

DPE5660B
DPE5661B
DPK5661B
DPK5961B
PA5000PB60



BG	Ръководство за употреба Аспиратор	2
CA	Manual d'usuari Campana extractora	12
CS	Návod k použití Odsavač par	21
DA	Brugsanvisning Emhætte	30
DE	Benutzerinformation Dunstabzugshaube	39
EL	Οδηγίες Χρήσης Απορροφητήρας	50
EN	User Manual Cooker Hood	60
ES	Manual de instrucciones Campana extractora	69
ET	Kasutusjuhend Õhupuhasi	79
FI	Käyttöohje Liesituuletin	88
FR	Notice d'utilisation Hotte	97
HR	Upute za uporabu Kuhinjska napa	107
HU	Használati útmutató Konyhai szagelszívó	116
IT	Istruzioni per l'uso Cappa da cucina	126
KK	Қолдану туралы нұсқаулары Пештің сорғыш қондырғысы	136
LT	Naudojimo instrukcija Garų rinktuvas	146
LV	Lietošanas instrukcija Tvaika nosūcējs	155
МК	Упатство за ракување Аспиратор	164
NL	Gebruiksaanwijzing Afzuigkap	174
NO	Bruksanvisning Ventilator	184
PL	Instrukcja obsługi Okap kuchenny	193
PT	Manual de instruções Exaustor	203
RO	Manual de utilizare Hotă pentru aragaz	213
RU	Инструкция по эксплуатации Кухонная вытяжка	222
SK	Návod na používanie Odsávač pár	233
SL	Navodila za uporabo Kuhinjska napa	242
SQ	Udhëzimet për përdorim Aspirator	251
SR	Упутство за употребу Аспиратор штедњака	260
SV	Bruksanvisning Spisfläkt	270
TR	Kullanma Kılavuzu Davlumbaz	279
UK	Інструкція Витяжка	289
AR	دليل المستخدم مدخنة الموقد	306

Добре дошли в AEG! Благодарим Ви, че избрахте нашия уред.



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:
www.aeg.com/support

Запазваме си правото на изменения.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	5
3. ИНСТАЛАЦИЯ.....	6
4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	7
5. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА.....	7
6. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ.....	9
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	10
8. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	11

1. ⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда прочетете внимателно предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност за наранявания или повреди, резултат от неправилен монтаж или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и достъпно място за справка в бъдеще.

1.1 Безопасност за деца и лица в неравностойно положение

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Деца под 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато той работи.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.

1.2 Обща безопасност

- Този уред е предназначен за домакинска употреба над плотове, фурни и подобни устройства за готвене.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- Преди извършването на какъвто и да е ремонт, изключете уреда от електрозахранването.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещят по време на употреба с готварски уреди.
- Използвайте само фиксиращите винтове, доставени с уреда, а ако липсват такива, използвайте препоръчаните в инструкциите за инсталация. Монтирайте уреда на безопасно и подходящо място, което отговаря на монтажните изисквания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако не монтирате винтовете или фиксиращото устройство в съответствие с тези инструкции, това може да доведе до опасност от електричество.
- Не използвайте лепила, за да закрепите уреда.
- Минималното разстояние между повърхността на плота, върху която се поставят тиганите, и долната част на уреда трябва да е най-малко 65 см, освен ако не е посочено друго в инструкциите за инсталация на уреда или плота.

- Изходът за въздух трябва да отговаря на местните наредби.
- Погрижете се да осигурите добра вентилация в помещението, в което е монтиран уредът, за да избегнете обратен поток на газове в помещението от уреди, които горят други газове или горива, включително открит огън.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са запушени и въздухът, който се събира от уреда, не се пренася в канал за изпускане на дим и пара от други уреди (централни отоплителни системи, термосифони, бойлери и т.н.).
- Когато уредът работи с други уреди, максималният генериран в помещението вакуум не трябва да надвишава 0,04 мбар.
- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, от негов оторизиран сервизен център или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Ако комплектът кабели е повреден, той трябва да се смени със специален комплект кабели, наличен от производителя или от негов оторизиран сервизен център.
- Ако уредът е свързан директно към електрозахранването, електрическата инсталация трябва да бъде оборудвана с изолиращо устройство, което позволява изключване на уреда от мрежата от всички полюси. Изключването трябва да отговаря на условията, посочени в категория III за свръхнапрежение. Ключът за изключване трябва да бъде свързан с електрическа мрежа, в съответствие с правилата при окабеляване.
- Не фламбирайте под уреда.
- Не използвайте уреда за изпускане на опасни или експлозивни материали и изпарения.

- Почиствайте редовно уреда с мека кърпа, за да предотвратите увреждане на повърхностния материал.
- Не използвайте за почистване парочистачка, водна струя, тежки абразивни почистващи препарати или остри метални стъргалки. Използвайте само неутрални препарати.
- Почиствайте филтрите за мазнини редовно (най-малко на всеки 2 месеца) и отстранявайте натрупванията на мазнини от уреда, за да избегнете риска от пожар.
- Използвайте кърпа за почистване на вътрешната част на уреда.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Инсталация



ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване, токов удар, пожар, изгаряне или повреда на уреда.

- Само квалифицирано лице може да извърши монтажа на уреда.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Преди да монтирате уреда, отстранете всички опаковки, етикети и защитното покритие.
- Не монтирайте изхода за въздух в кухня на стената, освен ако тя не е предназначена за тази цел.

2.2 електрическо свързване



ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.

- Всички ел. връзки трябва да се направят от квалифициран електротехник.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са

съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.

- Ако символът () липсва върху табелката с данни, уредът трябва да се заземи.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Не позволявайте електрическите кабели да се преплитат.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Ако контактът е разхлабен, не свързвайте захранващия щепсел.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.
- Защитата от токов удар на горещите и изолирани части трябва да бъде затегната по такъв начин, че да не може да се отстрани без инструменти.
- Уверете се, че уредът е монтиран правилно. Хлабави и неправилни електрически захранващи кабели могат да доведат до пренагряване.
- Свържете уреда след края на монтажа. Уверете се, че след монтажа захранването е достъпно.

2.3 Използване

ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване, изгаряния и токов удар.

- Този уред е предназначен само за готвене. Не използвайте уреда за други цели.
- Не променяйте предназначението на уреда.
- Не работете с уреда с мокри ръце или когато е в контакт с вода.
- Използвайте само аксесоарите, доставени с уреда.
- Пазете пламък или нагорещени предмети далеч от мазнината или олиото по време на готвене и пържене.
- Не използвайте непокрити електрически решетки.
- Не използвайте уреда като повърхност за съхранение.
- Не изливайте течности върху уреда.
- Не използвайте лупи, бинокли или подобни оптични устройства за директно вглеждане в осветлението на уреда.
- Ако уредът работи с други устройства, максималното разработено налягане не трябва да надвишава 4 Pa (4x10⁻⁵ бар).

2.4 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизиран сервизен център.

Използвайте само оригинални резервни части.

- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

2.5 Изхвърляне

ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Свържете се с общинските власти за информация как да изхвърлите уреда.
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Извадете захранващия електрически кабел в близост до уреда и го изхвърлете.

3. ИНСТАЛАЦИЯ

ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

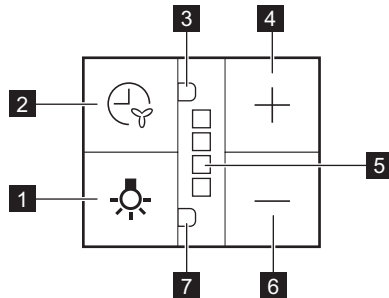
3.1 Инструкции за инсталиране



За пълната информация относно инсталацията на уреда вижте отделната книжка за инсталиране.

4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

4.1 Преглед на контролния панел



Функция	Описание
1 Осветление	Включване и изключване на светлини.
2 Бутон с функция за забавено изключване	Функцията задава автоматично забавяне на изключването.
3 Индикатор за функцията за забавено изключване	Показва дали функцията е активирана.
4 Бутон Plus (Плюс)	Увеличава нивото на скоростта на вентилатора.
5 Светодиодни индикатори	Индикатор за нивата на скоростта на вентилатора в следния ред: Първа скорост, Втора скорост, Трета скорост, Увеличаване на скоростта.
6 Бутон Minus (Минус)	Намалява нивото на скоростта на вентилатора.
7 Индикатор за функцията за аларма на филтъра	Показва дали алармата на филтъра е включена.

5. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

5.1 Използване на аспиратора

Проверете препоръчителната скорост в съответствие с таблицата по-долу.

- | | |
|----------|--|
| 1 | При затопляне на храна; готвене с поставен капак. |
| 2 | При готвене с капак върху няколко зони за готвене или горелки, пържене на слаб огън. |
| 3 | При варене и пържене на големи количества храна без капак, готвене върху няколко готварски зони или горелки. |

4 При варене и пържене на големи количества храна без капак, висока влажност. След 8 минути уредът се връща към предишната настройка.

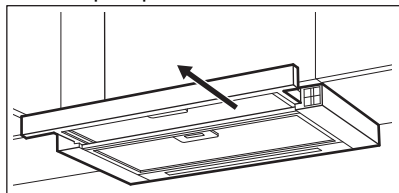


Препоръчително е да оставите абсорбатора да работи приблизително 15 минути преди и след готвене.

Активиране на уреда

За да работите с абсорбаторът:

1. Издърпайте подвижната част на аспиратора повече от 5 см.



Показва се контролното табло.

2. Натиснете бутон **+**, за да включите аспиратора.

За да увеличите нивото на скоростта на вентилатора, натиснете бутона отново.

Натиснете **—**, за да намалите нивото на скоростта на вентилатора.

Светодиодните индикатори на панела се включват в съответствие с избраното ниво на скоростта на вентилатора.

Деактивиране на уреда

За да изключите вентилатора, продължете да натискате **—**, докато вентилаторът на аспиратора спре или докато затворите подвижната част.



Когато отделението е затворено, последната настройка на скоростта на вентилатора ще бъде запазена. Когато отделението отново се издърпа, аспираторът ще работи на последната избрана скорост на вентилатора.

Осветление



Осветлението на абсорбатора работи независимо от другите функции на абсорбатора.

Активиране и деактивиране на осветлението

За да осветите повърхността за готвене, докоснете  символа. Затварянето на чекмеджето не влияе върху осветлението на аспиратора.

5.2 Функция за забавено изключване

Тази функция позволява автоматично да изключите вентилатора след определено време на работа.

1. Задайте желаната скорост на вентилатора.

2. Натиснете  бутона.

Индикаторът на панела се включва. За да изключите функцията, натиснете отново бутона .



Промяната на нивото на скоростта на вентилатора на аспиратора или затварянето на чекмеджето на аспиратора, когато функцията е активирана, ще доведе до деактивиране на тази функция.

Времето след като функцията изключи вентилатора:

Ниво на скоростта на мотора	Време (мин)
1	20
2	15
3	10
4 (Увеличаване на скоростта)	8

5.3 Известие за филтър

Алармата на филтъра напомня за смяна или почистване на филтъра с активен въглен, както и за почистване на филтъра за мазнини. Светодиодният индикатор мига редовно в червено в продължение на 30 секунди, ако филтърът за мазнини трябва да се почисти. Индикаторът на филтъра мига два пъти в червено на всеки 30 секунди, ако филтърът с активен въглен трябва да се смени.



Тази функция се активира независимо след 40 часа работа на филтъра за мазнини и 160 часа работа на филтъра с активен въглен.



Вентилаторът не работи по време на алармата. Вентилаторът започва да работи на последно запометена настройка след 30 секунди.



Направете справка за Почистването на филтъра за мазнини в глава „Почистване и грижа“.



Вижте „Смяна на филтъра с активен въглен“ в глава „Грижи и почистване“.



Броячът на функции за филтъра с активен въглен е деактивиран по подразбиране. За режим на рецикулация тя трябва да бъде активирана.

За да активирате или деактивирате брояча за филтъра с активен въглен:

1. Издърпайте чекмеджето на абсорбатора.
2. Уверете се, че вентилаторът е изключен.

3. Натиснете  в продължение на 3 секунди.

Функцията се активира, ако два бели светодиодни индикатора мигат в продължение на 3 секунди. Функцията се деактивира, ако само един от светодиодните индикатори мигат в продължение на 3 секунди.

За да нулирате брояча на функциите в периода за уведомяване:

1. Издърпайте чекмеджето на абсорбатора.
2. Натиснете  в продължение на 3 секунди.

За да нулирате брояча на функциите извън периода за уведомяване:

1. Издърпайте чекмеджето на абсорбатора.
2. Уверете се, че вентилаторът е изключен.
3. За филтъра за мазнини натиснете  в продължение на 3 секунди.
4. За филтъра с активен въглен натиснете  в продължение на 3 секунди.

Индикаторът мига веднъж за правилно нулиране.

6. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

6.1 Бележки относно почистването

Препарати за почистване

Не използвайте абразивни почистващи препарати и четки.

Почистете лицевата част на фурната с мека кърпа с топла вода и лек препарат за почистване.

След готвене някои части на уреда могат да се нагреят. За да избегнете петна, уредът трябва да се охлади и изсуши с чиста кърпа или салфетки.

Почистете петната с лек почистващ препарат.

Поддържайте абсорбатора чист.

Почиствайте уреда всеки месец, за да предотвратите увреждане на повърхностния материал. Внимателно почиствайте мазнини по вътрешността на уреда и филтрите за мазнини. Натрупвания на мазнини или други остатъци могат да доведат до пожар.

Следвайте инструкциите за почистване на филтрите, когато известието за филтъра е включено. Вижте глава „Всекидневна употреба“.

Филтър с активен въглен

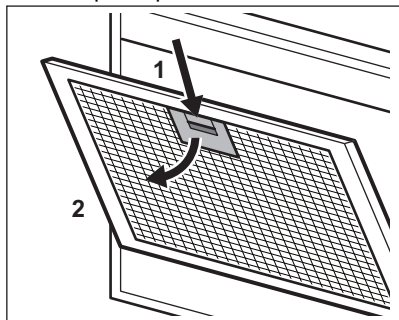
Времето за насищане на филтъра с активен въглен зависи от типа готвене и редовността на почистване на филтъра за мазнини. Вижте листовката, включена в аксесоара.

6.2 Почистване на филтъра за мазнини

Филтрите се монтират с помощта на скоби и щифтове, разположени от обратната страна.

За да почистите филтъра:

1. Натиснете дръжката на скобата за монтаж върху панела на филтъра под абсорбатора.



2. Леко наклонете предната част на филтъра надолу, след което дръпнете. Повторете първите две стъпки за всички филтри.
3. Почистете филтрите за мазнини на ръка, като използвате гъба с неабразивни препарати или ги почистете в съдомиялна машина. Препоръчваме ръчно почистване на филтрите за мазнини.



Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.

4. За монтиране на филтрите обратно, изпълнете първите две стъпки в обратен ред.

Повторете стъпките за всички филтри, ако е приложимо.

6.3 Смяна на филтъра с активен въглен - по избор



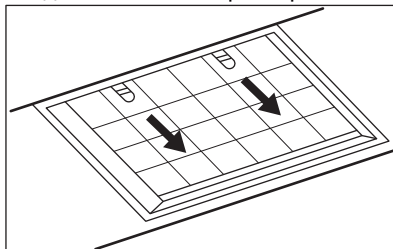
В зависимост от вида, филтърът може да бъде или не може да бъде регенериран. Вижте листовката, предоставена с филтъра.

За да смените филтъра:

1. Извадете филтрите за мазнини от уреда.

Вижте „Почистване на филтъра за мазнини“ в тази глава.

2. Издърпайте разделителите към долната част на филтъра.



3. Леко наклонете предната част на филтъра надолу, след което дръпнете.
4. За монтиране на филтър изпълнете стъпките в обратен ред.

6.4 Смяна на лампата

Този уред се доставя с LED лампа и отделна контролна кутия (задвижващ механизъм на светодиода). Тези части могат да се подменят само от техник. В случай на неизправност вижте „Обслужване“ в глава „Инструкции за безопасност“.

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

7.1 Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Корекция
Не можете да активирате уреда.	Уредът не е свързан към електрозахранването или е свързан неправилно.	Проверете дали уредът е свързан правилно към електрозахранването.
Не можете да активирате уреда.	Липса на електрозахранване.	Проверете предпазителя или главния прекъсвач. Ако предпазителят или прекъсвателят продължат да прекъсват веригата, свържете се с квалифициран електротехник.
Не можете да активирате уреда.	Вратите на шкафовете не са подравнени с рамката на шкафа.	Подравнете вратите на шкафа.
Лампата не работи.	Лампичката е неизправна.	Свържете се с упълномощен сервизен център.
Уредът не абсорбира достатъчно изпарения.	Скоростта на мотора не е достатъчна спрямо изпаренията.	Увеличете скоростта на мотора.

8. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставайте опаковките в съответните контейнери, за да ги рециклирате. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве чрез рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, маркирани със символа  с битовите отпадъци. Върнете продукта в местното депо за рециклиране или се свържете с общинската служба.

Benvinguts a AEG! Gràcies per triar el nostre electrodomèstic.



Consells d'ús, catàlegs, resolució de problemes i informació de servei i reparació:
www.aeg.com/support

Subjecte a canvis sense preavís.

CONTINGUT

1. INFORMACIÓ DE SEGURETAT.....	12
2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT.....	15
3. INSTAL·LACIÓ.....	16
4. DESCRIPCIÓ DEL PRODUCTE.....	16
5. ÚS DIARI.....	17
6. CURA I NETEJA.....	19
7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES.....	20
8. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS.....	20

1. ⚠ INFORMACIÓ DE SEGURETAT

Abans d'instal·lar i utilitzar l'aparell, llegiu detingudament les instruccions subministrades. El fabricant no es fa responsable de cap lesió o dany provocat per una instal·lació o ús incorrectes. Guardeu les instruccions en un lloc segur i accessible per a futures consultes.

1.1 Seguretat dels infants i de les persones vulnerables

- Els nens majors de 8 anys i les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixements poden fer servir aquest aparell només si estan supervisats o han rebut instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i si comprenen els perills als quals s'exposen. Els infants de menys de 8 anys i les persones amb discapacitats greus i complexes s'han de mantenir allunyats de l'aparell, tret que se'ls supervisi contínuament.
- Els nens han d'estar vigilats per a assegurar-vos que no juguin amb l'aparell.

- Manteniu tot l'embalatge lluny dels infants i llenceu-los correctament.
- Manteniu els infants i els animals allunyats de l'aparell quan estigui en funcionament.
- Els infants no han de dur a terme operacions de neteja i manteniment de l'aparell sense supervisió.

1.2 Seguretat general

- Aquest aparell està destinat només a ús domèstic sobre plaques, cuines i aparells de cocció similars.
- Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic individual en interiors.
- Aquest aparell es pot utilitzar a oficines, habitacions d'hotels, habitacions d'hostals, cases rurals i altres allotjaments similars quan aquest ús no superi els nivells (mitjans) d'ús domèstic.
- Abans de dur a terme qualsevol manteniment, desconnecteu l'aparell del subministrament elèctric.
- PRECAUCIÓ: Les parts accessibles poden escalfar-se si esteu fent servir aparells de cocció.
- Feu servir únicament els cargols subministrats amb l'aparell; si no els inclou, utilitzeu cargols com els recomanats a les instruccions d'instal·lació. Instal·leu l'aparell en un lloc segur i adequat, d'acord amb els requisits d'instal·lació.
- AVÍS: Si els cargols no es posen o no es fixa el dispositiu d'acord amb aquestes instruccions, pot causar riscos elèctrics.
- No feu servir adhesius per fixar l'aparell.
- La distància mínima entre la superfície de la placa sobre la qual reposen els estris de cuina i la part baixa de l'aparell ha de ser d'un mínim de 65 cm, tret que les instruccions d'instal·lació de l'aparell o la placa indiquin el contrari.
- La sortida d'aire ha de complir amb les normatives locals.
- Assegureu-vos que el lloc d'instal·lació de l'aparell estigui ben ventilat per evitar el reflux de gasos procedents

d'aparells que utilitzen altres combustibles, inclosos els de flama directa.

- Assegureu-vos que les obertures de ventilació no estiguin obstruïdes i que l'aire absorbit per l'aparell no vagi dirigit cap a un conducte que serveixi per a l'evacuació de fums i vapors d'altres aparells (sistemes de calefacció central, termosifons, escalfadors d'aigua, etc.).
- Quan l'aparell funcioni amb altres aparells, el buit màxim generat a l'estança no pot superar els 0,04 mbar.
- Si el cable d'alimentació està danyat, el fabricant, el centre de servei autoritzat o bé una persona qualificada l'haurà de substituir per evitar qualsevol perill elèctric.
- Si el joc de cables està danyat, el fabricant o el seu respectiu Centre de servei autoritzat l'haurà de substituir per un altre joc de cables especial.
- Si l'aparell està connectat directament a l'alimentació elèctrica, la instal·lació elèctrica ha d'estar equipada amb un dispositiu aïllant que permeti desconectar l'aparell de la xarxa elèctrica en tots els pols. S'ha de garantir una desconexió completa amb les condicions especificades a la categoria de sobretensió III. Cal incorporar els mitjans per a la desconexió en el cablejat fix d'acord amb les normes de cablejat.
- No feu flamejats sota l'aparell.
- No feu servir l'aparell per expulsar materials i vapors perillosos o explosius.
- Netegeu l'aparell regularment amb un drap suau per evitar el deteriorament del material de la superfície.
- No feu servir netejadors de vapor, aigua polvoritzada, netejadors abrasius agressius ni rascadors metàl·lics esmolats per netejar la superfície de l'aparell. Feu servir només detergents neutres.
- Netegeu els filtres de greix regularment (almenys cada 2 mesos) i elimineu els dipòsits de greix per evitar riscos d'incendi.
- Feu servir un drap per netejar l'interior de l'aparell.

2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

2.1 Instal·lació

AVÍS!

Risc de lesió, descàrregues elèctriques, incendi, cremades o danys a l'aparell.

- La instal·lació d'aquest aparell ha d'anar a càrrec d'una persona qualificada.
- No instal·leu ni utilitzeu aparells que estiguin avariats.
- Seguiu les instruccions d'instal·lació subministrades amb l'aparell.
- Vigileu quan moveu l'aparell, ja que pesa molt. Feu servir sempre guants de seguretat i calçat tapat.
- Abans d'instal·lar l'aparell, traieu tot l'embalatge, les etiquetes i el film protector.
- No instal·leu el sistema d'escapament d'aire en una cavitat de la paret, tret que la cavitat estigui dissenyada per a aquest propòsit.

2.2 Connexió elèctrica

AVÍS!

Risc d'incendi i descàrrega elèctrica.

- Totes les connexions elèctriques les ha de dur a terme un tècnic qualificat.
- Assegureu-vos que els paràmetres de la placa de característiques siguin compatibles amb les característiques elèctriques del subministrament elèctric.
- Si el símbol () no està imprès a la placa de característiques, l'aparell ha d'estar connectat a una presa de terra.
- Feu servir sempre un sòcol antixoc correctament instal·lat.
- No deixeu que el cable d'alimentació s'enredi.
- No feu servir adaptadors de múltiples endolls ni allargadors.
- Si el sòcol de la presa de corrent està solt, no connecti l'endoll.
- No estireu el cable d'alimentació per desconnectar l'aparell. Estireu sempre l'endoll.

- Totes les peces que assegurin la protecció contra descàrregues elèctriques de components aïllats i amb corrent s'han de fixar de manera que no es puguin afloixar sense eines.
- Assegureu-vos que l'aparell estigui instal·lat correctament. Si el cable d'alimentació està solt o s'ha instal·lat incorrectament, el terminal podria escalfar-se excessivament.
- Connecteu l'aparell només quan s'acabi la instal·lació. Assegureu-vos que hi hagi accés a un punt de subministrament elèctric després de la instal·lació.

2.3 Utilització

AVÍS!

Risc de lesió, cremades i descàrregues elèctriques.

- Aquest aparell només té finalitats culinàries. No feu servir l'aparell per cap altra finalitat.
- No modifiqueu les especificacions d'aquest aparell.
- No feu servir l'aparell amb les mans molles ni quan l'aparell estigui en contacte amb l'aigua.
- Utilitzeu només els accessoris subministrats amb l'aparell.
- Mantingueu les flames o els objectes escalfats allunyats de greixos i olis quan el feu servir per cuinar.
- No feu servir graelles elèctriques sense tapan.
- No feu servir l'aparell com a superfície d'emmagatzematge.
- No aboqueu líquids sobre l'aparell.
- No feu servir lupes, prismàtics ni dispositius òptics semblants per mirar directament la il·luminació de l'aparell.
- Si l'aparell funciona junt amb altres dispositius, la pressió màxima desenvolupada no pot excedir de 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).

2.4 Manteniment i reparació

- Per reparar l'aparell, poseu-vos en contacte amb un centre tècnic autoritzat. Utilitzeu sempre recanvis originals.
- Quant a les bombetes incloses amb aquest producte i les que es venen per separat: estan dissenyades, o bé per aguantar condicions físiques extremes (temperatura, vibracions, humitat) en electrodomèstics, o bé per indicar l'estat de funcionament de l'aparell. No estan dissenyades per a qualsevol altre ús i no són indicades per a la il·luminació d'habitacions domèstiques.

2.5 Eliminació

 **AVÍS!**
Risc de lesions o ofegament.

- Poseu-vos en contacte amb les vostres autoritats municipals per saber com eliminar l'aparell.
- Desconnectar l'aparell del subministrament elèctric.
- Talleu el cable d'alimentació arran de l'aparell i tireu-lo.

3. INSTAL·LACIÓ

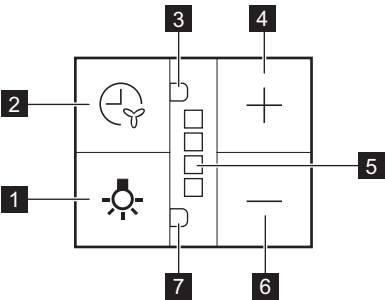
 **AVÍS!**
Consulteu els capítols de seguretat.

3.1 Instruccions d'instal·lació

 Per obtenir informació completa sobre la instal·lació de l'aparell, consulteu el fulletó d'instal·lació.

4. DESCRIPCIÓ DEL PRODUCTE

4.1 Visió general del tauler de control



Funcions		Descripció
1	Llum	Encén i apaga els llums.
2	Botó de funció d'apagat amb retard	La funció estableix el retard d'apagat automàtic.
3	Indicador de funció d'apagat amb retard	Indica si la funció està activada.

Funcions	Descripció
4 Botó del signe més	Augmenta el nivell de velocitat del ventilador.
5 Indicadors de LED	Indica els nivells de velocitat del ventilador en el següent ordre: Primera velocitat - Segona velocitat - Tercera velocitat - Mode Speed Boost.
6 Botó del signe menys	Disminueix el nivell de velocitat del ventilador.
7 Indicador de funció d'alarma de filtre	Indica si l'alarma del filtre està activada.

5. ÚS DIARI

5.1 Ús de la campana

Comproveu la velocitat recomanada a la taula següent.

1 Quan estigueu escalfant menjar, cuinant amb els estris tapats.

2 Quan estigueu cuinant amb recipients tapats en diverses zones de cocció o cremadors, fregint suauement.

3 Quan estigueu bullint i fregint grans quantitats de menjar sense tapa, fent servir diverses zones de cocció o cremadors.

4 Mentre estigueu bullint i fregint grans quantitats de menjar sense tapa i hi hagi molta humitat. Després de 8 minuts, l'aparell recuperarà a la seva configuració anterior.

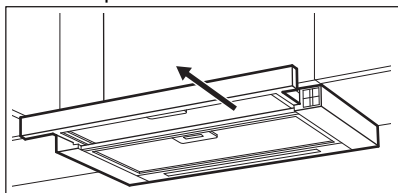


Es recomana deixar la campana en funcionament durant uns 15 minuts abans i després de la cocció.

Activació de l'aparell

Per utilitzar la campana:

1. Estireu el calaix de la campana més de 5 cm cap enfora.



Això exposarà el tauler de control.

2. Premeu el botó **+** per activar la campana.

Per augmentar el nivell de velocitat del ventilador, torneu a prémer el botó.

Premeu **-** per reduir el nivell de velocitat del ventilador.

Els indicadors LED del panell s'encenen segons el nivell de velocitat del ventilador seleccionat.

Desactivació de l'electrodomèstic

Per apagar el ventilador, seguiu

prement **-** fins que el ventilador de la campana s'aturi o tanqueu el calaix de la campana.



Quan es tanqui el calaix, es desarà l'última configuració de la velocitat del ventilador. Quan es torni a treure el calaix, la campana es posarà en marxa amb l'última velocitat del ventilador seleccionada.

Llums



El llum de la campana funciona de manera independent a altres funcions de la campana.

Activació i desactivació dels llums

Per il·luminar la superfície de cocció, toqueu el símbol de . Encara que tanqueu el calaix, el llum de la campana no es veurà afectat.

5.2 Funció d'apagat amb retard

Aquesta funció permet apagar automàticament el ventilador després d'un temps determinat de funcionament.

1. Establiu la velocitat de ventilador desitjada.

2. Premeu el .

L'indicador del tauler s'encén. Per desactivar la funció, torneu a prémer el botó.



El canvi del nivell de velocitat del ventilador de la campana o el tancament del calaix de la campana quan la funció estigui activada desactivarà aquesta funció.

Temps després del qual la funció apaga el ventilador:

Nivell de velocitat del motor	Temps (min)
1	20
2	15
3	10
4 Augment de la velocitat (Boost)	8

5.3 Notificació del filtre

L'alarma del filtre us recorda quan toca canviar o netejar el filtre de carbó i netejar el filtre de greixos. L'indicador LED parpelleja en vermell regularment durant 30 segons si s'ha de netejar el filtre de greixos. L'indicador LED parpelleja en vermell dues vegades per segon durant 30 segons si s'ha de substituir el filtre de carbó.



Aquesta funció s'activa de manera independent després de 40 hores de funcionament per al filtre de greixos i 160 hores de funcionament per al filtre de carbó.



El ventilador no funciona durant l'alarma. El ventilador comença a funcionar amb l'última configuració recordada després de 30 segons.



Consulteu l'apartat "Neteja del filtre de greix" al capítol "Cura i neteja".



Consulteu l'apartat "Substitució del filtre de carbó" al capítol "Cura i neteja".



El comptador de la funció per al filtre de carbó està desactivat per defecte. Per fer servir el mode de recirculació, ha d'estar activat.

Per activar o desactivar el comptador per al filtre de carbó:

1. Estireu el calaix de la campana.
2. Assegureu-vos que el ventilador estigui apagat.

3. Premeu  durant 3 segons.

La funció s'activa si parpellegen dos indicadors LED blancs durant 3 segons. La funció es desactiva si només parpelleja un indicador LED durant 3 segons.

Per restablir el comptador de la funció durant el període de notificació:

1. Estireu el calaix de la campana.

2. Premeu  durant 3 segons.

Per restablir el comptador de la funció fora del període de notificació:

1. Estireu el calaix de la campana.
2. Assegureu-vos que el ventilador estigui apagat.

3. Per al filtre de greixos, premeu  durant 3 segons.

4. Per al filtre de carbó, premeu  durant 3 segons.

L'indicador parpelleja una vegada per indicar el correcte restabliment.

6. CURA I NETEJA

6.1 Notes sobre la neteja

Productes de neteja

No utilitzeu detergents ni raspalls abrasius.

Netegeu la superfície de l'aparell amb un drap suau mullat amb aigua tèbia i un detergent suau.

Després de cuinar, algunes parts de l'aparell poden estar calentes. Per evitar taques, l'aparell s'ha de deixar refredar i eixugar amb un drap net o paper de cuina.

Netegeu les taques amb un detergent suau.

Mantenir la campana neta

Netegeu l'aparell cada mes per evitar que es faci malbé el material de la superfície.

Netegeu tota presència de greix de l'interior i dels filtres de greixos. L'acumulació de greix o altres residus pot provocar un incendi.

Seguiu les instruccions per netejar els filtres quan s'encengui l'avís corresponent. Consulteu el capítol Ús diari.

Filtre de carbó

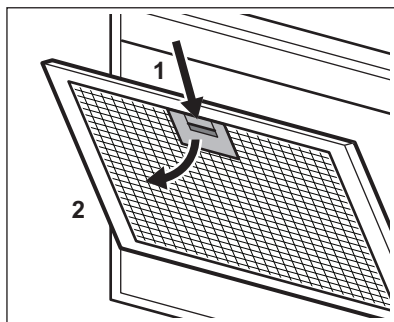
El temps de saturació del filtre de carbó varia segons el tipus de cocció i la freqüència amb què netegeu el filtre de greixos. Consulteu el fulletó que acompanya l'accessori.

6.2 Neteja del filtre de greixos

Els filtres es munten amb l'ajuda de clips i passadors al costat oposat.

Per netejar el filtre:

1. Premeu la nansa del clip de muntatge al panell del filtre sota la campana.



2. Inclineu lleugerament la part frontal del filtre cap avall i, a continuació, estireu. Repetiu els dos primers passos per a tots els filtres.

3. Netegeu els filtres de greix a mà amb una esponja i un detergent no abrasiu o poseu-los al rentaplats. Recomanem netejar els filtres de greix a mà.



El rentavaixel·la s'ha de configurar a una temperatura baixa i amb un cicle curt. Pot ser que el filtre de greixos perdi color, però això no influeix en el rendiment de l'aparell.

4. Per tornar a muntar els filtres, seguïu els primers dos passos en ordre invers. Repetiu els passos per a tots els filtres, si escau.

6.3 Substitució del filtre de carbó - opcional



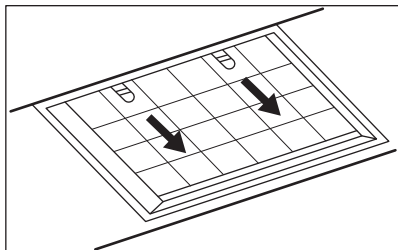
Segons el tipus, el filtre es pot regenerar o no. Consulteu el fulletó subministrat amb el filtre.

Per canviar el filtre:

1. Traieu els filtres de greixos de l'aparell.

Consulteu l'apartat "Neteja del filtre de greixos" d'aquest capítol.

2. Estireu les pestanyes cap a la part inferior del filtre.



3. Inclineu lleugerament la part frontal del filtre cap avall i, a continuació, estireu.
4. Per instal·lar un filtre, seguiu els mateixos passos en ordre invers.

6.4 Substitució de la bombeta

Aquest aparell se subministra amb una bombeta LED i un dispositiu de control independent (controlador de LED). Aquestes parts només les pot substituir un tècnic. En cas de funcionament deficient, consulteu "Servei" al capítol "Instruccions de seguretat".

7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

⚠ AVÍS!

Consulteu els capítols de seguretat.

7.1 Què cal fer si...

Problema	Possible causa	Solució
No es pot engegar l'aparell.	L'aparell no està connectat al subministrament elèctric o no està connectat correctament.	Comproveu que l'aparell estigui connectat correctament al subministrament elèctric.
No es pot engegar l'aparell.	No hi ha alimentació elèctrica.	Comproveu el fusible o l'interruptor principal de subministrament elèctric. Si el fusible o l'interruptor segueixen saltant, poseu-vos en contacte amb un lampista.
No es pot engegar l'aparell.	Les portes de l'armari no estan alineades amb el marc de l'armari.	Alineeu les portes de l'armari.
El llum no funciona.	La bombeta és defectuosa.	Poseu-vos en contacte amb el servei autoritzat més proper.
L'aparell no absorbeix prou els vapors.	La velocitat del motor no és l'adequada per als vapors que es generen.	Augmenta la velocitat del motor.

8. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol . Poseu l'embalatge als contenidors adients al posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu els aparells marcats

amb el símbol amb les deixalles domèstiques. Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la vostra oficina municipal.

Vítá vás AEG! Děkujeme vám, že jste si vybrali náš spotřebič.



Rady k používání, brožury, pokyny pro odstraňování závad a informace o servisu a opravách získáte na:
www.aeg.com/support

Změny vyhrazeny.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	21
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	24
3. INSTALACE.....	25
4. POPIS VÝROBKU.....	25
5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	26
6. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	27
7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	28
8. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	29

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce týkající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče. Děti mladší osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením bez stálého dozoru udržujte z dosahu spotřebiče.
- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem .
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.

- Nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se přibližovaly k zapnutému spotřebiči.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití nad varnými deskami, sporáky a podobnými kuchyňskými tepelnými spotřebiči.
- Tento spotřebič je určen k běžnému domácímu použití ve vnitřních prostorách.
- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podobných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.
- Před údržbou vždy spotřebič odpojte od napájení.
- **UPOZORNĚNÍ:** Dostupné části spotřebiče se mohou během používání zahřát na vysokou teplotu.
- Použijte výhradně upevňovací šrouby dodané společně se spotřebičem. Nejsou-li součástí dodávky, použijte šrouby doporučené v pokynech k instalaci. Spotřebič nainstalujte na bezpečném a vhodném místě, které splňuje požadavky na instalaci.
- **VAROVÁNÍ:** Nedodržení těchto pokynů k instalaci šroubů nebo upevňovacího zařízení může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem.
- K upevnění spotřebiče nepoužívejte lepidla.
- Minimální vzdálenost mezi povrchem varné desky, na níž stojí varné nádoby, a dolní částí spotřebiče musí být 65 cm, pokud není v instalačních pokynech ke spotřebiči nebo varné desce uvedeno jinak.
- Vývod vzduchu musí splňovat příslušné místní předpisy.
- V místnosti, kde je spotřebič nainstalován, zajistěte správnou ventilaci, která zabrání zpětnému toku plynů do místnosti ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva, včetně otevřených topenišť.

- Ujistěte se, že větrací otvory nejsou zakryté a spotřebič vzduch neodvádí do kouřovodu, kterým jsou odváděny kouř a pára z jiných spotřebičů (ústřední vytápění, termosifon, ohřívače vody atd.).
- Když spotřebič pracuje společně s dalšími spotřebiči, maximální podtlak vytvářený v místnosti by neměl překročit hodnotu 0,04 mbar.
- Je-li napájecí kabel poškozený, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoby s podobnou příslušnou kvalifikací. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Je-li sada kabelů poškozená, je nutno ji vyměnit za speciální sadu kabelů, kterou vám poskytne výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Pokud je spotřebič připojen přímo k napájení, elektroinstalace musí být vybavena izolačním zařízením, které umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od zdroje napájení. Úplné odpojení musí být v souladu s podmínkami uvedenými v kategorii přepětí III. V pevné elektroinstalaci musí být začleněn prvek pro odpojení od sítě v souladu s elektroinstalačními předpisy.
- Pod spotřebičem nepřipravujte jídlo flambováním.
- Spotřebič nepoužívejte k vypouštění nebezpečných nebo výbušných materiálů a výparů.
- Spotřebič čistěte pravidelně měkkým hadříkem, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- K čištění povrchu spotřebiče nepoužívejte čisticí přístroj na páru, rozprašovač vody, drsné abrazivní prostředky ani ostré kovové škrabky. Používejte pouze neutrální mycí prostředky.
- Tukové filtry pravidelně čistěte (alespoň každé dva měsíce) a odstraňujte usazenou mastnotu ze spotřebiče, abyste předešli nebezpečí požáru.
- Vnitřek spotřebiče vyčistěte pomocí hadříku.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Instalace

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí poranění, zásahu elektrickým proudem, požáru nebo poškození spotřebiče.

- Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Před instalací spotřebiče odstraňte veškeré obaly, štítky a ochrannou fólii.
- Neinstalujte odvětrávání do výklenku ve zdi, pokud výklenek není k tomuto účelu určen.

2.2 Připojení k elektrické síti

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Pokud symbol () není uveden na typovém štítku, musí být spotřebič uzemněn.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické kabely nesmí být zamoťané.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezapojujte do ní síťovou zástrčku.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem u živých či izolovaných částí musí být připevněna tak, aby nešla odstranit bez použití nástrojů.

- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu může mít za následek přehřátí svorky.
- Po dokončení instalace připojte spotřebič. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.

2.3 Použití

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

- Tento spotřebič je určen výhradně pro přípravu jídel. Nepoužívejte tento spotřebič k jiným účelům.
- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič, máte-li vlhké ruce, nebo když je v kontaktu s vodou.
- Používejte pouze příslušenství dodávané se spotřebičem.
- Během vaření a smažení držte plameny nebo ohřáté předměty mimo dosah tuků a olejů.
- Nepoužívejte odkryté elektrické mřížky.
- Nepoužívejte spotřebič jako odkládací plochu.
- Na spotřebič nelijte žádné tekutiny.
- Nedívejte se přímo do osvětlení spotřebiče pomocí lupy, dalekohledu nebo podobných optických přístrojů.
- Pokud spotřebič pracuje v kombinaci s dalšími zařízeními, maximální vyvinutý tlak nesmí překročit 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).

2.4 Servis

- Pro opravu spotřebiče se obraťte na autorizované servisní středisko. Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Pokud jde o žárovku (žárovky) v tomto spotřebiči a samostatně prodávané náhradní žárovky: Tyto žárovky jsou navrženy tak, aby odolaly extrémním fyzickým podmínkám v domácích spotřebičích, ať už jde o teplotu, vibrace či vlhkost, nebo jsou určeny k signalizaci informací o provozním stavu spotřebiče. Nejsou určeny k použití v jiných

spotřebičích a nejsou vhodné k osvětlení místností v domácnosti.

2.5 Likvidace



VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Spotřebiči odpojte od elektrické sítě.
- Odřízněte síťový kabel v blízkosti spotřebiče a zlikvidujte jej.

3. INSTALACE



VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

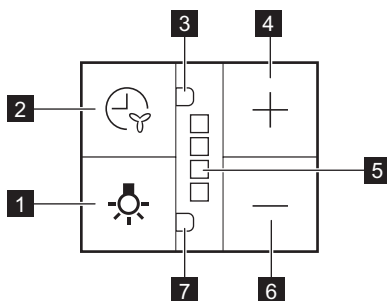
3.1 Pokyny k montáži



Úplné informace o instalaci spotřebiče naleznete v samostatné příručce k instalaci.

4. POPIS VÝROBKU

4.1 Přehled ovládacího panelu



Funkce	Popis
1 Osvětlení	Slouží k zapnutí a vypnutí osvětlení.
2 Tlačítko funkce odloženého vypnutí	Tato funkce nastaví odložení automatického vypnutí.
3 Kontrolka funkce odloženého vypnutí	Signalizuje, když je funkce zapnutá.
4 Tlačítko Plus	Zvyšuje otáčky ventilátoru.
5 LED kontrolky	Ukazuje úroveň otáček ventilátoru v následujícím pořadí: První rychlost - Druhá rychlost - Třetí rychlost - Posílení otáček.
6 Tlačítko Minus	Snižuje otáčky ventilátoru.
7 Kontrolka funkce alarmu filtru	Signalizuje, když je zapnutý alarm filtru.

5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

5.1 Použití odsavače par

Doporučené otáčky naleznete v níže uvedené tabulce.

1 Při ohřevu jídla, při vaření se zakrytými nádobami.

2 Při vaření se zakrytými nádobami na více varných zónách nebo hořících, při mírném smažení.

3 Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vaření na více varných zónách nebo hořících.

4 Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vysoké vlhkosti. Po osmi minutách se spotřebič vrátí k předchozímu nastavení.

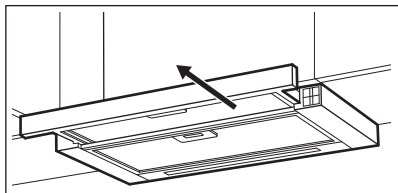


Doporučuje se nechat odsavač par v provozu přibližně 15 minut před přípravou jídla a po ní.

Zapnutí spotřebiče

Jak uvést do provozu odsavač par :

1. Vytáhněte zásuvku odsavače par o více než 5 cm.



Odkryje se ovládací panel.

2. Stisknutím tlačítka zapnete odsavač par.

Ke zvýšení otáček ventilátoru stiskněte opět toto tlačítko. Stisknutím tlačítka snížíte úroveň otáček ventilátoru.

Kontrolky LED na panelu se rozsvítí podle zvolené úrovně otáček ventilátoru.

Vypnutí spotřebiče

Chcete-li vypnout ventilátor, stiskněte a podržte tlačítko , dokud se ventilátor odsavače par nezastaví nebo zavřete zásuvku odsavače par.



Po zavření zásuvky se uloží poslední nastavení rychlosti ventilátoru. Jakmile zásuvku opět vytáhnete, odsavač par bude pracovat s naposledy zvolenou rychlostí ventilátoru.

Osvětlení



Osvětlení odsavače par funguje nezávisle na ostatních funkcích.

Zapnutí a vypnutí osvětlení

Chcete-li osvětlit varnou plochu, stiskněte symbol. Zavření zásuvky nemá žádný vliv na osvětlení odsavače par.

5.2 Funkce odloženého vypnutí

Tato funkce umožňuje automatické vypnutí ventilátoru po určité době provozu.

1. Nastavte požadované otáčky ventilátoru.
2. Pro změnu nastavené hodnoty časovače od 1 do 90 minut mačkejte tlačítka teploty



Rozsvítí se kontrolka na panelu. Funkci vypnete opětovným stisknutím tlačítka .



V případě změny úrovně otáček ventilátoru odsavače par nebo zavření zásuvky odsavače par při zapnuté funkci se tato funkce vypne.

Čas po vypnutí funkce ventilátoru:

Úroveň otáček moto-ru	Čas (min)
1	20
2	15
3	10
4 Posílení otáček	8

5.3 Upozornění na výměnu filtru

Kontrolka výstrahy filtru upozorňuje na nutnost výměny nebo vyčištění uhlíkového filtru a vyčištění tukového filtru. Pokud LED kontrolka pravidelně bliká červeně po dobu 30 sekund, je nutné vyčistit tukový filtr. Pokud LED kontrolka bliká dvakrát za sekundu červeně po dobu 30 sekund, je nutné vyměnit uhlíkový filtr.



Tato funkce se aktivuje nezávisle po 40 hodinách provozu tukového filtru a 160 hodinách provozu uhlíkového filtru.



Ventilátor není v provozu během výstražné signalizace. Ventilátor bude uveden do provozu po 30 sekundách, s použitím posledního zapamatovaného nastavení.



Viz pokyny k čištění tukového filtru v kapitole Čištění a údržba.



Viz pokyny k výměně uhlíkového filtru v kapitole Čištění a údržba.



Počítadlo funkcí pro uhlíkový filtr je ve výchozím nastavení deaktivováno. V recirkulačním režimu musí být aktivní.

Zapnutí nebo vypnutí počítadla uhlíkového filtru:

1. Vytáhněte zásuvku odsavače par.
2. Ujistěte se, že je ventilátor vypnutý.

3. Stiskněte na tři sekundy. Funkce se zapne, jestliže dvě bílé kontrolky LED blikají po dobu tří sekund. Funkce se vypne, pokud na tři sekundy bliká pouze jedna kontrolka LED.

Pro resetování počítadla této funkce během oznamovacího intervalu:

1. Vytáhněte zásuvku odsavače par.
2. Stiskněte na tři sekundy.

Pro resetování počítadla této funkce mimo oznamovací interval:

1. Vytáhněte zásuvku odsavače par.
2. Ujistěte se, že je ventilátor vypnutý.
3. Pro tukový filtr stiskněte na 3 sekundy.
4. Pro uhlíkový filtr stiskněte na tři sekundy.

Kontrolka jednou blikne pro správné resetování.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

6.1 Poznámky k čištění

Čistící prostředky

Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky a kartáče.

Povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a šetrného mycího prostředku.

Po vaření se mohou některé části spotřebiče zahřát. Abyste zabránili skvrnám, musí spotřebič vychladnout a je nutné jej vysušit čistou látkovou nebo papírovou utěrkou.

Skvrny vyčistěte pomocí šetrného čistícího prostředku.

Odsavač par udržujte vždy čistý

Spotřebič čistěte každý měsíc, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.

Vnitřek a tukové filtry šetrně očistěte od tuku. Hromadění mastnoty či zbytků jídel může způsobit požár. Když se zobrazuje upozornění filtru, řiďte se pokyny k čištění filtrů. Viz kapitolu Denní používání.

Uhlíkový filtr

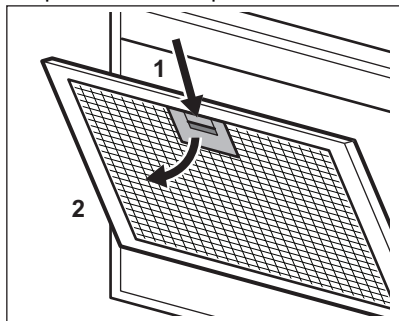
Doba nasycení uhlíkového filtru se liší v závislosti na typu přípravy jídla a četnosti čištění tukového filtru. Viz leták přiložený v rámci příslušenství.

6.2 Čištění tukového filtru

Filtry jsou uchyceny na protější straně pomocí úchytek a svorek.

Čištění filtru:

1. Stiskněte držadlo úchytky na panelu filtru pod odsavačem par.



2. Přední část filtru naklopte mírně dolů a poté zatáhněte.

Opakujte první dva kroky postupu u všech filtrů.

3. Tukové filtry čistěte ručně pomocí houbičky s neabrazivními čisticími prostředky nebo použijte myčku nádobí. Tukové filtry doporučujeme čistit ručně.



Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.

4. Pro instalaci filtrů zpět proveďte první dva kroky postupu v opačném pořadí. V případě potřeby opakujte postup u všech filtrů.

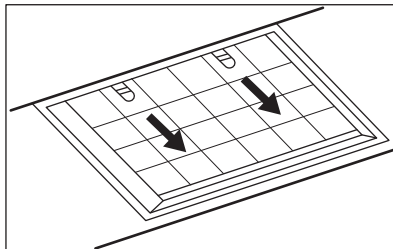
6.3 Výměna uhlíkového filtru – volitelně



Některé typy filtrů lze regenerovat. Viz příbalový leták dodaný s filtrem.

Výměna filtru:

1. Vyměňte tukové filtry ze spotřebiče. Viz „Čištění tukového filtru“ v této kapitole.
2. Zatáhněte zoubky směrem k dolní části filtru.



3. Přední část filtru naklopte mírně dolů a poté zatáhněte.
4. Při instalaci filtru proveďte stejný postup v opačném pořadí.

6.4 Výměna žárovky

Tento spotřebič je dodáván s kontrolkou LED a samostatným ovládáním (ovladač LED). Tyto díly může vyměnit pouze technik. V případě jakékoliv závady viz část „Servis“ v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

7.1 Co dělat když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nelze zapnout.	Spotřebič není zapojený do elektrické sítě nebo je připojený nesprávně.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojený do elektrické sítě.
Spotřebič nelze zapnout.	Chybí elektrické napájení.	Zkontrolujte pojistku nebo hlavní vypínač. Pokud pojistka nebo vypínač nadále přerušují elektrický obvod, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Spotřebič nelze zapnout.	Dvířka skříňky nejsou vyrovnaná s rámem skříňky.	Vyrovnejte dvířka skříňky.
Osvětlení nefunguje.	Žárovka je vadná.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
Spotřebič nepohlcuje dostatečné množství výparů.	Otáčky motoru neodpovídají množství vznikajících výparů.	Zvyšte otáčky motoru.

8. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly k recyklaci uložte do příslušných odpadních kontejnerů. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklujte odpad z elektrických a elektronických

spotřebičů. Spotřebiče označené symbolem  nelikvidujte s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

Velkommen til AEG! Tak, fordi du valgte vores produkt.



Få råd om brug, brochurer, fejlfinding, service- og reparationsinformation:
www.aeg.com/support

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSOPLYSNINGER.....	30
2. SIKKERHEDSANVISNINGER.....	33
3. INSTALLATION.....	34
4. PRODUKTBESKRIVELSE.....	34
5. DAGLIG BRUG.....	35
6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING.....	36
7. FEJLFINDING.....	37
8. MILJØHENSYN.....	38

1. ⚠ SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Læs den medfølgende brugsanvisning grundigt, før produktet installeres og tages i brug. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der skyldes forkert installation eller brug. Opbevar altid brugsanvisningen på et sikkert og tilgængeligt sted til senere opslag.

1.1 Sikkerhed for børn og sårbare personer

- Apparatet må kun bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de farer, det indebærer. Børn under 8 år og personer med omfattende og komplekst handicap skal holdes på afstand af apparatet, medmindre de overvåges konstant.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt.

- Lad ikke børn og husdyr komme tæt på apparatet, mens det er i brug.
- Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse på produktet uden opsyn.

1.2 Generel sikkerhed

- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug over kogeplader, komfurer og lignende madlavningsanordninger.
- Dette produkt er beregnet til brug i en enkelt hustand i et indendørs miljø.
- Dette produkt kan bruges på kontorer, hotelværelser, bed & breakfast værelser, stue- og gæstehuse og anden lignende indkvartering, hvor en sådan brug ikke overstiger (gennemsnitlig) brugsniveauer i hjemmet.
- Kobl enheden fra strømforsyningen inden rengøring og vedligeholdelse.
- **FORSIGTIG:** Tilgængelige dele kan blive meget varme under brugen med madtilberedningsudstyr.
- Brug kun skruerne, der følger med apparatet. Følger der ikke skruer med, bruges de skruerne, der anbefales i installationsvejledningen. Installér apparatet et sikkert og velegnet sted, der opfylder installationskrav.
- **ADVARSEL:** Manglende installation af skruerne eller fastgørelsesenheden i henhold til disse instruktioner kan medføre elektriske farer.
- Brug ikke lim til montering af apparatet.
- Minimumsafstanden mellem kogepladen, hvor gryderne og panderne er, og den nederste del af apparatet skal være mindst 65 cm, medmindre andet er angivet i installationsvejledningen til apparatet eller komfuret.
- Luftudledningen skal overholde de lokale myndigheders regler.
- Sørg for god luftventilation i lokalet, hvor apparatet er installeret for at undgå tilbagestrømning af gasser ind i lokalet fra apparater, der brænder gas eller andre brændstoffer, herunder åbne brande.

- Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er blokerede, og at luften indsamlet af apparatet ikke transporteres til en kanal, der anvendes til udstødning af røg og damp fra andre apparater (centralvarmeanlæg, termosifoner, vandvarmere osv.).
- Når apparatet er aktivt sammen med andre apparater, må det maksimale vakuum i rummet ikke overstige 0,04 mbar.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, det autoriserede servicecenter eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.
- Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal det udskiftes med et specielt tilslutningskabel, der fås hos producenten eller hos et autoriseret servicecenter.
- Hvis apparatet er tilsluttet direkte til strømforsyningen, skal den elektriske installation være forsynet med en isoleringsenhed, der gør det muligt at afbryde apparatet fra strømmen på alle poler. Fuldstændig frakobling skal overholde betingelserne i overspændingskategori III. Middel til afbrydelse skal være indbygget i den faste ledningsføring i overensstemmelse med reglerne for ledningsføring.
- Undgå at flambere under apparatet.
- Må ikke anvendes til udslip af farlige eller eksplosive materialer og dampe.
- Rengør jævnligt apparatet med en blød klud for at forhindre forringelse af overfladematerialet.
- Brug ikke damprens, vandspray, hårde slibemidler eller skarpe metalskraber til at rengøre apparatets overflade. Brug kun neutralt rengøringsmiddel.
- Rengør fedtfiltre regelmæssigt (mindst hver anden måned) og fjern fedtaflejringer fra apparatet for at forhindre brandfare.
- Brug en klud til at rengøre apparatet indvendigt.

2. SIKKERHEDSANVISNINGER

2.1 Installation

ADVARSEL!

Risiko for personskade, elektrisk stød, brand, forbrændinger eller skade på apparatet.

- Apparatet må kun installeres og tilsluttes af en sagkyndig.
- Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat.
- Følg installationsvejledningen, der følger med apparatet.
- Vær altid forsigtig, når du flytter apparatet, da det er tungt. Brug altid sikkerhedshandsker og lukket fodtøj.
- Før installation af apparatet fjernes al emballage, mærkning og beskyttelsesfilm.
- Du må ikke bortlede udblæsningsluften gennem en vægkanel, medmindre den er designet til det formål.

2.2 El-tilslutning

ADVARSEL!

Risiko for brand og elektrisk stød.

- Alle elektriske tilslutninger skal udføres af en kvalificeret elektriker.
- Sørg for, at parametrene på typeskiltet er kompatible med nettilslutningens elektriske mærkeværdier.
- Hvis symbolet () ikke er angivet på mærkepladen, skal produktet tilsluttes jord.
- Brug altid en korrekt monteret lovlig stikkontakt.
- Netledningerne må ikke være viklet sammen.
- Brug ikke multistikadaptere og forlængerledninger.
- Hvis stikkontakten er løs, må du ikke sætte netstikket i.
- Undgå at slukke for apparatet ved at trække i netledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.
- Beskyttelsen mod elektrisk stød fra strømførende og isolerede dele skal

fastgøres, så den ikke kan fjernes uden værktøj.

- Sørg for, at hvidevaren er installeret korrekt. Et løst eller forkert installeret lysnetkabel kan medføre, at klemmen bliver overophedet.
- Tilslut produktet til sidst under installationen. Sørg for, at der er adgang til stikkontakten efter installationen.

2.3 Brug

ADVARSEL!

Risiko for personskade, forbrændinger og elektrisk stød.

- Dette apparat må kun anvendes til tilberedning af fødevarer. Brug ikke apparatet til andre formål.
- Apparatets specifikationer må ikke ændres.
- Betjen ikke produktet med våde hænder, eller når det har kontakt med vand.
- Brug kun det tilbehør, der følger med kogepladen.
- Hold flammer eller opvarmede genstande væk fra fedtstoffer og olie, når du stege og koger.
- Brug ikke en utildækket elektrisk grill.
- Brug ikke apparatet som frasætningsplads.
- Hæld ikke væsker over apparatet.
- Brug ikke forstørrelsesglas, kikkert eller lignende optiske enheder til at se direkte på apparatets belysning.
- Hvis apparatet fungerer med andre apparater, må det maksimalt udvikle tryk ikke overstige 4 Pa (4 x 10-5 bar).

2.4 Service

- Kontakt det autoriserede servicecenter for at få repareret apparatet. Brug kun originale reservedele.
- Vedrørende lampe(rne) i dette produkt og reservedelslamper, der sælges separat: Disse lamper er beregnet til at modstå ekstreme fysiske forhold i husholdningsapparater, såsom temperatur, vibration, fugt, eller er beregnet til at signalere information om

apparatets driftsstatus. De er ikke beregnet til at blive brugt i andre apparater, og de er ikke velegnede til belysning af rum.

2.5 Bortskaffelse

ADVARSEL!

Risiko for personskade eller kvælning.

- Kontakt din genbrugsplads ang. oplysninger om, hvordan produktet bortskaffes korrekt.
- Tag stikket ud af kontakten.
- Klip kablet af tæt på produktet, og bortskaf det.

3. INSTALLATION

ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

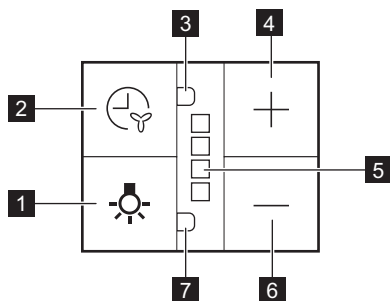
3.1 Installationsvejledninger



Se det medfølgende installationshæfte for at få mere at vide om produktets installation.

4. PRODUKTBESKRIVELSE

4.1 Oversigt over betjeningspanel



Funktion	Beskrivelse
1	Ovnlys Slår lyset til og fra.
2	Knap til udskudt slukning Funktionen indstiller automatisk udskudt slukning.
3	Kontrollampe for udskudt slukning Viser, om funktionen er aktiveret.
4	Plusknap Øger blæserens hastighed.
5	Kontrollamper Angiver blæserens hastighedsniveauer i følgende rækkefølge: Hastighed 1 - Hastighed 2 - Hastighed 3 - Hastighedsboost.
6	Minusknap Sænker blæserens hastighed.

Funktion	Beskrivelse
7 Kontrollampe for filteralarm	Angiver, om filterarmen er slået til.

5. DAGLIG BRUG

5.1 Brug af emhætten

Kontroller den anbefalede hastighed i henhold til nedenstående tabel.

- 1** Ved opvarmning af mad, bruges låg på gryden.
- 2** Ved tilberedning med gryder med låg på, på flere kogezone eller blus, let stegning.
- 3** Ved kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, tilberedning på flere kogezone eller blus.
- 4** Ved kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, høj luffugtighed. Efter 8 minutter skifter emhætten tilbage til forrige indstilling.

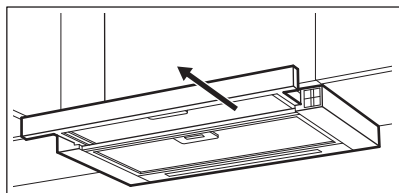


Det anbefales at lade emhætten køre i cirka 15 minutter før og efter tilberedning.

Aktivering af produktet

For at betjene emhætten,:

1. Træk emhættens udtræk mere end 5 cm ud.



Du får adgang til betjeningspanelet.

2. Tryk på knappen  for at tænde emhætten.

Tryk på knappen igen for at øge blæserens hastighed. Tryk på  for at sænke blæserens hastighed.

Kontrollamperne på betjeningspanelet tændes i overensstemmelse med den valgte blæserhastighed.

Deaktivering af produktet

For at slukke for blæseren skal du fortsætte med at trykke , indtil blæseren stopper, eller lukke emhættens udtræk.



Når udtrækket lukkes, gemmes den sidste indstilling for blæserhastighed. Når udtrækket trækkes ud igen, kører emhætten ved den sidst valgte blæserhastighed.

Belysning



Emhættens lys fungerer uafhængigt af andre emhættefunktioner.

Aktivering og deaktivering af belysningen

For at oplyse kogefladen skal du berøre  symbol. Lukning af udtrækket har ingen effekt på emhættens lys.

5.2 Udskudt slukning

Denne funktion gør det muligt automatisk at slukke for blæseren efter et bestemt driftstidspunkt.

1. Indstil den ønskede blæserhastighed.
2. Tryk på knappen -knappen. Kontrollampen på panelet tændes. Sluk apparatet ved at trykke på igen.



Ændring af emhætteblæserens hastighed eller lukning af emhætteskuffen, når funktionen er aktiveret, vil resultere i deaktivering af denne funktion.

Tid efter funktionen har slukket for blæseren:

Motorhastighed	Tid (min.)
1	20
2	15
3	10
4 (Hastighedsboost)	8

5.3 Filtermeddelelse

Filteralarm minder brugeren om at skifte eller rengøre kulfilteret og om at rengøre fedtfilteret. Kontrollampen blinker rødt regelmæssigt i 30 sekunder, hvis fedtfilteret skal rengøres. Kontrollampen blinker rødt to gange hvert sekund i 30 sekunder, hvis kulfilteret skal udskiftes.



Denne funktion aktiveres efter 40 timers brugt for fedtfilter og 160 timers brug for kulfilter.



Blæseren kører ikke under alarmen. Blæseren begynder at køre på den sidst huskede indstilling efter 30 sekunder.



Se Rengøring af fedtfilteret i kapitlet Pleje og rengøring.



Se Udskiftning af kulfilteret i kapitlet Pleje og rengøring.



Som standard er tælleren for kulfilter deaktiveret. For recirkulationstilstand skal den aktiveres.

Sådan aktiveres eller deaktiveres tælleren for kulfilter:

1. Træk emhætteudtrækket ud.
2. Sørg for, at blæseren er slukket.
3. Tryk på i 3 sekunder.

Funktionen aktiveres, hvis to hvide kontrollamper blinker i 3 sekunder. Funktionen deaktiveres, hvis kun én kontrollampe blinker i 3 sekunder.

Sådan nulstilles tælleren i meddelelsesperioden:

1. Træk emhætteudtrækket ud.
2. Tryk på i 3 sekunder.

Sådan nulstilles tælleren uden for meddelelsesperioden:

1. Træk emhætteudtrækket ud.
2. Sørg for, at blæseren er slukket.
3. For fedtfilter tryk på i 3 sekunder.
4. For kulfilter tryk på i 3 sekunder. Kontrollampen blinker én gang for korrekt nulstilling.

6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

6.1 Bemærkninger om rengøring

Rengøringsmidler

Brug ikke slibende rengøringsmidler og børster.

Rengør produktets overflade med en blød klud opvredet i varmt vand tilsat et rengøringsmiddel.

Efter madlavning kan dele af produktet være varmt. For at undgå pletter skal produktet køles ned og tørres med en ren klud eller papirhåndklæde.

Rengør pletter med et mildt rengøringsmiddel.

Hold emhætten ren

Rengør produktet hver måned for at forhindre forringelse af overfladematerialet.

Rengør indersiden og fedtfilterne omhyggeligt for fedt. Ophobning af fedt eller andre rester kan forårsage brand.

Følg instruktionerne for at rengøre filterne, når filtermeddelelsen er slået til. Se kapitlet Daglig brug.

Kulfilter

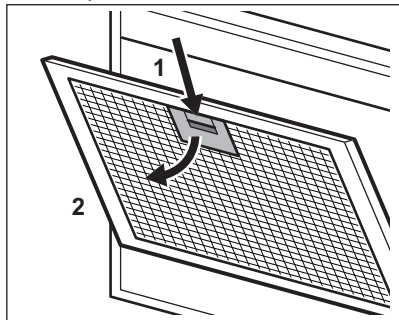
Kulfilterets holdbarhed afhænger af typen af madlavning, og hvor ofte fedtfilterne rengøres. Se folderen, der følger med tilbehøret.

6.2 Rengøring af fedtfilteret

Filtrene er monteret med clips og stifter i den modsatte side.

Sådan rengøres filteret:

1. Tryk på grebet til monteringsclipsen på filterpanelet under emhætten.



2. Vip forsiden af filteret let nedad, og træk. Gentag de første to trin på alle filtrene.
3. Rengør fedtfiltrene i hånden med en svamp med ikke-slibende rengøringsmidler, eller rengør dem i en opvaskemaskine. Vi anbefaler at rengøre fedtfiltrene med hånden.



Opvaskemaskinen skal være indstillet til en lav temperatur og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indflydelse på produktets ydeevne.

4. Filtrene monteres igen, ved at man følger de første to trin i omvendt rækkefølge.

Gentag dette på alle de filtre, hvor det er relevant.

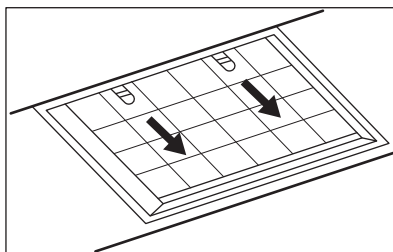
6.3 Skift af kulfilteret - tilvalg



Afhængigt af typen kan filteret regenereres eller ikke regenereres. Se den folder, der fulgte med filteret.

Sådan udskiftes filteret:

1. Fjern fedtfiltrene fra produktet. Se afsnittet "Rengøring af fedtfilteret".
2. Træk tappene mod den nederste del af filteret.



3. Vip forsiden af filteret let nedad og træk.
4. Når du skal montere et filter, gentages de samme trin i omvendt rækkefølge.

6.4 Udskiftning af pæren

Dette apparat leveres med en LED-lampe og separat kontroludstyr (LED-driver). Disse dele må kun udskiftes af en tekniker. Ved funktionsfejl følges "Service" i kapitlet "Sikkerhedsvejledning".

7. FEJLFINDING



ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

7.1 Hvad gør du, hvis ...

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Du kan ikke tænde produktet.	Produktet er ikke sluttet til en strømforsyning, eller det er forkert tilsluttet.	Kontrollér, om produktet er tilsluttet korrekt til strømforsyningen.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Du kan ikke tænde produktet.	Mangel på strømforsyning.	Kontrollér sikringen eller hovedafbryderen. Hvis sikringen eller kontakten fortsat bryder kredsløbet, skal du kontakte en autoriseret elektriker.
Du kan ikke tænde produktet.	Skabslågerne flugter ikke med skabsrammen.	Juster skabslågerne.
Lyset virker ikke.	Lyset er defekt.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Produktet suger ikke nok.	Motorhastigheden er ikke høj nok.	Øg motorens hastighed.

8. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Læg emballagen i relevante beholdere for at genbruge den. Hjælper med at beskytte miljøet og folkesundheden ved at genbruge affald fra elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf ikke apparater, der er markeret med

symbolet  med husholdningsaffaldet. Returnér produktet til din lokale genbrugsplads eller kontakt dit kommunale kontor.

Willkommen bei AEG! Danke, dass Sie sich für unser Gerät entschieden haben.



Anwendungshinweise, Prospekte, Informationen zu Fehlerbehebung, Service und Reparatur erhalten Sie hier:
www.aeg.com/support

Änderungen vorbehalten.

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN	39
2. SICHERHEITSHINWEISE.....	42
3. MONTAGE.....	43
4. GERÄTEBESCHREIBUNG.....	44
5. TÄGLICHER GEBRAUCH.....	44
6. REINIGUNG UND PFLEGE.....	46
7. FEHLERBEHEBUNG.....	48
8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG.....	48

1. ⚠ SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Geräts sorgfältig die mitgelieferten Anweisungen durch. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät sicher zu bedienen ist und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen. Kinder unter 8 Jahren und Personen mit schweren Behinderungen oder

Mehrfachbehinderung sollten vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.
- Halten Sie Kinder und Haustiere von dem Gerät fern, wenn es in Betrieb ist.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung des Geräts ohne Beaufsichtigung durchführen.

1.2 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz in Haushalten über Kochfeldern, Herden und ähnlichen Kochgeräten.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch im Haushalt in Innenräumen konzipiert.
- Dieses Gerät darf in Büros, Hotelzimmern, Gästezimmern in Pensionen, Bauernhöfen und anderen ähnlichen Unterkünften verwendet werden, wenn diese Nutzung das (durchschnittliche) Nutzungsniveau im Haushalt nicht überschreitet.
- Ziehen Sie bitte vor jeder Wartungsmaßnahme den Netzstecker aus der Steckdose.
- ACHTUNG: Die zugänglichen Geräteteile werden beim Betrieb mit Kochgeräten sehr heiß.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Halteschrauben. Falls diese nicht mitgeliefert werden, verwenden Sie die in der Montageanleitung empfohlenen Schrauben. Montieren Sie das Gerät an einem sicheren und geeigneten Ort, der den Montageanforderungen entspricht.
- ACHTUNG: Wenn die Schrauben oder die Befestigungsvorrichtung nicht gemäß dieser Anleitung installiert werden, kann dies zu Gefahren durch elektrischen Strom führen.

- Verwenden Sie keine Klebstoffe zur Befestigung des Geräts.
- Falls in der Montageanleitung des Geräts oder Kochfelds nicht anders angegeben, muss der Abstand zwischen der Kochfeldoberfläche, auf der die Töpfe stehen, und der Unterseite des Geräts mindestens 65 cm betragen.
- Die Freisetzung der Abluft muss gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen.
- Der Raum, in dem das Gerät installiert wird, muss gut belüftet sein, damit keine Gase von offenem Feuer oder von Geräten, die mit Brennstoffen betrieben werden, in den Raum zurückströmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden und die vom Gerät aufgenommene Luft nicht in einen Lüftungskanal geleitet wird, der zur Ableitung von Rauch und Dampf von anderen Geräten (Zentralheizungssystemen, Thermosiphonsystemen, Warmwasserbereitern) dient.
- Wenn das Gerät zusammen mit anderen Geräten betrieben wird, darf der im Raum erzeugte Vakuumwert maximal 0,04 mbar betragen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren durch elektrischen Strom zu vermeiden.
- Wenn das Kabelset beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabelset ersetzt werden, das vom Hersteller oder seinem autorisierten Kundenservice erhältlich ist.
- Falls das Gerät direkt an die Spannungsversorgung angeschlossen werden soll, muss die elektrische Installation mit einer Trennvorrichtung ausgerüstet sein, die eine allpolige Trennung vom Netz ermöglicht. Die vollständige Trennung muss den Anforderungen der Überspannungskategorie III entsprechen. Die Mittel zum Trennen müssen gemäß den Verdrahtungsregeln in die feste Verkabelung integriert werden.

- Flambieren Sie nicht unter diesem Gerät.
- Verwenden Sie keine gefährlichen oder explosionsfähigen Stoffe oder Dämpfe.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem weichen Tuch, um eine Verschlechterung des Oberflächenmaterials zu verhindern.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche keine Dampfreiniger, Wasserstrahlreiniger, rauen Scheuermittel oder scharfen Metallschaber. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.
- Reinigen Sie die Fettfilter regelmäßig (mindestens alle 2 Monate) und beseitigen Sie Fettablagerungen vom Gerät, um eine Brandgefahr zu vermeiden.
- Verwenden Sie ein Tuch zum Reinigen des Geräteinnenraums.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Montage



WARNUNG!

Verletzungs-, Stromschlag-, Brand-, Verbrennungsgefahr sowie Risiko von Schäden am Gerät.

- Nur eine qualifizierte Fachkraft darf die Montage des Geräts vornehmen.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, alle Aufkleber und die Schutzfolie, bevor Sie das Gerät installieren.
- Installieren Sie die Abluft nicht in eine Wandöffnung, außer diese wurde für diesen Zweck bestimmt.

2.2 Elektrischer Anschluss



WARNUNG!

Brand- und Stromschlaggefahr.

- Alle elektrischen Anschlüsse sind von einem geprüften Elektriker vorzunehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Wenn das Symbol (□) nicht auf dem Typenschild aufgedruckt ist, muss das Gerät geerdet werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht lose hängt oder sich verheddert.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Falls die Steckdose lose ist, schließen Sie den Netzstecker nicht an.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung

trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.

- Alle Teile, die gegen direktes Berühren schützen, sowie die isolierten Teile müssen so befestigt werden, dass sie nicht ohne Werkzeug entfernt werden können.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß installiert ist. Ein lockeres und falsches Netzkabel kann dazu führen, dass die Klemme zu heiß wird.
- Schließen Sie das Gerät am Ende der Installation an. Vergewissern Sie sich, dass nach der Installation ein Zugang zum Stromnetz besteht.

2.3 Gebrauch



WARNUNG!

Verletzungs-, Verbrennungs- und Stromschlaggefahr.

- Dieses Gerät ist nur zum Kochen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn es in Kontakt mit Wasser gerät.
- Verwenden Sie nur mit dem Gerät geliefertes Zubehör.
- Halten Sie Flammen oder erhitzte Gegenstände während des Kochens und Bratens von Fetten und Ölen fern.
- Verwenden Sie keine offenen Elektrogrills.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Abstellfläche.
- Gießen Sie keine Flüssigkeiten über das Gerät.

- Verwenden Sie keine Vergrößerungsgläser, Ferngläser oder ähnliche optische Geräte, um direkt auf die Beleuchtung des Geräts zu blicken.
- Wenn das Gerät mit anderen Geräten betrieben wird, darf der maximal entwickelte Druck 4 Pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten.

2.4 Service

- Zur Reparatur des Geräts wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst. Dabei dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.
- Bezüglich der Lampe(n) in diesem Gerät und separat verkaufter Ersatzlampen: Diese Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen in Haushaltsgeräten standhalten, wie z.B. Temperatur, Vibration, Feuchtigkeit, oder sollen Informationen über den Betriebszustand des Gerätes anzeigen. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Geräten vorgesehen und nicht für die Raumbelichtung geeignet.

2.5 Entsorgung



WARNUNG!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Informationen zur Entsorgung des Geräts erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel in der Nähe des Geräts ab, und entsorgen Sie es.

3. MONTAGE



WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

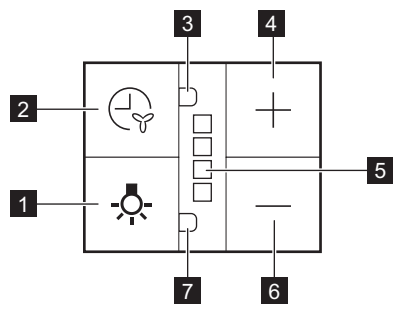
3.1 Montageanleitung



Vollständige Informationen zur Montage des Geräts finden Sie in der separaten Montageanleitung.

4. GERÄTEBESCHREIBUNG

4.1 Überblick – Bedienfeld



Funktion	Beschreibung
1 Lampe	Schaltet die Beleuchtung ein und aus.
2 Funktionstaste für verzögertes Ausschalten	Die Funktion stellt die automatische Ausschaltverzögerung ein.
3 Anzeige für verzögerte Abschaltfunktion	Zeigt an, ob die Funktion eingeschaltet ist.
4 Plus-Taste	Erhöht die Geschwindigkeit des Lüfters.
5 LED-Anzeigen	Zeigt die Lüftergeschwindigkeitsstufen in der folgenden Reihenfolge an: Erste Geschwindigkeit, Zweite Geschwindigkeit, Dritte Geschwindigkeit, Geschwindigkeitsschub.
6 Minus-Taste	Verringert die Lüftergeschwindigkeitsstufe.
7 Anzeige für Filteralarmfunktion	Zeigt an, ob der Filteralarm eingeschaltet ist.

5. TÄGLICHER GEBRAUCH

5.1 Verwendung der Abzugshaube

Entnehmen Sie die empfohlene Geschwindigkeit der Tabelle unten.

1	Aufwärmen von Speisen, Kochen in Töpfen mit Deckeln.
2	Kochen in Töpfen mit Deckeln auf mehreren Kochzonen oder Brennern, sanftes Braten.
3	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, Kochen auf mehreren Kochzonen oder Brennern.

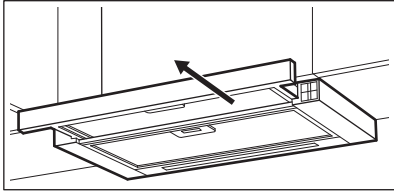
4 Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, hohe Luftfeuchtigkeit. Nach 8 Minuten schaltet das Gerät auf die vorherige Einstellung zurück.

i Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube vor und nach dem Kochen etwa 15 Minuten lang laufen zu lassen.

Einschalten des Geräts

Bedienen der Abzugshaube:

1. Ziehen Sie die Schublade der Abzugshaube mehr als 5 cm heraus.



Das Bedienfeld ist freigelegt.

2. Drücken Sie zum Einschalten der

Abzugshaube die Taste **+**.

Um die Lüftergeschwindigkeit zu erhöhen, drücken Sie die Taste erneut. Drücken Sie **—**, um die Lüftergeschwindigkeit zu verringern.

Die LED-Anzeigen auf dem Panel schalten sich entsprechend der ausgewählten Lüftergeschwindigkeit ein.

Gerät ausschalten

Um den Lüfter auszuschalten, drücken Sie weiter **—**, bis der Abzugshaubenventilator stoppt, oder schließen Sie die Abzugshaubenschublade.



Wenn die Schublade geschlossen ist, wird die letzte Lüfterdrehzahleinstellung gespeichert. Wenn die Schublade wieder herausgezogen wird, arbeitet die Abzugshaube mit der zuletzt gewählten Lüfterdrehzahl.

Beleuchtung



Das Licht der Dunstabzugshaube arbeitet unabhängig von anderen Funktionen der Abzugshaube.

Ein- und Ausschalten der Beleuchtung

Zum Beleuchten der Kochoberfläche drücken

Sie das Symbol. Das Schließen der Schublade hat keinen Einfluss auf die Beleuchtung der Abzugshaube.

5.2 Funktion verzögertes Ausschalten

Diese Funktion ermöglicht es, den Lüfter nach einer bestimmten Betriebszeit automatisch auszuschalten.

1. Stellen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit ein.
2. Drücken Sie die Taste. Die Anzeige auf dem Panel schaltet sich ein. Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie die Taste erneut.



Die Änderung der Geschwindigkeitsstufe des Abzugshaubenlüfters oder das Schließen der Abzugshaubenschublade bei eingeschalteter Funktion führt zur Ausschaltung dieser Funktion.

Die Zeit, nach der die Funktion den Lüfter ausschaltet:

Motorgeschwindigkeitsstufe	Zeit (Min.)
1	20
2	15
3	10
4 (Geschwindigkeits-schub)	8

5.3 Filterbenachrichtigung

Der Filteralarm erinnert Sie daran, den Kohlefilter auszutauschen bzw. zu reinigen und den Fettfilter zu reinigen. Die LED-Anzeige blinkt regelmäßig 30 Sekunden lang rot, wenn der Fettfilter gereinigt werden muss. Die LED-Anzeige blinkt 30 Sekunden lang zweimal pro Sekunde rot, wenn der Kohlefilter ausgetauscht werden muss.



Diese Funktion wird unabhängig nach 40 Betriebsstunden für den Fettfilter und 160 Betriebsstunden für den Kohlefilter eingeschaltet.



Der Ventilator läuft nicht in der Alarmphase. Der Ventilator läuft nach 30 Sekunden wieder mit der zuletzt gespeicherten Einstellung an.



Siehe „Reinigen des Fettfilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.



Siehe „Auswechseln des Kohlefilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.



Der Funktionszähler für den Kohlefilter ist standardmäßig deaktiviert. Für den Umwälzmodus muss er aktiviert sein.

Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Zählers für den Kohlefilter:

1. Ziehen Sie die Schublade der Abzugshaube heraus.
2. Stellen Sie sicher, dass der Lüfter ausgeschaltet ist.

3. Drücken Sie  3 Sekunden lang. Die Funktion ist eingeschaltet, wenn 3 Sekunden lang zwei weiße LED-Anzeigen blinken. Die Funktion ist ausgeschaltet, wenn nur eine LED-Anzeige 3 Sekunden lang blinkt.

So setzen Sie den Funktionszähler im Benachrichtigungszeitraums zurück:

1. Ziehen Sie die Schublade der Abzugshaube heraus.

2. Drücken Sie  3 Sekunden lang.

So setzen Sie den Funktionszähler außerhalb des Benachrichtigungszeitraums zurück:

1. Ziehen Sie die Schublade der Abzugshaube heraus.

2. Stellen Sie sicher, dass der Lüfter ausgeschaltet ist.

3. Für den Fettfilter 3 Sekunden lang  drücken.

4. Für den Kohlefilter 3 Sekunden lang  drücken.

Die Anzeige blinkt einmal für das korrekte Zurücksetzen.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

6.1 Hinweise zur Reinigung

Reinigungsmittel

Keine Scheuermittel und Bürsten verwenden.

Feuchten Sie ein weiches Tuch mit warmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel an, und reinigen Sie damit die Geräteoberfläche.

Nach dem Kochvorgang können einige Teile des Geräts heiß sein. Um Flecken zu vermeiden, muss das Gerät, nachdem es abgekühlt ist, mit einem sauberen Tuch oder Papiertüchern abgetrocknet werden.

Reinigen Sie Flecken mit einem milden Reinigungsmittel.

Halten Sie die Dunstabzugshaube sauber.

Reinigen Sie das Gerät jeden Monat, damit sich das Oberflächenmaterial nicht verschlechtert.

Reinigen Sie den Innenraum und die Fettfilter sorgfältig von Fett. Fettansammlungen oder andere Speisereste könnten einen Brand verursachen.

Folgen Sie den Anweisungen zum Reinigen der Filter, wenn die Filterbenachrichtigung erscheint. Siehe das Kapitel „Täglicher Gebrauch“.

Kohlefilter

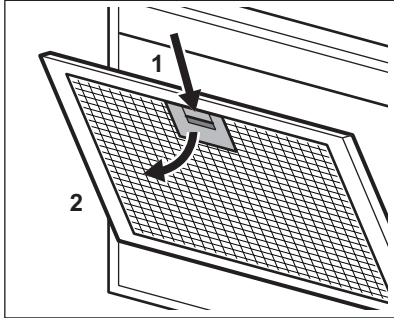
Der Zeitpunkt der Sättigung des Kohlefilters variiert je nach Art des Kochens und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters. Sehen Sie Packungsbeilage im Zubehör.

6.2 Reinigen des Fettfilters

Die Filter sind mit Klammern und Stiften auf der gegenüberliegenden Seite befestigt.

Reinigen des Filters:

1. Drücke den Griff der Befestigungsklammer an der Filterblende unterhalb der Dunstabzugshaube.



2. Neige die Vorderseite des Filters leicht nach unten und ziehe ihn heraus. Wiederholen Sie die beiden ersten Schritte für alle Filter.
3. Reinigen Sie die Fettfilter von Hand mit einem Schwamm mit nicht scheuernden Reinigungsmitteln oder reinigen Sie sie in einer Geschirrspülmaschine. Wir empfehlen, die Fettfilter von Hand zu reinigen.



Dazu muss die Spülmaschine auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten. Diese beeinträchtigen die Leistung des Gerätes jedoch nicht.

4. Zum erneuten Einbau des Filters befolge die ersten beiden Schritte in umgekehrter Reihenfolge. Wiederhole ggf. die Schritte für alle Filter.

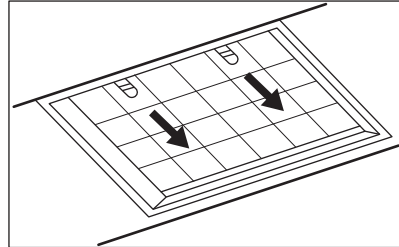
6.3 Kohlefilter austauschen - optional



Je nach Typ kann der Filter regeneriert werden oder nicht. Siehe die Packungsbeilage, die mit dem Filter geliefert wird.

Austauschen des Filters:

1. Bauen Sie die Fettfilter aus dem Gerät aus. Siehe „Reinigen des Fettfilters“ in diesem Kapitel.
2. Ziehen Sie die Laschen in Richtung des unteren Teils des Filters.



3. Neigen Sie die Vorderseite des Filters leicht nach unten und ziehen Sie ihn heraus.
4. Führen Sie zum Einbau des Filters die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

6.4 Austauschen der Lampe

Dieses Gerät wird mit einer LED-Lampe und separatem Steuergerät (LED-Treiber) geliefert. Diese Teile können nur von einem Techniker ausgetauscht werden. Im Falle einer Störung siehe unter „Service“ im Kapitel „Sicherheitsanweisungen“.

7. FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

7.1 Was zu tun ist, wenn ...

Störung	Mögliche Ursache	Problembehebung
Sie können das Gerät nicht aktivieren.	Das Gerät ist nicht oder nicht ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist.
Sie können das Gerät nicht aktivieren.	Stromversorgung nicht gegeben.	Prüfen Sie die Sicherung oder den Netzschalter. Wenn die Sicherung oder der Schalter weiterhin den Stromkreis unterbrechen, wenden Sie sich an eine(n) qualifizierte(n) Elektriker:in.
Sie können das Gerät nicht aktivieren.	Die Schranktüren sind nicht auf den Schrankrahmen ausgerichtet.	Richten Sie die Schranktüren aus.
Die Lampe funktioniert nicht.	Die Lampe ist defekt.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
Das Gerät nimmt nicht genug Dampf auf.	Die Motorgeschwindigkeit reicht für die entstehenden Dämpfe nicht aus.	Erhöhen Sie die Geschwindigkeit des Motors.

8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Ihre Pflichten als Endnutzer

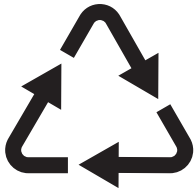


Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also **nicht** in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle

Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

Καλωσορίσατε στην AEG! Ευχαριστούμε που επιλέξατε τη συσκευή μας.



Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες σέρβις και επισκευής:
www.aeg.com/support

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	50
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	53
3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	54
4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....	55
5. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	55
6. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ.....	57
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	59
8. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ.....	59

1. ⚠ ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές που είναι αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης ή χρήσης. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες σε ένα ασφαλές μέρος με εύκολη πρόσβαση για μελλοντική αναφορά.

1.1 Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών και άτομα με εκτενείς και περίπλοκες αναπηρίες πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα κατάλληλα.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από τη συσκευή όταν λειτουργεί.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν τον καθαρισμό και τη συντήρηση που εκτελεί ο χρήστης στη συσκευή χωρίς επίβλεψη.

1.2 Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση πάνω από εστίες, κουζίνες και παρόμοιες συσκευές μαγειρέματος.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικό περιβάλλον.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε γραφεία, δωμάτια ξενοδοχείων, ξενώνες, αγροικίες και άλλα παρόμοια καταλύματα όπου τέτοια χρήση δεν υπερβαίνει τα επίπεδα της (μέσης) οικιακής χρήσης.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προσβάσιμα μέρη ενδέχεται να θερμανθούν κατά τη χρήση με συσκευές μαγειρέματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις βίδες στερέωσης που παρέχονται με τη συσκευή. Αν δεν παρέχονται, χρησιμοποιήστε τις βίδες που συνιστώνται στις οδηγίες εγκατάστασης. Τοποθετήστε τη συσκευή σε κατάλληλο και ασφαλές μέρος που πληρεί τις απαιτήσεις εγκατάστασης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση που δεν εγκατασταθούν οι βίδες ή δεν στερεωθεί η συσκευή σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε κόλλες για να στερεώσετε τη συσκευή.
- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας των εστιών στην οποία τοποθετούνται τα σκεύη και του χαμηλότερου σημείου της συσκευής πρέπει να είναι τουλάχιστον 65 cm, εκτός αν υποδεικνύεται διαφορετικά στις οδηγίες εγκατάστασης της συσκευής ή των εστιών.

- Η εξαγωγή αέρα πρέπει να συμμορφώνεται με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εγκατάστασης της συσκευής αερίζεται επαρκώς, ώστε να αποφευχθεί η επιστροφή αερίων στον χώρο από συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα για καύση, συμπεριλαμβανομένης γυμνής φλόγας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα αερισμού δεν είναι φραγμένα και ότι ο αέρας που συλλέγεται από τη συσκευή δεν μεταφέρεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την εξαγωγή καπνού και ατμού από άλλες συσκευές (συστήματα κεντρικής θέρμανσης, θερμοσίφωνες, θερμαντήρες νερού, κ.λπ.).
- Όταν η συσκευή λειτουργεί με άλλες συσκευές, η μέγιστη απορρόφηση που δημιουργείται στον χώρο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Εάν το σεντ καλωδίου έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό σεντ καλωδίου διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
- Αν η συσκευή είναι απευθείας συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος, η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να διαθέτει διάταξη απομόνωσης που να επιτρέπει την αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο ρεύματος από όλους τους πόλους. Η ολοκληρωμένη αποσύνδεση πρέπει να συμμορφώνεται με τις συνθήκες που περιγράφονται στην κατηγορία υπέρτασης III. Τα μέσα για αποσύνδεση πρέπει να είναι ενσωματωμένα στη σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τους κανόνες καλωδίωσης.
- Μην κάνετε φλαμπέ κάτω από τη συσκευή.
- Μην τη χρησιμοποιείτε για να εξάγετε επικίνδυνα ή εκρηκτικά υλικά και ατμούς.

- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή με ένα μαλακό πανί για να αποτραπεί η φθορά του υλικού της επιφάνειας.
- Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές, νερό σε σπρέι, ισχυρά λειαντικά καθαριστικά ή αιχμηρές μεταλλικές ξύστρες για να καθαρίσετε την επιφάνεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά.
- Καθαρίζετε συχνά τα φίλτρα λίπους (τουλάχιστον κάθε 2 μήνες) και αφαιρείτε τις επικαθίσεις λίπους από τη συσκευή για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιήστε ένα πανί για να καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1 Εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς, εγκαυμάτων ή βλάβης της συσκευής.

- Μόνο ένα εξειδικευμένο άτομο πρέπει να εγκαταστήσει αυτήν τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Πάντα να προσέχετε όταν μετακινείτε τη συσκευή καθώς είναι βαριά. Να χρησιμοποιείτε πάντα γάντια ασφαλείας και κλειστά παπούτσια.
- Προτού εγκαταστήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τις σημάνσεις και την προστατευτική μεμβράνη.
- Μην εγκαθιστάτε την εξαγωγή αέρα σε εσοχή του τοίχου εκτός αν η εσοχή είναι σχεδιασμένη για αυτόν τον σκοπό.

2.2 Ηλεκτρική σύνδεση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

- Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών είναι συμβατές με τις ονομαστικές τιμές ηλεκτρικού ρεύματος της παροχής ρεύματος.
- Αν το σύμβολο  δεν είναι τυπωμένο στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών, η συσκευή πρέπει να γειωθεί.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μην επιτρέπετε στο καλώδιο τροφοδοσίας να μπερδεύεται.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντές.
- Εάν η πρίζα είναι χαλαρή, μη συνδέετε το φις τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φις τροφοδοσίας.
- Η προστασία από ηλεκτροπληξία των υπό τάση ή μονωμένων τμημάτων πρέπει να στερεώνεται με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην είναι δυνατή η αφαίρεσή της χωρίς εργαλεία.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί σωστά. Οι χαλαρές ή λανθασμένες συνδέσεις στο καλώδιο τροφοδοσίας, μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση του ακροδέκτη.
- Συνδέστε τη συσκευή στο τέλος της εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει

πρόσβαση στο ρεύμα δικτύου μετά την εγκατάσταση.

2.3 Χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού, εγκαυμάτων και ηλεκτροπληξίας.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για μαγειρική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη χρήση.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν έρχεται σε επαφή με το νερό.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα αξεσουάρ που παρέχονται με τη συσκευή.
- Κρατάτε γυμνές φλόγες ή θερμά αντικείμενα μακριά από λίπη και λάδια κατά το μαγείρεμα και το τηγάνισμα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές ψησίματος χωρίς κάλυμμα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως επιφάνεια αποθήκευσης.
- Μη ρίχνετε υγρά επάνω από τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μεγεθυντικούς φακούς, κιάλια ή παρόμοιες οπτικές συσκευές για να κοιτάξετε απευθείας τον φωτισμό της συσκευής.
- Εάν η συσκευή λειτουργεί με άλλες συσκευές, η μέγιστη ανεπιτυγμένη πίεση δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).

2.4 Σέρβις

- Για την επισκευή της συσκευής, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Σχετικά με τον/τους λαμπτήρα/λαμπτήρες εντός αυτού του προϊόντος και τους ανταλλακτικούς λαμπτήρες που πωλούνται ξεχωριστά: Αυτοί οι λαμπτήρες προορίζονται ώστε να αντέχουν σε εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες σε οικιακές συσκευές, όπως σε θερμοκρασίες, δονήσεις, υγρασία ή προορίζονται να σηματοδοτούν πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργική κατάσταση της συσκευής. Δεν προορίζονται για χρήση σε άλλες εφαρμογές και δεν είναι κατάλληλοι για τον φωτισμό οικιακών χώρων.

2.5 Απόρριψη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης της συσκευής.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά στη συσκευή και απορρίψτε το.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

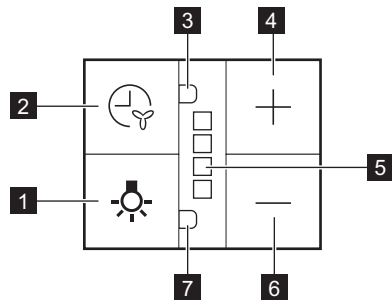
3.1 Οδηγίες εγκατάστασης



Για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση της συσκευής, ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο εγκατάστασης.

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

4.1 Επισκόπηση πίνακα χειριστηρίων



Λειτουργία	Περιγραφή
1 Λαμπτήρας	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον φωτισμό.
2 Κουμπί λειτουργίας απενεργοποίησης διακόπτη με καθυστέρηση	Η λειτουργία ρυθμίζει την αυτόματη απενεργοποίηση με καθυστέρηση.
3 Ένδειξη λειτουργίας απενεργοποίησης με καθυστέρηση	Υποδεικνύει αν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
4 Κουμπί προσθήκης	Αυξάνει το επίπεδο ταχύτητας του ανεμιστήρα.
5 Λυχνίες LED	Δείχνει τα επίπεδα ταχύτητας του ανεμιστήρα με την εξής σειρά: Πρώτη ταχύτητα - Δεύτερη ταχύτητα - Τρίτη ταχύτητα - Ενίσχυση ταχύτητας.
6 Κουμπί μείωσης	Μειώνει το επίπεδο ταχύτητας του ανεμιστήρα.
7 Ένδειξη λειτουργίας προειδοποίησης φίλτρου	Υποδεικνύει εάν είναι ενεργοποιημένος η προειδοποίηση φίλτρου.

5. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ

5.1 Χρήση του απορροφητήρα

Ελέγξτε τη συνιστώμενη ταχύτητα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

1	Κατά το ζέσταμα φαγητού, με σκεπασμένα σκεύη.
2	Κατά το μαγειρέμα με σκεπασμένα σκεύη σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή σε εστίες, κατά το ελαφρύ τηγάνισμα.

3	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και κατά το μαγειρέμα σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή εστίες.
4	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και με πολλή υγρασία. Μετά από 8 λεπτά, η συσκευή επιστρέφει στην προηγούμενη ρύθμιση.

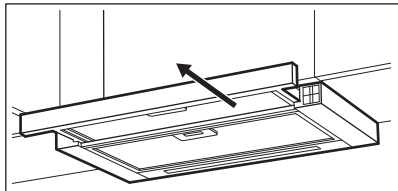


Συνιστάται να αφήνετε τον απορροφητήρα να λειτουργεί για περίπου 15 λεπτά πριν και μετά το μαγείρεμα.

Ενεργοποίηση της συσκευής

Για να χειριστείτε τον απορροφητήρα:

1. Τραβήξτε έξω το συρτάρι του απορροφητήρα περισσότερο από 5 cm.



Θα φανεί ο πίνακας ελέγχου.

2. Πιέστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τον απορροφητήρα. Για να αυξήσετε το επίπεδο ταχύτητας του ανεμιστήρα, πιέστε ξανά το κουμπί. Πιέστε για να μειώσετε το επίπεδο ταχύτητας του ανεμιστήρα. Οι ενδείξεις LED στον πίνακα ανάβουν ανάλογα με το επιλεγμένο επίπεδο ταχύτητας του ανεμιστήρα.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή

Για να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, συνεχίστε να πιέζετε μέχρι ο ανεμιστήρας του απορροφητήρα να σταματήσει ή να κλείσει το συρτάρι του απορροφητήρα.



Όταν το συρτάρι είναι κλειστό, αποθηκεύεται η τελευταία ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα. Όταν τραβήξετε το συρτάρι προς τα έξω ξανά, ο απορροφητήρας θα λειτουργήσει στην τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα ανεμιστήρα.

Φωτισμός



Ο φωτισμός του απορροφητήρα λειτουργεί ανεξάρτητα από τις άλλες λειτουργίες του απορροφητήρα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού

Για να φωτίσετε την επιφάνεια μαγειρέματος αγγίξτε το σύμβολο . Το κλείσιμο του συρταριού δεν επηρεάζει τον φωτισμό του απορροφητήρα.

5.2 Λειτουργία απενεργοποίησης με καθυστέρηση

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την αυτόματη απενεργοποίηση του ανεμιστήρα μετά από συγκεκριμένο χρόνο λειτουργίας.

1. Ρυθμίστε την ταχύτητα ανεμιστήρα.

2. Πιέστε το .

Ανάβει η ένδειξη στον πίνακα. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πιέστε πάλι το κουμπί .



Η αλλαγή της ταχύτητας του ανεμιστήρα του απορροφητήρα ή το κλείσιμο του συρταρωτού απορροφητήρα, όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, θα έχει ως αποτέλεσμα την απενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας.

Χρόνος μετά την απενεργοποίηση του ανεμιστήρα από τη λειτουργία:

Επίπεδο ταχύτητας μωτέρ	Χρόνος (λεπ.)
1	20
2	15
3	10
4 (Ενίσχυση ταχύτητας)	8

5.3 Ειδοποίηση φίλτρου

Ο συναγερμός φίλτρου σας υπενθυμίζει να αλλάξετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο άνθρακα και να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους. Η ένδειξη LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα τακτικά

για 30 δευτερόλεπτα όταν πρέπει να καθαριστεί το φίλτρο λίπους. Η ένδειξη LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα δύο φορές κάθε δευτερόλεπτο για 30 δευτερόλεπτα όταν πρέπει να αντικατασταθεί το φίλτρο άνθρακα.



Αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται ανεξάρτητα μετά από 40 ώρες λειτουργίας για το φίλτρο λίπους και 160 ώρες λειτουργίας για το φίλτρο άνθρακα.



Ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί κατά τη διάρκεια του συναγερμού. Ο ανεμιστήρας αρχίζει να λειτουργεί με την τελευταία αποθηκευμένη ρύθμιση μετά από 30 δευτερόλεπτα.



Ανατρέξτε στην παράγραφο «Καθαρισμός του φίλτρου λίπους» στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσμα».



Ανατρέξτε στην παράγραφο «Αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα» στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσμα».



Ο μετρητής λειτουργίας για το φίλτρο άνθρακα είναι απενεργοποιημένος από προεπιλογή. Για τη λειτουργία επανακυκλοφορίας, πρέπει να είναι ενεργοποιημένη.

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον μετρητή για το φίλτρο άνθρακα:

1. Τραβήξτε προς τα έξω το συρτάρι του απορροφητήρα.

2. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος.

3. Πατήστε  για 3 δευτερόλεπτα.

Η λειτουργία ενεργοποιείται εάν αναβοσβήσουν δύο λευκές ενδείξεις LED για 3 δευτερόλεπτα. Η λειτουργία απενεργοποιείται εάν αναβοσβήσει μόνο μία λευκή ένδειξη LED για 3 δευτερόλεπτα.

Για να επαναφέρετε τον μετρητή λειτουργίας εντός περιόδου ειδοποίησης:

1. Τραβήξτε προς τα έξω το συρτάρι του απορροφητήρα.

2. Πατήστε  για 3 δευτερόλεπτα.

Για να επαναφέρετε τον μετρητή λειτουργίας εκτός περιόδου ειδοποίησης:

1. Τραβήξτε προς τα έξω το συρτάρι του απορροφητήρα.

2. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος.

3. Για το φίλτρο λίπους, πατήστε το  για 3 δευτερόλεπτα.

4. Για το φίλτρο άνθρακα, πατήστε το  για 3 δευτερόλεπτα.

Η ένδειξη αναβοσβήνει μία φορά για τη σωστή επαναφορά.

6. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

6.1 Σημειώσεις για τον καθαρισμό

Προϊόντα Καθαρισμού

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά και βούρτσες.

Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό πανί, ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Μετά το μαγείρεμα, μερικά μέρη της συσκευής μπορεί να είναι ζεστά. Για την αποφυγή σχηματισμού λεκέδων, η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει και να σκουπίζεται με ένα καθαρό πανί ή χαρτί κουζίνας.

Καθαρίστε τους λεκέδες με ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Διατηρείτε τον απορροφητήρα καθαρό

Καθαρίζετε κάθε μήνα τη συσκευή για να αποτραπεί η φθορά του υλικού της επιφάνειας. Καθαρίζετε προσεκτικά από το λίπος το εσωτερικό και τα φίλτρα λίπους. Η συσσώρευση λίπους ή άλλων υπολειμμάτων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Ακολουθήστε τις οδηγίες για να καθαρίσετε τα φίλτρα όταν είναι ενεργοποιημένη η ειδοποίηση φίλτρου. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».

Φίλτρο άνθρακα

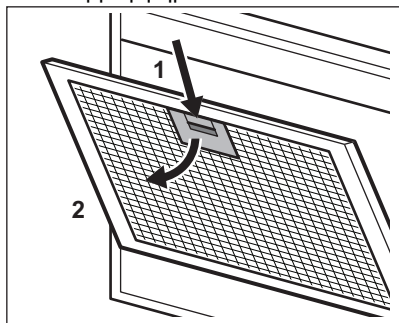
Ο χρόνος κορεσμού του φίλτρου άνθρακα διαφέρει ανάλογα με τον τύπο μαγειρέματος και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λίπους. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που περιλαμβάνεται στο αξεσουάρ.

6.2 Καθαρισμός του φίλτρου λίπους

Τα φίλτρα είναι τοποθετημένα με τη χρήση κλιπ και πείρων στην αντίθετη πλευρά.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο:

1. Πιέστε τη λαβή του κλιπ στερέωσης στο πλαίσιο του φίλτρου κάτω από τον απορροφητήρα.



2. Γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα κάτω και κατόπιν τραβήξτε.

Επαναλάβετε τα δύο πρώτα βήματα για όλα τα φίλτρα.

3. Καθαρίστε τα φίλτρα λίπους στο χέρι χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι με μη διαβρωτικά απορρυπαντικά, ή πλύνετε τα σε πλυντήριο πιάτων. Συνιστούμε το καθαρίσμα των φίλτρων λίπους στο χέρι.



Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.

4. Για να τοποθετήσετε ξανά τα φίλτρα, ακολουθήστε τα δύο πρώτα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Επαναλάβετε τα βήματα για όλα τα φίλτρα όπου είναι απαραίτητο.

6.3 Αντικατάσταση φίλτρου ενεργού άνθρακα - προαιρετικό



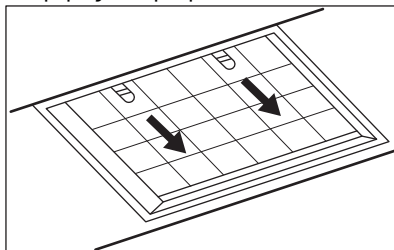
Ανάλογα με τον τύπο, το φίλτρο μπορεί να αναγεννηθεί ή όχι. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που παρέχεται με το φίλτρο.

Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο:

1. Αφαιρέστε τα φίλτρα λίπους από τη συσκευή.

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός του φίλτρου λίπους» σε αυτό το κεφάλαιο.

2. Τραβήξτε τις γλωπίδες προς το κάτω μέρος του φίλτρου.



3. Γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα κάτω και κατόπιν τραβήξτε.

4. Για να εγκαταστήσετε ένα φίλτρο, εκτελέστε τα ίδια βήματα με την αντίστροφη σειρά.

6.4 Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Αυτή η συσκευή παρέχεται με λαμπτήρα LED και ξεχωριστό χειριστήριο (τροφοδοτικό LED). Τα εξαρτήματα αυτά μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από τεχνικό. Σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης, ανατρέξτε

στην ενότητα «Σέρβις» στο κεφάλαιο «Οδηγίες για την ασφάλεια».

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

7.1 Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε παροχή ρεύματος ή δεν είναι σωστά συνδεδεμένη.	Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην ηλεκτρική παροχή.
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Έλλειψη ηλεκτρικής τροφοδοσίας.	Ελέγξτε την ασφάλεια ή τον κύριο διακόπτη. Αν η ασφάλεια ή ο διακόπτης συνεχίζουν να διακόπτουν το κύκλωμα, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Οι πόρτες του ντουλαπιού δεν είναι ευθυγραμμισμένες με το πλαίσιο του ντουλαπιού.	Ευθυγραμμίστε τις πόρτες του ντουλαπιού.
Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί.	Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
Η συσκευή δεν απορροφά αρκετό ατμό.	Η ταχύτητα του κινητήρα δεν επαρκεί για την ποσότητα ατμού.	Αυξήστε την ταχύτητα του κινητήρα.

8. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά με το σύμβολο .
Τοποθετήστε τα υλικά της συσκευασίας στους κατάλληλους κάδους ανακύκλωσης.
Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας μέσω της ανακύκλωσης αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Μην

απορρίπτετε συσκευές που φέρουν σήμανση με το σύμβολο  μαζί με τα οικιακά απορρίματα. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.

Welcome to AEG! Thank you for choosing our appliance.



Get usage advice, brochures, troubleshooting, service and repair information:
www.aeg.com/support

Subject to change without notice.

CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION.....	60
2. SAFETY INSTRUCTIONS.....	63
3. INSTALLATION.....	64
4. PRODUCT DESCRIPTION.....	64
5. DAILY USE.....	65
6. CARE AND CLEANING.....	66
7. TROUBLESHOOTING.....	67
8. ENVIRONMENTAL CONCERNS.....	68

1. ⚠ SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance read the supplied instructions carefully. The manufacturer is not responsible for any injuries or damage that result from incorrect installation or usage. Always keep the instructions in a safe and accessible location for future reference.

1.1 Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children of less than 8 years of age and persons with very extensive and complex disabilities shall be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately.

- Keep children and pets away from the appliance when it operates.
- Children shall not carry out cleaning and user maintenance of the appliance without supervision.

1.2 General Safety

- This appliance is intended for domestic use above hobs, cookers and similar cooking devices.
- This appliance is designed for single household domestic use in an indoor environment.
- This appliance may be used in offices, hotel guest rooms, bed & breakfast guest rooms, farm guest houses and other similar accommodation where such use does not exceed (average) domestic usage levels.
- Before carrying out any maintenance, disconnect the appliance from the power supply.
- CAUTION: Accessible parts may become hot during use with cooking appliances.
- Use only the fixing screws supplied with the appliance if not supplied, use the screws recommended in the installation instructions. Install the appliance in a safe and suitable place that meets installation requirements.
- WARNING: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Do not use adhesives to fix the appliance.
- The minimum distance between the hob surface on which the pans stand and the lower part of the appliance shall be at least 65 cm, unless otherwise specified in the installation instructions for the appliance or hob.
- The discharge of air must comply with local authorities regulations.
- Ensure good air ventilation in the room where the appliance is installed to avoid the backflow of gases into the room from appliances burning gas or other fuels, including open fires.

- Make sure that the ventilation openings are not blocked and the air collected by the appliance is not conveyed into a duct used to exhaust smoke and steam from other appliances (central heating systems, thermosiphons, water-heaters, etc.).
- When the appliance operates with other appliances the maximum vacuum generated in the room should not exceed 0.04 mbar.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorised Service Centre or similarly qualified persons to avoid an electrical hazard.
- If the cord set is damaged, it must be replaced by a special cord set available from the manufacturer or its Authorised Service Centre.
- If the appliance is connected directly to the power supply, the electrical installation must be equipped with an isolating device that allows to disconnect the appliance from the mains at all poles. Complete disconnection must comply with conditions specified in the overvoltage category III. The means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- Do not flambé under the appliance.
- Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapours.
- Clean the appliance regularly with a soft cloth to prevent the deterioration of the surface material.
- Do not use a steam cleaner, water spray, harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the surface of the appliance. Use only neutral detergents.
- Clean grease filters regularly (at least every 2 months) and remove grease deposits from the appliance to prevent the risk of fire.
- Use a cloth to clean the interior of the appliance.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 Installation

WARNING!

Risk of injury, electric shock, fire, burns or damage to the appliance.

- Only a qualified person must install this appliance.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Follow the installation instructions supplied with the appliance.
- Always take care when moving the appliance as it is heavy. Always use safety gloves and enclosed footwear.
- Before installing the appliance remove all the packaging, the labelling and the protective film.
- Do not install the exhaust air into a wall cavity, unless the cavity is designed for that purpose.

2.2 Electrical connection

WARNING!

Risk of fire and electric shock.

- All electrical connections should be made by a qualified electrician.
- Make sure that the parameters on the rating plate are compatible with the electrical ratings of the mains power supply.
- If the symbol () is not printed on the rating plate, the appliance must be earthed.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not let the electricity mains cable tangle.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- If the mains socket is loose, do not connect the mains plug.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.
- The shock protection of live and insulated parts must be fastened in such a way that it cannot be removed without tools.

- Make sure the appliance is installed correctly. Loose and incorrect electricity mains cable can make the terminal become too hot.
- Connect the appliance at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains after the installation.

2.3 Use

WARNING!

Risk of injury, burns and electric shock.

- This appliance is for cooking purpose only. Do not use the appliance for any other purpose.
- Do not change the specification of this appliance.
- Do not operate the appliance with wet hands or when it comes in contact with water.
- Use only the accessories supplied with the appliance.
- Keep flames or heated objects away from fats and oils during cooking and frying.
- Do not use uncovered electric grills.
- Do not use the appliance as a storage surface.
- Do not pour liquids over the appliance.
- Do not use magnifying glasses, binoculars or similar optical devices to look directly at the lighting of the appliance.
- If the appliance works with other devices, the maximum developed pressure must not exceed 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).

2.4 Service

- To repair the appliance contact the Authorised Service Centre. Use original spare parts only.
- Concerning the lamp(s) inside this product and spare part lamps sold separately: These lamps are intended to withstand extreme physical conditions in household appliances, such as temperature, vibration, humidity, or are intended to signal information about the operational status of the appliance. They are not intended to be used in other applications

and are not suitable for household room illumination.

2.5 Disposal

**WARNING!**
Risk of injury or suffocation.

- Contact your municipal authority for information on how to dispose of the appliance.
- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains electrical cable close to the appliance and dispose of it.

3. INSTALLATION

**WARNING!**
Refer to Safety chapters.

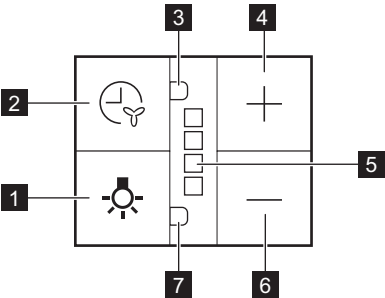
3.1 Installation instructions



For complete information about the installation of the appliance refer to a separate installation booklet.

4. PRODUCT DESCRIPTION

4.1 Control panel overview



Function	Description
1 Lamp	Turns the lights on and off.
2 Delayed switch off function button	The function sets automatic switch off delay.
3 Indicator for delayed switch off function	Indicates if function is activated.
4 Plus button	Increases the fan speed level.
5 LED indicators	Indicates fan speed levels in the following order: First speed, Second speed, Third speed, Speed boost.
6 Minus button	Decreases the fan speed level.
7 Indicator for filter alarm function	Indicates if filter alarm is on.

5. DAILY USE

5.1 Using the hood

Check the recommended speed according to the table below.

1 While heating up food, cooking with covered pots.

2 While cooking with covered pots on multiple cooking zones or burners, gentle frying.

3 While boiling and frying big quantities of food without a lid, cooking on multiple cooking zones or burners.

4 While boiling and frying big quantities of food without a lid, big humidity. After 8 minutes the appliance returns to previous setting.

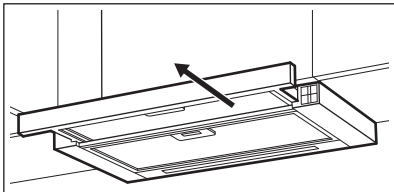


It is recommended to leave the hood operating for approximately 15 minutes before and after cooking.

Activating the appliance

To operate the hood:

1. Pull out the drawer of the hood more than 5 cm.



The control panel is exposed.

2. Press the **+** button to switch on the hood.

To increase the fan speed level press the button again. Press **-** to decrease the fan speed level.

The LED indicators on the panel switches on accordingly to selected fan speed level.

Deactivating the appliance

To turn off the fan continue to press **-** until the hood fan stops or close the hood drawer.



When the drawer is closed, the last fan speed setting will be saved. When the drawer is pulled out again, the hood will operate at the last selected fan speed.

Lighting



The hood lighting works independently to other hood functions.

Activating and deactivating the lighting

To illuminate the cooking surface touch the  symbol. Closing the drawer has no effect on the hood light.

5.2 Delayed switch off function

This function allows to automatically turn off the fan after specific time of operating.

1. Set the desired fan speed.

2. Press the  button.

The indicator on the panel turns on. To turn off the function press the button again.



The change of the hood fan speed level or closing the hood drawer when the function is activated will result in deactivation of this function.

The time after the function switches off the fan:

Motor Speed level	Time (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Speed boost)	8

5.3 Filter notification

Filter alarm reminds to change or clean the charcoal filter and clean the grease filter. The LED indicator blinks red regularly for 30 seconds if the grease filter must be cleaned. The LED indicator blinks red twice per every second for 30 seconds if the charcoal filter must be replaced.



This function activates independently after 40 hours of operation for grease filter and 160 hours of operation for charcoal filter.



The fan does not operate during the alarm. Fan starts to operate on last remembered setting after 30 seconds.



Refer to Cleaning the grease filter in the Care and cleaning chapter.



Refer to Replacing the charcoal filter in the Care and cleaning chapter.



The function counter for charcoal filter is disabled by default. For recirculation mode, it must be activated.

To activate or deactivate the counter for charcoal filter:

1. Pull out the hood drawer.
2. Make sure that the fan is turned off.
3. Press  for 3 seconds.

The function is activated if two white LED indicators flashes for 3 seconds. The function is deactivated if only one LED indicator flashes for 3 seconds.

To reset the function counter in the notification period:

1. Pull out the hood drawer.
2. Press  for 3 seconds.

To reset the function counter out of the notification period:

1. Pull out the hood drawer.
2. Make sure that the fan is turned off.
3. For grease filter press  for 3 seconds.
4. For charcoal filter press  for 3 seconds. The indicator blinks once for correct reset.

6. CARE AND CLEANING

6.1 Notes on cleaning

Cleaning Agents

Do not use abrasive detergents and brushes.

Clean the surface of the appliance with a soft cloth with warm water and a mild detergent.

After cooking some parts of appliance can get hot. To avoid stains appliance must be cooled down and dried with clean cloth or paper towels.

Clean stains with a mild detergent.

Keep the hood clean

Clean the appliance each month to prevent the deterioration of the surface material.

Clean the interior and grease filters carefully from fat. Fat accumulation or other residue may cause fire.

Follow the instructions to clean the filters when the filter notification is on. Refer to the Daily Use chapter.

Charcoal filter

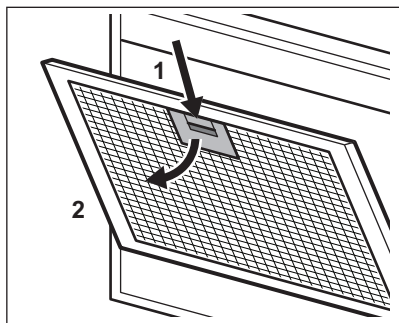
The time of saturation of the charcoal filter varies depending on the type of cooking and the regularity of cleaning the grease filter. Refer to leaflet included in the accessory.

6.2 Cleaning the grease filter

Filters are mounted with the use of clips and pins on the opposite side.

To clean the filter:

1. Press the handle of the mounting clip on the filter panel underneath the hood.



2. Slightly tilt the front of the filter downwards, then pull.

Repeat the first two steps for all filters.

3. Clean the grease filters by hand using a sponge with non-abrasive detergents, or clean them in a dishwasher. We recommend cleaning the grease filters by hand.



The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.

4. To mount the filters back follow the first two steps in reverse order.

Repeat the steps for all filters if applicable.

6.3 Replacing the charcoal filter - optional



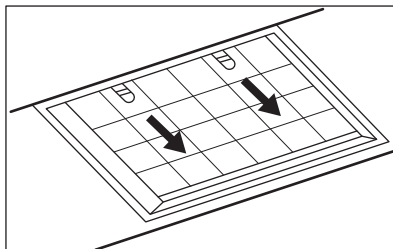
Depending on type, filter can be or cannot be regenerated. Refer to the leaflet provided with the filter.

To replace the filter:

1. Remove the grease filters from the appliance.

Refer to "Cleaning the grease filter" in this chapter.

2. Pull the tabs towards the bottom part of the filter.



3. Slightly tilt the front of the filter downwards, then pull.

4. To install a filter, perform the same steps in reverse order.

6.4 Replacing the lamp

This appliance is supplied with a LED lamp and separate control gear (LED driver). These parts can be replaced by a technician only. In case of any malfunction refer to "Service" in the "Safety Instructions" chapter.

7. TROUBLESHOOTING



WARNING!

Refer to Safety chapters.

7.1 What to do if...

Problem	Possible cause	Remedy
You cannot activate the appliance.	The appliance is not connected to a power supply or it is connected incorrectly.	Check if the appliance is correctly connected to the electrical supply.
You cannot activate the appliance.	Lack of electrical power supply.	Check the fuse or the main switch. If the fuse or the switch continue to break the circuit, contact a qualified electrician.
You cannot activate the appliance.	Cabinet doors are not aligned with the cabinet frame.	Align the cabinet doors.
The lamp does not operate.	The lamp is defective.	Contact an Authorised Service Centre.
The appliance does not absorb enough vapours.	The motor speed is not adequate to the appearing vapours.	Increase the speed of the motor.

8. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of

appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

Le damos la bienvenida a AEG. Gracias por elegir nuestro aparato.



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de asistencia y reparación:
www.aeg.com/support

Salvo modificaciones.

CONTENIDO

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD.....	69
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	72
3. INSTALACIÓN.....	73
4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	73
5. USO DIARIO.....	74
6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	76
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	77
8. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES.....	78

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos. Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos. Es necesario mantener alejados del aparato a los niños de menos de 8 años, así como a las personas con minusvalías importantes y complejas, salvo que estén bajo supervisión continua.
- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando esté funcionando.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del producto no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

1.2 Instrucciones generales de seguridad

- Este aparato está destinado para uso doméstico sobre encimeras, cocinas y aparatos de cocina similares.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico en interiores.
- Este aparato se puede utilizar en oficinas, habitaciones de hotel, habitaciones de Bed&Breakfast, casas de campo y otros alojamientos similares donde dicho uso no exceda (en promedio) los niveles de uso doméstico.
- Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse durante el uso con aparatos de cocción.
- Utilice únicamente los tornillos de fijación suministrados con el aparato si no los hay, utilice los tornillos recomendados en las instrucciones de instalación. Instale el aparato en un lugar seguro y adecuado que cumpla los requisitos de instalación.
- ADVERTENCIA: Si no se instalan los tornillos o el dispositivo de fijación de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir un riesgo eléctrico
- No utilice adhesivos para fijar el aparato.
- La distancia mínima entre la superficie de la encimera sobre la que se apoyan los utensilios y la parte inferior del aparato deberá ser de al menos 65 cm, salvo que se especifique otra cosa en las instrucciones de instalación del aparato o la placa.
- La descarga de aire debe cumplir con las regulaciones de las autoridades locales.

- Asegúrese de que la sala donde se instala el aparato esté bien ventilada para evitar el reflujo de gases al recinto procedentes de aparatos que utilicen otros combustibles, como llamas abiertas.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén obstruidas y de que el aire recogido por el aparato no se transporte a un conducto utilizado para extraer el humo y el vapor de otros aparatos (sistemas de calefacción central, termosifones, calentadores de agua, etc.).
- Cuando el aparato funciona con otros aparatos, el vacío máximo generado en la sala no debe superar los 0,04 mbar.
- Si el cable de alimentación presenta algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Si el juego de cables presenta algún daño, debe sustituirse por un juego de cables especial disponible en el fabricante o en su centro de servicio autorizado.
- Si el dispositivo está conectado directamente al suministro eléctrico, la instalación eléctrica debe estar equipada con un dispositivo de aislamiento que permita desconectar el dispositivo de la red eléctrica en todos los polos. La desconexión completa debe ser según las condiciones especificadas en la categoría III de sobretensión. Los medios de desconexión se deben incorporar en el cableado fijo de conformidad con las normas de cableado.
- No flambee debajo del aparato.
- No debe utilizarse para extraer materiales y vapores peligrosos o explosivos.
- Limpie periódicamente el aparato con un paño suave para evitar el deterioro del material de la superficie.
- No utilice un limpiador a vapor, agua pulverizada, limpiadores abrasivos fuertes o raspadores de metal afilados para limpiar la superficie del aparato. Utilice solo detergentes neutros.

- Limpie los filtros de grasa regularmente (al menos cada 2 meses) y elimine los depósitos de grasa del aparato para evitar el riesgo de incendio.
- Utilice un paño para limpiar el interior del aparato.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 Instalación

ADVERTENCIA!

Podrían producirse lesiones, descargas eléctricas, incendios, quemaduras o daños en el aparato.

- Solo un técnico cualificado puede instalar el aparato.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- Antes de instalar el aparato, retire todo el material de embalaje, el etiquetado y la película protectora.
- No instale la salida de aire en un hueco en la pared, a menos que el hueco esté diseñado para tal fin.

2.2 Conexión eléctrica

ADVERTENCIA!

Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- Todas las conexiones eléctricas deben realizarlas electricistas cualificados.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- Si el símbolo () no está impreso en la placa de especificaciones, el aparato debe estar conectado a tierra.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- Coloque los cables eléctricos de forma que no se puedan enredar.

- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Si la toma de corriente está floja, no conecte el enchufe.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- Los mecanismos de protección contra descargas eléctricas de componentes con corriente y aislados deben fijarse de forma que no puedan aflojarse sin utilizar herramientas.
- Asegúrese de que el aparato está instalado correctamente. Un cable de red flojo o inadecuado puede provocar que el terminal se caliente.
- Conecte el aparato al final de la instalación. Asegúrese de que haya acceso al enchufe después de la instalación.

2.3 Uso

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones, quemaduras y descargas eléctricas.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para cocinar. No utilice el aparato para otros fines.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas ni con agua en contacto.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato.
- Mantenga las llamas u objetos calientes alejados de grasas y aceites durante la cocción y fritura.
- No utilice grills eléctricos descubiertos.
- No utilice el aparato como superficie de almacenamiento.
- No vierta líquidos sobre el aparato.

- No utilice lupas, binoculares o dispositivos ópticos similares para observar directamente la iluminación del aparato.
- Si el aparato funciona con otros dispositivos, la presión máxima desarrollada no debe superar los 4 Pa (4x10⁻⁵ bares).

2.4 Asistencia

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado. Utilice solamente piezas de recambio originales.
- En cuanto a la(s) bombilla(s) de este producto y las de repuesto vendidas por separado: Estas bombillas están destinadas a soportar condiciones físicas extremas en los aparatos domésticos, como la temperatura, la vibración, la

humedad, o están destinadas a señalar información sobre el estado de funcionamiento del aparato. No están destinadas a utilizarse en otras aplicaciones y no son adecuadas para la iluminación de estancias domésticas.

2.5 Eliminación

⚠ ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Contacte con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Corte el cable eléctrico cerca del aparato y deséchelo.

3. INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

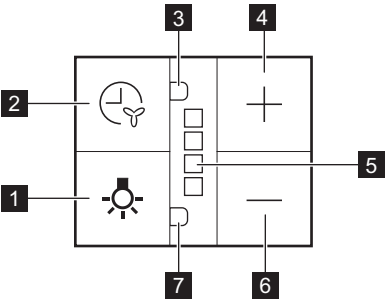
3.1 Instrucciones de instalación



Para obtener información completa sobre la instalación del aparato, consulte un folleto de instalación separado.

4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

4.1 Vista general del panel de control



Función		Descripción	
1	Bombilla	Enciende y apaga las luces.	

Función	Descripción
2 Botón de función de apagado retardado	La función ajusta el retardo de apagado automático.
3 Indicador de función de apagado retardado	Indica si la función está activada.
4 Botón Más	Aumenta el nivel de velocidad del ventilador.
5 Los indicadores LED	Indica los niveles de velocidad del ventilador en el siguiente orden: Primera velocidad, Segunda velocidad, Tercera velocidad, Modo Speed Boost..
6 Botón Menos	Disminuye el nivel de velocidad del ventilador.
7 Indicador de función de alarma de filtro	Indica si la alarma de filtro está activada.

5. USO DIARIO

5.1 Uso de la campana

Compruebe la velocidad recomendada según la tabla siguiente.

- 1** Mientras calienta la comida, cocinando con ollas tapadas.
- 2** Mientras cocina con ollas tapadas en múltiples zonas de cocción o quemadores, friendo a temperatura moderada.
- 3** Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, cocinando en múltiples zonas de cocción o quemadores.
- 4** Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, con mucha humedad. Después de 8 minutos, el aparato vuelve al ajuste anterior.

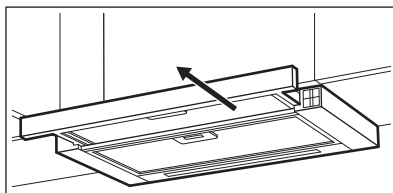


Se recomienda dejar la campana en funcionamiento unos 15 minutos antes y después de cocinar.

Activación del aparato

Para utilizar la campana:

1. Tire del cajón de la campana más de 5 cm.



El panel de control queda a la vista.

2. Pulse el botón **+** para encender la campana.

Para aumentar el nivel de velocidad del ventilador, vuelva a pulsar el botón. Pulse **—** para disminuir el nivel de velocidad del ventilador.

Los indicadores LED del panel se encienden según el nivel de velocidad del ventilador seleccionado.

Desactivación del aparato

Para apagar el ventilador, mantenga pulsando **—** hasta que el ventilador de la campana se detenga o cierre el cajón de la campana.



Cuando el cajón esté cerrado, se guardará el último ajuste de velocidad del ventilador. Al volver a sacar de nuevo el cajón, la campana funcionará a la última velocidad del ventilador seleccionada.

Iluminación



La luz de la campana funciona de forma independiente de otras funciones.

Encender y apagar la iluminación

Para iluminar la superficie de cocción toque el símbolo de la símbolo. Cerrar el cajón no afecta a la luz de la campana.

5.2 Función de apagado retardado

Esta función permite apagar automáticamente el ventilador después de un determinado tiempo de funcionamiento.

1. Ajuste la velocidad deseada del ventilador.

2. pulse el botón .

Se enciende el indicador en el panel. Para Desactivar la función, pulse el botón de nuevo.



Tanto si se cambia el nivel de velocidad del ventilador de la campana como si se cierra el cajón de la campana estando activada esta función, provocará su desactivación.

El tiempo tras el que la función apaga el ventilador:

Nivel de velocidad del motor	Tiempo (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Speed boost)	8

5.3 Notificación del filtro

La alarma del filtro recuerda cambiar o limpiar el filtro de carbón y limpiar el filtro de grasa. El indicador LED parpadea constantemente en rojo durante 30 segundos si es necesario limpiar el filtro de grasa. El indicador LED parpadea en rojo dos veces por segundo durante 30 segundos si es necesario sustituir el filtro de carbón.



Esta función se activa automáticamente transcurridas 40 horas de funcionamiento para el filtro de grasa y 160 horas para el filtro de carbón.



El ventilador no funciona durante la alarma. El ventilador empieza a funcionar transcurridos 30 segundos usando el último ajuste recordado.



Consulte el apartado Limpieza del filtro de grasa en el capítulo Mantenimiento y limpieza.



Consulte el apartado Sustitución del filtro de carbono en el capítulo Mantenimiento y limpieza.



El contador para el filtro de carbón está desactivado de forma predeterminada. Para el modo de recirculación, debe estar activado.

Para activar o desactivar la función para el filtro de carbón:

1. Extraiga el cajón de la campana.
2. Asegúrese de que el ventilador esté apagado.

3. Pulse durante 3 segundos. La función se activa si dos indicadores LED blancos parpadean durante 3 segundos. La función se desactiva si solo un indicador LED parpadea durante 3 segundos.

Para restablecer el contador de la función en el periodo de notificación:

1. Extraiga el cajón de la campana.
2. Pulse  durante 3 segundos.

Para restablecer el contador de la función fuera del periodo de notificación:

1. Extraiga el cajón de la campana.
2. Asegúrese de que el ventilador esté apagado.

3. Para el filtro de grasa, pulse  durante 3 segundos.
4. Para el filtro de carbón, pulse  durante 3 segundos.

El indicador parpadea una vez para indicar que el restablecimiento es correcto.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1 Notas sobre la limpieza

Agentes limpiadores

No use detergentes y cepillos abrasivos.

Limpie la superficie del aparato con un paño suave humedecido en agua templada y detergente suave.

Después de cocinar, algunas piezas del aparato pueden calentarse. Para evitar manchas, los aparatos deben enfriarse y secarse con un paño limpio o toallitas de papel.

Limpie las manchas con un detergente suave.

Mantenga la campana limpia

Limpie el aparato cada mes para evitar el deterioro del material de la superficie.

Limpie cuidadosamente la grasa del interior y los filtros de grasa. La acumulación de grasa u otros residuos puede provocar un incendio.

Siga las instrucciones de limpieza de los filtros cuando el aviso correspondiente esté activado. Consulte el capítulo Uso diario.

Filtro de carbón

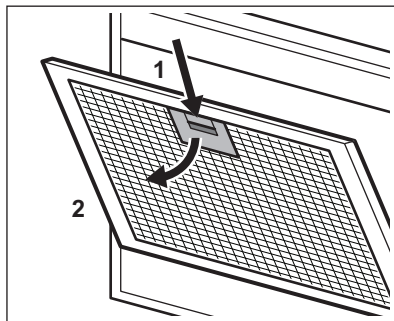
El tiempo de saturación del filtro de carbón varía en función del tipo de cocción y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasa. Consulte el folleto incluido en el accesorio.

6.2 Limpieza del filtro de grasa

Los filtros se montan con el uso de clips y pasadores en el lado opuesto.

Para limpiar el filtro:

1. Presione la manija del clip de montaje en el panel del filtro debajo de la campana.



2. Incline ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo y tire de él. Repita los dos primeros pasos para todos los filtros.

3. Limpie los filtros de grasa a mano con una esponja usando un detergente no abrasivo o póngalos en un lavavajillas. Recomendamos limpiar los filtros de grasa a mano.



El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse pero eso no influye en el rendimiento del aparato.

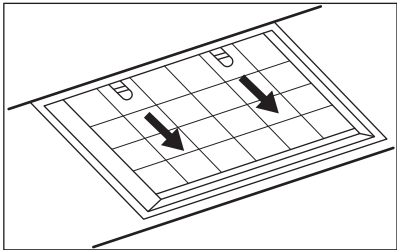
4. Para volver a montar los filtros, siga los dos primeros pasos en orden inverso. Repita los primeros pasos para todos los filtros si es necesario.

6.3 Sustitución del filtro de carbón - opcional

Según el tipo de filtro, puede regenerarse o no. Consulte el folleto suministrado con el filtro.

Para reemplazar el filtro:

- 1. Retire los filtros de grasa del aparato. Véase "Limpieza del filtro de grasa" en este capítulo.
- 2. Tire de las lengüetas hacia la parte inferior del filtro.



- 3. Inclíne ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo y tire.
- 4. Para instalar un filtro, realice los pasos en orden inverso.

6.4 Cambio de la bombilla

Este aparato se suministra con una lámpara LED y un accesorio de control separado (controlador LED). La sustitución de estas piezas debe hacerla un técnico. En caso de avería, consulte el apartado "Asistencia" en el capítulo de "Instrucciones de seguridad".

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA!
Consulte los capítulos sobre seguridad.

7.1 Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	El aparato no está conectado a una fuente de alimentación o está mal conectado.	Compruebe si el aparato se ha conectado correctamente a la red eléctrica.
No se puede encender el aparato.	Falta de suministro eléctrico.	Compruebe el fusible o el interruptor principal. Si el fusible o el interruptor siguen interrumpiendo el circuito, póngase en contacto con un electricista cualificado.
No se puede encender el aparato.	Las puertas del armario no están alineadas con el marco.	Alinee las puertas de los armarios.
La bombilla no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Póngase en contacto con el Servicio técnico oficial.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no absorbe suficientes vapores.	La velocidad del motor no es la adecuada para el vapor que se genera.	Aumente la velocidad del motor.

8. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a proteger el medioambiente y la salud pública reciclando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos

marcados con el símbolo  con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

Tere tulemast AEG kasutajate hulka! Aitäh, et valisite meie seadme.



Nõuandeid, brošüüre, tõrkeotsingu, remondi- ja hooldusteavet leiate:
www.aeg.com/support

Jäetakse õigus teha muutusi.

SISUKORD

1. OHUTUSTEAVE.....	79
2. OHUTUSJUHISED.....	82
3. PAIGALDAMINE.....	83
4. TOOTE KIRJELDUS.....	83
5. IGAPÄEVANE KASUTAMINE.....	84
6. PUHASTAMINE JA HOOLDUS	85
7. TÕRKEOTSING.....	86
8. KESKKONNAASPEKTID.....	87

1. ⚠ OHUTUSTEAVE

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta kehavigastuste ega varalise kahju eest, mis on tingitud paigaldus- või kasutusnõuete eiramisest. Hoidke kasutusjuhendit kindlas ja kättesaadavas kohas, et saaksite seda vajadusel vaadata.

1.1 Laste ja haavatavate inimeste turvalisus

- Vähemalt 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seda seadet kasutada järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutul viisil kasutama ja mõistma kaasnevaid ohte. Lapsed vanuses kuni 8 aastat ning raske või väga keerulise puudega isikud tuleks hoida seadmest eemal, kui neil ei saa pidevalt silma peal hoida.
- Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Hoidke pakendimaterjal lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage see nõuetekohaselt.
- Hoidke lapsed ja lemmikloomad töötavast seadmest eemal.

- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.

1.2 Üldine ohutus

- See seade on mõeldud koduseks kasutamiseks pliidiplaatide, pliitide ja sarnaste toiduvalmistamisseadmete kohal.
- See seade on ettenähtud kasutamiseks kodumajapidamise siseruumides.
- Seda seadet võib kasutada kontorites, hotellide külalistetubades, hommikusöögiga külalistetubades, talumajapidamistes ja muudes sarnastes majutusruumides, kui selline kasutamine ei ületa (keskmist) kodumajapidamise kasutuskooormust.
- Enne mis tahes hooldustöid ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- ETTEVAATUST: Ligipääsetavad osad võivad toiduvalmistamisseadmetega kasutamisel kuumeneda.
- Kasutage ainult seadmega kaasas olevaid kinnituskruvisid, kui neid pole, kasutage paigaldusjuhendis soovitatud kruvisid. Paigaldage seade ohutusse ja sobivasse kohta, mis vastab paigaldusnõuetele.
- HOIATUS: Kui kruvisid või kinnitusseadet juhistikohaselt ei paigaldata, võib see kaasa tuua elektriga seotud ohu.
- Ärge kasutage seadme kinnitamiseks liime.
- Minimaalne vahekaugus pliidi pinna (millele asetatakse nõud) ja seadme alumise külje vahel peab olema vähemalt 65 cm, kui seadme või pliidi paigaldusjuhendis ei ole öeldud teisiti.
- Õhu väljalaskmine peab vastama kohalike omavalitsuste eeskirjadele.
- Jälgige, et paigaldatavas ruumis oleks tagatud korralik ventilatsioon, mis takistaks sinna gaasi, muu kütuse või lahtise leegi põlemise tagajärjel tekkivate gaaside imbumist.
- Veenduge, et ventilatsiooniavad ei ole ummistunud ja seadmes kogunenud õhku ei juhita kanalisse, mida

kasutatakse muude seadmete (keskküttesüsteemid, termosifoonid, veesoojendid jne) suitsu ja auru ärajuhtimiseks.

- Kui seade töötab teiste seadmetega, ei tohiks ruumis tekkiv maksimaalne vaakum ületada 0,04 mbar.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, laske see elektriohutuse tagamiseks välja vahetada tootja, selle volitatud hoolduskeskuse või vastavat kvalifikatsiooni omava isiku poolt.
- Kui juhtmekomplekt on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse juhtmekomplektiga, mis on saadaval tootjalt või tema volitatud hoolduskeskusest.
- Kui seade on ühendatud otse toiteallikaga, peab elektriseade olema varustatud eraldusseadmega, mis võimaldab seadme kõigil poolustel vooluvõrgust lahti ühendada. Tuleb tagada täielik lahtiühendamine vastavalt ülepinge III kategoorias sätestatud tingimustele. Katkestusvahendid peavad olema juhtmestikuga ühendatud vastavalt juhtmete paigaldamise eeskirjadele.
- Vältige seadme all flambeerimist.
- Ärge kasutage ohtlike või plahvatusohtlike materjalide ja aurude eemaldamiseks.
- Pinnamaterjali kahjustumise ärahoidmiseks puhastage seadet regulaarselt.
- Ärge kasutage seadme pinna puhastamiseks aurupuhastit, veepihustit, tugevatoimelisi abrasiivseid puhastusvahendeid ega teravaid metallkaabitsaid. Kasutage ainult neutraalseid pesuaineid.
- Süttimisohu vältimiseks puhastage rasvafiltreid regulaarselt (vähemalt iga 2 kuu järel) ja eemaldage seadmelt rasvasetted.
- Puhastage seadme sisemust lapiga.

2. OHUTUSJUHISED

2.1 Paigaldamine

HOIATUS!

Vigastuse, elektrilöögi, tulekahju, põletuste või seadme kahjustamise oht!

- Seadet tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud tehnik.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Järgige seadmega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid.
- Kuna seade on raske, olge selle liigutamisel ettevaatlik. Kasutage töökindaid ja kinnisi jalanõusid.
- Enne seadme paigaldamist eemaldage kogu pakend, märgistus ja kaitsekile.
- Ärge suunake väljatõmbeõhku seinasüvendisse, välja arvatud juhul, kui süvend on selleks ette nähtud.

2.2 Elektriühendus

HOIATUS!

Tulekahju- ja elektrilöögioht.

- Kõik elektriühendused peab teostama kvalifitseeritud elektrik.
- Kontrollige, kas andmeplaadil olevad elektriandmed vastavad teie kohaliku vooluvõrgu näitajatele.
- Kui sümbol () ei ole trükitud andmesildile, peab seade olema maandatud.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud elektriühutut pistikupesa.
- Vältige elektrijuhtmete sassiminekut.
- Ärge kasutage mitmikpistikuid ega pikenduskaableid.
- Kui seinakontakt logiseb, ärge pange sinna toitepistikut.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge tõmmake toitekaablist. Võtke alati kinni pistikust.
- Isoleeritud ja isoleerimata osad peavad olema kinnitatud nii, et neid ei saaks ilma tööriistadeta eemaldada.
- Veenduge, et seade on õigesti paigaldatud. Lahtiste või valede

toitekaablite võib kontakt liigselt kuumeneda.

- Ühendage seade paigaldamise lõpus. Veenduge, et pärast paigaldamist on juurdepääs vooluvõrgule.

2.3 Kasutamine

HOIATUS!

Vigastuse, põletuse või elektrilöögioht!

- See seade on ette nähtud ainult toidu valmistamiseks. Ärge kasutage seadet mistahes muul eesmärgil.
- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega ega veega kokku puutudes.
- Kasutage ainult seadmega kaasnenud tarvikuid.
- Toiduvalmistamisel jälgige, et leegid ega kuumad osad ei puutuks kokku rasva või õliga.
- Ärge kasutage katmata elektrilisi reste.
- Ärge kasutage seadet hoiupinnana.
- Ärge valage vedelikku seadme peale.
- Ärge kasutage suurendusklaase, binoklit ega sarnaseid optilisi seadmeid, et vaadata otse seadme valgustisse.
- Kui seade töötab koos teiste seadmetega, ei tohi maksimaalne tekitatud rõhk ületada 4 Pa (4x10⁻⁵ baari).

2.4 Teenused

- Seadme parandamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Teave selles seadmes olevate lampide ja eraldi müüdavate varulampide kohta: Need lambid taluvad ka koduste majapidamisseadmete äärmuslikumaid tingimusi, näiteks temperatuuri, vibratsiooni, niiskust või on mõeldud edastama infot seadme tööoleku kohta. Need pole mõeldud kasutamiseks muudes rakendustes ega sobi ruumide valgustamiseks.

2.5 Kõrvaldamine

⚠ HOIATUS!

Vigastus- või lämbumisoht.

- Seadme nõuetekohase kõrvaldamise kohta saate täpsemaid juhiseid kohalikust omavalitsusest.

- Lahutage seade vooluvõrgust.
- Lõigake elektrijuhe seadme lähedalt läbi ja visake ära.

3. PAIGALDAMINE

⚠ HOIATUS!

Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

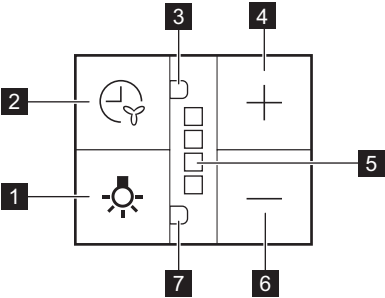
3.1 Paigaldusjuhised

i

Täieliku teabe saamiseks seadme paigaldamise kohta vaadake eraldi paigaldusjuhendit.

4. TOOTE KIRJELDUS

4.1 Juhtpaneeli ülevaade



Funktsioon	Kirjeldus
1 Lamp	Lülitab valgustuse sisse ja välja.
2 Viivitusega väljalülitamise funktsiooni nupp	Funktsiooniga määratakse automaatse väljalülitamise viivitus.
3 Viivitusega väljalülitamise funktsiooni indikaator	Näitab, kui funktsioon on aktiveeritud.
4 Pluss-nupp	Suurendab ventilaatori kiirusastet.
5 LED-indikaatorid	Näitab ventilaatori kiiruse tasemeid järgmises järjekorras: Esimene kiirus, teine kiirus, kolmas kiirus, kiiruse võimendus.
6 Miinus-nupp	Vähendab ventilaatori kiirusastet.
7 Filtri häirefunktsiooni nupp	Näitab, kui filtri häire on aktiveerunud.

5. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

5.1 Õhupuhasti kasutamine

Kontrollige soovitatavat kiirust vastavalt alltoodud tabelile.

1

Toidu kuumutamisel kaanetatud potiga.

2

Toidu valmistamisel kaanetatud pottidega mitmel keedualal või põletil, õrn praadimine.

3

Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, toiduvalmistamine mitmel keedualal või põletil.

4

Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, suur niiskus. 8 minuti pärast lülitub seade uuesti eelmisele sättele.

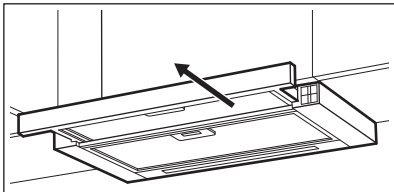


Enne ja pärast toiduvalmistamist on soovitatav jätta õhupuhasti tööle umbes 15 minutiks.

Seadme sisselülitamine

Õhupuhasti kasutamiseks:

1. Tõmmake õhupuhasti sahtel välja rohkem kui 5 cm.



Nähtavale tuleb juhtpaneel.

2. Õhupuhasti sisselülitamiseks vajutage nuppu

Ventilaatori kiirusastme suurendamiseks vajutage uuesti nuppu. Ventilaatori kiirusastme vähendamiseks vajutage nuppu .

Vastavalt valitud ventilaatorikiirusele lülituvad paneelil sisse LED-indikaatorid.

Seadme väljalülitamine

Ventilaatori väljalülitamiseks hoidke nuppu allavajutatuna, kuni õhupuhasti ventilaator seiskub, või sulgege õhupuhasti sahtel.



Kui sahtel on suletud, salvestatakse ventilaatori pöörlemiskiiruse viimane seadistus. Kui sahtel uuesti välja tõmmata, töötab õhupuhasti ventilaatori viimati valitud pöörlemiskiirusel.

Valgustus



Õhupuhasti valgusti on teistest funktsioonidest sõltumatu.

Valgustuse sisse- ja väljalülitamine

Toiduvalmistuspinna valgustamiseks

puudutage sümbolit . Sahtli sulgemine ei mõjuta õhupuhasti valgustust.

5.2 Viivitusega väljalülitamise funktsioon

Selle funktsiooniga lülitub töötav ventilaator pärast teatud aja möödumist automaatselt välja.

1. Valige soovitud ventilaatorikiirus.
2. Vajutage nuppu. Paneelil süttib indikaator. Funktsiooni väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu.



Kui see funktsioon on aktiveeritud ja õhupuhasti ventilaatori kiirust muudetakse või õhupuhasti sahtel suletakse, siis funktsioon inaktiveerub.

Aeg ventilaatori väljalülitamiseni:

Mootori kiirusaste	Aeg (min)
1	20
2	15
3	10

Mootori kiirusaste	Aeg (min)
--------------------	-----------

4 (Kiiruse võimendamine)	8
--------------------------	---

5.3 Filtri märguanne

Filtrihoiatus tuleb meelde, et söefilter tuleb asendada või puhastada ja rasvafilter puhastada. Kui rasvafilter vajab puhastamist, vilgub LED-indikaator 30 sekundit punaselt. Kui söefilter vajab vahetamist, vilgub punane LED-indikaator 30 sekundit kaks korda sekundis.



See funktsioon aktiveerub ise pärast rasvafiltri 40 töötundi ja pärast söefiltri 160 töötundi.



Ventilaator ei tööta signaali ajal. Ventilaator hakkab tööle viimasena salvestunud seadistusega 30 sekundi pärast.



Vaadake rasvafiltri puhastuse kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.



Vaadake söefiltri asenduse kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.



Söefiltri funktsiooni loendur on vaikimisi inaktiivne. Ringlusrežiimi jaoks peab see olema aktiveeritud.

Söefiltri loenduri aktiveerimiseks või deaktiveerimiseks toimige järgmiselt.

1. Tõmmake õhupuhasti sahtel välja.
2. Veenduge, et õhupuhasti on välja lülitatud.

3. Vajutage 3 sekundit nuppu

Funktsioon on aktiveeritud, kui kaks valget LED-indikaatorit vilguvad 3 sekundit.

Funktsioon on deaktiveeritud, kui ainult üks valge LED-näidik vilgub 3 sekundit.

Funktsiooni loenduri lähtestamiseks määratud ajavahemikus:

1. Tõmmake õhupuhasti sahtel välja.

2. Vajutage 3 sekundit nuppu

Funktsiooni loenduri lähtestamiseks väljaspool määratud ajavahemikku:

1. Tõmmake õhupuhasti sahtel välja.

2. Veenduge, et õhupuhasti on välja lülitatud.

3. Rasvafiltri puhul vajutage 3 sekundit

4. Söefiltri puhul vajutage 3 sekundit . Kui lähtestamine õnnestub, vilgub indikaator üks kord.

6. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

6.1 Märkused puhastamise kohta

Puhastusvahendid

Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid ega harju.

Puhastage seadme pinda pehme lapi, sooja vee ning pehmetoimelise pesuvahendiga.

Pärast toiduvalmistamist on mõned seadmeosad kuumad. Plekkide vältimiseks laske seadmel enne puhastamist jahtuda; kuivatage seda puhta lapi või köögipaberiga.

Plekkide eemaldamiseks kasutage pehmetoimelist puhastusvahendit.

Hoidke õhupuhasti puhtana

Puhastage seadet iga kuu, et vältida pinnamaterjali kahjustumist.

Puhastage hoolikalt seadme sisemus ja rasvafiltrid rasvast. Toidujääkide kogunemine võib kaasa tuua süttimise.

Filtrite puhastamiseks järgige juhiseid, kui filtri teavitus on sisse lülitatud. Vt jaotist „Igapäevane kasutamine“.

Söefilter

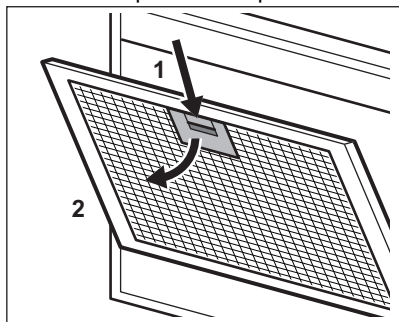
Söefiltri küllastumisaeg muutub sõltuvalt toiduvalmistamise tüübist ja rasvafiltri puhastamise regulaarsusest. Vaadake tarvikutega kaasasolevat infolehte.

6.2 Rasvafiltri puhastamine

Filtri paigaldamisel on vastaspoolel kasutatud klambreid ja tihvte.

Filtri puhastamiseks:

1. Vajutage kinnitusklambri hoidikut, mis asub filtripaneelil õhupuhasti all.



2. Kallutage filtri esiosa kergelt allapoole, seejärel tõmmake.

Korrake kahte esimest toimingut kõigi filtrite puhul.

3. Puhastage rasvafilte käsitsi käsna ja mitteabrasiivsete pesuainetega või peske neid nõudepesumasinas. Soovitame rasvafilte käsitsi puhastada.



Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja lühikesele tsüklile. Rasvafilter võib värvi muuta, kuid see ei mõjuta seadme toimivust.

4. Filtrite taaspaiendamiseks teostage kaks esimest toimingut vastupidises järjekorras.

Korrake samme kõigi filtrite puhul, kui see on asjakohane.

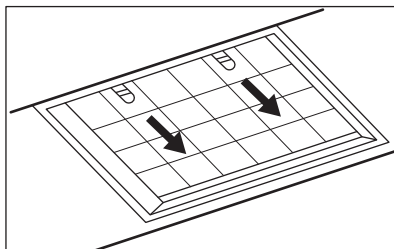
6.3 Söefiltri vahetamine – valikuline



Tüübist sõltuvalt on filter kas taastatav või mittetaastatav. Sellekohane teave on filtriga kaasneval infolehel.

Filtri vahetamiseks toimige järgmiselt.

1. Eemaldage seadmelt rasvafiltriid. Vt selles peatüki jaotist „Rasvafiltri puhastamine“.
2. Lükake sakke filtri alumise osa suunas.



3. Kallutage filtri esiosa kergelt allapoole, seejärel tõmmake.
4. Filtri paigaldamiseks tehke samad toimingud vastupidises järjekorras.

6.4 Lambi vahetamine

Sellel seadmel on LED-lamp ja eraldi juhtseade (LED-draiver). Need komponendid tohib välja vahetada ainult tehnik. Mis tahes tõrgete korral vaadake peatüki "Ohutusjuhised" alalõiku "Hooldus".

7. TÕRKEOTSING



HOIATUS!

Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

7.1 Mida teha, kui...

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamise abinõu
Ei saa seadet aktiveerida.	Seade ei ole elektrivõrku ühendatud või on valesti ühendatud.	Kontrollige, kas seade on õigesti elektrivõrku ühendatud.
Ei saa seadet aktiveerida.	Elektritoite puudumine.	Kontrollige kaitset või pealülitit. Kui kaitse või lüliti jätkab vooluahela katkestamist, võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga.
Ei saa seadet aktiveerida.	Kapiuksed ei ole kapi servaga samal joonel.	Reguleerige uksti.
Valgusti ei põle.	Lamp on defektne.	Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Seade ei ima auru piisavalt hästi.	Mootori pöörlemiskiirus ei vasta tekkivate aurude kogusele.	Suurendage mootori kiirust.

8. KESKKONNAASPEKTID

Ringlussevõttu tuleb saata materjalid, millel on sümbol . Ringlussevõtuks pange pakend vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ning suunake elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed ringlusse. Ärge visake ära seadmeid,

mis on tähistatud sümboliga  majapidamisjätmete hulka. Viige seade kohalikku jäätmesortimispunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

AEG toivottaa sinut tervetulleeksi! Kiitos, että olet valinnut tämän laitteen.



Saat käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita sekä huolto- ja korjausohjeita:
www.aeg.com/support

Oikeus muutoksiin pidätetään.

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT.....	88
2. TURVALLISUUSOHJEET.....	91
3. ASENNUS.....	92
4. TUOTTEEN KUVAUS.....	92
5. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....	93
6. HUOLTO JA PUHDISTUS	94
7. VIANMÄÄRITYS.....	96
8. YMPÄRISTÖNSUOJELUNÄKÖKOHTIA.....	96

1. ⚠ TURVALLISUUSTIEDOT

Lue mukana toimitetut ohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ole vastuussa väärästä asennuksesta tai käytöstä johtuvista vammoista tai vahingoista. Säilytä ohjeet aina turvallisessa ja helposti saatavilla olevassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

1.1 Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai henkisiä rajoitteita tai puutteellinen kokemus tai tuntemus, voivat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Tuote on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ja erittäin laajoista ja monimutkaisista toiminnallisista rajoitteista kärsivien henkilöiden ulottumattomissa, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät ryhdy leikkimään laitteella.

- Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti.
- Pidä lapset ja lemmikkieläimet pois laitteen lähetyviltä sen ollessa toiminnassa.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa siihen kohdistuvia käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

1.2 Yleinen turvallisuus

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön keittotasojen, liesien ja vastaavien ruoanlaittolaitteiden päällä.
- Tämä laite on tarkoitettu yhden kotitalouden käyttöön sisätiloissa.
- Tätä laitetta voidaan käyttää toimistoissa, hotellihuoneissa, aamiaismajoituspaikoissa, maatilamajoituspaikoissa ja muissa samantyyppisissä majoitustiloissa, joissa kyseinen käyttö ei ylitä (keskimääräisiä) kotitalouskäytön tasoja.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen huoltoa.
- HUOMIO: Laitteen kosketettavissa olevat osat voivat kuumentua, kun sitä käytetään ruoanlaittolaitteiden kanssa.
- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja kiinnitysruuveja. Jos ne eivät kuulu pakkaukseen, käytä asennusohjeissa suositeltuja ruuveja. Laite on asennettava turvalliseen ja sopivaan paikkaan, joka täyttää asennusvaatimukset.
- VAROITUS: Mikäli ruuveja tai kiinnityslaitetta ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, olemassa on sähköiskujen vaara.
- Laitteen kiinnityksessä ei saa käyttää liimaa.
- Jätä pannujen alla olevan keittotason pinnan ja laitteen alaosan väliin vähintään 65 cm tilaa, ellei muuta mainita laitteen tai keittotason asennusohjeissa.
- Ilmanpoistojärjestelmän tulee olla paikallisten määräyksien mukainen.
- Varmista, että huoneen ilmanvaihto on hyvä. Muiden kaasulla tai polttoaineilla toimivien laitteiden tai avotulien

kehittämät höyryt tai savu eivät saa päästä tilaan ilmastointikanavien kautta.

- Varmista, ettei tuuletusaukoissa ole tukoksia ja ettei laitteen keräämää ilmaa syötetä muiden laitteiden savun- ja höyrynpöistokanaviin (keskuslämmitysjärjestelmät, termosifonit, vedenlämmittimet, jne.).
- Kun laite toimii muiden laitteiden kanssa, huoneen alipaine saa olla korkeintaan 0,04 mbar.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö, jotta vältetään sähkövaaroilta.
- Jos johto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valmistajalta tai valtuutetulta huoltoliikkeeltä saatavaan erikoisjohtoon.
- Jos laite on liitetty suoraan sähköverkkoon, sähköjärjestelmään on asennettava eristyslaite, joka mahdollistaa virran katkaisemisen kaikista laitteen navoista. Täydellinen virran katkaisu on taattava ylijänniteluokan III määräyksien mukaisesti. Poiskytkentävälineet on sisällytettävä kiinteään johdotukseen johdotussääntöjä noudattaen.
- Älä liekitä laitteen alla.
- Ei saa käyttää vaarallisten tai räjähtävien materiaalien ja höyryjen sammuttamiseen.
- Puhdista laite säännöllisesti pehmeällä liinalla, jotta pintamateriaali pysyisi hyväkuntoisena.
- Älä käytä höyrypesuria, vesisuihkua, voimakkaita hankaavia puhdistusaineita tai teräviä metallikaapimia laitteen pinnan puhdistamiseen. Käytä ainoastaan neutraaleja pesuaineita.
- Puhdista rasvasuodattimet säännöllisesti (vähintään 2 kuukauden välein) ja poista rasvajäämät laitteesta tulipalovaaran välttämiseksi.
- Puhdista laitteen sisäosa liinalla.

2. TURVALLISUUSOHJEET

2.1 Asennus

VAROITUS!

Virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja, sähköiskuja, tulipaloja, palovammoja tai laitteen vaurioitumisen.

- Laitteen asennuksen ja liittäminen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Noudata koneen mukana toimitettuja asennusohjeita.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä ja suojaavia jalkineita.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit, merkit ja suojakalvot ennen laitteen asentamista.
- Ilmanpoistoa ei saa asentaa seinän sisään, ellei seinän syvennystä ole tarkoitettu tähän tarkoitukseen.

2.2 Sähkökytkentä

VAROITUS!

Tulipalon ja sähköiskun vaara.

- Kaikki sähkökytkennät tulee jättää asiantuntevan sähköasentajan vastuulle.
- Varmista, että arvokilvessä olevat parametrit ovat verkkovirtalähteen sähköarvojen mukaisia.
- Jos symbolia () ei ole painettu arvokilpeen, laite on maadoitettava.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Varo, ettei virtajohto takerru kiinni mihinkään.
- Älä käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.
- Jos pistoke on löysästi kiinni virtajohdossa, älä kiinnitä sitä pistorasiaan.
- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.
- Jännitteenalaisten ja eristettyjen osien suojat tulee asentaa niin, ettei niiden irrotus onnistu ilman työkaluja.
- Varmista, että laite on asennettu oikein. Löysät tai vääränlaiset virtajohdot voivat aiheuttaa liittimen ylikuumenemisen.

- Liitä laite asennuksen lopussa. Varmista, että verkkopistoke on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.

2.3 Valitse

VAROITUS!

Henkilövahinkojen, palovammojen ja sähköiskujen vaara.

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ruoanlaittoon. Laitetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Älä käytä laitetta, jos kätesi ovat märät tai jos laite on kosketuksessa veteen.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettuja varusteita.
- Pidä liekit tai kuumat esineet kaukana rasvoista ja öljyistä ruoanvalmistuksen ja paistamisen aikana.
- Älä käytä suojaamattomia sähkögrillejä.
- Älä käytä laitetta säilytystasona.
- Älä kaada nesteitä laitteen päälle.
- Älä katso suoraan laitteen valoon suurennuslaseilla, kiikareilla tai vastaavilla optisilla laitteilla.
- Jos laite toimii muiden laitteiden kanssa, kehittänyt enimmäispaine ei saa ylittää 4 Pa:ta (4 x 10⁻⁵ baaria).

2.4 Huolto

- Kun laite on korjattava, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Lisätietoa tämän tuotteen sisällä olevista lampuista sekä erikseen myytävistä varalampuista: Kyseiset lamput on suunniteltu kestäämään kodinkoneissa vaativia fyysisiä olosuhteita (esim. lämpötila, värinä, kosteus) tai ne antavat tietoa laitteen toimintatilasta. Niitä ei ole tarkoitettu muihin käyttötarkoituksiin eivätkä ne sovi huoneiden valaisemiseen.

2.5 Hävittäminen

**VAROITUS!**
Loukkaantumisen tai tukehtumisen vaara.

- Kysy tietoja laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.
- Irrota laite verkkovirrasta.
- Leikkaa virtajohto poikki aivan laitteen sivulta ja hävitä se.

3. ASENNUS

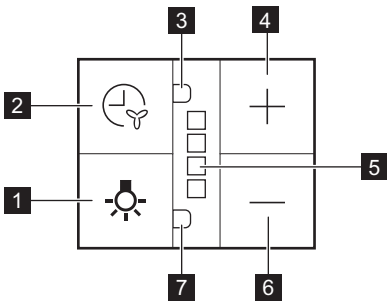
**VAROITUS!**
Lue turvallisuutta koskevat luvut.

3.1 Asennusohjeet


Katso kaikki laitteen asennusta koskevat tiedot erillisestä asennusoppaasta.

4. TUOTTEEN KUVAUS

4.1 Ohjauspaneelin yleisnäkymä



Toiminto	Kuvaus
1 Lamppu	Sytyttää ja sammuttaa valot.
2 Ajastettu virrankatkaisu -painike	Toiminto asettaa automaattisen ajastetun virrankatkaisun.
3 Ajastetun virrankatkaisun merk-kivalo	Osoittaa, onko toiminto aktivoitu.
4 Plus-painike	Lisää puhaltimen nopeutta.
5 LED-merkkivalot	Näyttää tuulettimen nopeustasot seuraavassa järjestyksessä: Ensimmäinen nopeus – Toinen nopeus – Kolmas nopeus – Nopeuden li-säys.
6 Miinus-painike	Pienentää puhaltimen nopeutta.
7 Suodattimen hälytystoiminnon merkkivalo	Ilmaisee, onko suodattimen hälytys päällä.

5. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

5.1 Liesituulettimen käyttö

Tarkista suositeltu nopeus alla olevasta taulukosta.

1 Ruokien lämmitys, ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla.

2 Ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla useammalla keittoalueella tai polttimella, kevyt paistaminen.

3 Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, ruoanvalmistus useammalla keittoalueella tai polttimella.

4 Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, suuri määrä kosteutta ilmaan. 8 minuutin kuluttua laite palaa edelliseen asetukseen.

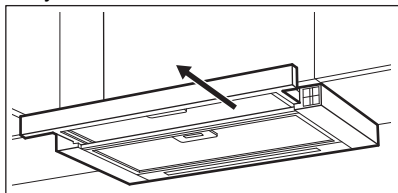


Liesituuletin on suositeltavaa pitää toiminnassa noin 15 minuutin ajan ennen ruoanvalmistusta ja sen jälkeen.

Laitteen kytkeminen toimintaan

Liesituulettimen käyttäminen:

1. Vedä liesituulettimen vetolaatikkoa ulos yli 5 cm.



Ohjauspaneeli paljastuu.

2. Kytke liesituuletin päälle painikkeella **+**. Lisää puhaltimen nopeutta painamalla painiketta uudelleen. Paina **—** alentaaksesi puhaltimen nopeutta. Paneelin LED-merkkivalot syttyvät valitun puhaltimen käyntinopeuden mukaan.

Laitteen sammuttaminen

Sammuta tuuletin painamalla **—** kunnes liesituuletin pysähtyy, tai sulje laatikko.



Kun laatikko suljetaan, viimeinen tuulettimen nopeusasetus tallennetaan. Kun vetolaatikko vedetään uudelleen ulos, liesituuletin käynnistyy viimeksi käytetyllä nopeudella.

Valot



Liesituulettimen valo toimii muista liesituulettimen toiminnoista riippumatta.

Valaistuksen kytkeminen päälle ja pois päältä

Voit valaista keittotason koskettamalla symboli. Ulosvedettävän liesituulettimen sulkeminen ei vaikuta liesituulettimen valoon.

5.2 Ajastettu virrankatkaisutoiminto

Tämän toiminnon ansiosta puhallin voidaan sammuttaa automaattisesti tietyn käyttöajan jälkeen.

1. Aseta haluamasi puhallinnopeus.
2. Paina -painiketta. Paneelin merkkivalo syttyy. Sammuta toiminto painamalla uudelleen painiketta .



Liesituulettimen nopeuden muutos tai liesituulettimen sulkeminen, kun toiminto on päällä, aiheuttaa tämän toiminnon kytkeytymisen pois päältä.

Aika siitä, kun toiminto on kytkenyt puhaltimen pois päältä:

Moottorin käyntinopeus	Aika (min)
------------------------	------------

1	20
---	----

2	15
---	----

Moottorin käyntinopeus	Aika (min)
3	10
4 (Nopeuden lisäys)	8

5.3 Suodatinilmoitus

Suodatinhälytys muistuttaa hiilisuodattimen vaihto- tai puhdistustarpeesta sekä rasvasuodattimen puhdistustarpeesta. LED-merkkivalo vilkkuu tasaisesti punaisena 30 sekunnin ajan, jos rasvasuodattimen puhdistus on tarpeen. LED-merkkivalo vilkkuu punaisena kahdesti sekunnissa 30 sekunnin ajan, jos hiilisuodattimen vaihto on tarpeen.



Tämä toiminto kytkeytyy päälle itsenäisesti rasvasuodattimen 40 käyttötunnin ja hiilhiilisuodattimen 160 käyttötunnin jälkeen.



Tuuletin ei toimi hälytyksen aikana. Tuuletin alkaa toimia viimeisimmällä muistetulla asetuksella 30 sekunnin kuluttua.



Katso kohta "Rasvasuodattimen puhdistaminen" luvusta "Hoito ja puhdistus".



Katso kohta "Hiilisuodattimen vaihtaminen" luvusta "Hoito ja puhdistus".



Hiilisuodattimen toimintolaskuri on oletusarvoisesti pois käytöstä. Se on aktivoitava, jos haluat käyttää kierrätystilaa.

Kytkeäksesi laskurin päälle hiilisuodattimen tapauksessa:

1. Vedä liesituulettimen vetolaatikko ulos.
 2. Varmista, että puhallin on sammutettu.
 3. Paina 3 sekuntia.
Toiminto kytkeytyy päälle, jos kaksi valkoista LED-merkkivaloa vilkkuu 3 sekunnin ajan. Toiminto kytkeytyy pois päältä, jos vain yksi LED-merkkivalo vilkkuu 3 sekunnin ajan.
- Toimintolaskurin nollaaminen ilmoitusjakson aikana:**

1. Vedä liesituulettimen vetolaatikko ulos.
 2. Paina 3 sekuntia.
- Toimintolaskurin nollaaminen ilmoitusajan ulkopuolella:**
1. Vedä liesituulettimen vetolaatikko ulos.
 2. Varmista, että puhallin on sammutettu.
 3. Rasvasuodatinta varten paina 3 sekunnin ajan.
 4. Hiilisuodatinta varten paina 3 sekunnin ajan.
- Merkkivalo vilkkuu kerran osoitukseksi oikein tehdystä nollauksesta.

6. HUOLTO JA PUHDISTUS

6.1 Puhdistukseen liittyviä huomautuksia

Puhdistusaineet

Älä käytä hankaavia pesuaineita tai harjoja.

Puhdista laitteen pinnat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa.

Jotkin laitteen osat voivat kuumentua käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ja kuivaa se puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeillä tahrojen välttämiseksi.

Poista tahrat miedolla pesuaineella.

Pidä liesituuletin puhtaana.

Puhdista laite kuukausittain, jotta pintamateriaali pysyi hyväkuntoisena.

Poista rasva huolellisesti sisäosasta ja rasvasuodattimista. Rasvan tai muiden jäämien kertyminen saattaa aiheuttaa tulipalon.

Puhdista suodattimet ohjeiden mukaisesti, kun suodatinilmoitus palaa. Katso kohta "Päivittäinen käyttö".

Hiilisuodatin

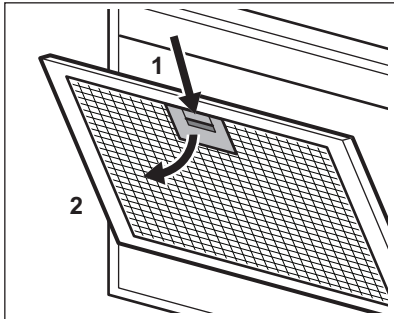
Hiilisuodattimen kyllästymisaika vaihtelee ruoanlaittavan ja rasvasuodattimen puhdistustiheyden mukaan. Katso lisävarusteen mukana toimitettu esite.

6.2 Rasvasuodattimen puhdistaminen

Suodattimet tulee asentaa pidikkeiden avulla niin, että tapit ovat vastakkaisella puolella.

Suodattimen puhdistaminen:

1. Paina asennuspidikkeen kahvaa liesituulettimen alaosassa olevassa suodatinpaneelissa.



2. Kallista suodattimen etuosaa hiukan alaspäin ja vedä sen jälkeen.

Toista kaksi ensimmäistä vaihetta jokaisen suodattimen kohdalla.

3. Puhdista rasvasuodattimet käsin sienellä ja hankaamattomilla pesuaineilla tai pese ne astianpesukoneessa. Suosittelemme puhdistamaan rasvasuodattimet käsin.



Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, mutta se ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.

4. Asenna suodattimet takaisin noudattamalla kahden ensimmäisen vaiheen ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Toista vaiheet tarvittaessa kaikkien suodattimien kohdalla.

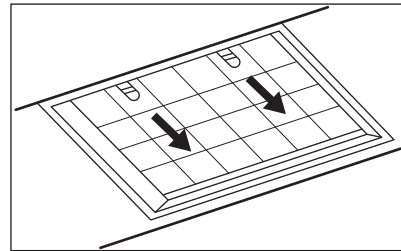
6.3 Hiilisuodattimen vaihto – lisävaruste



Tyyppistä riippuen suodatin voidaan tai ei voida regeneroida. Tutustu suodattimen mukana toimitettuun esitteeseen.

Suodattimen vaihtaminen:

1. Irrota rasvasuodattimet laitteesta. Lue ohjeet tämän luvun osiosta "Rasvasuodattimen puhdistaminen".
2. Vedä kielekkeitä suodattimen alaosaa kohti.



3. Kallista suodattimen etuosaa hiukan alaspäin ja vedä sen jälkeen.
4. Asenna suodatin suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

6.4 Lampun vaihtaminen

Tähän laitteeseen kuuluu LED-valo ja erillinen ohjauslaite (LED-muuntaja). Nämä osat saa vaihtaa ainoastaan huoltoteknikko. Mikäli laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, katso kohta "Huolto" luvusta "Turvallisuusohjeet".

7. VIANMÄÄRITYS



VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

7.1 Käyttöhäiriöt...

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laitetta ei saa käyntiin.	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon tai se on liitetty sähköverkkoon virheellisesti.	Tarkista, onko laite kytketty oikein verkkovirtaan.
Laitetta ei saa käyntiin.	Sähkösyötön puute.	Tarkista sulake tai pääkytkin. Jos sulake tai katkaisin jatkaa piirin katkaisemista, ota yhteyttä sähköasentajaan.
Laitetta ei saa käyntiin.	Kaapin ovet eivät ole linjassa kaapin rungon kanssa.	Kohdista kaapin ovet.
Lamppu ei toimi.	Lamppu on viallinen.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Laite ei poista höyryä riittävän tehokkaasti.	Moottorin nopeus ei ole riittävä muodustuvalle höyrylle.	Lisää moottorin nopeutta.

8. YMPÄRISTÖNSUOJELUNÄKÖKOHTIA

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä



Kierrätä pakkaukset viemällä ne asianmukaiseen kierrätysastiaan. Auta suojelemaan ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromu.

Älä hävitä symbolilla merkittyjä laitteita  kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyslaitokseen tai ota yhteyttä kunnan virastoon.

Bienvenue chez AEG ! Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos appareils.



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, des dépannages, des informations sur le service et les réparations :
www.aeg.com/support

Sous réserve de modifications.

TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	97
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	100
3. INSTALLATION.....	101
4. DESCRIPTION DU PRODUIT.....	102
5. UTILISATION QUOTIDIENNE.....	102
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	104
7. DÉPANNAGE.....	105
8. CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES.....	106

1. ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants de moins de 8 ans et les personnes ayant un handicap très important et complexe doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

1.2 Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique sur des tables de cuisson, des cuisinières ou d'autres appareils de cuisson similaires.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ménager, dans un environnement intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé dans les bureaux, les chambres d'hôtel, les chambres d'hôtes, les gîtes ruraux et d'autres hébergements similaires lorsque cette utilisation ne dépasse pas le niveau (moyen) de l'utilisation domestique.
- Avant d'effectuer une opération de maintenance, débranchez l'appareil de la prise secteur.
- ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir chaudes en cours d'utilisation en raison des appareils de cuisson.
- Utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec l'appareil. Si elles ne sont pas fournies, utilisez les vis recommandées dans les instructions d'installation. Installez l'appareil dans un lieu sûr et adapté répondant aux exigences d'installation.
- AVERTISSEMENT : Ne pas installer les vis ou le dispositif de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.
- N'utilisez pas d'adhésifs pour fixer l'appareil.
- La distance minimale entre la surface de la table de cuisson sur laquelle les récipients sont posés et la partie inférieure de l'appareil doit être d'au moins 65 cm, sauf indication

contraire dans les instructions d'installation de l'appareil ou de la table de cuisson.

- L'évacuation d'air doit être conforme aux réglementations des autorités locales.
- Aérez suffisamment la pièce où est installé l'appareil pour éviter le reflux de gaz provenant d'appareils utilisant d'autres combustibles, y compris les flammes nues.
- Assurez-vous que les aérations ne sont pas bouchées et que l'air aspiré par l'appareil ne provient pas d'un conduit d'évacuation des fumées et vapeurs émises par d'autres appareils (systèmes de chauffage central, thermosiphons, chauffe-eau, etc.).
- Lorsque l'appareil fonctionne avec d'autres appareils, le vide maximal généré dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou toute personne disposant de qualifications similaires afin d'éviter tout danger électrique.
- Si le cordon amovible est endommagé, il doit être remplacé par un cordon amovible spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente agréé.
- Si l'appareil est directement branché sur l'alimentation secteur, l'installation électrique doit être équipée d'un dispositif d'isolation permettant de débrancher l'appareil du secteur avec une coupure omnipolaire. La déconnexion complète doit être conforme aux conditions de surtension de catégorie III. Un moyen de déconnexion doit être prévu dans le câblage fixe conformément aux règles nationales d'installation.
- Ne flambez pas d'aliments sous l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour évacuer des matériaux et vapeurs dangereux ou explosifs.
- Nettoyez régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon doux afin de maintenir le revêtement en bon état.

- N'utilisez pas de nettoyeur vapeur, de pulvérisateur d'eau, de produit nettoyant abrasif, ni de grattoir métallique pour nettoyer la surface de l'appareil. Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.
- Nettoyez régulièrement les filtres à graisse (au moins tous les 2 mois) et éliminez les dépôts de graisses de l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer l'intérieur de l'appareil.

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

2.1 Installation

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure, de choc électrique, d'incendie, de brûlures ou de dommage matériel à l'appareil.

- L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- Avant d'installer l'appareil, retirez tous les emballages, les étiquettes et le film de protection.
- N'installez pas le conduit d'évacuation de l'air dans une cavité du mur, sauf si cette cavité est spécialement conçue pour cela.

2.2 Branchement électrique

AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie ou d'électrocution.

- Tous les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.
- Assurez-vous que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques nominale de l'alimentation secteur.

- Si le symbole  n'est pas imprimé sur la plaque signalétique, l'appareil doit être mis à la terre.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- Ne laissez pas le câble secteur s'emmêler.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprise et de rallonges.
- Si la prise secteur est détachée, ne branchez pas la fiche secteur.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.
- La protection contre les chocs des parties sous tension et isolées doit être fixée de telle manière qu'elle ne puisse pas être enlevée sans outils.
- Vérifiez que l'appareil est correctement installé. Des câbles ou des fiches secteur desserrés et incorrects peuvent faire surchauffer la borne.
- Raccordez l'appareil à la fin de l'installation. Assurez-vous que l'alimentation secteur est accessible une fois l'appareil installé.

2.3 Utilisation

AVERTISSEMENT!

Risque de blessures, de brûlures ou d'électrocution.

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage culinaire. N'utilisez pas cet appareil à toute autre fin.
- Ne modifiez pas les spécifications de cet appareil.

- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées ou en contact avec de l'eau.
- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil.
- Tenez les flammes ou les objets chauds éloignés des graisses et de l'huile durant la cuisson et la friture.
- N'utilisez pas de grills électriques non couverts.
- N'utilisez pas l'appareil comme espace de rangement.
- Ne versez pas de liquides sur l'appareil.
- N'utilisez pas de loupe, de lunettes, ni aucun autre dispositif optique semblable pour regarder directement l'éclairage de l'appareil.
- Si l'appareil fonctionne avec d'autres appareils, la pression maximale développée ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

2.4 Service

- Pour réparer l'appareil, contactez un service après-vente agréé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

- Concernant la/les lampe(s) à l'intérieur de ce produit et les lampes de rechange vendues séparément : Ces lampes sont conçues pour résister à des conditions physiques extrêmes dans les appareils électroménagers, telles que la température, les vibrations, l'humidité, ou sont conçues pour signaler des informations sur le statut opérationnel de l'appareil. Elles ne sont pas destinées à être utilisées dans d'autres applications et ne conviennent pas à l'éclairage des pièces d'un logement.

2.5 Mise au rebut



AVERTISSEMENT!

Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- Débranchez l'appareil.
- Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et mettez-le au rebut.

3. INSTALLATION



AVERTISSEMENT!

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

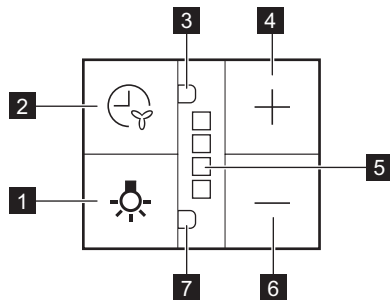
3.1 Notices d'installation



Pour des informations complètes sur l'installation de l'appareil, reportez-vous à la notice d'installation fournie séparément.

4. DESCRIPTION DU PRODUIT

4.1 Vue d'ensemble du bandeau de commande



Fonction	Description
1 Éclairage	Permet de mettre l'éclairage en marche et de l'arrêter.
2 Touche de fonction Arrêt retardé	La fonction règle le délai d'arrêt automatique.
3 Le voyant de la fonction d'arrêt retardé	Indique si la fonction est activée.
4 La touche Plus	Sert à augmenter la vitesse du ventilateur.
5 Le voyant LED	Indique les niveaux de vitesse du ventilateur dans l'ordre suivant : Première vitesse, Deuxième vitesse, Troisième vitesse, Boost vitesse.
6 La touche Moins	Sert à réduire la vitesse du ventilateur.
7 Le voyant de la fonction d'alarme du filtre	Indique si l'alarme du filtre est activée.

5. UTILISATION QUOTIDIENNE

5.1 Utilisation de la hotte

Vérifiez la vitesse recommandée dans le tableau ci-dessous.

- 1** Lorsque vous faites réchauffer ou cuire des aliments avec des récipients couverts.
- 2** Lorsque vous cuisinez dans des récipients couverts sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs, faites frire doucement.
- 3** Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, faites cuire sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs.

4 Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, grande quantité d'humidité. Au bout de 8 minutes, l'appareil retourne à son réglage précédent.

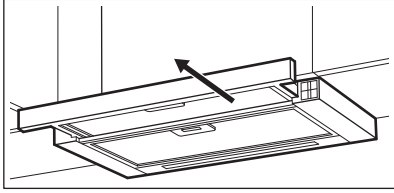


Nous vous recommandons de laisser la hotte fonctionner pendant environ 15 minutes après la cuisson.

Activation de l'appareil

Pour utiliser la hotte :

1. Tirez le bac de la hotte sur plus de 5 cm.



Le bandeau de commande est exposé.

2. Appuyez sur la touche  pour mettre en fonctionnement la hotte.

Pour augmenter la vitesse du ventilateur, appuyez à nouveau sur la touche. Appuyez sur  pour réduire la vitesse du ventilateur. Les voyants LED du bandeau s'allument en fonction de la vitesse du ventilateur sélectionné.

Mise hors tension de l'appareil

Pour mettre à l'arrêt le ventilateur, continuez d'appuyer sur la touche  jusqu'à ce que le ventilateur de la hotte s'arrête ou fermez le bac de la hotte.



À la fermeture du tiroir, c'est le dernier paramètre de vitesse du ventilateur qui est enregistré. Lorsque le tiroir est à nouveau ouvert, le ventilateur de la hotte reprend à la dernière vitesse de ventilateur sélectionnée.

Éclairage



L'éclairage de la hotte fonctionne indépendamment des autres fonctions de la hotte.

Activation et désactivation de l'éclairage

Pour éclairer la surface de cuisson, appuyez sur le symbole . La fermeture du tiroir n'a aucun effet sur la lumière de la hotte.

5.2 Fonction Arrêt retardé

Cette fonction permet d'éteindre automatiquement le ventilateur après un temps de fonctionnement déterminé.

1. Régler la vitesse du ventilateur souhaitée.

2. Appuyez sur la touche .

Le voyant du panneau s'allume. Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur la touche .



La modification de la vitesse du ventilateur de la hotte ou la fermeture du bac de hotte lorsque la fonction est activée entraînera la désactivation de celle-ci.

La durée au bout de laquelle la fonction arrête le ventilateur :

Vitesse du moteur	Durée (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Boost vitesse)	8

5.3 Notification du filtre

Signal du filtre qui rappelle de changer ou nettoyer le filtre à charbon et de nettoyer le filtre à graisse. Le voyant LED clignote régulièrement en rouge pendant 30 secondes si le filtre à graisse doit être nettoyé. Le voyant LED clignote en rouge deux fois par seconde pendant 30 secondes si le filtre à charbon doit être remplacé ou nettoyé.



Cette fonction s'active automatiquement après 40 heures de fonctionnement pour le filtre à graisse et 160 heures de fonctionnement pour le filtre à charbon.



Le ventilateur ne fonctionne pas pendant l'alarme. Le ventilateur commence à fonctionner au dernier réglage mémorisé après 30 secondes.



Reportez-vous au paragraphe Nettoyage du filtre à graisse dans le chapitre Entretien et nettoyage.



Reportez-vous au paragraphe Remplacement du filtre à charbon dans le chapitre Entretien et nettoyage.



La fonction de compteur du filtre à charbon est désactivée par défaut. Doit être activé pour le mode Recirculation.

Pour activer ou désactiver le compteur du filtre à charbon :

1. Tirez le bac de la hotte.
2. Assurez-vous que le ventilateur est éteint.
3. Appuyez sur  pendant 3 secondes.

La fonction est activée si deux voyants LED blancs clignotent pendant 3 secondes. La fonction est désactivée si un seul voyant LED clignote pendant 3 secondes.

Pour réinitialiser la fonction de compteur pendant la période de notification :

1. Tirez le bac de la hotte.
2. Appuyez sur  pendant 3 secondes.

Pour réinitialiser la fonction de compteur en dehors de la période de notification :

1. Tirez le bac de la hotte.
2. Assurez-vous que le ventilateur est éteint.
3. Pour le filtre à graisse, appuyez  pendant 3 secondes.
4. Pour le filtre à charbon, appuyez  pendant 3 secondes.

Le voyant clignote une fois lorsque la réinitialisation est réussie.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

6.1 Remarques concernant le nettoyage

Agent nettoyant

N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de brosses.

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent doux.

Après la cuisson, certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes. Pour éviter les taches, l'appareil doit refroidir et être séché avec un chiffon propre ou de l'essuie-tout.

Nettoyez les taches avec un détergent doux.

Maintenez la hotte propre.

Nettoyez chaque mois l'appareil afin de maintenir le revêtement en bon état.

Nettoyez soigneusement l'intérieur et les filtres à graisse pour retirer la graisse. L'accumulation de graisse ou d'autres résidus peut provoquer un incendie.

Suivez les instructions pour nettoyer les filtres lorsque la notification de filtre est activée. Reportez-vous au chapitre « Utilisation quotidienne ».

Filtre à charbon

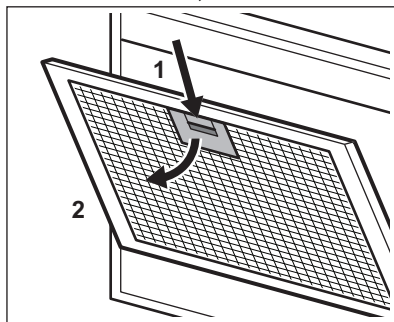
Le temps de saturation du filtre à charbon varie en fonction du type de cuisson et la régularité du nettoyage du filtre à graisse. Consultez le livret inclus avec l'accessoire.

6.2 Nettoyage du filtre à graisse

Les filtres sont fixés à l'aide de pinces et de pivots du côté opposé.

Pour nettoyer le filtre :

1. Appuyez sur le levier de la pince de fixation du filtre, sous la hotte.



2. Faites basculer doucement l'avant du filtre vers le bas, puis tirez dessus. Répétez les deux premières étapes pour tous les filtres.
3. Nettoyez les filtres à graisse à la main à l'aide d'une éponge avec des détergents non abrasifs ou nettoyez-les au lave-vaisselle. Nous recommandons de nettoyer les filtres à graisse à la main.



Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

4. Pour réinstaller le filtre, suivez les deux premières étapes dans l'ordre inverse. Répétez les étapes pour tous les filtres, si présents.

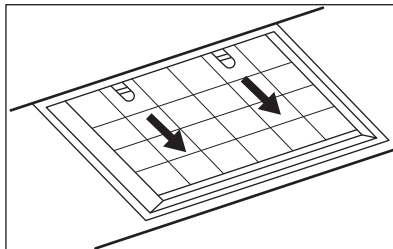
6.3 Remplacement du filtre à charbon - optionnel



Selon le type, le filtre peut être ou ne peut pas être régénéré. Reportez-vous à la notice livrée avec le filtre.

Pour remplacer le filtre :

1. Retirez les filtres à graisse de l'appareil. Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » de ce chapitre.
2. Tirez les pattes vers la partie inférieure du filtre.



3. Faites basculer doucement l'avant du filtre vers le bas, puis tirez dessus.
4. Pour installer un nouveau filtre, suivez la même procédure dans l'ordre inverse.

6.4 Remplacement de l'ampoule

Cet appareil est fourni avec une lampe LED et un équipement de contrôle séparé (pilote LED). Ces pièces peuvent uniquement être remplacées par un technicien. En cas de dysfonctionnement, reportez-vous au paragraphe « Maintenance » du chapitre « Consignes de sécurité ».

7. DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT!

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

7.1 En cas d'anomalie de fonctionnement...

Symptôme	Cause probable	Solution
Vous ne pouvez pas mettre en fonctionnement l'appareil.	L'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation électrique ou le branchement est incorrect.	Vérifiez que l'appareil est correctement branché à une source d'alimentation électrique.
Vous ne pouvez pas mettre en fonctionnement l'appareil.	Manque d'alimentation électrique.	Vérifiez le fusible ou l'interrupteur principal. Si le fusible ou l'interrupteur continue à faire disjoncter le circuit, contactez un électricien qualifié.

Symptôme	Cause probable	Solution
Vous ne pouvez pas mettre en fonctionnement l'appareil.	Les portes du meuble ne sont pas alignées avec le châssis du meuble.	Alignez les portes du meuble.
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'éclairage est défectueux.	Contactez un service après-vente agréé.
L'appareil n'absorbe pas assez les vapeurs.	La vitesse du moteur n'est pas adaptée aux vapeurs émises.	Augmentez la vitesse du moteur.

8. CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES

Recyclez les matériaux portant le symbole . Placez l'emballage dans les conteneurs appropriés pour le recycler. Contribuez à la protection de l'environnement et de la santé humaine en recyclant les déchets des appareils électriques et électroniques. Ne

jetez pas les appareils marqués du symbole  avec les déchets ménagers. Rapportez ce produit à votre centre de recyclage local ou renseignez-vous auprès de votre mairie.

FR Concerne la France uniquement :



FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Dobro došli u AEG! Hvala vam što ste odabrali naš uređaj.



Dobit ćete savjete o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:

www.aeg.com/support

Zadržava se pravo na izmjene.

SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE INFORMACIJE.....	107
2. SIGURNOSNE UPUTE.....	110
3. INSTALACIJA.....	111
4. OPIS PROIZVODA.....	111
5. SVAKODNEVNA UPORABA.....	112
6. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE.....	113
7. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	114
8. BRIGA O OKOLIŠU.....	115

1. ⚠ SIGURNOSNE INFORMACIJE

Prije ugradnje i uporabe uređaja pažljivo pročitajte priložene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve ozljede ili oštećenje koji su rezultat neispravne ugradnje ili uporabe. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću uporabu.

1.1 Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti. Djeca mlađa od 8 godina i osobe s vrlo teškim i složenim invaliditetom moraju se držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ambalažu držite podalje od djece i zbrinite je na odgovarajući način.

- Držite djecu i kućne ljubimce podalje od uređaja dok radi.
- Bez nadzora djeca ne smiju obavljati čišćenje uređaja i korisničko održavanje.

1.2 Opća sigurnost

- Ovaj je uređaj namijenjen kućnoj uporabi iznad ploča za kuhanje, kuhala i sličnih uređaja za kuhanje.
- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i ostalim smještajnim jedinicama u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj može se koristiti u uredima, hotelskim sobama, sobama za goste s doručkom, seoskim kućama za goste i drugim sličnim smještajem u kojima takva uporaba ne prelazi (prosječnu) razinu uporabe u domaćinstvu.
- Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvog održavanja.
- OPREZ: Dostupni dijelovi mogu se zagrijati tijekom uporabe s uređajima za kuhanje.
- Upotrijebite samo vijke za pričvršćivanje koje ste dobili s uređajem, ako nisu isporučeni, koristite vijke koji su preporučeni u uputama za instalaciju. Ugradite uređaj na sigurno i prikladno mjesto koje zadovoljava uvjete postavljanja.
- UPOZORENJE: Nepostavljanje vijaka ili pričvrsnog uređaja u skladu s ovim uputama može rezultirati opasnošću od strujnog udara.
- Nemojte koristiti ljepila za učvršćivanje uređaja.
- Minimalna udaljenost između površine ploče za kuhanje na kojoj stoje posude i donjeg dijela uređaja mora biti najmanje 65 cm, osim ako je drugačije navedeno u uputama za postavljanje uređaja ili ploče za kuhanje.
- Ispuštanje zraka mora biti u skladu s propisima lokalnih vlasti.
- Provjerite imate li dobru ventilaciju u prostoriji gdje je uređaj postavljen kako biste izbjegli povratni protok plinova u prostoriju iz uređaja u kojima izgaraju druga goriva, uključujući otvoreni plamen.

- Uvjerite se da ventilacijski otvori nisu blokirani i da se zrak koji sakuplja uređaj ne dovodi u kanal za ispuštanje dima i pare iz drugih uređaja (sustavi centralnog grijanja, termosifoni, grijači vode itd.).
- Kada uređaj radi s drugim uređajima, maksimalni vakuum koji se stvara u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili kvalificirane osobe kako bi se izbjegao strujni udar.
- Ako je komplet kabela oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kompletom kabela koji je dostupan kod proizvođača ili njegovog ovlaštenog servisnog centra.
- Ako je uređaj priključen izravno na električnu mrežu, električna instalacija mora biti opremljena izolacijskim uređajem koji omogućuje isključivanje uređaja iz struje na svim polovima. Potpuna isključenost mora udovoljavati uvjetima navedenim u prenaponskoj kategoriji III. Sredstva za odspajanje moraju biti ugrađena u fiksno ožičenje u skladu s pravilima ožičenja.
- Nemojte flambirati iznad uređaja.
- Nemojte ga koristiti za ispuštanje opasnih ili eksplozivnih tvari i para.
- Uređaj redovito očistite mekom krpom kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Za čišćenje površine uređaja nemojte koristiti parni čistač, vodeni sprej, oštra abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre metalne strugače. Koristite samo neutralne deterdžente.
- Redovito čistite filtre za masnoću (najmanje svaka 2 mjeseca) i uklonite naslage masnoće s uređaja kako biste spriječili opasnost od požara.
- Za čišćenje unutrašnjosti uređaja koristite krpu.

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Instalacija

UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda, električnog udara, požara, opekline ili oštećenja uređaja.

- Samo kvalificirana osoba smije instalirati ovaj uređaj.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Slijedite upute za postavljanje isporučene s uređajem.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Prije postavljanja uređaja uklonite svu ambalažu, naljepnicu i zaštitnu foliju.
- Ne instalirajte ispuh zraka u zidni otvor, osim ako otvor nije namijenjen za ovu svrhu.

2.2 Električni priključak

UPOZORENJE!

Rizik od požara i strujnog udara.

- Svako povezivanje s električnom mrežom treba izvršiti kvalificirani električar.
- Provjerite jesu li parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim vrijednostima mrežnog napajanja.
- Ako simbol () nije otisnut na nazivnoj pločici, uređaj mora biti uzemljen.
- Uvijek koristite pravilno montiranu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Pazite da se električni kabeli ne zapletu.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Ako je utičnica labava, nemojte priključivati utikač.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Zaštita od strujnog udara dijelova pod naponom i izoliranih dijelova mora biti pričvršćena na takav način da se ne može ukloniti bez alata.
- Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni spojevi kabela

napajanja mogu prouzročiti zagrijavanje priključka.

- Uređaj priključite na kraj instalacije. Provjerite postoji li pristup strujnoj utičnici nakon postavljanja.

2.3 Primjena

UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda, opekline, električnog udara.

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo kuhanju. Ne koristite uređaj za bilo koje druge svrhe.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Ne rukujte uređajem mokrim rukama ili ako dođe u kontakt s vodom.
- Koristite samo dodatnu opremu isporučenu s uređajem.
- Plamen ili zagrijane predmete držite dalje od masti i ulja tijekom kuhanja i prženja.
- Nemojte koristiti nepokrivene električne roštilje.
- Uređaj ne koristite za čuvanje stvari.
- Ne prosipajte tekućine po uređaju.
- Nemojte koristiti povećala, dalekozore ili slične optičke uređaje da biste gledali izravno u osvijetljenje uređaja.
- Ako uređaj radi s drugim uređajima, maksimalni razvijeni tlak ne smije prelaziti 4 Pa (4x10⁻⁵ bara).

2.4 Servis

- Za popravak uređaja kontaktirajte ovlašteni servis. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Što se tiče žarulje(a) unutar ovog proizvoda i rezervnih žarulja koje se prodaju zasebno: Ove žarulje namijenjene su da izdrže ekstremne fizičke uvjete u kućanskim uređajima, poput temperature, vibracija, vlage ili namijenjene su signalizaciji informacija o radnom stanju uređaja. Nisu namijenjene za druge primjene i nisu pogodne za osvijetljenje u kućanstvu.

2.5 Zbrinjavanje

**UPOZORENJE!**
Opasnost od ozljeda ili gušenja.

- Obratite se općinskim vlastima za informacije o načinu zbrinjavanja uređaja.

- Iskopčajte uređaj iz električnog napajanja.
- Odrežite električni kabel za napajanje u blizini uređaja i bacite ga.

3. INSTALACIJA

**UPOZORENJE!**
Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

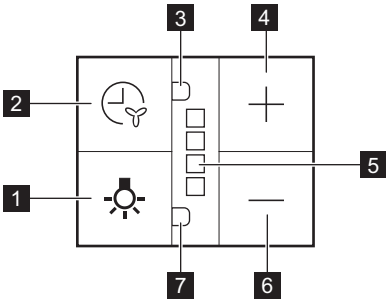
3.1 Upute za instalaciju



Za potpune informacije o postavljanju uređaja pogledajte posebnu knjižicu s uputama za postavljanje.

4. OPIS PROIZVODA

4.1 Pregled upravljačke ploče



Funkcija	Opis
1 Žarulja	Uključuje i isključuje svjetlo.
2 Gumb odgode isključivanja	Funkcija podešavanje automatske odgode isključivanja.
3 Pokazatelj funkcije odgode isključivanja	Označava je li funkcija aktivirana.
4 Gumb Plus	Povećava razinu brzine ventilatora.
5 LED svjetla pokazatelja	Označava razine brzine ventilatora sljedećim redoslijedom: prva brzina, druga brzina, treća brzina, pojačanje brzine.
6 Gumb minusa	Smanjuje razinu brzine ventilatora.
7 Pokazatelj funkcije alarma filtra	Označava je li uključen alarm filtra.

5. SVAKODNEVNA UPORABA

5.1 Uporaba nape

Provjerite preporučenu brzinu prema tablici u nastavku.

1

Prilikom zagrijavanja hrane, kuhanja s pokrivenim posudama.

2

Prilikom kuhanja s pokrivenim posudama na više zona kuhanja ili plamenika, lagano prženje.

3

Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, kuhanja na više zona kuhanja ili plamenika.

4

Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, visoka vlažnost. Nakon 8 minuta uređaj se vraća na prethodnu postavku.

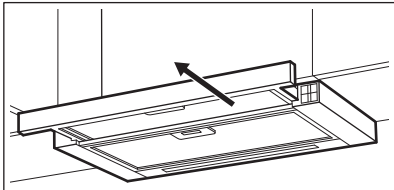


Preporuča se ostaviti napu da radi oko 15 minuta prije i nakon kuhanja.

Aktiviranje uređaja

Za upravljanje napom:

1. Izvucite ladicu nape više od 5 cm.



Upravljačka ploča je izložena.

2. Pritisnite **+** gumb za uključivanje nape. Za povećanje razine brzine ventilatora, ponovno pritisnite gumb. Pritisnite **—** za smanjenje razine brzine ventilatora. LED svjetla pokazatelja na ploči uključuju se prema odabranoj razini brzine ventilatora.

Isključivanje uređaja

Za isključivanje ventilatora i dalje pritisnite **—** dok se ventilator nape ne zaustavi ili zatvori ladicu nape.



Kad je ladica zatvorena, posljednja postavka brzine ventilatora bit će spremljena. Kada se ladica izvuče, napa će raditi na zadnjoj odabranoj brzini ventilatora.

Osvjetljenje



Osvjetljenje nape radi neovisno o ostalim funkcijama nape.

Uključivanje i isključivanje svjetla

Za osvjetljavanje površine za kuhanje

dodirnite  simbol. Zatvaranje ladice nema utjecaja na svjetlo nape.

5.2 Gumb funkcije odgode isključivanja

Ova funkcija omogućuje automatsko isključivanje ventilatora nakon određenog vremena rada.

1. Podesite željenu brzinu ventilatora.
2. Pritisnite  tipke. Na ploči se uključuje pokazatelj. Za isključivanje funkcije ponovno pritisnite tipku .



Promjena razine brzine ventilatora nape ili zatvaranje ladice nape kada je funkcija aktivirana rezultirat će deaktiviranjem ove funkcije.

Vrijeme nakon što funkcija isključi ventilator:

Razina brzine motor a	Vrijeme (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Pojачanje brzine)	8

5.3 Obavijest o filtru

Alarm filtra podsjeća na promjenu ili čišćenje filtra s ugljenom i čišćenje filtra za masnoću. LED svjetlo pokazatelja redovito treperi crvenim svjetlom 30 sekundi ako se filter masti mora očistiti. LED svjetlo pokazatelja treperi crvenim svjetlom dva puta svake sekunde tijekom 30 sekundi ako se ugljeni filter mora zamijeniti.



Ova se funkcija aktivira neovisno nakon 40 sati rada za filter masti i 160 sati rada za ugljeni filter.



Ventilator ne radi tijekom alarma. Ventilator počinje raditi na zadnjoj memoriranoj postavci nakon 30 sekundi.



Pogledajte odjeljak Čišćenje filtra za masnoću u poglavlju Održavanje i čišćenje.



Pogledajte odjeljak Zamjena ugljičnog filtra u poglavlju Održavanje i čišćenje.



Brojač funkcija za ugljeni filter deaktiviran je u skladu sa zadanim postavkama. Za recirkulacijski način rada, on mora biti aktiviran.

Za aktiviranje ili deaktiviranje ugljenog filtra:

1. Izvucite ladicu nape.
2. Provjerite je li ventilator isključen.

3. Pritisnite na 3 sekunde. Funkcija se aktivira ako dva bijela LED svjetla pokazatelja trepere 3 sekunde. Funkcija se deaktivira ako samo jedno bijelo LED svjetlo pokazatelja treperi 3 sekunde.

Za ponovno podešavanje brojača funkcije u razdoblju obavijesti:

1. Izvucite ladicu nape.
2. Pritisnite na 3 sekunde.

Za ponovno podešavanje brojača funkcije izvan razdoblja obavijesti:

1. Izvucite ladicu nape.
2. Provjerite je li ventilator isključen.
3. Za filter masti pritisnite na 3 sekunde.
4. Za ugljeni filter pritisnite na 3 sekunde. Pokazatelj treperi jednom za ispravno ponovno podešavanje.

6. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

6.1 Napomene za čišćenje

Sredstva za čišćenje

Nemojte koristiti abrazivne deterdžente i četke.

Površinu uređaja očistite mekom krpom namočenom u mlaku vodu i blagim deterdžentom.

Nakon kuhanja neki dijelovi uređaja mogu se zagrijati. Da biste izbjegli mrlje, uređaj treba ohladiti i osušiti čistom krpom ili papirnatiim ručnicima.

Mrlje očistite blagim deterdžentom.

Redovito čistite napu

Uređaj očistite jednom mjesečno kako biste spriječili propadanje materijala površine.

Unutrašnjost i filtre za masnoću pažljivo odmastite. Nakupljanje masti ili drugih ostataka može uzrokovati požar.

Slijedite upute za čišćenje filtera kad se prikaže obavijest o filtru. Pogledajte poglavlje "Dnevna uporaba".

Filter s ugljenom

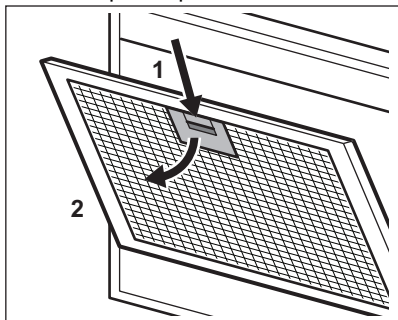
Vrijeme zasićenja filtra s ugljenom varira ovisno o vrsti kuhanja i pravilnosti čišćenja filtra za masnoću. Pogledajte letak uključen u pribor.

6.2 Čišćenje filtra za masnoću

Filtri se montiraju pomoću kopči i zatika na suprotnoj strani.

Za čišćenje filtra:

1. Pritisnite ručku montažne kopče na ploči filtra ispod nape.



2. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje, a zatim ga povucite. Ponovite prva dva koraka za sve filtre.
3. Filtar za masnoću očistite ručno koristeći spužvu s neabrazivnim deterdžentima ili ga očistite u perilici posuđa. Preporučujemo ručno čišćenje filtera za masnoću.



Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju što nema utjecaja na rad uređaja.

4. Za montažu filtra nazad, slijedite prva dva koraka obrnutim redoslijedom. Ponovite korake za sve filtre ako je primjenjivo.

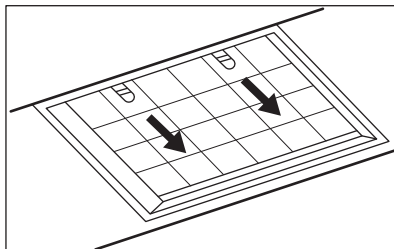
6.3 Zamjena filtra s ugljenom – opcijski



Ovisno o vrsti, filter se može ili ne može obnoviti. Pogledajte uputu isporučenu s filtrom.

Zamjena filtra:

1. Izvadite filtre za masnoću iz uređaja. Pogledajte "Čišćenje filtra za masnoću" u ovom poglavlju.
2. Povucite jezičke prema donjem dijelu filtra.



3. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje, a zatim ga povucite.
4. Da biste instalirali filter, izvršite iste korake obrnutim redoslijedom.

6.4 Zamjena žarulje

Ovaj uređaj isporučuje se sa LED žaruljom i odvojenim upravljačkim uređajem (LED upravljački program). Ove dijelove može zamijeniti samo tehničar. U slučaju bilo kakvog kvara, pogledajte "Servis" u poglavlju "Sigurnosne upute".

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA



UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

7.1 Što učiniti kad...

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ne možete uključiti uređaj.	Uređaj nije priključen na mrežno napajanje ili nije pravilno priključen.	Provjerite je li uređaj ispravno spojen na napajanje.
Ne možete uključiti uređaj.	Nedostatak električnog napajanja.	Provjerite osigurač ili glavni prekidač. Ako osigurač ili prekidač i dalje prekidaju strujni krug, obratite se kvalificiranom električaru.
Ne možete uključiti uređaj.	Vrata ormarića nisu poravnata s okvirom ormarića.	Poravnajte vrata ormarića.
Svjetlo ne radi.	Svjetiljka pećnice nije ispravna.	Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
Uređaj ne apsorbira dovoljno pare.	Brzina motora nije prikladna za pojavljujuće pare.	Povećajte brzinu motora.

8. BRIGA O OKOLIŠU

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u odgovarajuće spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja recikliranjem otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Ne odlažite uređaje označene simbolom  s kućanskim otpadom. Vratite proizvod u lokalni pogon za reciklažu ili kontaktirajte nadležni ured za otpad i recikliranje.

Üdvözljük az AEG honlapján! Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta.



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

www.aeg.com/support

A változtatások jogát fenntartjuk.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	116
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	119
3. ÜZEMBE HELYEZÉS.....	120
4. TERMÉKLEÍRÁS.....	120
5. MINDENNAPI HASZNÁLAT.....	121
6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	123
7. HIBAE LHÁRÍTÁS.....	124
8. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	125

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Az útmutatót tartsa biztonságos és elérhető helyen, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

1.1 Gyermekek és kiszolgáltatott személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket. A 8 évesnél fiatalabb gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékokossággal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.

- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkal.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.
- A gyermekeket és háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor üzemel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

1.2 Általános biztonság

- E készülék főzőlapok, tűzhelyek és hasonló eszközök feletti háztartási használatra készült.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- Bármilyen karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- VIGYÁZAT: A főzőkészülékekkel való használat közben a készülék hozzáférhető részei nagyon felforrósodhatnak.
- Kizárólag a készülékhez mellékelte rögzítőcsavarokat használja. Ha nem kapott ilyeneket, akkor az üzembe helyezési útmutatóban javasolt csavarokat alkalmazzon. A készüléket az üzembe helyezési követelményeknek megfelelő, biztonságos helyre telepítse.
- FIGYELEM: A csavarokat vagy rögzítőeszközt a jelen utasításoknak megfelelően szerelje be, nehogy elektromos veszélyhelyzet álljon elő.
- Ne használjon ragasztóanyagokat a készülék rögzítéséhez.
- A főzőlap azon felülete, melyre a főzőedényeket ráhelyezi, és a készülék alsó része közötti távolság legalább 65 cm legyen, hacsak a készülék vagy a főzőlap üzembe helyezési útmutatója mást nem ír elő.
- A levegő cseréjének a helyi előírásoknak kell megfelelni.

- Gondoskodjon a készüléknek helyt adó helyiség jó szellőzéséről, hogy elkerülje a gázt vagy más tüzelőanyagokat elégető készülékekből (beleértve a nyílt tüzet is) származó füstgázok visszaáramlását.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokat ne zárja el semmi, és a készülék által szállított levegő ne jusson olyan kéménycsőbe/légcsatornába, mely más készülékek (központi fűtés, termoszfionok, vízmelegítők stb.) füstjének és gőzének/párájának elvezetésére szolgál.
- Ha a készülék más készülékekkel egyszerre működik, a helyiségben létrehozott vákuum nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy elektromos veszélyhelyzet álljon elő.
- Ha a kábelkészlet sérült, azt a gyártótól vagy a márkaszerviztől beszerezhető speciális kábelkészletre kell kicserélni.
- Amennyiben a készülék kötésdobozon keresztül közvetlenül csatlakozik az elektromos hálózathoz, az elektromos bekötést olyan eszközzel kell ellátni, mely lehetővé teszi a készülék összes hálózati pólusról történő leválasztását. A teljes leválasztásnak biztosítania kell a túlfeszültség elleni védelem III. kategóriájának való megfelelést. A rögzített kábelezést a bekötési szabályok betartásával el kell látni megszakító eszközökkel.
- Ne használjon nyílt lángot a készülék alatt.
- Ne használja egészségre ártalmas vagy robbanásveszélyes gázok és gőzök elszívására.
- Puha ruhával rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felülete károsodását.
- Ne használjon gőztisztítót, vízsugarat, súrolószert vagy éles fém kaparóeszközt a készülék felületének tisztítására. Csak semleges tisztítószert használjon.

- A zsírszűrőket rendszeresen tisztítsa (legalább kéthavonként), és távolítsa el a zsírlerakódásokat a készülékről a tűzveszély elkerülése érdekében.
- A készülék belsejének tisztítására kendőt használjon.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- A készülék üzembe helyezése előtt előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot, reklámcédulát és védőfóliát.
- A készülék által kifúvott levegőt ne vezesse be fali levegőjratba, hacsak azt nem kifejezetten erre tervezték.

2.2 Elektromos csatlakozás

FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Ha a szimbólum () nincs feltüntetve a típustáblán, akkor a készüléket földelni kell.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.

- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Amennyiben a hálózati konnektor rögzítése laza, ne csatlakoztassa a csatlakozódugót hozzá.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A feszültség alatt álló és szigetelt alkatrészek érintésvédelmi részeit úgy kell rögzíteni, hogy szerszám nélkül ne lehessen eltávolítani azokat.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A laza vagy nem megfelelő hálózati kábel miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- A telepítés végén csatlakoztassa a készüléket. A telepítés után gondoskodjon a hálózati hozzáférésről.

2.3 Használat

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

- A készülék kizárólag ételkészítési célra szolgál. Ne használja egyéb célra a készüléket.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.
- Zsírral vagy olajjal való sütéskor és főzéskor tartsa azokatól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- Ne használja fedetlenül az elektromos rácsokat.
- Ne használja a készüléket tárolófelületként.
- Ne öntsön folyadékot a készülékre.

- Ne nézzen a készülék világításának fényébe nagyítón, távcsövön vagy hasonló optikai eszközön keresztül.
- Ha a készülék más készülékekkel együtt működik, a maximális kialakult nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa (4x10⁻⁵ bar) értéket.

2.4 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas

páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

2.5 Ártalmatlanítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

- A készülék ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Feszültségmentesítse a készüléket.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

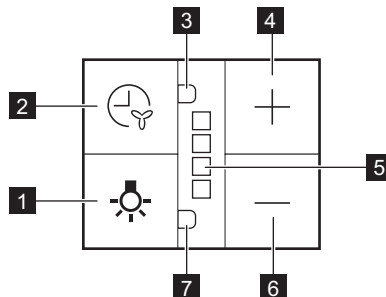
3.1 Beszerelési utasítások



A készülék beszerelésére vonatkozó teljes körű tájékoztatás egy külön szerelési füzetben található.

4. TERMÉKLEÍRÁS

4.1 A kezelőpanel áttekintése



Funkció	Leírás
1	Lámpa
	Be- és kikapcsolja a világítást.

Funkció	Leírás
2	Késleltetett kikapcsolás funkció gombja A funkció az automatikus kikapcsolás késleltetését állítja be.
3	Késleltetett kikapcsolás funkció visszajelzője Jelzi, ha a funkció be van kapcsolva.
4	Plusz gomb A ventilátort magasabb sebességfokozatra állítja.
5	LED visszajelzők A ventilátor sebességszintjei a következő sorrendben jelennek meg: Első sebességfokozat, Második sebességfokozat, Harmadik sebességfokozat, Sebességnövelés.
6	Mínusz gomb A ventilátort alacsonyabb sebességfokozatra állítja.
7	Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés visszajelzője Jelzi, ha a szűrőre vonatkozó figyelmeztetés bekapcsol.

5. MINDENNAPI HASZNÁLAT

5.1 A páraelszívó használata

Keresse meg a javasolt sebességfokozatot az alábbi táblázat alapján.

- | | |
|----------|--|
| 1 | Étel felmelegítése, lefedett edényekkel való főzés. |
| 2 | Főzés több főzőzónán vagy égőn lefedett edényekkel, kímélő sütés zsiradékban. |
| 3 | Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, főzés több főzőzónán vagy égőn. |
| 4 | Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, magas páratartalom. 8 perc elteltével a készülék visszatér az előző beállításhoz. |

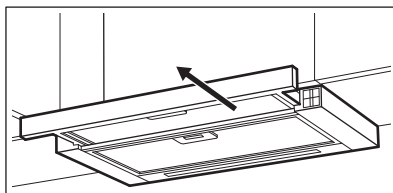


A főzés előtt és után javasolt a páraelszívót további kb. 15 percig működni hagyni.

A készülék bekapcsolása

A páraelszívó üzemeltetése :

- Húzza ki a páraelszívó fiókját több mint 5 cm-re.



A kezelőpanel hozzáférhetővé válik.

- Nyomja meg a **+** gombot a páraelszívó bekapcsolásához.

A ventilátor sebességfokozatának növeléséhez nyomja meg ismét a gombot. A ventilátor sebességfokozatának csökkentéséhez nyomja meg a **-** gombot. A kezelőpanel LED visszajelzői a ventilátor sebesség kiválasztott fokozatának megfelelően bekapcsolnak.

A készülék kikapcsolása

A ventilátor kikapcsolásához tartsa tovább nyomva a **-** gombot, amíg a páraelszívó ventilátora le nem áll, vagy csukja be a páraelszívó fiókját.



Amikor a fiókot becsukja, az utolsó ventilátor-fordulatszám beállítás mentésre kerül. Amikor a fiókot ismét kihúzza, a páraelszívó az utoljára kiválasztott ventilátorsebességgel működik.

Világítás



A páraelszívó világítása a páraelszívó többi funkciójától függetlenül működik.

A világítás be- és kikapcsolása

A főzőfelület megvilágításához érintse meg a  szimbólumot. A fiók bezárása nincs hatással a páraelszívó világítására.

5.2 Késleltetett kikapcsolás funkció

A funkció lehetővé teszi a ventilátor automatikus kikapcsolását meghatározott működési idő után.

1. Állítsa be a megfelelő ventilátorsebességet.
2. Nyomja meg a  gombot. A visszajelző bekapcsol a kezelőpanelen. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a gombot.



Bekapcsolt funkció esetén a páraelszívó ventilátor sebességfokozatának módosítása vagy a páraelszívó fiókjának bezárása a funkció kikapcsolását eredményezi.

A funkció a ventilátort az alábbi idő elteltével kapcsolja ki:

Motor sebességfokozata	Idő (perc)
1	20
2	15
3	10
4 Sebesség ráségítés (boost fokozat)	8

5.3 Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés

A szűrőre vonatkozó figyelmeztetés emlékeztet a szénzsűrő cseréjének vagy tisztításának, valamint a zsírszűrő tisztításának esedékességére. A LED visszajelző 30 másodpercen keresztül piros színnel villogni kezd, ha a zsírszűrő tisztítása szükséges. A LED visszajelző 30 másodpercen keresztül másodpercenként kétszer villog piros színnel, ha a szénzsűrő cseréje szükséges.



A funkció a zsírszűrő esetében 40 óra, a szénzsűrő esetében 160 óra üzemidő után önmagától bekapcsol.



A ventilátor nem működik a riasztás alatt. 30 másodperc elteltével a ventilátor az utolsó megjegyzett beállítással kezd el működni.



Olvassa el a zsírszűrő tisztítására vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.



Olvassa el a szénzsűrő cseréjére vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.



A funkció számlálója a szénzsűrő esetében alapértelmezés szerint ki van kapcsolva. A recirkulációs módhoz aktiválni kell.

A számláló be- vagy kikapcsolása szénzsűrő esetén:

1. Húzza ki a páraelszívó fiókját.
2. Ügyeljen arra, hogy a páraelszívó ki legyen kapcsolva.
3. Nyomja meg a  gombot 3 másodpercig.

A funkció bekapcsol, amikor két fehér LED visszajelző 3 másodpercig villogni kezd. A

funkció kikapcsol, amikor csak egy LED visszajelző villog 3 másodpercig.

A funkció számlálójának visszaállítása az értesítési időszak alatt:

1. Húzza ki a páraelszívó fiókját.
2. Nyomja meg a  gombot 3 másodpercig.

A funkció számlálójának visszaállítása az értesítési időszakon kívül:

1. Húzza ki a páraelszívó fiókját.
2. Ügyeljen arra, hogy a páraelszívó ki legyen kapcsolva.
3. Zsírszűrő esetén nyomja meg a  gombot 3 másodpercig.
4. Szénszűrő esetén nyomja meg a  gombot 3 másodpercig.

Helyes visszaállításnál a visszajelző egyszer felvillog.

6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

6.1 Megjegyzések a tisztítással kapcsolatban

Tisztítószer

Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószeret és súrolókefét.

A készülék felületét meleg vizes és enyhe mosogatószeres puha ruhával tisztítsa meg.

Főzés után a készülék egyes részei forróvá válhatnak. Az elszennyeződés megakadályozására hűtse le a készüléket, majd szárítsa meg tiszta kendővel vagy papírtörővel.

A szennyeződéseket enyhe mosogatószerrel távolítsa el.

Tartsa tisztán a páraelszívót.

Havonta tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felület károsodását.

A készülék belsejét és a zsírszűrőket körültekintően tisztítsa meg a zsíradéktól. A lerakódott zsír vagy egyéb maradvány tüzet okozhat. Kövesse a szűrők tisztításával kapcsolatos utasításokat, ha a szűrőre vonatkozó figyelmeztetés megjelent. Olvassa el a „Napi használat” című fejezetet.

Szénszűrő

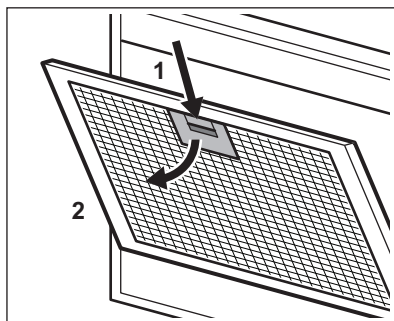
A szénszűrő telítődésének időtartama a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ. Lásd a tartozékhoz mellékelt tájékoztatót.

6.2 A zsírszűrő tisztítása

A szűrőket az ellenkező oldalon kapcsok és pálcák tartják a helyükön.

A szűrő tisztítása:

1. Nyomja meg a rögzítőkapocs fogantyúját a páraelszívó alján levő szűrőpanelen.



2. Kissé billentse le a szűrő elejét, majd húzza ki.

Ismételje meg az első két lépést az összes szűrőnél.

3. Tisztítsa meg a zsírszűrőket kézzel és egy szivacs segítségével és nem súroló tisztítószerrel, vagy használjon mosogatógépet. Javasoljuk a zsírszűrők kézi tisztítását.



A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

4. A szűrők visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el az első két lépést. Amennyiben szükséges, ismételje meg a lépéseket az összes szűrőnél.

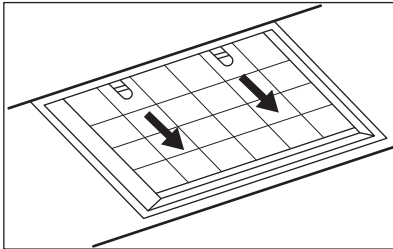
6.3 A szénzsűrő cseréje - opcionális



Típustól függően a szűrő lehet regenerálható vagy sem. Lásd a szűrőhöz mellékelt tájékoztatót.

A szűrő cseréje:

1. Távolítsa el a zsírzsűrőket a készülékből. Lásd „A zsírzsűrő tisztítása” c. szakaszt a jelen fejezetben.
2. Húzza a fűleket a szűrő alsó része felé.



3. Kissé billentse le a szűrő elejét lefelé, majd húzza ki.
4. A szűrő beszereléséhez fordított sorrendben végezze el ugyanezeket a lépéseket.

6.4 A lámpa cseréje

Ezt a készüléket LED-lámpával és külön vezérlőegységgel (LED-meghajtó) szállítjuk. Ezeket az alkatrészeket kizárólag szakember cserélheti ki. Hibás működés esetén olvassa el a „Szerviz” című szakaszt a „Biztonsági utasítások” c. fejezetben.

7. HIBAELHÁRÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

7.1 Mi a teendő, ha...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy csatlakoztatása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	Elektromos tápellátás hiánya.	Ellenőrizze a biztosítékot vagy a főkapcsolót. Ha a biztosíték vagy a kapcsoló továbbra is megszakítja az áramkört, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	A készülékszekrény ajtója nincsenek szintben a készülékszekrény vázzal.	Állítsa be a készülékszekrény ajtóit.
A lámpa nem működik.	A lámpa hibás.	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
A készülék nem szív el elegendő párat.	A motor sebessége nem elegendő a pára mennyiségéhez viszonyítva.	Növelje a motor sebességét.

8. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

Hasznosítsa újra a szimbólummal ellátott anyagokat . A csomagolást az újrahasznosítás érdekében tegye a megfelelő konténerekbe. Segítsen a környezet és az emberi egészség védelmében az elektromos és elektronikus készülékek hulladékának újrahasznosításával. Ne dobja ki a

szimbólummal ellátott készülékeket  a háztartási hulladékkal. Juttassa el a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervvel.

Benvenuto in AEG! Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto.



Per ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza tecnica e la riparazione:
www.aeg.com/support

Con riserva di modifiche.

INDICE

1. INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA.....	126
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	129
3. INSTALLAZIONE.....	130
4. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	131
5. USO QUOTIDIANO.....	131
6. CURA E PULIZIA.....	133
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	134
8. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE.....	135

1. INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. I produttori non sono responsabili di eventuali lesioni o danni derivanti da un'installazione o un uso scorretti. Conservare sempre le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per poterle consultare in futuro.

1.1 Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Quest'apparecchiatura può essere usata da bambini a partire da 8 anni di età e da adulti con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti. I bambini che hanno meno di 8 anni e le persone con disabilità diffuse e complesse vanno tenuti lontani dall'elettrodomestico, a meno che non vi sia una supervisione continua.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.

- Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dall'apparecchiatura durante il funzionamento.
- I bambini non devono eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'elettrodomestico senza essere supervisionati.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

- Questa apparecchiatura è stata pensata per un uso domestico sopra a piani cottura, fornelli e dispositivi di cottura simili.
- Quest'apparecchiatura è progettata per un uso domestico singolo in un ambiente interno.
- Quest'apparecchiatura può essere utilizzata in uffici, camere d'albergo, camere di bed & breakfast, alloggi in agriturismi e altre sistemazioni simili in cui tale utilizzo non superi i livelli di utilizzo domestico (medi).
- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalla presa di corrente.
- **ATTENZIONE:** Le parti accessibili potrebbero surriscaldarsi in fase di utilizzo con le apparecchiature di cottura.
- Servirsi unicamente delle viti di fissaggio fornite in dotazione con l'apparecchiatura; qualora le viti non siano state fornite in dotazione, servirsi di quelle consigliate nelle istruzioni di installazione. Installare l'apparecchiatura in un luogo sicuro e idoneo che soddisfi i requisiti di installazione.
- **AVVERTENZA:** La mancata installazione delle viti o del dispositivo di fissaggio secondo le presenti istruzioni può comportare rischi elettrici.
- Non usare adesivi per riparare il dispositivo.
- La distanza minima fra la superficie del piano di cottura - sul quale si trovano le pentole - e la parte inferiore dell'apparecchiatura deve essere di almeno 65 cm, salvo indicazione contraria nelle istruzioni di installazione per l'apparecchiatura o il piano cottura.

- Lo scarico dell'aria deve essere conforme ai regolamenti delle autorità locali.
- Assicurare la buona ventilazione nell'ambiente in cui è installata l'apparecchiatura per evitare la circolazione di gas provenienti da apparecchiature che bruciano gas o altri combustibili, comprese fiamme libere.
- Verificare che le aperture di ventilazione non siano bloccate e che l'aria raccolta dall'apparecchiatura non venga convogliata in un tubo utilizzato per lo scarico di fumo e vapore da altre apparecchiature apparecchi (impianti di riscaldamento centralizzato, termosifoni, scaldacqua, ecc.).
- Quando l'apparecchiatura si aziona in concomitanza con altri dispositivi, il vuoto generato nella stanza (depressione) non deve superare il valore di 0,04 mbar.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza tecnica autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo elettrico.
- Se il set di cavi è danneggiato, deve essere sostituito da uno speciale set di cavi disponibile presso il produttore o il Centro di Assistenza Autorizzato.
- Qualora l'apparecchiatura sia collegata direttamente all'alimentazione, l'impianto elettrico deve essere dotato di un dispositivo di isolamento che permetta lo scollegamento dell'apparecchiatura dalla rete su tutti i poli. Lo scollegamento completo deve avvenire in linea con le condizioni indicate nella categoria III di sovratensione. I mezzi per lo scollegamento devono essere incorporati nel cablaggio fisso conformemente alle regole di cablaggio.
- Non cucinare in modalità flambé sotto all'apparecchiatura.
- Non usare per lo scarico di materiali e vapori pericolosi o esplosivi.
- Pulire regolarmente l'apparecchiatura con un panno morbido per evitare il deterioramento dei materiali che compongono la superficie.

- Non utilizzare pulitori a vapore, spruzzi d'acqua, detergenti abrasivi aggressivi o raschietti metallici affilati per pulire la superficie dell'apparecchiatura. Utilizzare solo detergenti neutri.
- Pulire i filtri del grasso a intervalli (con una cadenza almeno bi-mensile) e rimuovere i depositi di grasso dall'apparecchiatura per prevenire il rischio di incendio.
- Servirsi di un panno per pulire l'interno dell'apparecchiatura.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1 Installazione

AVVERTENZA!

Vi è il rischio di lesioni, scosse elettriche, incendi, ustioni o danni all'apparecchiatura.

- L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale qualificato.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Attenersi alle istruzioni fornite insieme all'apparecchiatura.
- Prestare sempre attenzione in fase di spostamento dell'apparecchiatura, dato che è pesante. Usare sempre i guanti di sicurezza e le calzature adeguate.
- Prima di installare l'apparecchiatura è necessario rimuovere tutto l'imballaggio, l'etichetta e la pellicola protettiva.
- Non installare l'aria di scarico in una cavità a parete, a meno che la cavità non sia progettata a tal fine.

2.2 Collegamento elettrico

AVVERTENZA!

Rischio di incendio e scossa elettrica.

- Tutti i collegamenti elettrici devono essere realizzati da un elettricista qualificato.
- Verificare che i parametri sulla targhetta siano compatibili con le indicazioni elettriche dell'alimentazione.
- Se il simbolo () non è stampato sulla targhetta identificativa, l'apparecchiatura deve essere collegata a terra.

- Utilizzare sempre una presa elettrica con contatto di protezione correttamente installata.
- Evitare che i collegamenti elettrici si aggroviglino.
- Non utilizzare prese multiple e prolunghe.
- Nel caso in cui la spina di corrente sia allentata, non collegarla alla presa.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.
- I dispositivi di protezione da scosse elettriche devono essere fissati in modo tale da non poter essere disattivati senza l'uso di attrezzi.
- Verificare che l'apparecchiatura sia installata correttamente. Un cavo di alimentazione allentato e non corretto può far surriscaldare il terminale.
- Collegare l'apparecchiatura al termine dell'installazione. Assicurarsi che sia possibile accedere alla rete elettrica dopo l'installazione.

2.3 Utilizzo

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni, ustioni o scosse elettriche.

- L'apparecchiatura è destinata solo alla cottura. Non servirsi dell'apparecchiatura per nessun altro uso.
- Non modificare le specifiche tecniche dell'apparecchiatura.
- Non accendere l'apparecchiatura con le mani bagnate o quando è a contatto con l'acqua.

- Utilizzare solo gli accessori forniti con l'apparecchiatura.
- Tenere le fiamme o gli oggetti caldi lontano da grassi e oli in fase di cottura e frittura.
- Non usare grill elettrici senza protezione.
- Non usare l'apparecchiatura come superficie di stoccaggio.
- Non versare liquidi sull'apparecchiatura.
- Non usare lenti di ingrandimento, binocoli o dispositivi ottici simili per guardare direttamente la sorgente di illuminazione dell'apparecchiatura.
- Se l'apparecchiatura funziona con altri dispositivi, la pressione sviluppata massima non deve superare 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).

2.4 Assistenza

- Per riparare l'apparecchiatura contattare un Centro di Assistenza Autorizzato. Utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- Per quanto riguarda la lampada o le lampade all'interno di questo prodotto e le

lampade di ricambio vendute separatamente: Queste lampade sono destinate a resistere a condizioni fisiche estreme negli elettrodomestici, come temperatura, vibrazioni, umidità, o sono destinate a segnalare informazioni sullo stato operativo dell'apparecchio. Non sono destinate ad essere utilizzate in altre applicazioni e non sono adatte per l'illuminazione di ambienti domestici.

2.5 Smaltimento

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni o soffocamento.

- Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'apparecchiatura.
- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo elettrico in prossimità dell'apparecchiatura e gettarlo.

3. INSTALLAZIONE

AVVERTENZA!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

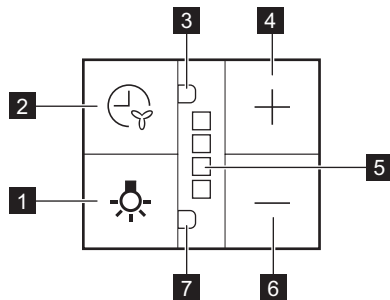
3.1 Istruzioni d'installazione



Per informazioni complete sull'installazione dell'apparecchiatura rimandiamo a un libretto di istruzioni separato.

4. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

4.1 Panoramica del pannello di controllo



Funzione	Descrizione
1 Lampadina	Accende e spegne le luci.
2 Tasto della funzione di spegnimento ritardato	La funzione imposta il ritardo di spegnimento automatico.
3 Spia della funzione di spegnimento ritardato	Indica se la funzione è attivata.
4 Pulsante Più	Aumenta il livello di velocità della ventola.
5 Spie LED	Indica i livelli di velocità della ventola nel seguente ordine: Prima velocità, Seconda velocità, Terza velocità, Aumento velocità.
6 Pulsante Meno	Riduce il livello di velocità della ventola.
7 Spia della funzione allarme filtro	Indica se l'allarme del filtro è attivo.

5. USO QUOTIDIANO

5.1 Utilizzo della cappa

Controllare la velocità consigliata in base alla seguente tabella.

- | | |
|----------|--|
| 1 | Durante il riscaldamento del cibo, cucinare con pentole coperte. |
| 2 | Mentre si cuoce con pentole coperte su più zone di cottura o bruciatori, friggere delicatamente. |
| 3 | Mentre vengono bollite o fritte grandi quantità di cibo senza coperchio, cuocendo su più zone di cottura o bruciatori. |

4 Mentre vengono bollite grandi quantità di cibo senza un coperchio, elevata umidità. Dopo 8 minuti, l'apparecchiatura torna all'impostazione precedente.

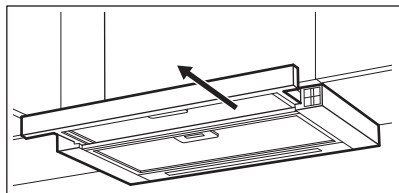


Si consiglia di lasciare la cappa in funzione per circa 15 minuti prima e dopo la cottura.

Attivazione dell'apparecchiatura

Per far funzionare la cappa:

1. Estrarre il cassetto della cappa per più di 5 cm.



Il pannello di controllo è esposto.

2. Premere il pulsante  per accendere la cappa.

Per aumentare il livello di velocità della ventola, premere nuovamente il pulsante.

Premere  per diminuire il livello di velocità della ventola.

Le spie LED sul pannello si accendono in base al livello di velocità della ventola selezionato.

Disattivazione dell'apparecchiatura

Per spegnere la ventola, continuare a premere finché la ventola della cappa  non si arresta, oppure chiudere il cassetto della cappa.



Quando il cassetto è chiuso, viene salvata l'ultima impostazione della velocità della ventola. Quando il cassetto viene estratto nuovamente, la cappa azionerà l'ultima velocità della ventola selezionata.

Illuminazione



L'illuminazione della cappa funziona indipendentemente dalle altre funzioni della cappa.

Attivazione e disattivazione dell'illuminazione

Per illuminare la superficie di cottura, sfiorare il simbolo  simbolo. La chiusura del cassetto non ha alcun effetto sulla luce della cappa.

5.2 Funzione di spegnimento ritardato

Questa funzione consente di spegnere automaticamente la ventola dopo un periodo di funzionamento specifico.

1. Impostare la velocità desiderata della ventola.

2. Premere il  pulsante.

La spia sul pannello si accende. Per spegnere la funzione premere nuovamente il pulsante.



La modifica del livello di velocità della ventola della cappa o la chiusura del cassetto della cappa quando la funzione viene attivata comporterà la disattivazione di questa funzione.

Il tempo dopo che la funzione spegne la ventola:

Livello di velocità del motore	Tempo (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Aumento della velocità)	8

5.3 Notifica del filtro

L'allarme filtro ricorda di cambiare o pulire il filtro carbone e pulire il filtro antigrasso. La spia LED lampeggia regolarmente in rosso per 30 secondi, se il filtro antigrasso deve essere pulito. Se il filtro al carbone deve essere sostituito, la spia LED lampeggia in rosso due volte al secondo per 30 secondi.



Questa funzione si attiva in modo indipendente dopo 40 ore di funzionamento per il filtro antigrasso e 160 ore di funzionamento per il filtro al carbone.



La ventola non funziona durante l'allarme. Dopo 30 secondi, la ventola inizia a funzionare con l'ultima impostazione memorizzata.



Fare riferimento al capitolo sulla Pulizia del filtro antigrasso nel capitolo sulla Cura e la pulizia.



Fare riferimento al capitolo sulla Sostituzione del filtro al carbone nel capitolo sulla Cura e la pulizia.



Il contatore della funzione per il filtro al carbone attivo è disabilitato per impostazione predefinita. Per la modalità di ricircolo, deve essere attivata.

Per attivare o disattivare il contatore per il filtro al carbone:

1. Estrarre il cassetto della cappa.
 2. Assicurarsi che la ventola sia disattivata.
 3. Tenere premuto  per 3 secondi. La funzione viene attivata se due spie LED bianche lampeggiano per 3 secondi. La funzione viene disattivata solo se una spia LED lampeggia per 3 secondi.
- Per reimpostare il contatore della funzione durante il periodo di notifica:**

1. Estrarre il cassetto della cappa.
 2. Tenere premuto  per 3 secondi.
- Per reimpostare il contatore della funzione al di fuori del periodo di notifica:**

1. Estrarre il cassetto della cappa.
 2. Assicurarsi che la ventola sia disattivata.
 3. Per il filtro antigrasso, premere  per 3 secondi.
 4. Per il filtro al carbone, premere  per 3 secondi.
- La spia lampeggia una volta per il corretto ripristino.

6. CURA E PULIZIA

6.1 Note sulla pulizia

Agenti di pulizia

Non utilizzare detergenti e spazzole abrasive.

Pulire la superficie dell'apparecchiatura con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida e detergente delicato.

Dopo la cottura alcune parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Per evitare macchie, l'apparecchio deve essere raffreddato e asciugato con un panno pulito o un tovagliolo di carta.

Pulire le macchie con un detergente delicato.

Tenete ben pulita la cappa

Pulire l'apparecchiatura ogni mese per evitare il deterioramento dei materiali che compongono la superficie.

Pulire accuratamente l'interno e i filtri anti-grasso. L'accumulo di grasso o di altri residui potrebbe causare un incendio.

Seguire le istruzioni per la pulizia dei filtri quando la notifica filtro è attiva. Fare riferimento al capitolo "Utilizzo quotidiano".

Filtro al carbone

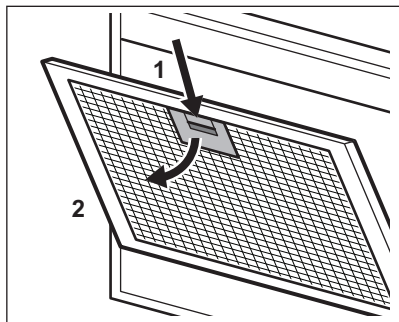
Il tempo di saturazione del filtro al carbone attivo varia a seconda del tipo di cottura e della regolarità di pulizia del filtro anti-grasso. Fare riferimento al foglietto illustrativo incluso nell'accessorio.

6.2 Pulizia del filtro antigrasso

I filtri sono montati con l'uso di clip e perni sul lato opposto.

Per pulire il filtro:

1. Premere l'impugnatura del clip di montaggio sul pannello del filtro sotto alla cappa.



2. Inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso, quindi tirare. Ripetere i primi due passaggi per tutti i filtri.
3. Pulire a mano i filtri antigrasso utilizzando una spugna con detergenti non abrasivi o lavarli in lavastoviglie. Si consiglia di pulire i filtri antigrasso a mano.



La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorirsi, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

4. Per montare i filtri, eseguire i primi due passaggi nell'ordine inverso. Ripetere i passaggi per tutti i filtri, ove applicabile.

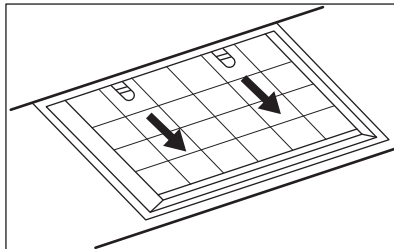
6.3 Sostituzione del filtro al carbone - facoltativo



A seconda del tipo, il filtro può o non può essere rigenerato. Fare riferimento all'opuscolo fornito con il filtro.

Per sostituire il filtro:

1. Rimuovere i filtri antigrasso dall'apparecchiatura. Rimandiamo alla sezione "Pulizia del filtro antigrasso" in questo capitolo.
2. Tirare le alette verso la parte posteriore del filtro.



3. Inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso, quindi tirare.
4. Per installare un filtro, eseguire gli stessi passaggi nell'ordine inverso.

6.4 Sostituzione della lampadina

Questa apparecchiatura è dotata di una spia LED e un ingranaggio di controllo separato (driver LED). Questi componenti possono essere sostituiti solo da un tecnico. In caso di anomalie di funzionamento rimandiamo a "Assistenza" nel capitolo dedicato alle "Istruzioni di sicurezza".

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



AVVERTENZA!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

7.1 Cosa fare se...

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non è possibile azionare l'elettrodomestico.	L'apparecchiatura non è collegata a una fonte di alimentazione oppure non è collegata in maniera corretta.	Accertarsi che l'elettrodomestico sia collegato correttamente all'alimentazione elettrica.
Non è possibile azionare l'elettrodomestico.	Mancanza di alimentazione elettrica.	Controllare il fusibile o l'interruttore principale. Se il fusibile o l'interruttore continuano a interrompere il circuito, contattare un elettricista qualificato.
Non è possibile azionare l'elettrodomestico.	Gli sportelli dell'armadio non sono allineati con il telaio del mobile.	Allineare gli sportelli dell'armadio.
La lampadina non funziona.	La lampadina è difettosa.	Contattare un Centro Assistenza Autorizzato.
L'apparecchiatura non assorbe abbastanza vapori.	La velocità del motore non è adeguata ai vapori che appaiono.	Aumentare la velocità del motore.

8. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo .
Smaltire l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana riciclando rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le

apparecchiature che riportano il simbolo  con i rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

АЕГ компаниясына қош келдіңіз! Құрылғымызды таңдағаныңызға рақмет.



Пайдалану туралы ақпаратты, кітапшаларды, ақаулықты жою құралы, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты мына жерден алыңыз:
www.aeg.com/support

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ.....	136
2. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР.....	139
3. ОРНАТУ.....	140
4. ӨНІМ СИПАТТАМАСЫ.....	141
5. КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ.....	141
6. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ.....	143
7. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ.....	144
8. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР.....	145

1. ⚠ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұл құрылғыны орнату және пайдалану алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс орнатпау немесе пайдаланбау нәтижесінде орын алған жарақаттарға немесе зақымға өндіруші жауапты емес. Нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін әрқашан қауіпсіз және қолжетімді жерде сақтаңыз.

1.1 Балалар мен әлсіз адамдардың қауіпсіздігі

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар мен дене, сезім не ақыл-ой қабілеттері шектеулі не тәжірибесі аз адамдар өз қауіпсіздігін қамтамасыз ететін адамның қадағалауы не құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша берген нұсқауына сүйеніп, дұрыс қолданбау салдарын түсінсе, онда қолдануына болады. 8 жасқа толмаған балалар мен мүмкіндіктері өте шектеулі мүгедек адамдарды басқалар қадағаламаған жағдайда құрылғыдан алыс ұстау керек.
- Арнайы қолданба арқылы балалардың құрылғымен.

- Барлық орам материалдарын балалардан алыс ұстап, қоқысқа тиісті түрде тастау керек.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, балалар мен үй жануарларын алыс ұстаңыз.
- Балалар құрылғыны жөндеу және тазалау жұмыстарын бақылаусыз орындамауы керек.

1.2 Жалпы қауіпсіздік

- Бұл құрылғы үйде пештердің, тағам пісіргіштердің және сол тәрізді басқа да пісіру құралдарының үстіне орналастырып қолдануға арналған.
- Бұл құрылғы ішкі ортада бір отбасының тұрмыстық пайдалануына арналған.
- Бұл құрылғыны кеңселерде, қонақүй бөлмелерінде, төсек пен таңғы ас берілетін қонақ бөлмелерінде, ферма үйлерінде және мұндай пайдалану (орташа) тұрмыстық пайдалану деңгейлерінен аспайтын басқа ұқсас тұрғын жайда пайдалануға болады.
- Қандай да бір жөндеу жұмысын орындар алдында құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ:** Алмалы бөлшектерді пісіру құрылғыларымен бірге пайдаланғанда ысып кетуі мүмкін.
- Құрылғымен бірге жеткізілген бекіту бұрандаларын ғана қолданыңыз, егер жеткізілмесе, орнату нұсқауларында ұсынылған бұрандаларды пайдаланыңыз. Құрылғыны орнату талаптарына сәйкес ыңғайлы және қауіпсіз жерге орнатыңыз.
- **ЕСКЕРТУ:** Бұрандалар немесе бекіту құрылғысы осы нұсқауларға сәйкес орнатылмаса, ток соғу қауіптеріне әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны бекіту үшін желімдерді пайдаланбаңыз.
- Табалар қойылған пештің беті мен құрылғының төменгі бөлігіне дейінгі ең аз қашықтық, пешке немесе құрылғыға арналған орнату нұсқауларында өзгеше көрсетілмесе, кем дегенде 65 см болуға тиіс.

- Ауаны шығару жергілікті нормативтік актілердің талаптарына сәйкес келуі керек.
- Газ немесе басқа жанармай қолданатын құрылғылардан, сонымен қатар ашық оттан бөлінетін газдар бөлмеге қайта кірмес үшін, құрылғы орнатылған бөлменің жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз.
- Желдету саңылауларының бітеліп қалмағанын және құрылғы жинаған ауа басқа құрылғылардан келетін түтін мен буды тартатын жүйеге (орталықтан жылыту жүйелері, термосифондар, су жылытқыштар және т.б.) тасымалданбағанын тексеріңіз.
- Құрылғы басқа құрылғылармен бірге іске қосылғанда, бөлмедегі ең үлкен вакуум 0,04 мбар-дан аспау керек.
- Егер қуат сымы зақымдалса, ток соғу қаупін болдырмау үшін, оны өндіруші немесе оның уәкілетті қызмет көрсету орталығы не сол сияқты білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Егер сым жинағы зақымдалса, оны өндірушіден немесе оның уәкілетті қызмет көрсету орталығынан алуға болатын арнайы сым жинағына ауыстыру керек.
- Құрылғы қуат көзіне тура қосылған болса, құрылғыны электр желісінің барлық полюстерінен ажыратуға мүмкіндік беретін тұйықтағыш құрылғымен жабдықталуы керек. Тоқтан толық айыру жұмыстарын III-ші асқын кернеу санатында көрсетілген жағдайларға сай іске асыру керек. Ажырату құралын сымдарды өткізу ережелеріне сай бекітілген сымдарға біріктіру керек.
- Құрылғының астына фламбе тәсілімен ас пісіруге болмайды.
- Қауіпті немесе жарылғыш материалдарды және буларды пайдаланбаңыз.
- Құрылғының бетіндегі материалдың сапасы түспес үшін жұмсақ шүберекпен мезгіл-мезгіл тазалаңыз.
- Құрылғының бетін тазалау үшін бумен тазалау құралын, сулы спрейді, қатты жеміргіш заттарды немесе өткір

темір құралдарды пайдаланбаңыз. Бейтарап жуғыш заттарды ғана қолданыңыз.

- Өрт шықпас үшін май жинайтын сүзгілерді (кемінде 2 айда бір рет) және құрылғыға жиналған майларды тазалаңыз.
- Құрылғының ішін шүберекпен тазалаңыз.

2. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР

2.1 Орнату

АБАЙЛАҢЫЗ!

Жарақат алу, электр қатері, күйіп қалу, өрт қаупі, құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар.

- Осы құрылғыны тек білікті маман ғана орнатуға тиіс.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғымен бірге жеткізілген орнату нұсқауларын орындаңыз.
- Құрылғы ауыр болғандықтан, орнынан жылжытқан кезде әрқашан абай болыңыз. Әрқашан қауіпсіздік қолғабы мен бітеу аяқ киім киіңіз.
- Құрылғыны орнатпас бұрын барлық орам материалдарын, жапсырмасын және қорғаныш үлдірін алыңыз.
- Ауа тартқыш құрылғыны, егер қабырға орнатуға арнайы рұқсат берілмесе, онда орнатпаңыз.

2.2 Электр тогына қосу

АБАЙЛАҢЫЗ!

Өрт және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Электртогына қосу жұмыстарының барлығын білікті электрші ғана іске асыруы керек.
- Техникалық ақпарат тақтасындағы параметрлердің негізгі қуатпен жабдықтау желісіндегі электр параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

- Егер таңба () зауыттық тақтайшада басылмаса, құрылғыны жерге тұйықтау керек.
- Әрқашан дұрыс орнатылған, соққыға төзімді розетканы қолданыңыз.
- Электр сымдарының оратылуына жол бермеңіз.
- Көп тармақты адаптер мен ұзартқыш сымды қолданбаңыз.
- Егер розетка бекітілмеген болса, ашаны жалғамаңыз.
- Құрылғыны ажырату үшін электр сымынан тартпаңыз. Әрдайым қорек ашаны қолмен тартып шығарыңыз.
- Ток жүріп тұрған және гидроизоляциясы бар бөлшектерді электр қатерінен қорғау үшін құралсыз алынбайтын етіп мықтап орнату керек.
- Құрылғы дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Бос және қате электр желісінің кабелі ағытпаны қатты қыздырып жіберуі мүмкін.
- Құрылғыны орнату соңында қосыңыз. Орнатып болғаннан кейін желінің қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.

2.3 Пайдалану

АБАЙЛАҢЫЗ!

Жарақат алу, күйіп қалу және тоқ соғу қаупі бар.

- Бұл тек тағам пісіруге арналған құрылғы. Құрылғыны басқа мақсатта пайдалануға болмайды.
- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Құрылғыны дымқыл қолдармен немесе суға тиіп тұрғанда пайдалануға болмайды.

- Тек құрылғымен бірге қамтамасыз етілген аксессуарларды ғана пайдаланыңыз.
- Тамақты тоңмайға немесе майға пісіріп, қуырғанда қызған заттарды немесе оттың жалынын алыс ұстаңыз.
- Ашық электр грильдерін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сақтау орны үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыға сұйықтықты төгіп алмаңыз.
- Құрылғының жарығына тікелей қарау үшін үлкейткіш әйнекті, дүрбіні немесе басқа да оптикалық құралдарды пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы басқа құрылғылармен жұмыс істесе, ең көп түзілетін қысым 4 Па (4x10–5 бар) шамасынан аспауы керек.

2.4 Сервис

- Құрылғыны жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Тек ғана фирмалық қосалқы бөлшектерді қолданыңыз.

- Осы өнімнің ішіндегі шам(дар) мен шамдардың қосалқы бөлшектері жеке сатылады: Бұл шамдар температура, діріл, ылғалдылық сияқты төтенше физикалық жағдайларға тұрмыстық құрылғылардың қарсы тұруына немесе құрылғының жұмыс жағдайы туралы сигнал беруге арналған. Олар басқа қолданбаларда пайдалануға арналмаған және тұрғын үйлерді жарықтандыруға сәйкес келмейді.

2.5 Қоқысқа тастау

АБАЙЛАҢЫЗ!

Жарақат алу немесе тұншығу қаупі бар.

- Құрылғыны утилизациялау жолы туралы ақпарат алу үшін муниципалды органға хабарласыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыға жақын орналасқан электр кабелін кесіп, утилизациялаңыз.

3. ОРНАТУ

АБАЙЛАҢЫЗ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

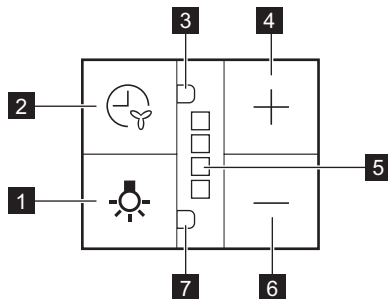
3.1 Орнату нұсқаулары

i

Құрылғыны орнату туралы толық ақпарат алу үшін жеке ұсынылған орнату кітапшасын қараңыз.

4. ӨНІМ СИПАТТАМАСЫ

4.1 Басқару панеліне шолу



Функция	Сипаттамасы
1 Шам	Шамдарды қосады және өшіреді.
2 Кешіктіріп өшіру функциялық түймесі	Бұл функция автоматты өшіруді кешіктіруді орнатады.
3 Кешіктіріп өшіру функциясының индикаторы	Функцияның белсендірілгенін не белсендірілмегенін көрсетеді.
4 Плюс түймесі	Желдеткіштің жылдамдық деңгейін арттырады.
5 ЖШД индикаторлары	Желдеткіш жылдамдығының деңгейін келесі тәртіпте көрсетеді: Алғашқы жылдамдық, екінші жылдамдық, үшінші жылдамдық, жылдамдықты күшейту.
6 Минус түймесі	Желдеткіштің жылдамдық деңгейін төмендетеді.
7 Сүзгі дабылы функциясының индикаторы	Сүзгі дабылының қосылғанын не қосылмағанын көрсетеді.

5. КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ

5.1 Ауа тартқышты пайдалану

Төмендегі кестеге сәйкес ұсынылған жылдамдықты тексеріңіз.

- 1** Тамақты жылытқанда, қақпақ жабылған ыдысты қолданып пісіргенде.
- 2** Бірнеше пісіру аймақтарында немесе оттықтарда қақпағы жабық ыдыста тамақ пісіргенде, баппен қуырғанда.
- 3** Көп мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, бірнеше пісіру аймағында немесе оттықтарда пісіргенде.

4 Үлкен мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, ылғалдылық көп. 8 минуттан кейін құрылғы алдыңғы параметрге қайта оралады.

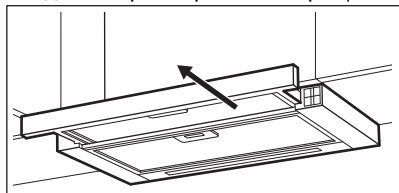


Тағамды пісіруге дейін және кейін ауа тартқышты шамамен 15 минут қосып қоюға кеңес беріледі.

Құрылғыны белсендіру

ауа тартқыш құралды пайдалану үшін:

1. Түтін шығарғыштың суырмасын 5 см-ден көбірек тартып шығарыңыз.



Басқару тақтасы ашық.

2. Түтін шығарғышты қосу үшін **+** түймесін басыңыз.

Желдеткіштің жылдамдық деңгейін арттыру үшін түймені қайтадан басыңыз. Желдеткіштің жылдамдық деңгейін азайту үшін **—** түймесін басыңыз.

Тақтадағы ЖШД индикаторлар таңдалған желдеткіштің жылдамдық деңгейіне сай қосылады.

Құрылғыны сөндіру

Желдеткішті өшіру үшін **—** түймесін түтін шығарғыш желдеткіші тоқтағанша басыңыз немесе түтін шығарғыш тартпасын жабыңыз.



Тартпа жабылғанда, желдеткіштің соңғы жылдамдық параметрі сақталатын болады. Тартпаны қайта тартқанда, ауа тартқыш желдеткіштің соңғы таңдалған жылдамдығында жұмыс істейді.

Жарықтандыру



Ауа тартқыштың шамы басқа ауа тартқыш функцияларынан тәуелсіз жұмыс істейді.

Жарықтандыруды белсендіру және өшіру

Пісіру бетін жарықтандыру үшін  таңбасын түртіңіз. Тартпаны жабу ауа тартқыш шамына әсер етпейді.

5.2 Кешіктірілген өшіру функциясы

Бұл функция белгілі бір уақыт жұмыс істегеннен кейін желдеткішті автоматты түрде өшіруге мүмкіндік береді.

1. Қалаған желдеткіш жылдамдығын орнатыңыз.
2. Енді  түймесін басыңыз. Панельдегі индикатор қосылады. Функцияны сөндіру үшін түймешігін қайта басыңыз.



Функция белсендірулі кезде түтін шығарғыш желдеткішінің жылдамдық деңгейі өзгерілсе немесе түтін шығарғыш тартпасы жабылса, осы функцияның өшуіне әкеледі.

Функция желдеткішті өшіргеннен кейінгі уақыт:

Қозғалтқыштың жылдамдық деңгейі	Уақыт (мин)
1	20
2	15
3	10
4 (Жылдамдықты күшейту)	8

5.3 Сүзгі туралы хабарландыру

Сүзгінің ескерту сигналы көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау және май сүзгісін тазалау қажет екенін еске салады. Май сүзгісін тазалау керек болса, ЖШД индикаторы 30 секунд бойы жүйелі түрде қызыл түсте жыпылықтайды. Көмір сүзгісін ауыстыру керек болса, ЖШД индикаторы 30 секунд бойы секунд сайын екі рет қызыл түсте жыпылықтайды.



Май сүзгісін 40 сағат бойы пайдаланудан кейін және көмір сүзгісін 160 сағат бойы пайдаланудан кейін осы функция тәуелсіз түрде белсендіріледі.



Дабыл кезінде желдеткіш жұмыс істемейді. Желдеткіш 30 секундтан кейін соңғы сақталған параметрде жұмысты бастайды.



«Күту және тазалау» тарауындағы «Май сүзгісін тазалау» тармағын қараңыз.



«Күту және тазалау» тарауындағы «Көмір сүзгісін ауыстыру» тармағын қараңыз.



Әдепкі бойынша, көмір сүзгісінің функция есептегіші өшірулі болады. Қайта айналдыру режимі үшін ол белсендірілген болуы керек.

Көмір сүзгісінің есептегішін белсендіру немесе өшіру:

1. Түтін шығарғыш тартпасын тартып шығарыңыз.

2. Желдеткіш өшірулі екеніне көз жеткізіңіз.

3. түймесін 3 секунд басыңыз. Екі ақ ЖШД индикаторы 3 секунд жыпылықтаса, осы функция белсендіріледі. Тек бір ЖШД индикаторы 3 секунд жыпылықтаса, осы функция өшіріледі.

Хабарландыру кезеңінде функция есептегішін қалп. келтіру:

1. Түтін шығарғыш тартпасын тартып шығарыңыз.

2. түймесін 3 секунд басыңыз.

Хабарландыру кезеңінен тыс функция есептегішін қалп. келтіру:

1. Түтін шығарғыш тартпасын тартып шығарыңыз.

2. Желдеткіш өшірулі екеніне көз жеткізіңіз.

3. Май сүзгісі үшін түймесін 3 секунд басыңыз.

4. Көмір сүзгісі үшін түймесін 3 секунд басыңыз.

Дұрыс қайта орнату үшін индикатор бір рет жыпылықтайды.

6. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

6.1 Тазалау туралы ескертпелер

Жуғыш заттар

Абразивті жуғыш заттарды және щеткаларды пайдаланбаңыз.

Құрылғының бетін жұмсақ шүберекпен, жылы сумен және жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.

Өзірлеуден кейін құрылғының кейбір бөліктері қызуы мүмкін. Дақтарды болдырмау үшін құрылғыны салқындатып, таза шүберекпен немесе қағаз сүлгілермен құрғату керек.

Дақтарды жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.

Түтін шығарғышты таза ұстаңыз

Құрылғының бетіндегі материалдың сапасы төмендемеуі үшін құрылғыны ай сайын тазалап тұрыңыз.

Ішіндегі және май сүзгілеріндегі майды мұқият тазалаңыз. Жиналған май немесе басқа қалдық өртке әкелуі мүмкін.

Сүзгі туралы хабарландыру қосулы кезде сүзгілерді тазалау туралы нұсқауларды орындаңыз. «Күнделікті пайдалану» тарауын қараңыз.

Көмір сүзгісі

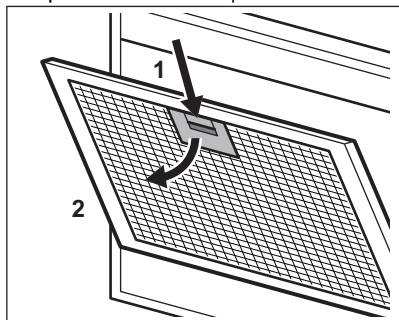
Көмір сүзгісінің толу уақыты тағам пісірудің түрі мен май сүзгісінің қаншалықты жиі тазаланғанына байланысты болады. Аксессуармен бірге берілетін кітапшаны қараңыз.

6.2 Май сүзгісін тазалау

Сүзгілерді орнату үшін қарама-қарсы жақтарында қысқыштар мен қадауыштар пайдаланылған.

Сүзгіні тазалау үшін:

1. Ауа тартқыш құралдың астындағы сүзгі панеліндегі бекіту қысқышының ұстағышын басыңыз.



2. Сүзгінің алдыңғы жағын төмен қарай аздап еңкейтіңіз, содан кейін тартыңыз. Барлық сүзгілер үшін алғашқы екі қадамды қайталаңыз.
3. Май сүзгілерін жеміргіш емес жуғыш заттарды және губканы қолданып қолмен тазалаңыз немесе оларды ыдыс жуғыш машинада тазалаңыз. Май сүзгілерін қолмен тазалауды ұсынамыз.



Ыдыс жуғыш машинада төмен температураны және қысқа циклді орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.

4. Сүзгіні қайта орнына қою үшін алғашқы екі қадамды керісінше орындаңыз. Қажет болса, барлық сүзгілер үшін қадамдарды қайталаңыз.

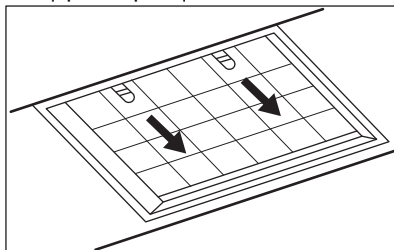
6.3 Көмір сүзгісін ауыстыру - міндетті емес



Түріне байланысты сүзгі қалпына келтірілуі не келтірілмеуі мүмкін. Сүзгімен бірге берілген парақшаны қараңыз.

Сүзгіні ауыстыру үшін:

1. Май сүзгілерін құрылғыдан шығарып алыңыз. Осы тараудағы «Май сүзгілерін тазалау» бөлімін қараңыз.
2. Ілмектерді сүзгінің төменгі бөлігіне қарай тартыңыз.



3. Сүзгінің алдыңғы жағын төмен қарай аздап еңкейтіңіз, содан кейін тартыңыз.
4. Сүзгіні орнату үшін осы қадамдарды керісінше орындаңыз.

6.4 Шамды ауыстыру

Бұл құрылғы ЖШД шамымен және бөлек іске қосу құралымен (ЖШД драйвері) жабдықталған. Бұл бөлшектерді техник қана ауыстыра алады. Ақаулық орын алған жағдайда "Қауіпсіздік нұсқаулары" тарауындағы "Қызмет көрсету" бөлімін қараңыз.

7. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ



АБАЙЛАҢЫЗ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

7.1 Мына жағдайда не істеу керек...

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешім
Құрылғыны белсендіру мүмкін емес.	Құрылғы қуат көзіне қосылған жоқ немесе теріс қосылған.	Құрылғының электр жүйесіне дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
Құрылғыны белсендіру мүмкін емес.	Қуат көзінің болмауы.	Сақтандырғышты немесе негізгі қосқышты тексеріңіз. Сақтандырғыш немесе қосқыш тізбекті үзуді жалғастырса, білікті elektrikке хабарласыңыз.
Құрылғыны белсендіру мүмкін емес.	Шкаф есіктері шкаф жақтауымен тураланбаған.	Шкаф есіктерін туралаңыз.
Шам жұмыс істемей тұр.	Шамда ақау бар.	Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғы буды жеткілікті түрде тартпайды.	Қозғалтқыш жылдамдығы пайда болған буларға сәйкес келмейді.	Мотордың жылдамдығын арттырыңыз.

8. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Таңбасы бар қайта өңделетін материалдар  . Қаптаманы қайта өңдеу үшін оны тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдығын қайта өңдеу арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын қорғауға үлесіңізді қосыңыз. «Сызылған себет»

таңбасымен белгіленген жабдықтарды  бірге утилизациялауға болмайды. Өнімді жергілікті қайта өңдеу бөліміне қайтарыңыз немесе муниципалды мекемеге хабарласыңыз.

Sveiki atvykę į „AEG“ pasaulį! Dėkojame, kad pasirinkote mūsų prietaisą.



Čia rasite naudojimo patarimų, brošiūrų, informacijos apie trikčių šalinimą, aptarnavimą ir remontą:
www.aeg.com/support

Galimi pakeitimai.

TURINYS

1. SAUGOS INFORMACIJA.....	146
2. SAUGOS TAISYKLĖS.....	148
3. MONTAVIMAS.....	150
4. GAMINIO APRAŠYMAS.....	150
5. KASDIENIS NAUDOJIMAS.....	150
6. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....	152
7. GEDIMŲ ŠALINIMAS.....	153
8. APLINKOS APSAUGA.....	154

1. ⚠ SAUGOS INFORMACIJA

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ar nuostolius, patirtus dėl netinkamo prietaiso įrengimo ar naudojimo. Instrukciją visada laikykite saugioje ir pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte ja pasinaudoti.

1.1 Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutiminių arba protinių sutrikimų, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi kitų arba gavę nurodymus, kaip saugiai naudotis prietaisu, jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Mažesnių nei 8 metų vaikų ir asmenų, turinčių labai sunkią ir sudėtingą negalią, negalima be priežiūros leisti būti šalia prietaiso.
- Nuolat prižiūrėkite vaikus ir pasirūpinkite, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.
- Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite.

- Neleiskite vaikams ir naminiams gyvūnams būti šalia, kai prietaisas veikia.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti prietaiso valymo ir naudotojo priežiūros darbų.

1.2 Bendrieji saugos reikalavimai

- Šis prietaisas yra skirtas naudoti namuose virš kaitlenčių, viryklių ir panašių maisto gaminimo prietaisų.
- Tai buitinis prietaisas, skirtas naudoti patalpose, vienam šeimos ūkiui.
- Šį prietaisą galima naudoti biuruose, viešbučių kambariuose, nakvynės ar svečių namuose, sodybose ar kitoje panašioje aplinkoje, kur prietaiso naudojimo intensyvumas neviršija buitinio (vidutinio) naudojimo.
- Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo.
- ATSARGIAI Pasiekiamos dalys naudojant su maisto gaminimo prietaisais gali įkaisti.
- Naudokite tik su prietaisu pristatytus fiksavimo varžtus; jeigu jie nepateikti, naudokite įrengimo instrukcijoje rekomenduojamus varžtus. Įrenkite prietaisą saugioje ir tinkamoje vietoje, atitinkančioje įrengimo reikalavimus.
- DĖMESIO! Montuojant varžtus ar fiksavimo įtaisą ne pagal šias instrukcijas gali kilti elektros pavojų.
- Nenaudokite klijų prietaisui pritvirtinti.
- Minimalus atstumas tarp kaitlentės paviršiaus, ant kurio stovi prikaistuviai, ir prietaiso apatinės dalies turėtų būti bent 65 cm, jeigu prietaiso ar kaitlentės įrengimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
- Oro išleidimas turi atitikti vietinių tarnybų norminius aktus.
- Prietaiso patalpoje pasirinkite tinkama ventiliacija, kad dujos iš kitų prietaisų nepasiektų atviros liepsnos.
- Įsitikinkite, kad ventiliacijos angos nebūtų užsikimšę ir prietaiso surinktas oras nebūtų perduodamas į vamzdį, per kurį ištraukiami dūmai ir garai iš kitų prietaisų (centrinės šildymo sistemos, termosifonų, vandens šildytuvų ir pan.).

- Jei naudojate keliais prietaisais, patalpoje susidarantis vakuumas neturi viršyti 0,04 mbar.
- Pasirūpinkite, kad pažeistą maitinimo laidą pakeistų tik gamintojas, jo įgalioto techninės priežiūros centro darbuotojai arba atitinkamos kvalifikacijos specialistai – kitaip gali kilti elektros smūgio pavojus.
- Pasirūpinkite, kad pažeistas laido rinkinys būtų pakeistas specialiu atitinkamu laido rinkiniu, kurį galite įsigyti iš gamintojo arba jo įgalioto techninės priežiūros centro.
- Jeigu prietaisas yra tiesiogiai prijungtas prie maitinimo tinklo, elektros instaliacija privalo turėti izoliavimo įtaisą, kuris leidžia atjungti prietaisą nuo maitinimo tinklo ties visais poliais. Visiškas atjungimas turi atitikti viršįtampio III kategorijos nurodytas sąlygas. Atjungimo elementas turi būti integruotas fiksuotoje elektros grandinėje, vadovaujantis vietinėmis elektros saugos taisyklėmis.
- Po prietaisu negaminkite liepsnojančių (flambé) patiekalų.
- Nenaudokite jo pavojingos ar sprogioms medžiagoms ir garams ištraukti.
- Reguliariai valykite prietaisą minkšta šluoste, kad apsaugotumėte paviršiaus medžiagą nuo nusidėvėjimo.
- Nevalykite prietaiso paviršiaus garais, purškiamu vandeniu, šiurkščiais šveičiamaisiais valikliais ar aštriomis metalinėmis grandyklėmis. Naudokite tik neutralius ploviklius.
- Reguliariai valykite riebalų filtrus (bent kas 2 mėnesius) ir pašalinkite nuo prietaiso riebalų likučius, kad nebūtų gaisro pavojus.
- Prietaiso vidų valykite šluoste.

2. SAUGOS TAISYKLĖS

2.1 Įrengimas



ĮSPĖJIMAS!

Sužeidimo, elektros smūgio, gaisro, nudegimų arba prietaiso sugadinimo pavojus.

- Šį prietaisą įrengti privalo tik atitinkamos kvalifikacijos specialistas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Vadovaukitės su prietaisu pateiktomis įrengimo instrukcijomis.

- Visada būkite atsargūs, kai perkeliate prietaisą, nes jis yra sunkus. Visada mūvėkite apsaugines pirštines ir avėkite uždarą avalynę.
- Prieš įrengdami prietaisą, nuimkite visas pakuotės, ženklavimo medžiagas ir apsauginę plėvelę.
- Neįrenkite prietaiso sienos nišoje, nebent niša yra skirta šiai paskirčiai.

2.2 Elektros prijungimas

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus sukelti gaisrą ir gauti elektros smūgį.

- Visus elektros prijungimus privalo atlikti kvalifikuotas elektrikas.
- Įsitikinkite, kad parametrai techninių duomenų plokštelėje atitinka maitinimo tinklo elektros vardinius duomenis.
- Jei simbolis  nėra nurodytas ant gaminio tipo žymėjimo plokštelės, prietaisas turi būti įžemintas.
- Visada naudokite tinkamai įrengtą įžemintą saugųjį elektros lizdą.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidai nesusipainiotų.
- Nenaudokite daugiakanalių adapterių ir ilginamųjų laidų.
- Jeigu tinklo lizdas atsilaisvinęs, nejunkite kištuko.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už maitinimo laido. Visada traukite paėmę už elektros kištuko.
- Dalių su įtampa ir izoliuotų dalių apsauga nuo smūgių turi būti pritvirtinta taip, kad nebūtų galima nuimti be įrankių.
- Įsitikinkite, kad prietaisas tinkamai įrengtas. Dėl netinkamai prijungto arba netinkamo elektros maitinimo laido gnybtas gali labai įkaisti.
- Prijunkite prietaisą įrengimo pabaigoje. Įrengę prietaisą įsitikinkite, kad elektros tinklą būtų lengva pasiekti.

2.3 Naudojimas

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti, nudegti arba gauti elektros smūgį.

- Šis prietaisas yra skirtas tik maistui gaminti. Nenaudokite šio prietaiso jokiais kitais tikslais.
- Nebandykite pakeisti šio prietaiso techninių savybių.
- Nelieskite prietaiso drėgnomis rankomis arba, jei prietaisas liečiasi su vandeniu.
- Naudokite tik kartu su prietaisu tiekiamus priedus.
- Kaitindami riebalus ir aliejų, būkite atsargūs, kad liepsna arba įkaitę daiktai jų neuždegtų.
- Nenaudokite neuždengtų elektrinių grilių.
- Nenaudokite prietaiso daiktams laikyti.
- Ant prietaiso nepilkite skysčių.
- Nenaudokite didinamųjų stiklų, žiūronų ar panašių optinių prietaisų tiesiogiai žiūrėti į prietaiso lemputes.
- Jei prietaisas veikia su kitais prietaisais, didžiausias susidaręs slėgis neturi viršyti 4 Pa (4x10⁻⁵ baro).

2.4 Techninė priežiūra

- Dėl prietaiso remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Šio gaminio viduje esanti (-čios) lemputė (-ės) ir atskirai parduodamos atsarginės lemputės: Šios lemputės turi atlaikyti ekstremalias fizines sąlygas buitiniuose prietaisuose, pavyzdžiui, temperatūrą, vibraciją, drėgmę, arba yra skirtos informuoti apie prietaiso veikimo būseną. Jos nėra skirtos naudoti kitoms paskirtims ir netinka patalpoms apšviesti.

2.5 Išmetimas

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižeisti arba uždusti.

- Norėdami sužinoti, kaip tinkamai utilizuoti prietaisą, susisieki su atitinkama savivaldybės įstaiga.
- Ištraukite laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Nupjaukite maitinimo laidą prie pat prietaiso ir tinkamai utilizuokite.

3. MONTAVIMAS

**ĮSPĖJIMAS!**
Žr. saugos skyrius.

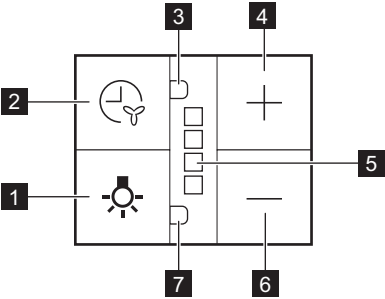
3.1 Įrengimo instrukcija



Visą informaciją apie prietaiso įrengimą rasite atskiroje įrengimo brošiūroje.

4. GAMINIO APRAŠYMAS

4.1 Valdymo skydelio apžvalga



Funkcija	Aprašymas
1	Lemputė Įjungia ir išjungia apšvietimą.
2	Atidėto išsijungimo funkcijos mygtukas Šia funkcija nustatomas atidėtas išjungimas.
3	Atidėto išsijungimo funkcijos indikatorius Rodo, ar funkcija įjungta.
4	Pliuso mygtukas Didina ventiliatoriaus greitį.
5	LED indikatoriai Nurodo ventiliatoriaus greičio lygius tokia tvarka: Pirmasis greitis, ant-rasis greitis, trečiasis greitis, greičio padidinimas.
6	Minuso mygtukas Mažina ventiliatoriaus greitį.
7	Įspėjamasis filtro indikatorius Rodo, ar suveikęs įspėjimas dėl filtro.

5. KASDIENIS NAUDOJIMAS

5.1 Gartraukio naudojimas

Patikrinkite rekomenduojamą greitį pagal toliau pateiktą lentelę.

1

Kai šildote maistą ar ruošiate uždengtuose puoduose.

2 Kai ruošiate maistą uždengtuose puoduose ant kelių kaitviečių arba degiklių, arba kepatė ant nedidelės kaitros.

3 Kai verdiate ir kepatė daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių dangčiais, vienu metu gaminate ant kelių kaitviečių arba degiklių.

4 Kai verdiate ir kepatė daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių, aplinkoje daug drėgmės. Po 8 min. prietaisas sugrįžta į ankstesnį nustatymą.

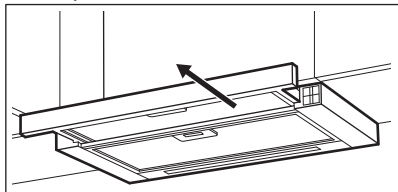


Prieš pradėdami ir baigę ruošti maistą garų rinktuvą palikite veikiantį maždaug 15 minučių.

Prietaiso įjungimas

Jei norite naudoti :

1. Ištraukite gartraukio stalčiuką daugiau kaip 5 cm.



Už stalčiuko pamatysite valdymo pultelį.

2. Norėdami įjungti gartraukį paspauskite mygtuką

Norėdami padidinti ventiliatoriaus greitį dar kartą paspauskite šį mygtuką. Norėdami sumažinti ventiliatoriaus greitį paspauskite .

Valdymo pultelio LED indikatoriai įsijungia priklausomai nuo pasirinkto ventiliatoriaus greičio.

Prietaiso išjungimas

Norėdami ventiliatorių išjungti toliau laikykite nuspaustą , kol gartraukio ventiliatorius išsijungs, arba uždarykite gartraukio stalčiuką.



Kai uždarysite gartraukio stalčių, sistema išsaugos paskutinį kartą pasirinktą greitį nustatymą. Kai vėl ištrauksite gartraukio stalčių, jis veiks paskutinį kartą pasirinktu greičiu.

Apšvietimas



Gartraukio apšvietimas veikia nepriklausomai nuo kitų gartraukio funkcijų.

Apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Jeigu norite įjungti maisto gaminimo paviršiaus apšvietimą, palieskite Simbolis. Jei uždarysite stalčių, tai neturės jokios įtakos gartraukio apšvietimui.

5.2 Atidėto išjungimo funkcija

Ši funkcija po nustatyto veikimo laiko automatiškai išjungia ventiliatorių.

1. Nustatykite norimą ventiliatoriaus greitį.
2. Spauskite mygtuką. Įsijungs atitinkamas indikatorius. Norėdami išjungti funkciją, dar kartą paspauskite mygtuką.



Jei pakeisite gartraukio ventiliatoriaus greitį arba uždarysite gartraukio stalčiuką, funkcija išsijungs.

Laikas, po kurio funkcija išjungia ventiliatorių:

Variklio greitis	Laikas (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Padidintas greitis)	8

5.3 Įspėjimas dėl filtro

Įspėjamasis signalas nurodo, kad laikas pakeisti arba išvalyti anglies ir riebalų filtrą. Kai riebalų filtrą reikia išvalyti, 30 sekundžių mirksi raudonas LED indikatorius. Jei

raudonas LED indikatorius 30 sekundžių mirksės po du kartus per sekundę, anglies filtrą reikia pakeisti.



Ši funkcija riebalų filtro atveju įsijungia automatiškai po 40 filtro naudojimo valandų, o anglies filtro – po 160 valandų.



Suveikus avariniam signalui ventiliatorius neveikia. Ventiliatorius įsijungs po 30 sekundžių ir veiks paskutiniu išsaugotu greičiu.



Riebalų filtro valymas aprašytas skyriuje „Valymas ir priežiūra“.



Anglies filtro keitimas aprašytas skyriuje „Valymas ir priežiūra“.



Anglies filtro naudojimo laiko skaitiklis pradžioje yra išjungtas. Recirkuliaciniam režimui jį būtina aktyvinti.

Norėdami įjungti arba išjungti anglies filtro naudojimo laiko skaitiklį:

1. Ištraukite gartraukio stalčiuką.
2. Patikrinkite ar ventiliatorius išjungtas.
3. Paspauskite ir palaikykite 3 sekundes. Funkcija įjungta, jei 3 sekundes mirksės du LED indikatoriai. Funkcija išjungs, jei 3 sekundes mirksės tik vienas LED indikatorius.

Jeigu skaitiklį norite paleisti iš naujo pranešimo laikotarpiu:

1. Ištraukite gartraukio stalčiuką.
2. Paspauskite ir palaikykite 3 sekundes. Jeigu skaitiklį norite paleisti iš naujo pasibaigus pranešimo laikotarpiui:

1. Ištraukite gartraukio stalčiuką.
 2. Patikrinkite ar ventiliatorius išjungtas.
 3. riebalų filtro atveju 3 sekundes palaikykite paspaustą mygtuką .
 4. Anglies filtro atveju 3 sekundes palaikykite paspaustą mygtuką .
- Kai skaitiklį paleisite iš naujo, indikatorius sumirksės vieną kartą.

6. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

6.1 Pastabos dėl valymo

Valymo priemonės

Nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių ir šepčių.

Prietaiso paviršių valykite minkšta šluoste ir šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.

Po maisto ruošimo kai kurios prietaiso dalys gali būti karštos. Norint apsaugoti nuo dėmių, prietaisą reikia atvėsinti ir nusausinti švaria šluoste ar popieriniais rankšluosčiais.

Dėmes valykite švelniu plovikliu.

Pasirūpinkite, kad garų rinktuvas būtų švarus

Kas mėnesį valykite prietaisą, kad paviršiai ilgiau tarnautų.

Rūpestingai išvalykite riebalus iš prietaiso vidaus ir nuo riebalų filtrų. Riebalų kaupimasis ar kiti likučiai gali sukelti gaisrą.

Pastebėję pranešimą dėl filtrų priežiūros, atlikite instrukcijoje nurodytą valymo procedūrą. Žr. skyrių „Kasdienis naudojimas“.

Anglies filtras

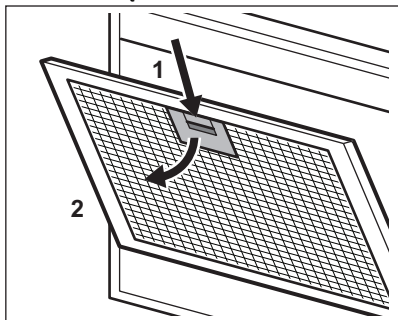
Anglies filtro prisotinimo trukmė skiriasi, priklausimai nuo gaminimo tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo. Žr. prie priedų pridėdamą informacinį lapelį.

6.2 Riebalų filtro valymas

Filtrai yra pritvirtinti fiksatoriais kitoje pusėje.

Norėdami išvalyti filtrą:

1. Paspauskite ant riebalų filtro esantį fiksatorių .



2. Šiek tiek pakreipkite filtro priekį žemyn ir patraukite.
Su visais filtrais kartokite pirmus du veiksmus.
3. Riebalų filtrus plaukite rankomis, švelnia kempine ir neutraliu plovikliu, arba indaplovėje. Riebalų filtrus rekomenduojame plauti rankomis.



Indaplovėje pasirinkite žemą temperatūrą ir trumpą ciklą. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tačiau prietaiso veikimui tai įtakos neturi.

4. Norėdami vėl sumontuoti filtrus atlikite pirmus du veiksmus atvirkščia tvarka. Jei reikia, kartokite šiuos veiksmus su visais filtrais.

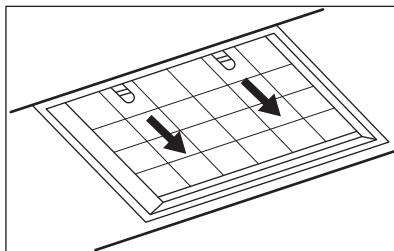
6.3 Anglies filtro keitimas – pasirenkamas



Priklausomai nuo filtro tipo, jį galima išvalyti arba reikia pakeisti. Žr. su filtru pateiktą informacinį lapelį.

Norėdami pakeisti filtrą:

1. Išimkite riebalų filtrus iš prietaiso. Šiame skyriuje žr. „Riebalų filtro valymas“.
2. Patraukite auseles filtro apatinės dalies link.



3. Šiek tiek pakreipkite filtro priekį žemyn, tuomet traukite.
4. Norėdami įdėti naują filtrą, atlikite tuos pačius veiksmus priešinga eilės tvarka.

6.4 Lemputės keitimas

Šis prietaisas tiekiamas su LED indikatoriumi ir atskiru valdymo elementu (LED tvarkykle). Šias dalis keisti gali tik kvalifikuotas specialistas. Trikties atveju skaitykite „Priežiūra“ skyriuje „Saugos taisyklės“.

7. GEDIMŲ ŠALINIMAS



ĮSPĖJIMAS!

Žr. saugos skyrius.

7.1 Ką daryti, jeigu...

Sutrikimas	Galima priežastis	Veiksmai
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Prietaisas neprijungtas arba netinkamai prijungtas prie maitinimo tinklo.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai prijungtas prie elektros tinklo.
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Nėra elektros.	Patikrinkite saugiklį arba pagrindinį jungiklį. Jeigu saugiklis arba jungiklis ir vėl išjungia elektros tiekimą, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Spintelės drelės nesulygiuotos su spintelės rėmu.	Sulygiuokite spintelės dreles.
Neveikia lemputė.	Lemputė perdegė.	Kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.
Prietaisas nepakankamai sugeria garus.	Netinkamos variklio apsaugos garų kiekiui.	Padidinkite greitį.

8. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas simboliu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Tausokite aplinką ir žmonių sveikatą – tinkamai rūšiuokite elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Prietaisų

nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis, jei jie pažymėti ženklu . Priduokite šį gaminį vietiniame atliekų surinkimo punkte arba susisiekite su savivaldybės atstovais dėl papildomos informacijos.

Esiet sveicināti AEG pasaulē! Pateicamies jums, ka iegādājāties mūsu ierīci.



Saņemiet lietošanas ieteikumus un brošūras, traucējumu novēršanas, servisa un remonta informāciju:
www.aeg.com/support

Izmaiņu tiesības rezervētas.

SATURS

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI.....	155
2. INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU.....	157
3. UZSTĀDĪŠANA.....	159
4. PRODUKTA APRAKSTS.....	159
5. IKDIENAS LIETOŠANA.....	159
6. APKOPE UN TĪRĪŠANA.....	161
7. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA.....	162
8. AR VIDĪ SAISTĪTI APSVĒRUMI.....	163

1. ⚠ DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par savainojumiem un bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas uzstādīšanas vai lietošanas rezultātā. Vienmēr glabājiet šīs instrukcijas drošā, pieejamā vietā, lai tās varētu izmantot nākotnē.

1.1 Bērnu un paši jūtīgu personu drošība

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgas personas uzraudzībā vai, ja tie ir informēti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus. Bērniem no līdz 8 gadu vecumam un personām ar ļoti plašu un sarežģītu invaliditāti jāliedz piekļuve ierīcei, ja vien tos nepārtraukti neuzrauga.
- Bērni ir jāuzrauga, lai tie nerotaļātos ar ierīci.
- Neļaujiet bērniem tuvojies iepakojumam un atbrīvojieties no tā pienācīgā veidā.

- Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem atrasties ierīces tuvumā, kad tā darbojas.
- Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi bez uzraudzības.

1.2 Vispārīgā drošība

- Šī ierīce paredzēta lietošanai mājāsaimniecības apstākļos virs plīts virsmām, plītīm un līdzīgām gatavošanas ierīcēm.
- Šī ierīce ir izstrādāta tikai izmantošanai mājas apstākļos un telpās.
- Šo ierīci var izmantot birojos, viesnīcu viesu numuros, pansiju viesu numuros, lauku viesu mājās un citās līdzīgās uzturēšanās vietās, kurās izmantošana nepārsniedz (vidējo) mājāsaimniecības lietošanas intensitāti.
- Pirms apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- BRĪDINĀJUMS: Pieejamās daļas var sakarst, lietojot tās ar ēdiena gatavošanas ierīcēm.
- Izmantojiet tikai komplektācijā ar ierīci iekļautās fiksējošās skrūves. Ja tās nav iekļautas komplektācijā, izmantojiet skrūves, kas ieteiktas uzstādīšanas instrukcijās. Uztādiet ierīci drošā un piemērotā vietā, kas atbilst uzstādīšanas prasībām.
- UZMANĪBU: Ja skrūves vai fiksējošās ierīces netiek uzstādītas atbilstoši šiem norādījumiem, var rasties elektrības trieciena risks.
- Netīriet līmi, lai nofiksētu ierīci.
- Minimālais attālums starp plīts virsmu, uz kuras atrodas panna, un ierīces apakšējo daļu ir 65 cm, ja vien ierīces vai plīts virsmas uzstādīšanas instrukcijās nav norādīts citādi.
- Gaisa izvadīšanai jāatbilst vietējiem noteikumiem.
- Nodrošiniet piemērotu gaisa ventilāciju telpā, kurā ir uzstādīta ierīce, lai nepieļautu gāzu un citu degvielu, tostarp atkārtu liesmu ieplūšanu atpakaļ telpā.
- Gādājiet, lai ventilācijas atveres nebūtu bloķētas un ierīces uzkrātais gaiss nenonāktu caurulē, kas tiek izmantota no citām ierīcēm novadītiem dūmiem un tvaikam (centrālās apkures sistēmas, termosifons, ūdens sildītāji utt.).

- Kad ierīce darbojas kopā ar citām ierīcēm, maksimālais telpā radītais vakuums nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no elektrības trieciena riska, tas jānomaina ražotājam, pilnvarotam servisa centram vai citam kvalificētam speciālistam.
- Ja vadu komplekts ir bojāts, tas jānomaina pret īpašu vadu komplektu, kas pieejams ražotājam vai pilnvarotam servisa centram.
- Ja ierīce tiek ir pieslēgta nepastarpināti barošanas avotam, elektroinstalācijai jābūt aprīkotai ar izolācijas ierīci, kas ļauj atvienot ierīci no visiem elektrotīkla poliem. Pilnīgai ierīces atvienošanai jānodrošina saskaņā ar III pārsprieguma kategorijas prasībām. Atvienošanas līdzekļi jāiekļauj fiksētajā elektroinstalācijā saskaņā ar elektroinstalācijas noteikumiem.
- Neizmantojiet “flambé” metodi tieši zem ierīces.
- Neizmantojiet, lai atbrīvotos no bīstamiem vai sprāgstošiem materiāliem vai tvaika.
- Regulāri tīriet ierīci ar mīkstu drānu, lai novērstu virsmas materiāla sabojāšanos.
- Tīrot ierīces virsmu, nelietojiet tvaika strūkļas tīrīšanas ierīci, ūdens strūkļu, raupjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai asus metāla skrāpjus. Izmantojiet tikai neitrālus mazgāšanas līdzekļus.
- Tīriet tauku filtrus regulāri (vismaz reizi divos mēnešos) un notīriet tauku atliekas no ierīces, lai novērstu ugunsgrēka risku.
- Tīriet ierīces iekšpusi ar drānu.

2. INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

2.1 Uzstādīšana



BRĪDINĀJUMS!

Pastāv risks gūt savainojumus, elektrošoku, izraisīt ugunsgrēku, apdegumus vai ierīces bojājumus.

- Ierīci drīkst uzstādīt tikai sertificēti speciālisti.
- Neuzstādiet un nelietojiet bojātu ierīci.
- Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātās uzstādīšanas norādes.
- Vienmēr uzmanīgi pārvietojiet ierīci, jo tā ir smaga. Vienmēr izmantojiet drošības cimdus un slēgtus apavus.

- Pirms ierīces uzstādīšanas noņemiet visu iepakojumu, marķējumu un aizsardzības plēves.
- Neuzstādiet izplūdes gausa atveri sienas dobumā, ja vien sienas dobums nav paredzēts šādam mērķim.

2.2 Pieslēgums elektrotīklam



⚠ BRĪDINĀJUMS!

Ugunsgrēka un elektrošoka risks!

- Elektrības padeves pieslēgšana jāveic sertificētam elektriķim.
- Pārlicinieties, ka tehnisko datu plāksnītē norādītie parametri atbilst elektrotīkla parametriem.
- Ja simbols () nav norādīts uz datu plāksnītes, ierīce jāieņemē.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu un drošu kontaktligzdu.
- Nepieļaujiet elektrības vadu samezglošanos.
- Nelietojiet daudzkontaktu adapterus vai pagarinātājus.
- Ja kontaktligzda ir vaļīga, neievietojiet tajā kontaktspraudni.
- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz strāvas kabeļa. Vienmēr velciet aiz kontaktspraudņa.
- Daļas, kas nodrošina aizsardzību pret elektrošoku no strāvu vadošiem un izolētajiem elementiem, jānostiprina tā, lai tos nevarētu noņemt bez instrumentiem.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi uzstādīta. Vaļīgs vai neatbilstošs strāvas vads var izraisīt kontakta pārmērīgu sakaršanu.
- Pievienojiet ierīci barošanai uzstādīšanas beigās. Pārbaudiet, vai pēc ierīces uzstādīšanas var brīvi piekļūt elektrotīkla pieslēgvietai.

2.3 Lietošana



⚠ BRĪDINĀJUMS!

Savainojumu, apdegumu vai elektrošoka risks.

- Šī ierīce paredzēta tikai ēdiena gatavošanai. Neizmantojiet ierīci nekādiem citiem nolūkiem.
- Nemainiet šī produkta specifikāciju.
- Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām, vai ja ierīce saskārusies ar ūdeni.
- Izmantojiet tikai papildpiederumus, kas iekļauti ierīces komplektācijā.
- Gatavošanas un cepšanas laikā netuviniet taukvielas un eļļu atklātai liesmai vai sakarsētiem priekšmetiem.
- Nelietojiet neapsegts elektriskos grīlus.
- Nelietojiet ierīci kā uzglabāšanai paredzētu virsmu.
- Neļiejiet šķidrumus virs ierīces.
- Nelietojiet palielināmos stiklus, binokļus vai līdzīgas optiskas ierīces, lai skatītos uz ierīces lampu.
- Ja ierīce darbojas kopā ar citām iekārtām, maksimālais spiediens nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).

2.4 Servisa izvēlne

- Lai salabotu ierīci, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas.
- Informācija par šajā produktā esošo lampu (lampām) un atsevišķi nopērkamajām rezerves lampām: Šīs lampas ir paredzētas ekstremāliem fiziskajiem apstākļiem, piemēram, temperatūrai, vibrācijai, mitrumam, mājsaimniecības ierīcēs vai paredzētas informēšanai par ierīces darbības statusu. Tās nav paredzētas citiem lietošanas veidiem un nav piemērotas mājsaimniecības telpu apgaismojumam.

2.5 Utilizācija



⚠ BRĪDINĀJUMS!

Pastāv traumu un nosmakšanas risks.

- Sazinieties ar vietējās pašvaldības iestādēm, lai noskaidrotu, kā utilizēt ierīci.
- Atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- Nogrieziet strāvas kabeli netālu no ierīces un utilizējiet to.

3. UZSTĀDĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Skatiet sadaļu "Drošība".

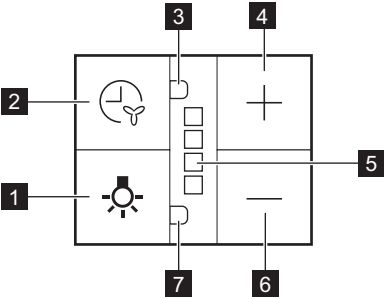
3.1 Uzstādīšanas instrukcijas



Pilnu informāciju par ierīces uzstādīšanu skatiet atsevišķā uzstādīšanas brošūrā.

4. PRODUKTA APRAKSTS

4.1 Vadības paneļa pārskats



Funkcija	Apraksts
1	Lampa Ieslēdz un izslēdz apgaismojumu.
2	Poga funkcijai Izslēgšanas atlikšana Funkcija iestata automātiskās izslēgšanas atlikšanu.
3	Izslēgšanas atlikšanas funkcijas indikators Norāda, ja funkcija ir aktivizēta.
4	Poga Plus Palielina ventilatora ātruma līmeni.
5	LED indikatori Norāda ventilatora ātruma līmeņus šādā secībā: pirmais ātrums, otrais ātrums, trešais ātrums, ātruma palielināšana.
6	Poga Mīnus Samazina ventilatora ātruma līmeni.
7	Indikators filtra brīdinājuma funkcijai Norāda, ja filtra brīdinājums ir ieslēgts.

5. IKDIENAS LIETOŠANA

5.1 Tvaika nosūcēja lietošana

Pārbaudiet ieteicamo ātrumu atbilstoši turpmāk sniegtajai tabulai.

1

Ēdiena uzkarsēšanas laikā, gatavojot ar no-segtiem katliem.

2 Gatavojot ar nasegtiem katliem, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus, maiga cepšana.

3 Vārot un cepot lielu ēdiena apjomu bez vāka, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus.

4 Vārot un cepot lielu ēdiena daudzumu bez vāka, augsts mitruma līmenis. Pēc 8 minūtēm ierīce atgriežas uz iepriekšējo iestatījumu.

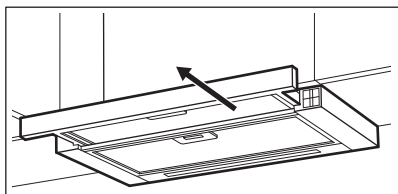


Ieteicams tvaika nosūcēju atstāt ieslēgtu 15 minūtes pirms un pēc ēdiena gatavošanas.

Ierīces aktivizēšana

Lai lietotu nosūcēju,:

1. Izvelciet ārā nosūcēja atvilktni vairāk par 5 cm.



Tiek atklāts vadības panelis.

2. Nospiediet taustiņu **+**, lai ieslēgtu nosūcēju.

Lai palielinātu ventilatora ātruma līmeni, nospiediet taustiņu vēlreiz. Nospiediet taustiņu **—**, lai samazinātu ventilatora ātruma līmeni.

LED indikatori panelī iedegas atbilstoši izvēlētajam ventilatora ātruma līmenim.

Ierīces deaktivizēšana

Lai izslēgtu ventilatoru, turiet nospiestu **—** līdz nosūcēja ventilators apstājas vai aizveriet nosūcēja atvilktni.



Kad atvilktni tiek aizvērts, tiek saglabāts pēdējais ventilatora ātruma iestatījums. Kad atvilktni atkal tiek izvilktas, nosūcējs darbojas pēdējā atlasītajā ventilatora ātrumā.

Apgaismojums



Nosūcēja apgaismojums darbojas neatkarīgi no pārējām nosūcēja funkcijām.

Tvaika nosūcēja apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Lai tiktu apgaismota gatavošanas virsma, pieskarieties simbols. Atvilktnes aizvēršana neietekmē tvaika nosūcēja apgaismojumu.

5.2 Izslēgšanas atlikšanas funkcija

Šī funkcija ļauj automātiski izslēgt ventilatoru pēc noteikta darbības laika.

1. Iestatiet vēlamo ventilatora ātrumu.
2. Nospiediet taustiņu pogu. Panelī iedegas indikators. Lai izslēgtu funkciju, atkal piespiediet taustiņu.



Nosūcēja ventilatora ātruma mainīšana vai nosūcēja izbīdāmās daļas iebīdīšana, kamēr šī funkcija ir aktīva, izraisīs šīs funkcijas atcelšanu.

Laiks, pēc kura funkcija izslēdz ventilatoru:

Motora ātruma līmenis	Laiks (min)
1	20
2	15
3	10
4 (ātruma palielināšana)	8

5.3 Filtra paziņojums

Filtra brīdinājums atgādina, ka nepieciešams nomainīt vai notīrīt ogles filtru un notīrīt tauku

filtru. LED indikators regulāri mirgo sarkanā krāsā 30 sekunžu garumā, ja ir jāiztīra tauku filtrs. LED indikators mirgo sarkanā krāsā divreiz katru sekundi 30 sekunžu garumā, ja jānomaina ogles filtrs.



Šī funkcija pēc 40 stundu darba tauku filtram un 160 darba stundām ogles filtram aktivizējas neatkarīgi.



Brīdinājuma signāla laikā ventilators nedarbojas. Ventilators sāk darboties ar pēdējo iegaumēto iestatījumu pēc 30 sekundēm.



Skatiet sadaļas "Kopšana un tīrīšana" apakšsadaļu "Tauku filtra tīrīšana".



Skatiet sadaļas "Kopšana un tīrīšana" apakšsadaļu "Ogles filtra nomaiņa".



Funkcijas skaitītājs ogles filtram pēc noklusējuma ir atspējots. Tas jāaktivizē, lai varētu lietot recirkulācijas režīmu.

Lai aktivizētu vai deaktivizētu skaitītāju ogles filtram, veiciet turpmāko.

1. Izvelciet nosūcēja atvilktnes daļu.
2. Pārbaudiet, vai ventilators ir izslēgts.

3. Nospiediet 3 sekunžu garumā. Funkcija ir aktivizēta, ja divi baltie LED indikatori mirgo 3 sekundes. Funkcija ir deaktivizēta, ja tikai viens baltais LED indikators mirgo 3 sekundes.

Lai atiestatītu funkcijas skaitītāju brīdinājuma perioda laikā, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

1. Izvelciet nosūcēja atvilktnes daļu.
 2. Nospiediet 3 sekunžu garumā.
- Lai atiestatītu funkcijas skaitītāju ārpus brīdinājuma perioda, rīkojieties, kā norādīts tālāk.**

1. Izvelciet nosūcēja atvilktnes daļu.
2. Pārbaudiet, vai ventilators ir izslēgts.
3. Tauku filtram 3 sekundes turiet nospiestu .
4. Ogles filtram 3 sekundes turiet nospiestu .

Indikators nomirgo vienu reizi, norādot uz pareizu atiestatīšanu.

6. APKOPE UN TĪRĪŠANA

6.1 Piezīmes par tīrīšanu

Tīrīšanas līdzekļi

Neizmantojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus un suku.

Tīriet ierīces virsmu ar mīkstu drāniņu, kas iemērkta siltā ūdenī ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli.

Pēc gatavošanas dažas ierīces daļas var sakarst. Lai izvairītos no traipiem, atdzisusi ierīce jānoslauka ar tīru drānu vai papīra dvieļi.

Traipu tīrīšanai izmantojiet saudzīgu mazgāšanas līdzekli.

Turiet tvaika nosūcēju tīru.

Tīriet ierīci katru mēnesi, lai novērstu virsmas materiāla bojāšanos.

Rūpīgi iztīriet taukvielas iekšpusē un no tauku filtriem. Tauku vai citu pārtikas palieku uzkrāšanās var izraisīt ugunsgrēku.

Ja filtra paziņojums ir aktivizēts, ievērojiet norādījumus attiecībā uz filtra tīrīšanu. Skatiet nodaļu "Ikdienas lietošana".

Ogles filtrs

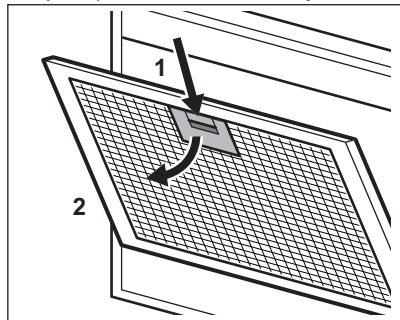
Tas, cik ātri ogles filtrs piesūcinās, atkarīgs no gatavošanas veida un tauku filtra tīrīšanas biežuma. Skatiet papildpiederuma komplektācijā iekļauto brošūru.

6.2 Tauku filtra tīrīšana

Filtri ir uzstādīti ar stiprinājumiem un tapām otrajā pusē.

Filtra tīrīšana:

1. Piespiediet stiprinājuma rokturi uz filtra paneļa zem tvaika nosūcēja.



2. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju, tad pavelciet.

Atkārtojiet pirmās divas darbības visiem filtriem.

3. Tīriet tauku filtrus ar rokām, izmantojot sūkli un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, vai mazgājiet tos trauku mazgājamā mašīnā. Tauku filtrus ieteicams tīrīt ar rokām.



Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, taču tas neietekmēs iekārtas sniegumu.

4. Lai ievietotu filtrus atpakaļ, veiciet pirmās divas darbības apgrieztā kārtībā.

Atkārtojiet šīs darbības visiem filtriem, ja tas atbilst situācijai.

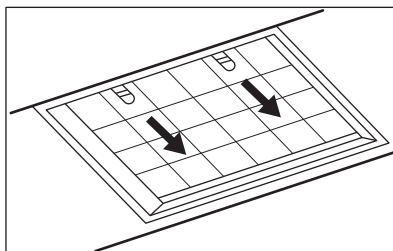
6.3 Ogles filtra nomaiņa – pēc izvēles



Atkarībā no veida, filtru var vai nevar reģenerēt. Skatīt informāciju brošūrā, kas iekļauta filtra komplektācijā.

Filtra nomaiņa

1. Izņemiet tauku filtrus no ierīces. Skatiet šīs nodaļas sadaļu "Tauku filtra tīrīšana".
2. Pavelciet izciļņus filtra apakšējās daļas virzienā.



3. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju, tad izvelciet.
4. Lai uzstādītu jauno filtru, veiciet iepriekš aprakstītās darbības pretējā secībā.

6.4 Spuldzes maiņa

Šī ierīce ir aprīkota ar LED apgaismojumu un atsevišķu vadības bloku (LED regulatoru). Šīs detaļas nomainīt drīkst tikai inženieris. Darbības traucējumu gadījumā skatiet sadaļu "Apkope" nodaļā "Drošības norādījumi".

7. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA



BRĪDINĀJUMS!

Skatiet sadaļu "Drošība".

7.1 Ko darīt, ja...

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Jūs nevarat aktivizēt ierīci.	Ierīce nav pieslēgta elektrotīklam vai nav pieslēgta pareizi.	Pārbaudiet, vai ierīce pareizi pievienota strāvas padevei.
Jūs nevarat aktivizēt ierīci.	Nav elektriskās strāvas padeves.	Pārbaudiet drošinātāju vai galveno slēdzi. Ja drošinātājā vai galvenajā slēdžī pārtrūkst strāvas padeve, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
Jūs nevarat aktivizēt ierīci.	Skapīša durvis nav noregulētas atbilstoši skapīša rāmim.	Noregulējiet skapīša durvis.
Lampa nedarbojas.	Lampiņa ir bojāta.	Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
Ierīce neuzsūc ietekami daudz garaiņu.	Motora ātrums nav atbilstošs garaiņu daudzumam.	Palieliniet motora ātrumu.

8. AR VIDI SAISTĪTI APSVĒRUMI

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt vidi un cilvēku veselību, nododot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus pārstrādei. Neizmetiet

ierīces, kas apzīmētas ar simbolu  kopā ar mājtsaimniecības atkritumiem. Nododiet ierīci vietējā pārstrādes uzņēmumā vai sazinieties ar savu pašvaldību.

Добре дојдовте во AEG! Ви благодариме што го избравте нашиот апарат.



Добијте совети за користење, брошури, водич за решавање проблеми, информации за сервисирање и поправка:
www.aeg.com/support

Можноста за промени е задржана.

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ.....	164
2. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА.....	167
3. МОНТАЖА.....	168
4. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....	169
5. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....	169
6. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....	171
7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ.....	172
8. ГРИЖА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА.....	173

1. ⚠ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги приложените упатства. Производителот не сноси одговорност за повреда или штета кои се резултат на неправилна монтажа или употреба. Секогаш чувајте ги упатствата на сигурно и безбедно место за подоцнежна употреба.

1.1 Безбедност на деца и ранливи лица

- Овој апарат може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење доколку тоа го прават под надзор или доколку им биле дадени упатства како безбедно да го употребуваат апаратот, и доколку ги разбираат опасностите поврзани со него. Не смее да биде на дофат на деца помали од 8 години и лица со многу обемни и сложени пречки во развојот, освен ако не се под постојан надзор.
- Децата треба да бидат под надзор да не играат со апаратот.

- Држете ја амбалажата подалеку од деца и фрлете ја соодветно.
- Држете ги децата и милениците подалеку од апаратот кога работи.
- Децата не треба да го чистат или да го оддржуваат апаратот без надзор.

1.2 Општа безбедност

- Овој апарат е наменет само за домашна употреба над плотни, шпорети и слични уреди за готвење.
- Уредот е наменет да го користи едно домаќинство во домашни услови во затворен простор.
- Уредот може да се користи во канцеларии, хотелски соби, гостилници, фарми со гостилници и други слични сместувања каде неговото користење не надминува (просечно) ниво на користење во домаќинство.
- Пред чистење и одржување, исклучете го апаратот од напојувањето.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Достапните делови може да станат жешки за време на употреба на апаратите за готвење.
- Употребувајте само ги фиксните завртки кои се испорачани со апаратот, ако не се испорачани Ви предлагаме да ги користите завртките кои се препорачани во упатството за монтирање. Монтирајте го апаратот на сигурно и погодно место кое ги исполнува потребите за монтажа.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрешно монтирање на завртките или на уредот за фиксирање кое не е во согласност со овие упатства може да резултира во електрични опасности.
- Не користете лепило за да го зацврстите апаратот.
- Минималната дистанца меѓу површината на плотната на која стојат тавите и понискиот дел од апаратот треба да биде најмалку 65 cm, освен ако не е поинаку

специфицирано во упатствата за монтирање за апаратот или за плочата за готвење.

- Истекувањето на воздух мора да биде во согласност со правилникот на локалните власти.
- Уверете се дека имате добро проветрување во собата каде што е монтиран апаратот за да избегнете враќање на гасови во собата од апарати што согоруваат гас или други горива, вклучувајќи и отворен оган.
- Проверете дали отворите за вентилација не се блокирани и воздухот што го собира апаратот не се пренесува во канал што се користи за издувување на чад и пареа од други апарати (системи за централно греење, термосифон, грејачи на вода итн.).
- Кога апаратот работи со други апарати, максималниот вакуум генериран во просторијата не смее да надмине 0,04 mbar.
- Доколку се оштети кабелот за напојување, тој мора да биде заменет од страна на производителот, негов овластен центар за сервисирање или слично квалификувани лица за да се избегне електрична опасност.
- Ако комплетот за кабли е оштетен, тој мора да се замени со специјален комплет кабли достапен од производителот или неговиот овластен центар за сервисирање.
- Ако апаратот е директно поврзан со напојувањето, електричната инсталација мора да биде опремена со изолационен уред кој овозможува да го исклучите апаратот од електричната мрежа кај сите жички. Целосното исклучување мора да биде во согласност со условите наведени во категоријата за пренапојување III. Средствата за дисконектирање мора да бидат вградени во фиксните жици во согласност со прописите за врзување жици.
- Не фламбирајте под апаратот.

- Не употребувајте го за испуштање на опасни или експлозивни материи и пареи.
- Редовно чистете го апаратот со мека крпа за да спречите оштетување на површинскиот материјал.
- Не користете чистач за пареа, спреј за вода, остри абразивни средства за чистење или остри метални гребалки за чистење на површината на апаратот. Користете само неутрални детергенти.
- Редовно чистете ги филтрите за маснотии (најмалку на секои 2 месеци) и отстранете ги маснотиите од апаратот за да го спречите ризикот од пожар.
- Користете крпа за чистење на внатрешноста на апаратот.

2. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

2.1 Монтажа



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од повреда, струен удар, пожар, изгореници или оштетување на апаратот.

- Апаратот мора да биде монтиран само од квалификувано лице.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Следете ги инструкциите за монтирање дадени со апаратот.
- Секогаш внимавјте кога го пренесувате апаратот затоа што е тежок. Секогаш носете заштитни ракавици и приложените обувки.
- Пред инсталирање на апаратот отстранете ја целата амбалажа, етикетата и заштитниот филм.
- Не го инсталирајте издувниот воздух во сидна празнина, освен ако шуплината не е дизајнирана за таа намена.

2.2 Поврзување на струја



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од пожар и струен удар.

- Секое поврзување со струја треба да биде направено од квалификуван електричар.
- Проверете дали параметрите на плочката со спецификации се компатибилни со електричната моќност на мрежата на електрична енергија.
- Ако симболот  не е печатено на самолепливата плочка, апаратот мора да биде заземјен.
- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.
- Не оставајте ги каблите да се заплеткаат.
- Не користете адаптери со повеќе приклучоци и продолжни кабли.
- Доколку штекерот е лабав, не приклучувајте го приклучокот за струја.
- Не влечете го кабелот за да го исклучите апаратот од струја. Секогаш повлекувајте го приклучокот за струја.
- Заштитата од електричен удар на активните и изолираните делови мора да се поврзе на таков начин што нема да може да се извади без алатки.
- Погрижете се апаратот да е правилно монтиран. Лабав и несоодветен кабел за струја или приклучок може да предизвика прегревање на терминалот.

- Поврзете го апаратот на крајот од монтажата. Погрижете се да нема пристап до приклучокот за струја по монтажата.

2.3 Употреба

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од повреда, изгореници, и струен удар.

- Овој апарат е наменет само за готвење. Не го користете апаратот за некоја друга употреба.
- Не менувајте ја спецификацијата на овој апарат.
- Не ракувајте со апаратот со мокри раце или кога е во контакт со вода.
- Користете само додатоци кои се дадени со апаратот.
- Држете го огнот или загреаните предмети подалеку од маснотиите и маслата кога готвите и пржите со нив.
- Не користете непокриени електрични решетки.
- Не употребувајте го апаратот како грејно тело.
- Не истурајте течности врз апаратот.
- Не користете лупи, двогледи или други слични уреди за да гледате директно кога се пали апаратот.
- Ако апаратот работи со други уреди, максималниот создаден притисок не смее да надмине 4 паскали (4x10⁻⁵ bar).

2.4 Сервисирање

- За да го поправите апаратот, контактирајте со Овластениот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.
- Во однос на светилите во внатрешноста на овој производ и резервните светилки што се продаваат посебно: Овие светилки се предвидени да издржат екстремни физички услови во апаратите за домаќинство, како што се температура, вибрации, влажност или се предвидени за давање сигнали за работната состојба на апаратот. Тие не се предвидени да се користат за други намени и не се погодни за осветлување простории во домот.

2.5 Отстранување

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од повреда или задушување.

- Контактирајте со вашите општински органи за да добиете информации за тоа како да се ослободите од апаратот.
- Исклучете го апаратот од напојувањето.
- Извадете го електричниот кабел блиску до апаратот и фрлете го.

3. МОНТАЖА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

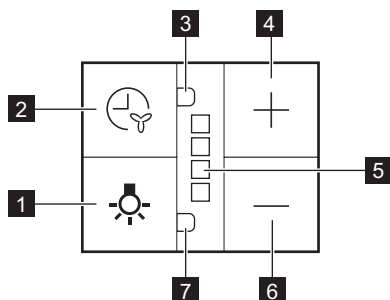
3.1 Инструкции за монтирање



За сите информации за монтирање на апаратот видете во засебната брошура за монтирање.

4. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

4.1 Преглед на контролната плоча



Функција	Опис
1 Светилка	Го вклучува и исклучува светлото.
2 Копче за одложено исклучување на функцијата	Функцијата поставува одложување на автоматско исклучување.
3 Индикатор за функција за одложено исклучување	Покажува дали функцијата е активирана.
4 Копче плус	Го зголемува нивото на брзина на вентилаторот.
5 Показатели за LED светло	Означува нивоа на брзина на вентилаторот по следниот редослед: Прва брзина - Втора брзина - Трета брзина - Зголемување на брзината.
6 Копче минус	Го намалува нивото на брзина на вентилаторот.
7 Индикатор за функција за аларм на филтерот	Покажува дали е вклучен алармот за филтрирање.

5. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

5.1 Користење на аспираторот

Проверете ја препорачаната брзина според табелата прикажана подолу.

1 Кога ја загревате храната, готвење со покриени садови.

2 Кога готвите со покриени тенџериња или на повеќе рингли или пламеници, нежно пржење.

3 Кога варите и пржите поголема количина на храна без капак, готвење на повеќе рингли или пламеници.

4 Кога варите и пржите големи количини храна без капак, голема влажност. По 8 минути апаратот се враќа на претходната поставка.

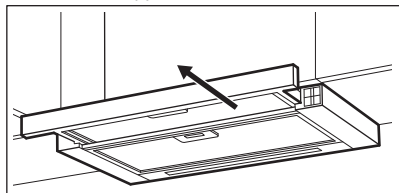


Се препорачува да го оставите аспираторот да работи околу 15 минути пред и по готвењето.

Вклучување на апаратот

За да работите со аспираторот:

1. Извлечете ја фиоката на аспираторот повеќе од 5 см.



Контролната плоча е отворена.

2. Притиснете го копчето  за да го вклучите аспираторот.
За да го зголемите нивото на брзина на вентилаторот, повторно притиснете го копчето. Притиснете  за да ја намалите брзината на вентилаторот.
LED индикаторите на панелот се вклучуваат соодветно на избраното ниво на брзина на вентилаторот.

Исклучување на апаратот

За да го исклучите вентилаторот, продолжете да притискате  додека вентилаторот на аспираторот не запре или не ја затвори фиоката за аспираторот.



Кога фиоката е затворена, последната поставка за брзина на вентилаторот ќе се зачува. Кога фиоката повторно ќе се извлече, аспираторот ќе работи со последната избрана брзина на вентилаторот.

Светло



Светлото на аспираторот работи независно од другите функции на аспираторот.

Вклучување и исклучување на светлото

За да ја осветлите површината за готвење допрете на  симбол. Затворањето на фиоката нема никакво влијание врз светлото на аспираторот.

5.2 Функција за одложено исклучување

Оваа функција овозможува автоматско исклучување на вентилаторот по одредено време на работа.

1. Поставете ја посакуваната брзина на вентилаторот.
2. Притиснете го копчето  копчето. Показното светло на панелот се вклучува. За да ја исклучите функцијата притиснете го повторно копчето.



Промената на нивото на брзина на вентилаторот на аспираторот или затворањето на фиоката на аспираторот кога функцијата е активирана, ќе резултира со деактивирање на оваа функција.

Времето по функцијата го исклучува вентилаторот:

Брзина на мотор	Време (мин)
1	20
2	15
3	10
4 (Зголемување на брзината)	8

5.3 Известување за филтерот

Алармот за филтер ве потсетува да го смените или исчистите филтерот за јаглен и да го исчистите филтерот за маснотии. Показателот за ЛЕД е трепка црвено 30 секунди ако филтерот за подмачкување мора да биде исчистен. Показателот за ЛЕД трепка црвено двапати секоја секунда во текот на 30 секунди ако филтерот за јаглен мора да се замени.



Оваа функција се активира независно по 40 часа работа за филтер за маснотии и 160 часа работа за филтер за јаглен.



Вентилаторот не работи за време на алармот. Вентилаторот започнува да работи со последно запаметената поставка по 30 секунди.



Видете во делот за чистење на филтерот за маснотии во поглавјето за грижа и чистење.



Видете во делот за замена на филтерот за јаглен во поглавјето за грижа и чистење.



Бројачот на функции за филтерот за јаглен е стандардно исклучен. За режим на циркулација, мора да се вклучи.

За да го активирате или деактивирате бројачот за филтерот за јаглен:

1. Повлечете ја фиоката на аспираторот.
2. Проверете дали вентилаторот е исклучен.

3. Притиснете  околу 3 секунди. Функцијата се активира ако третираат две бели LED индикатори за 3 секунди. Функцијата се исклучува ако трепка само еден LED показател 3 секунди.
За ресетирање на бројачот на функции во периодот на известување:

1. Повлечете ја фиоката на аспираторот.
2. Притиснете  околу 3 секунди.
За ресетирање на бројачот на функции надвор од периодот на известување:

1. Повлечете ја фиоката на аспираторот.
2. Проверете дали вентилаторот е исклучен.
3. За филтер за маснотии, притиснете  3 секунди.
4. За филтер за јаглен, притиснете  3 секунди.

Показната светилка трепнува еднаш за правилно ресетирање.

6. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

6.1 Белешки околу чистењето

Средства за чистење

Не користете абразивни детергенти и четки. Површината на печката чистете ја со мека крпа натопена со топла вода и средство за чистење.

По готвењето, некои делови од апаратот може да се загреат. За да избегне појава на дамки, апаратот мора да се олади и исуши со чиста крпа или хартиени крпи.

Чистете ги дамките со благ детергент.

Одржувајте ја чиста хаубата

Чистете го апаратот секој месец за да спречите оштетување на површинскиот материјал. Чистете ги внатрешноста и филтрите за маснотии внимателно од маснотии. Насобирањето мрснотии или други остатоци од храна може да резултира со пожар. Следете ги упатствата за чистење на филтрите кога известувањето за филтер е вклучено. Видете го поглавјето „Секојдневна употреба“.

Филтер за јаглен

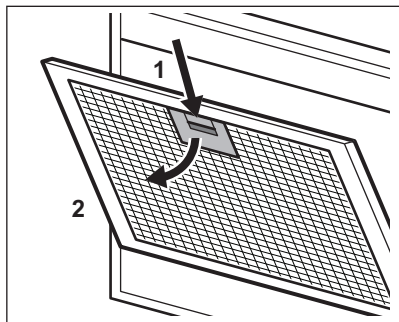
Времето на заситеноста на филтерот за јаглен варира во зависност од видот на готвењето и редовноста на чистење на филтерот за маснотии. Видете во брошурата вклучена во додатокот.

6.2 Чистење на филтерот за мрснотии

Филтрите се монтираат со употреба на стеги и спојки на спротивната страна.

За да се исчисти филтерот:

1. Притиснете ја рачката на стегата на плочата на филтерот под аспираторот.



2. Малку навалете го предниот дел на филтерот надолу, а потоа повлечете. Повторете ги првите два чекори за сите филтри.
3. Рачно исчистете ги филтрите за маснотии со сунѓер со неабразивни детергенти или исчистете ги во машина за миене садови. Препорачуваме рачно да ги чистите филтрите за маснотии.



Машината за миене садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.

4. За да ги ставите филтрите назад, извршете ги првите два чекори во обратен редослед. Повторете ги чекорите за сите филтри ако е можно.

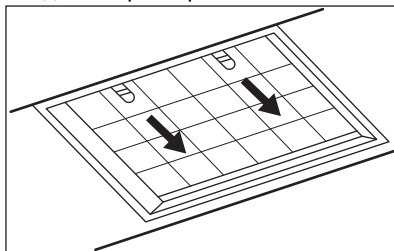
6.3 Замена на филтерот со јаглен - незадолжително



Во зависност од типот, филтерот може или не може да се обнови. Бидете ја брошурата дадена со филтерот.

За промена на филтерот:

1. Извадете ги филтрите за маснотии од апаратот. Погледнете во „Чистење на филтер за маснотии“ во ова поглавје.
2. Повлечете ги јазичињата кон долниот дел на филтерот.



3. Малку навалете го предниот дел на филтерот надолу, а потоа повлечете.
4. За да го ставите филтерот, извршете ги чекорите во обратен редослед.

6.4 Замена на светилката

Апаратот доаѓа со ЛЕД светилка и посебна опрема за контрола (ЛЕД водилка). Овие делови може да ги замени само техничар. Во случај на дефект, видете во „Сервис“ во поглавјето „Безбедносни инструкции“.

7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

7.1 Што да направите ако...

Проблем	Можна причина	Решение
Не можете да го активирате апаратот.	Апаратот не е поврзан со напојување за струја или не е правилно поврзан.	Проверете дали апаратот е правилно поврзан во електричната мрежа.
Не можете да го активирате апаратот.	Недостаток на напојување со електрична енергија.	Проверете го осигурувачот или главниот прекинувач. Ако осигурувачот или прекинувачот продолжи да го прекинува колото, контактирајте со квалификуван електричар.
Не можете да го активирате апаратот.	Вратите на апаратот не се порамнети со рамката на апаратот.	Порамнете ги вратите на апаратот.
Светилката не работи.	Светилката не е исправна.	Контактирајте со овластен сервисен центар.
Апаратот не апсорбира доволно испарувања.	Брзината на моторот не е соодветна со испарувањата кои се појавуваат.	Зголемете ја брзината на моторот.

8. ГРИЖА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Рециклирајте материјали со симболот . Ставете го пакувањето во соодветни контејнери за да го рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и здравјето на луѓето со рециклирање на отпад од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги

апаратите означени со симболот  со отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален објект за рециклирање или контактирајте со општинската канцеларија.

Welkom bij AEG! Hartelijk dank dat je voor onze apparatuur hebt gekozen.



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen, informatie met betrekking tot service en reparatie:
www.aeg.com/support

Wijzigingen voorbehouden.

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE.....	174
2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.....	177
3. INSTALLEREN.....	178
4. PRODUCTBESCHRIJVING.....	179
5. DAGELIJKS GEBRUIK.....	179
6. ONDERHOUD EN REINIGING.....	181
7. PROBLEEMOPLOSSING.....	182
8. HET MILIEUPERSPECTIEF.....	183

1. ⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees de meegeleverde instructies voordat je het apparaat installeert en gebruikt zorgvuldig. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade die voortvloeien uit de onjuiste installatie of het onjuiste gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige en toegankelijke plek voor toekomstig gebruik.

1.1 Veiligheid van kinderen en kwetsbare personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of verstandelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de gevaren begrijpen. Kinderen jonger dan 8 jaar en personen met zware en complexe beperkingen dienen altijd uit de buurt van het apparaat te worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.

- Houd toezicht op kinderen, om te voorkomen dat zij gaan spelen met het apparaat.
- Houd alle verpakking uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als het in werking is.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.

1.2 Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik boven kookplaten, fornuizen en soortgelijke kooktoestellen.
- Dit apparaat is bedoeld voor binnenshuis huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt in kantoren, hotelkamers, bed & breakfast-kamers, boerderijgasthuizen en andere soortgelijke accommodaties waar dergelijk gebruik de (gemiddelde) huishoudelijke gebruiksniveaus niet overschrijdt.
- Voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, dient u de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.
- LET OP! Makkelijk toegankelijke onderdelen kunnen heet worden tijdens gebruik met kooktoestellen.
- Gebruik alleen de bevestigingsschroeven die bij het apparaat zijn meegeleverd. Als deze niet zijn meegeleverd, gebruik dan de schroeven die in de installatie-instructies worden aanbevolen. Installeer het apparaat op een veilige en geschikte plaats die aan alle installatie-eisen voldoet.
- WAARSCHUWING: Het niet installeren van de schroeven of het bevestigingsapparaat volgens deze instructies kan leiden tot elektrische gevaren.
- Gebruik geen lijm om het apparaat vast te zetten.
- De minimumafstand tussen het kookoppervlak waarop de pannen staan en het onderste deel van het apparaat moet

ten minste 65 cm bedragen, tenzij anders aangegeven in de installatie-instructies voor het apparaat of de kookplaat.

- De luchtafvoer moet voldoen aan de voorschriften van de lokale autoriteiten.
- Zorg voor een goede luchtventilatie in de ruimte waar het apparaat geïnstalleerd is, om het terugstromen van gassen van apparaten in de ruimte die op gas of andere brandstoffen werken, zoals open haarden, te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet worden geblokkeerd en dat de door het apparaat opgevangen lucht niet wordt overgebracht naar een kanaal dat wordt gebruikt om rook en stoom uit andere apparaten (centrale verwarmingssystemen, thermosifons, waterverwarmingstoestellen, enz.) af te zuigen.
- Wanneer het apparaat met andere apparaten werkt, mag het maximale vacuüm dat in de ruimte wordt gegenereerd niet groter zijn dan 0,04 mbar.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties met elektriciteit te voorkomen.
- Als de snoerset beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciale snoerset die verkrijgbaar is bij de fabrikant of het erkende servicecentrum.
- Als het apparaat rechtstreeks op de voeding is aangesloten, moet de elektrische installatie zijn uitgerust met een isoleerinrichting waarmee het apparaat van alle polen van het stopcontact kan worden losgekoppeld. Volledige ont koppeling moet voldoen aan de voorwaarden van de overspanningscategorie III. De middelen voor ont koppeling moeten worden geïncorporeerd in de vaste bedrading, in overeenstemming met de bedradingsregels.
- Flambeer niet onder het apparaat.
- Gebruik het niet om gevaarlijke of explosieve materialen en dampen af te zuigen.

- Reinig het apparaat regelmatig met een zachte doek om te voorkomen dat het materiaal van het oppervlak achteruitgaat.
- Gebruik geen stoomreiniger, waterspray, agressieve schuurmiddelen of scherpe metalen schrapers om het oppervlak van het apparaat schoon te maken. Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen.
- Reinig de vetfilters regelmatig (ten minste om de 2 maanden) en verwijder vetafzettingen uit het apparaat om brandgevaar te voorkomen.
- Gebruik een doek om de binnenkant van het apparaat schoon te maken.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1 Installeren



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel, elektrische schokken, brand, brandwonden en schade aan het apparaat.

- Alleen een erkende installatietechnicus mag dit apparaat installeren.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Volg de installatie-instructies die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Pas altijd op bij verplaatsing van het apparaat, want het is zwaar. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen en gesloten schoeisel.
- Verwijder voordat u het apparaat installeert alle verpakkingen, de etikettering en de beschermfolie.
- Installeer de uitlaatlucht niet in een wandopening, tenzij de opening voor dat doel is ontworpen.

2.2 Elektrische aansluiting



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Alle elektrische aansluitingen moeten door een gediplomeerd elektromonteur worden gemaakt.
- Zorg ervoor dat de parameters op het vermogensplaatje overeenkomen met elektrische vermogen van de netstroom.
- Het symbool (☐) niet op het typeplaatje is gedrukt, moet het apparaat geaard worden.
- Gebruik altijd een juist geïnstalleerd schokbestendig stopcontact.
- Voorkom dat de stroomkabels verstrikt raken.
- Gebruik geen adapters met meerdere stekkers en verlengkabels.
- Als het stopcontact los zit, mag u de stekker niet in het stopcontact steken.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- De schokbescherming van delen onder stroom en geïsoleerde delen moet op zo'n manier worden bevestigd dat het niet zonder gereedschap kan worden verplaatst.
- Controleer of het apparaat correct geïnstalleerd is. Losse en onjuist aangesloten stroomkabels kunnen ertoe leiden dat de contactklem te heet wordt.
- Sluit het apparaat aan wanneer de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat na

de installatie het stroomnet nog bereikbaar is.

2.3 Gebruik

WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel, brandwonden of elektrische schokken.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd om mee te koken. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
- De specificatie van dit apparaat niet wijzigen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als het contact maakt met water.
- Gebruik alleen de accessoires die bij het apparaat zijn geleverd.
- Houd vlammen of verwarmde voorwerpen weg van vetten en oliën tijdens het koken en bakken.
- Gebruik geen onbedekte elektrische roosters.
- Gebruik het apparaat niet als een opslagoppervlak.
- Giet geen vloeistoffen over het apparaat.
- Gebruik geen vergrootglazen, verrekijkers of soortgelijke optische apparaten om direct naar de verlichting van het apparaat te kijken.
- Als het apparaat met andere apparaten werkt, mag de maximaal ontwikkelde druk niet hoger zijn dan 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).

2.4 Service

- Neem contact op met de erkende servicedienst voor reparatie van het apparaat. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Met betrekking tot de lamp(en) in dit product en reserVELampen die afzonderlijk worden verkocht: Deze lampen zijn bedoeld om bestand te zijn tegen extreme fysieke omstandigheden in huishoudelijke apparaten, zoals temperatuur, trillingen, vochtigheid, of zijn bedoeld om informatie te geven over de operationele status van het apparaat. Ze zijn niet bedoeld voor gebruik in andere toepassingen en zijn niet geschikt voor verlichting in huishoudelijke ruimten.

2.5 Verwijdering

WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of verstikking.

- Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor informatie over het afvoeren van het apparaat.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer vlak bij het apparaat af en gooi het weg.

3. INSTALLEREN

WAARSCHUWING!

Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

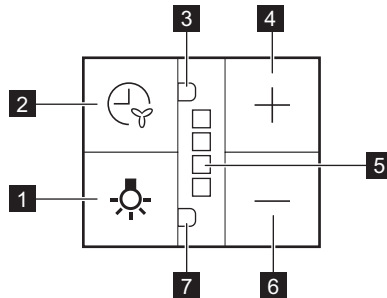
3.1 Installatie-instructies



Zie voor volledige informatie over de installatie van het apparaat een apart installatieboekje.

4. PRODUCTBESCHRIJVING

4.1 Overzicht bedieningspaneel



functie	Beschrijving
1 Lamp	Schakelt de lampen in en uit.
2 Knop vertraagde uitschakelfunctie	De functie stelt het uitstellen van de automatische uitschakeling in.
3 Indicatielampje voor uitgestelde uitschakelfunctie	Geeft aan of de functie is geactiveerd.
4 Plus-toets	Verhoogt het niveau van de ventilatorsnelheid.
5 Led-aanduidingen	Geeft het toerental van de ventilator in de volgende volgorde aan: Eerste snelheid, Tweede snelheid, Derde snelheid, Hogere snelheid.
6 Min-knop	Verlaagt het niveau van de ventilatorsnelheid.
7 Indicatielampje voor filteralarm-functie	Geeft aan of het filteralarm aanstaat.

5. DAGELIJKS GEBRUIK

5.1 De afzuigkap gebruiken

Controleer de aanbevolen snelheid volgens onderstaande tabel.

- | | |
|----------|--|
| 1 | Tijdens het opwarmen van voedsel, koken met potten met deksel. |
| 2 | Tijdens het koken met potten met deksel op meerdere kookzones of branders, zachtjes bakken. |
| 3 | Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, koken op meerdere kookzones of branders. |

4 Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, grote luchtvochtigheid. Na 8 minuten keert het apparaat terug naar de vorige instelling.

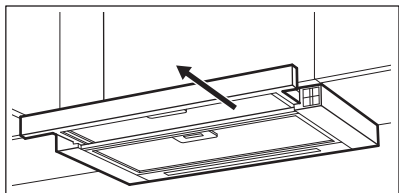


Het wordt aanbevolen om de afzuigkap ongeveer 15 minuten voor en na het koken aan te laten staan.

Het apparaat inschakelen

Om de kap:

1. Trek de lade van de afzuigkap meer dan 5 cm naar buiten.



Het bedieningspaneel is zichtbaar.

2. Druk op de -knop om de afzuigkap in te schakelen.

Om de ventilatorsnelheid te verhogen, drukt u nogmaals op de knop. Druk in om het ventilatorsnelheidsniveau te verlagen. De LED-lampjes op het paneel gaan branden overeenkomstig het geselecteerde ventilatorsnelheidsniveau.

Het apparaat uitschakelen

Om de ventilator uit te schakelen, blijf je op drukken totdat de ventilator van de afzuigkap stopt of de lade van de afzuigkap sluit.



Wanneer de lade wordt gesloten, wordt de laatste instelling van de ventilatorsnelheid opgeslagen. Wanneer de lade weer wordt uitgetrokken, werkt de afzuigkap op de laatst geselecteerde ventilatorsnelheid.

Verlichting



De verlichting van de afzuigkap werkt onafhankelijk van andere afzuigkapfuncties.

De verlichting activeren en deactiveren

Om het kookoppervlak te verlichten, tik op het -symbool. Het sluiten van de lade heeft geen invloed op de verlichting van de afzuigkap.

5.2 Vertraagde uitschakelfunctie

Met deze functie kan de ventilator automatisch worden uitgeschakeld na een bepaalde gebruikstijd.

1. Stel de gewenste ventilatorsnelheid in.
2. Druk op -knop. Het indicatielampje op het paneel licht op. Om de functie uit te schakelen drukt u opnieuw op de knop.



Het wijzigen van de snelheid van de afzuigventilator of het sluiten van de lade zal deze functie deactiveren.

De tijd nadat de functie de ventilator uitschakelt:

Motortoeentalniveau	Tijd (min.)
1	20
2	15
3	10
4 (Hogere snelheid)	8

5.3 Filtermelding

Het filteralarm herinnert je eraan om de koolfilter te vervangen of te reinigen en de vetfilter te reinigen. De LED-indicator knippert regelmatig rood gedurende 30 seconden als het vetfilter moet worden gereinigd. De LED-indicator knippert 30 seconden lang tweemaal per seconde rood als het koolfilter moet worden vervangen.



Deze functie wordt onafhankelijk geactiveerd na 40 bedrijfsuren voor het vetfilter en 160 bedrijfsuren voor het koolstoffilter.



De ventilator werkt niet tijdens het alarm. De ventilator begint na 30 seconden te werken op de laatst onthouden instelling.



Zie het gedeelte over het reinigen van het vetfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reinigen'.



Zie het gedeelte over het vervangen van het koolstoffilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reinigen'.



De functieteller voor koolstoffilter is standaard uitgeschakeld. Voor de recirculatiemodus moet deze worden geactiveerd.

De teller voor het koolstoffilter in- of uitschakelen:

1. Trek de afzuigkaplade uit.
2. Zorg ervoor dat de ventilator is uitgeschakeld.
3. Druk 3 seconden op .

De functie wordt geactiveerd als twee witte LED-lampjes gedurende 3 seconden knipperen. De functie wordt uitgeschakeld als slechts één LED-lampje gedurende 3 seconden knippert.

De functieteller resetten in de meldingsperiode:

1. Trek de afzuigkaplade uit.
2. Druk 3 seconden op .

De functieteller resetten buiten de meldingsperiode om:

1. Trek de afzuigkaplade uit.
2. Zorg ervoor dat de ventilator is uitgeschakeld.
3. Voor vetfilter  gedurende 3 seconden ingedrukt houden.
4. Druk gedurende 3 seconden op  voor koolstoffilter.

De indicator knippert eenmaal voor een correcte reset.

6. ONDERHOUD EN REINIGING

6.1 Opmerkingen over de reiniging

Reinigingsmiddelen

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen en borstels.

Maak het oppervlak van het apparaat schoon met een zachte doek, warm water en een mild reinigingsmiddel.

Na het koken kunnen sommige onderdelen van het apparaat heet worden. Om vlekken te voorkomen moet het apparaat afkoelen en worden gedroogd met een schone doek of keukenpapier.

Reinig vlekken met een mild reinigingsmiddel.

Houd de kap schoon

Reinig het apparaat elke maand om te voorkomen dat het materiaal van het oppervlak verslechtert.

Reinig de binnen- en vetfilters zorgvuldig zodat er geen vet meer achterblijft. Vetophoping of andere resten kunnen brand veroorzaken.

Volg de instructies om de filters te reinigen wanneer de filtermelding is ingeschakeld. Raadpleeg het hoofdstuk "Dagelijks gebruik".

Houtskoolfilter

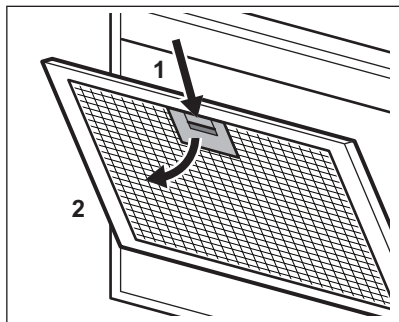
De verzuigingsstijd van de koolfilter varieert afhankelijk van het type koken en de regelmaat van het reinigen van de vetfilter. Raadpleeg de bijsluiters bij het accessoire.

6.2 De vetfilter reinigen

Filters worden gemonteerd met behulp van clips en pennen aan de andere kant.

Het filter reinigen:

1. Druk op de handgreep van de montageclip op het filterpaneel onder de kap.



2. Kantel de voorkant van de filter iets naar beneden en trek vervolgens.

Herhaal de eerste twee stappen voor alle filters.

3. Reinig de vetfilters met de hand met een spons met niet-schurende reinigingsmiddelen of reinig ze in een vaatwasser. We raden aan om de vetfilters met de hand te reinigen.



De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. Hoewel het vetfilter kan verkleuren, heeft dat geen invloed op de prestaties van het apparaat.

4. Voer de eerste twee stappen in omgekeerde volgorde uit om de filters terug te plaatsen.

Herhaal de stappen voor alle filters indien van toepassing.

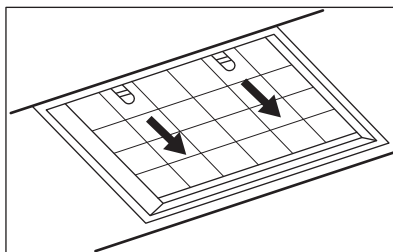
6.3 Het houtskoolfilter vervangen - optioneel



Afhankelijk van het type kan het filter wel of niet worden geregenereerd. Raadpleeg de bijsluiter bij het filter.

Om de filter te vervangen:

1. Haal de vetfilters uit het apparaat. Zie "De vetfilter reinigen" in dit hoofdstuk.
2. Trek de flapjes naar het onderste deel van de filter.



3. Kantel de voorkant van de filter iets naar beneden en trek vervolgens.
4. Voer dezelfde stappen in omgekeerde volgorde uit om een filter te installeren.

6.4 Het lampje vervangen

Dit apparaat wordt geleverd met een LED-lamp en een apart bedieningsmechanisme (LED-driver). Deze onderdelen kunnen alleen door een technicus worden vervangen. Raadpleeg in geval van storingen "Service" in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies".

7. PROBLEEMOPLOSSING



WAARSCHUWING!

Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

7.1 Problemen oplossen...

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Je kunt het apparaat niet inschakelen.	Het apparaat is niet aangesloten op een stroomvoorziening of het is verkeerd aangesloten.	Controleer of het apparaat goed is aangesloten op de elektriciteitsvoorziening.
Je kunt het apparaat niet inschakelen.	Gebrek aan elektrische voeding.	Controleer de zekering of de hoofdschakelaar. Als de zekering of de schakelaar het circuit blijft onderbreken, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien.
Je kunt het apparaat niet inschakelen.	Kastdeuren zijn niet uitgelijnd met het kastframe.	Lijn de kastdeuren uit.
De lamp werkt niet.	De lamp is defect.	Neem contact op met de servicedienst.
Het apparaat absorbeert niet genoeg dampen.	De motorsnelheid is niet voldoende voor de optredende dampen.	Verhoog de snelheid van de motor.

8. HET MILIEUPERSPECTIEF

Recycle materialen met het symbool . Gooi de verpakking in de juiste containers om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi

apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar de milieustraat bij je in de buurt of neem contact op met de gemeente.

Velkommen til AEG! Takk for at du valgte produktet vårt.



Få råd om bruk, brosjyrer, hjelp til feilsøking, og informasjon om service og reparasjon:

www.aeg.com/support

Med forbehold om endringer.

INNHold

1. SIKKERHETSINFORMASJON.....	184
2. SIKKERHETSANVISNINGER.....	186
3. MONTERING.....	188
4. PRODUKTESKRIVELSE.....	188
5. DAGLIG BRUK.....	188
6. STELL OG RENGJØRING.....	190
7. FEILSØKING.....	191
8. BESKYTTELSE AV MILJØET.....	192

1. ⚠ SIKKERHETSINFORMASJON

Les nøye gjennom de vedlagte instruksjonene før du monterer og bruker produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for personskader eller andre skader som følge av feilaktig montering eller bruk. Instruksjonene må alltid oppbevares på et trygt og tilgjengelig sted for fremtidig behov.

1.1 Sikkerhet for barn og utsatte mennesker

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de får tilsyn eller instruksjoner om bruken av produktet på en sikker måte, og forstår farene som er involvert. Barn under 8 år og personer med svært omfattende og komplekse funksjonsnedsettelse må holdes på avstand fra produktet med mindre de er under tilsyn til enhver tid.
- Barn bør være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn og kast den på riktig måte.

- Hold barn og kjæledyr borte fra produktet når døren er i bruk.
- Rengjøring og vedlikehold av produktet skal ikke utføres av barn.

1.2 Generell sikkerhet

- Dette produktet er beregnet for husholdningsbruk over platetopper, komfyrer og lignende enheter.
- Dette produktet er beregnet for bruk innendørs i ett hjem.
- Dette produktet kan brukes på kontorer, hotellrom, gjestehus og andre lignende steder hvor slik bruk ikke overstiger (gjennomsnittlig) bruk for husholdningsrom.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten før du utfører vedlikehold.
- FORSIKTIG: Tilgjengelige deler kan bli varme under bruk.
- Bruk kun festeskruene som følger med produktet, hvis de ikke fulgte med, bruk skruer anbefalt i installasjonsinstruksjonene. Monter produktet på et trygt og egnet sted som oppfyller monteringskrav.
- ADVARSEL: Hvis du ikke installerer skruene eller festemidlene i henhold til disse instruksjonene, kan det føre til elektriske farer.
- Ikke bruk klebemidler for å feste apparatet.
- Minimumsavstanden mellom platetoppen og underdelen av produktet skal være minst 65 cm, med mindre annet er angitt i produktets installasjonsinstruksjoner.
- Avtrekksluft må overholde lokale forskrifter.
- Påse at det er god luftventilasjon der produktet er installert for å unngå at gasser fra eventuelle produkter som drives med brennbart drivstoff, deriblant åpen ild, ikke blir blandet med luften i produktet.
- Påse at ventilasjonsåpningene ikke er blokkerte og at luften som samles opp av produktet ikke blir ført inn i en kanal som brukes til å fjerne røyk og damp fra andre produkter (sentralvarmesystemer, termosifoner, varmtvannsberedere osv.).

- Når produktet brukes med andre produkter, skal ikke maksimalt vakuum generert i rommet overstige 0,04 mbar.
- Om tilførselsledningen er skadet må den erstattes av produsenten, et autorisert servicesenter eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå at den kan utgjøre en elektrisk fare.
- Hvis ledningssettet er skadet, må det erstattes av et spesialledningssett som er tilgjengelig fra produsenten eller det autoriserte servicesenteret.
- Hvis produktet er koblet direkte til strømforsyningen, må den elektriske installasjonen være utstyrt med en isolerende enhet som gjør det mulig å koble det fra strømmettet ved alle poler. Fullstendig frakobling må oppfylle vilkårene som er spesifisert i overspenningskategori III. Anordning for frakobling må være inkorporert i den faste kablingen i samsvar med installasjonsreglene.
- Flamber aldri under produktet.
- Må ikke brukes for avtrekk av farlige eller eksplosive materialer og damp.
- Rengjør produktet med en myk klut med jevne mellomrom for å hindre skade på overflaten.
- Ikke bruk damprenser, vannspray, sterke rengjøringsmidler eller en metallskraper for å rengjøre produktets overflate. Bruk kun nøytralt vaskemiddel.
- Rengjør fettfiltrene regelmessig (minst annenhver måned) og fjern fettoppsamling fra produktet for å unngå brannfare.
- Bruk en klut for å rengjøre produktet innvendig.

2. SIKKERHETSANVISNINGER

2.1 Installering



ADVARSEL!

Risiko for personskade, elektrisk støt, brannskader, eller skade på produktet.

- Installering må kun foretas av en kvalifisert person.
- Ikke monter eller bruk et skadet produkt.

- Følg installasjonsanvisningene som følger med produktet.
- Vær alltid forsiktig når du flytter produktet. Det er tungt. Bruk alltid vernebriller og lukket føttøy.
- Før du installerer produktet må du fjerne all emballasje, merking og beskyttelsesfilm.

- Led ikke avtrekksluften til i et hulrom i vegg med mindre det er designet for det formålet.

2.2 Elektrisk tilkobling

ADVARSEL!

Fare for brann og elektrisk støt.

- Alle elektriske tilkoblinger skal utføres av en kvalifisert elektriker.
- Kontroller at parameterne på typeskiltet er kompatible med de elektriske spesifikasjonene i strømforsyningen.
- Hvis symbolet () ikke er trykket på typeskiltet, må produktet jordes.
- Bruk alltid en korrekt montert, jordnet stikkontakt.
- Sørg for at strømkabelen ikke floker seg.
- Ikke bruk grenuttak eller skjøteledninger.
- Hvis stikkontakten er løs skal du ikke sette i støpselet.
- Ikke trekk i kabelen for å koble fra produktet. Trekk alltid i selve støpselet.
- Beskyttelsen mot elektrisk støt fra strømførende og isolerte deler må festes på en måte som gjør at den ikke kan fjernes uten verktøy.
- Påse at produktet er riktig montert. Dersom strømkabelen er løs eller feil, kan terminalen bli for varm.
- Koble til produktet på slutten av monteringen. Påse at det er tilgang til stikkontakten etter monteringen.

2.3 Bruk

ADVARSEL!

Risiko for skade, brannskader og elektrisk støt.

- Dette produktet skal kun brukes til matlaging. Ikke bruk produktet til andre formål.
- Produktets spesifikasjoner må ikke endres.

- Ikke bruk produktet med våte hender eller når det kommer i kontakt med vann.
- Bruk kun tilbehør som følger med produktet.
- Hold flammer eller oppvarmede gjenstander unna fett og oljer når du tilbereder mat ved koking og steking.
- Ikke bruk avdekkede elektriske rister.
- Overflaten til produktet skal ikke brukes til oppbevaring.
- Ikke hell væsker over produktet.
- Ikke bruk forstørrelsesglass, kikkert eller lignende optiske enheter for å se direkte på tenningen av produktet.
- Hvis produktet fungerer med andre enheter, må maksimalt utviklet trykk ikke overstige 4 Pa (4 x 10–5 bar).

2.4 Service

- Kontakt det autoriserte servicesenteret for å reparere produktet. Det skal bare brukes originale reservedeler.
- Angående lampen(e) i dette produktet og reservedeler som selges separat: Disse lampene er ment å motstå ekstreme fysiske forhold i husholdningsprodukter, for eksempel temperatur, vibrasjon, fuktighet, eller er ment å signalisere informasjon om produktets driftsstatus. De er ikke ment å brukes i andre bruksområder og egner seg ikke til rombelysning.

2.5 Avfallshåndtering

ADVARSEL!

Fare for skade eller kvelning.

- Kontakt kommunen din for informasjon om hvordan du kaster apparatet.
- Koble produktet fra strømforsyningen.
- Kutt av strømkabelen nær produktet og kast den.

3. MONTERING

ADVARSEL!

Se etter i Sikkerhetskapitlene.

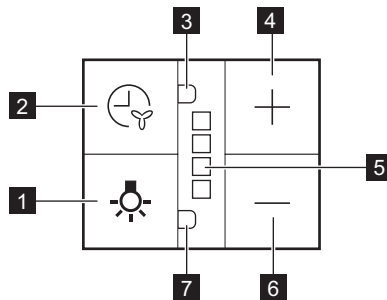
3.1 Monteringsinstruks



For fullstendig informasjon om montering av produktet, se et separat monteringshefte.

4. PRODUKTBESKRIVELSE

4.1 Oversikt over betjeningspanel



Funksjon	Beskrivelse
1 Lampe	Slår lysene på og av.
2 Knapp for forsinket utkobling	Funksjonen angir automatisk utkoblingsforsinkelse.
3 Indikator for forsinket utkoblingsfunksjon	Indikerer om funksjonen er aktivert.
4 Pluss-knapp	Øker viftehastighetsnivået.
5 LED-indikatorer	Angir hastighetsnivåer for vifte i følgende rekkefølge: Første hastighet, andre hastighet, tredje hastighet, hastighetsøkning.
6 Knapp for Minus	Reduserer viftehastighetsnivået.
7 Indikator for filteralarmfunksjon	Indikerer om filteralarmen er på.

5. DAGLIG BRUK

5.1 Bruke ventilatoren

Sjekk anbefalt hastighet i henhold til tabellen nedenfor.

1

Under oppvarming av mat, tilberedning med dekkede kokekar.

2 Skånsom steking – når du tilbereder med dekkede kokekar på flere soner eller brennere.

3 Under koking og steking av mye mat uten lokk, tilberedning på flere soner eller brennere.

4 Under koking og steking av store mengder mat uten lokk, høy fuktighet. Etter 8 minutter går produktet tilbake til forrige innstilling.

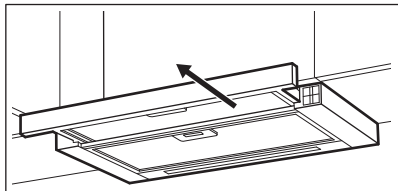


Det er anbefalt å la ventilatoren stå på i 15 minutter før og etter tilberedning.

Slå på produktet

Slik bruker du ventilatoren:

1. Trekk ut ventilatoren mer enn 5 cm.



Kontrollpanelet er synlig.

2. Trykk på **+** knappen for å slå på ventilatoren.

Trykk på knappen igjen for å øke viftehastighetsnivået. Trykk på **—** for å redusere viftehastighetsnivået. LED-indikatorene på panelet slår seg på i henhold til valgt viftehastighetsnivå.

Deaktivere produktet

For å slå av viften, fortsett å trykke på **—** til avtrekksviften stopper eller skyv inn ventilatoren.



Når den er lukket, lagres den siste viftehastighetsinnstillingen. Når den trekkes ut igjen, fungerer ventilatoren med den sist valgte viftehastigheten.

Belysning



Ventilatorlyset fungerer uavhengig av andre ventilatorfunksjoner.

Aktivere og deaktivere belysningen

For å lyse opp kokeflaten berør symbol. Å skyve inn ventilatoren har ingen innvirkning på ventilatorlyset.

5.2 Utsatt utkoplingsfunksjon

Denne funksjonen gjør det mulig å slå av viften automatisk etter et bestemt tidspunkt.

1. Angi ønsket viftehastighet.

2. Trykk på knappen.

Indikatoren på panelet slås på. For å slå av funksjonen trykk på -knappen på nytt.



Endring av viftehastigheten til ventilatoren eller lukking av panserskuffen når funksjonen er aktivert, vil føre til at denne funksjonen deaktiveres.

Tiden etter at funksjonen slår av viften:

Motorhastighetsnivå	Tid (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Hurtigboost)	8

5.3 Filtervarsling

Filtervarselet minner deg om å skifte eller rengjøre kullfilteret og fettfilteret. Hvis fettfilteret må rengjøres, blinker LED-indikatoren rødt regelmessig i 30 sekunder. Hvis kullfilteret må skiftes, blinker LED-indikatoren rødt to ganger hvert sekund i 30 sekunder.



Denne funksjonen aktiveres uavhengig etter 40 timers drift for fettfilter og 160 timers drift for kullfilter.



Viften fungerer ikke under alarmen. Viften begynner etter 30 sekunder å gå på siste innstillingene som huskes.



Les om rengjøring av fettfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.



Se Skifte ut kullfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.



Funksjonstelleren for kullfilter er som standard deaktivert. For resirkuleringsmodus må den aktiveres.

For å aktivere eller deaktivere telleren for kullfilter:

1. Trekk ut viften.
2. Kontroller at viften er slått av.
3. Trykk og hold  inne i 3 sekunder. Funksjonen aktiveres hvis to hvite LED-indikatorer blinker i 3 sekunder. Funksjonen deaktiveres hvis kun én LED-indikator blinker i 3 sekunder.

Slik nullstilles funksjonstelleren i varslingsperioden:

1. Trekk ut viften.
2. Trykk og hold  inne i 3 sekunder. **Slik nullstilles funksjonstelleren utenfor varslingsperioden:**

1. Trekk ut viften.
2. Kontroller at viften er slått av.
3. For fettfilter, trykk på  i 3 sekunder.
4. For kullfilter, trykk på  i 3 sekunder. Indikatoren blinker én gang for riktig tilbakestilling.

6. STELL OG RENGJØRING

6.1 Merknader om rengjøring

Rengjøringsmidler

Ikke bruk skurende rengjøringsmidler og børster. Rengjør produktets overflate med en myk klut med varmt vann og et mildt vaskemiddel.

Etter tilberedning kan noen deler av produktet bli varmt. For å unngå flekker må produktet kjøles ned og tørkes med ren klut eller tørkepapir.

Rengjør flekker med et mildt vaskemiddel.

Hold ventilatoren ren

Rengjør produktet hver måned for å hindre skade på overflaten.

Rengjør innvendig og fettfiltrene grundig for fett. Fettoppsamling eller andre rester kan føre til brann.

Følg instruksjonene for å rengjøre filtrene når filtervarselet er på. Se i kapittelet «Daglig bruk».

Kullfilter

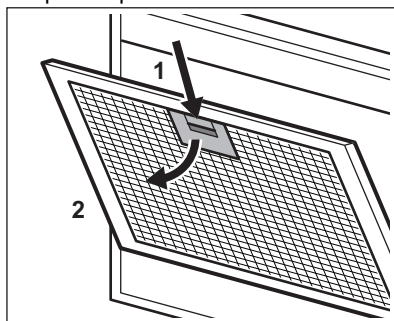
Metningen av kullfilteret varierer avhengig av type tilberedning og hvor regelmessig du rengjør fettfilteret. Se pakningsvedlegget som følger med tilbehøret.

6.2 Rengjøre fettfilteret

Filtrene monteres med klips og nåler på motsatt side.

For å rengjøre filteret:

1. Trykk på håndtaket til monteringsklipsen på filterpanelet under ventilatoren.



2. Bøy fronten på filteret forsiktig nedover, og dra.
- Gjenta de to første trinnene for alle filtrene.
3. Rengjør fettfiltrene for hånd med en svamp med ikke-slipende vaskemidler, eller rengjør dem i oppvaskmaskin. Vi

anbefaler at du rengjør fettfiltrene for hånd.



Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på produktets ytelse.

4. For å montere filtrene tilbake, følg de to første trinnene i omvendt rekkefølge. Gjenta trinnene for alle filtre hvis aktuelt.

6.3 Bytt ut kullfilteret - valgfritt

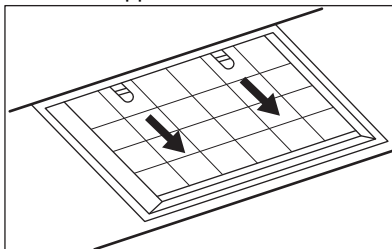


Avhengig av type, kan filteret genereres på nytt eller så kan det ikke regenereres. Se pakningsvedlegget som følger med filteret.

Slik skifter du filteret:

1. Fjern fettfiltrene fra produktet. Les «Rengjøring av fettfilteret» i dette kapittelet.

2. Trekk tappene mot baksiden av filteret.



3. Vipp fronten av filteret litt nedover og deretter trekk.
4. For å montere et filter, utfør de samme trinnene i omvendt rekkefølge.

6.4 Skifte lyspære

Dette produktet leveres med en LED-lampe og separat styreutstyr (LED-driver). Disse delene kan kun skiftes av en tekniker. Hvis det oppstår feil, se "Service" i kapittelet "Sikkerhetsinstruksjoner".

7. FEILSØKING



ADVARSEL!

Se etter i Sikkerhetskapitlene.

7.1 Hva gjør jeg hvis...

Problem	Mulig årsak	Løsning
Produktet starter ikke.	Produktet er ikke koblet til en strømforsyning eller er koblet feil.	Kontroller om produktet er koblet til strømforsyningen korrekt.
Produktet starter ikke.	Mangel på elektrisk strømtilførsel.	Kontroller sikringen eller hovedbryteren. Kontakt en kvalifisert elektriker hvis sikringen eller bryteren fortsetter å bryte kretsen.
Produktet starter ikke.	Skapdører er ikke justert rett med skapstamme.	Juster skapdørene.
Lampen fungerer ikke.	Pæren er defekt.	Kontakt et autorisert servicesenter.
Produktet absorberer ikke nok damp.	Viftehastigheten er ikke tilstrekkelig for dampen som oppstår.	Øk motorens hastighet.

8. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer merket med symbolet



Legg emballasjen i relevante beholdere for å resirkulere det. Bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse ved å resirkulere avfall fra elektriske og elektroniske

produkter. Ikke avhend produkter merket med symbolet  med husholdningsavfallet. Returner produktet til ditt lokale resirkuleringsanlegg eller kontakt kommunen.

Witamy w świecie marki AEG! Dziękujemy za wybór naszego urządzenia.



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu i napraw:
www.aeg.com/support

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	193
2. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA.....	196
3. INSTALACJA.....	197
4. OPIS PRODUKTU.....	198
5. CODZIENNE UŻYTKOWANIE.....	198
6. PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE.....	200
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	201
8. OCHRONA ŚRODOWISKA.....	202

1. ⚠ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję. Producent nie odpowiada za obrażenia ani szkody wynikające z nieprawidłowej instalacji lub użytkowania. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku poniżej 8 lat i osoby o znacznym stopniu

niepełnosprawności nie powinny zbliżać się urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.

- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem .
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub zutylizować je w odpowiedni sposób.
- Dzieci i zwierzęta nie powinny zbliżać się do pracującego urządzenia.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego nad płytami grzejnymi, kuchenkami i podobnymi urządzeniami do gotowania.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie można użytkować w biurach, pokojach hotelowych, pokojach w pensjonatach, domach dla gości w gospodarstwach rolnych i innych podobnych miejscach, gdzie użytkowanie nie przekracza średniego poziomu użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- PRZESTROGA: Łatwo dostępne elementy urządzenia mogą mocno nagrzewać się od ciepła wytwarzanego przez urządzenia do gotowania.
- Używać tylko śrub mocujących dołączonych do urządzenia. Jeśli ich nie dołączono, należy użyć śrub zalecanych w instrukcji instalacji. Zainstalować urządzenie w odpowiednim i bezpiecznym miejscu, które spełnia wymagania instalacyjne.
- OSTRZEŻENIE: Niezainstalowanie śrub lub elementu mocującego zgodnie z niniejszą instrukcją może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie mocować urządzenia przy użyciu klejów ani taśm samoprzylepnych.

- Minimalna odległość między powierzchnią płyty grzejnej, na której stoją naczynia, a dolną częścią urządzenia powinna wynosić co najmniej 65 cm, o ile nie wskazano inaczej w instrukcji instalacji urządzenia lub płyty grzejnej.
- Instalacja odprowadzająca powietrze musi być zgodna z lokalnymi przepisami.
- Upewnić się, że w miejscu instalacji urządzenia jest zapewniona odpowiednia wentylacja, aby zapobiec cofaniu się do pomieszczenia spalin z urządzeń zasilanych opałem lub z kominka.
- Upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zablokowane i powietrze pobierane przez urządzenie nie jest kierowane do kanału służącego do odprowadzania dymu i pary z innych urządzeń (systemów centralnego ogrzewania, instalacji termosyfonowych, podgrzewaczy wody itp.).
- Jeśli urządzenie działa jednocześnie z innymi urządzeniami maksymalne podciśnienie wytwarzane w pomieszczeniu nie powinno przekraczać wartości 0,04 mbar.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba, aby zapobiec ryzyku porażenia prądem.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód dostępny u producenta lub w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Jeśli urządzenie jest podłączane bezpośrednio do zasilania, w instalacji elektrycznej należy zastosować wyłącznik obwodu umożliwiający odłączenie urządzenia od zasilania na wszystkich biegunach. Pełne odłączenie musi być zgodne z wymaganiami kategorii III ochrony przeciwprzepięciowej. Możliwość odłączenia musi być dostępna w stałych przewodach zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie stosować pod urządzeniem kulinarnej techniki flambiowania.

- Nie używać urządzenia do usuwania oparów i substancji niebezpiecznych lub wybuchowych.
- Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia, należy regularnie czyścić ją miękką ściereczką.
- Nie czyścić powierzchni urządzenia za pomocą myjek parowych, wody pod ciśnieniem, ściernych środków czyszczących ani ostrych metalowych skrobaków. Stosować wyłącznie obojętne detergenty.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem, należy regularnie czyścić filtry przeciwłuszczone (co najmniej raz na 2 miesiące) i usuwać z urządzenia tłusty osad.
- Do czyszczenia wnętrza urządzenia używać ściereczki.

2. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

2.1 Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie odniesieniem obrażeń, porażeniem prądem, pożarem lub uszkodzeniem urządzenia.

- Urządzenie może zainstalować i podłączyć wyłącznie wykwalifikowana osoba.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.
- Przed zainstalowaniem urządzenia usunąć z niego wszystkie elementy opakowania, etykiety i folię ochronną.
- Nie należy instalować wyciągu we wnęce ściennej, jeśli nie jest do tego przeznaczona.

2.2 Podłączenie elektryczne



OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Wszystkie połączenia elektryczne powinien wykonać wykwalifikowany elektryk.
- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Jeśli symbolu  nie ma na tabliczce znamionowej, urządzenie należy uziemić.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Nie dopuszczać do splątania przewodów elektrycznych.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Jeśli gniazdo elektryczne jest obłuzowane, nie wolno podłączać do niego wtyczki.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Zarówno dla elementów znajdujących się pod napięciem, jak i zaizolowanych części, zabezpieczenie przed porażeniem prądem należy zamocować w taki sposób,

aby nie można go było odłączyć bez użycia narzędzi.

- Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zainstalowane. Luźny lub niewłaściwy przewód zasilający bądź wtyczka może być przyczyną przegrzania się styków.
- Podłączyć urządzenie po zakończeniu instalacji. Zadbaj o to, aby po zainstalowaniu urządzenia możliwy był łatwy dostęp do zaworu wody.

2.3 Sposób użytkowania

OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie odniesieniem obrażeń, oparzeniem i porażeniem prądem.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie użytkowania w kuchni. Nie używaj tego urządzenia do innych celów.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi rękami lub gdy ma ono kontakt z wodą.
- Używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych z urządzeniem.
- Podczas gotowania i smażenia na tłuszczu lub oleju nie należy zbliżać do niego płomienia ani mocno nagranych przedmiotów.
- Nie używać pod urządzeniem nieosłoniętych grilli elektrycznych.
- Nie używać urządzenia jako miejsca do przechowywania przedmiotów.
- Nie rozlewaj żadnych płynów na tym urządzenie.
- Nie patrzeć na oświetlenie urządzenia przez lupę, lornetkę ani inne podobne urządzenia optyczne.

- Jeśli urządzenie współpracuje z innymi urządzeniami, maksymalne wytworzone ciśnienie nie może przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} bar).

2.4 Serwis

- Aby naprawić urządzenie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Informacja dotycząca oświetlenia w urządzeniu i elementów oświetleniowych sprzedawanych osobno jako części zamienne: Zastosowane elementy oświetleniowe są przystosowane do pracy w wymagających warunkach fizycznych (temperatura, drgania, wilgotność) w urządzeniach domowych lub są przeznaczone do sygnalizacji stanu działania urządzenia. Nie są one przeznaczone do innych zastosowań i nie nadają się do oświetlania pomieszczeń domowych.

2.5 Utylizacja

OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uduszeniem.

- Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Odciąć przewód zasilający blisko urządzenia i oddać do utylizacji.

3. INSTALACJA

OSTRZEŻENIE!

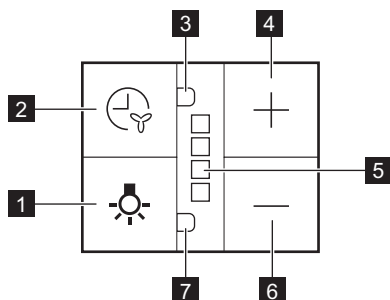
Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

3.1 Instrukcja instalacji

Szczegółowe informacje na temat instalacji urządzenia można znaleźć w oddzielnej instrukcji instalacji.

4. OPIS PRODUKTU

4.1 Widok panelu sterowania



Funkcja	Opis
1	Oświetlenie Włącza i wyłącza oświetlenie.
2	Przycisk funkcji opóźnionego wyłączenia Funkcja ustawia opóźnienie automatycznego wyłączenia.
3	Wskaźnik funkcji opóźnionego wyłączenia Wskazuje, czy funkcja jest włączona.
4	Przycisk plus Zwiększa prędkość wentylatora.
5	Wskaźniki LED Wskazuje biegi wentylatora w następującej kolejności: Pierwszy bieg - Drugi bieg - Trzeci bieg - Podwyższenie obrotów.
6	Przycisk minus Zmniejsza prędkość wentylatora.
7	Wskaźnik funkcji alarmu filtra Wskazuje, czy alarm filtra jest włączony.

5. CODZIENNE UŻYTKOWANIE

5.1 Korzystanie z okapu

Sprawdź zalecane prędkości podane w poniższej tabeli.

- 1 Podgrzewanie potraw, gotowanie w naczyniach z pokrywką.
- 2 Gotowanie w naczyniach z pokrywką na wielu polach grzejnych lub palnikach, delikatne smażenie.
- 3 Intensywne gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokryvky, gotowanie na wielu polach grzejnych lub palnikach.

4 Gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokryvky, dużo pary. Po upływie 8 minut urządzenie powróci do poprzedniego ustawienia.

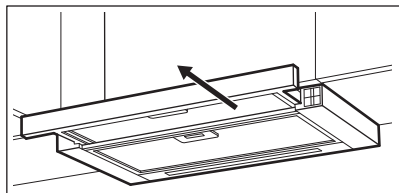


Zaleca się pozostawienie pracującego okapu na około 15 minut przed i po gotowaniu.

Włączanie urządzenia

Obsługa:

1. Wyciągnąć szufladę okapu na ponad 5 cm.



Powoduje to odsłonięcie panelu sterowania.

2. Nacisnąć przycisk , aby włączyć okap. Aby zwiększyć prędkość wentylatora, należy ponownie nacisnąć przycisk. Nacisnąć , aby zmniejszyć prędkość wentylatora. Wskaźniki LED na panelu włączają się odpowiednio do wybranej prędkości wentylatora.

Wyłączanie urządzenia

Aby wyłączyć wentylator, należy

kontynuować naciskanie  do momentu zatrzymania wentylatora okapu lub zamknięcia szuflady okapu.



Po zamknięciu szuflady ostatnie ustawienie biegu wentylatora zostanie zapisane. Po ponownym wysunięciu szuflady okap będzie pracował z ostatnio wybranym biegiem wentylatora.

Oświetlenie



Oświetlenie okapu działa niezależnie od jego innych funkcji.

Włączanie i wyłączanie oświetlenia

Aby oświetlić powierzchnię gotowania, należy dotknąć symbolu  symbol. Zamknięcie szuflady nie ma wpływu na oświetlenie okapu.

5.2 Funkcja opóźnionego wyłączenia

Ta funkcja umożliwia automatyczne wyłączenie wentylatora po określonym czasie pracy.

1. Ustawić żądaną prędkość wentylatora.

2. Nacisnąć przycisk .

Włączy się wskaźnik na panelu. Aby wyłączyć funkcję, należy ponownie nacisnąć przycisk.



Zmiana biegu wentylatora okapu lub zamknięcie szuflady okapu po włączeniu funkcji spowoduje wyłączenie tej funkcji.

Czas po wyłączeniu wentylatora przez funkcję:

Bieg silnika	Czas (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Podwyższenie obrotów)	8

5.3 Powiadomienie o obsłudze filtra

Alarm filtra przypomina o konieczności wymiany lub oczyszczenia filtra węglowego oraz oczyszczenia filtra przeciwtłuszczowego. Wskaźnik LED miga regularnie na czerwono przez 30 sekund, jeśli konieczne jest wyczyszczenie filtra przeciwtłuszczowego. Wskaźnik LED miga na czerwono dwa razy na sekundę przez 30 sekund, jeśli konieczna jest wymiana filtra węglowego.



Ta funkcja włącza się niezależnie po 40 godzinach pracy filtra przeciwtłuszczowego i 160 godzinach pracy filtra węglowego.



Wentylator nie działa podczas alarmu. Wentylator włącza się po 30 sekundach z ostatnim zapamiętanym ustawieniem.



Patrz „Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego” w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.



Patrz „Wymiana filtra węglowego” w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.



Licznik funkcji dla filtra węglowego jest domyślnie wyłączony. Tryb recyrkulacji musi zostać wyłączony.

Aby włączyć lub wyłączyć licznik filtra węglowego:

1. Wyciągnąć szufladę pokryw.
2. Upewnić się, że wentylator jest wyłączony.
3. Nacisnąć  i przytrzymać przez 3 sekundy.

Funkcja jest włączona, jeśli przez 3 sekundy migają dwa białe wskaźniki LED. Funkcja ta

zostaje wyłączona, jeśli przez 3 sekundy miga tylko 1 biały wskaźnik LED.

Aby wyzerować licznik funkcji podczas okresu powiadamiania:

1. Wyciągnąć szufladę pokryw.
2. Nacisnąć  i przytrzymać przez 3 sekundy.

Aby zresetować licznik funkcji poza okresem powiadamiania:

1. Wyciągnąć szufladę pokryw.
2. Upewnić się, że wentylator jest wyłączony.
3. Dla filtra przeciwtłuszczowego nacisnąć i przytrzymać  przez 3 sekundy.
4. Dla filtra węglowego nacisnąć i przytrzymać  przez 3 sekundy.

Wskaźnik miga jeden raz, gdy wyzerowanie przebiegło prawidłowo.

6. PIEŁĘGNACJA I CZYSZCZENIE

6.1 Uwagi dotyczące czyszczenia

Środki czyszczące

Nie używać detergentów o właściwościach ściernych ani szczotek.

Czyścić powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.

Po zakończeniu gotowania niektóre elementy urządzenia mogą być mocno rozgrzane. Aby zapobiec powstaniu plam, należy poczekać, aż urządzenie ostygnie i przetrzeć powierzchnię czystą ściereczką lub papierowym ręcznikiem.

Usunąć plamy za pomocą łagodnego detergentu.

Utrzymywanie okapu w czystości

aby zapobiec niszczeniu materiału powierzchniowego, urządzenie to należy czyścić co miesiąc. Starannie oczyścić wnętrze i filtry przeciwtłuszczowe z tłuszczu. Nagromadzenie się tłuszczu lub innych zabrudzeń może skutkować pożarem.

Aby oczyścić filtry, gdy włączy się wezwanie do czyszczenia, postępuj zgodnie z tymi instrukcjami. Patrz rozdział „Codzienne użytkowanie”.

Filtr węglowy

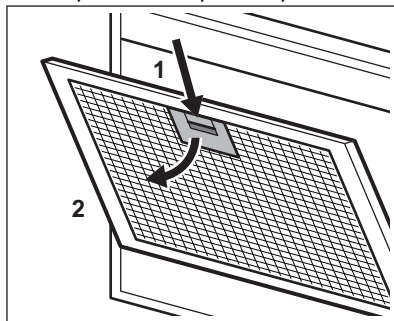
Żywotność filtra węglowego jest zróżnicowana i zależy od rodzaju gotowanych potraw oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwtłuszczowego. Zapoznać się z ulotką dołączoną do tego akcesorium.

6.2 Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego

Filtry są zamocowane za pomocą zatrzasków oraz trzpieni po przeciwnej stronie.

Czyszczenie filtra:

1. Nacisnąć uchwyt zatrzasku mocującego na panelu filtra pod okapem.



2. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół, a następnie pociągnąć.

Powtórzyć obie czynności przy wszystkich filtrach.

3. Filtry przeciwtłuszczowe należy czyścić ręcznie gąbką z nieściernymi detergentami lub w zmywarce. Zalecamy

ręczne czyszczenie filtrów przeciwtłuszczowych.



Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwtłuszczowego nie ma wpływu na działanie tego urządzenia.

4. Zamontować filtry z powrotem w urządzeniu, wykonując opisane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Powtórzyć czynności w odniesieniu do wszystkich filtrów (jeśli dotyczy).

6.3 Wymiana filtra węglowego - opcjonalnego



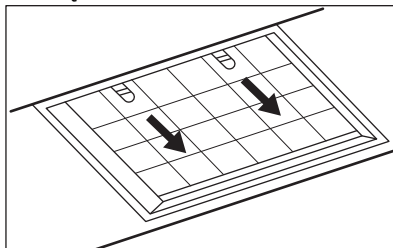
W zależności od typu filtr może być regenerowany lub nie. Patrz ulotka dołączona do filtra.

Aby wymienić filtr:

1. Wyjąć filtry przeciwtłuszczowe z urządzenia.

Patrz „Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego” w tym rozdziale.

2. Pociągnąć uchwyty w kierunku dolnej części filtra.



3. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół, a następnie pociągnąć.
4. Aby założyć nowy filtr, należy wykonać te same czynności w odwrotnej kolejności.

6.4 Wymiana żarówki

Urządzenie jest wyposażone w źródło światła LED i oddzielne elementy sterujące (zasilacz LED). Te części może wymienić wyłącznie technik serwisu. W przypadku wystąpienia usterki patrz „Serwis” w rozdziale „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



OSTRZEŻENIE!

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

7.1 Co zrobić, gdy...

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Środek zaradczy
Nie można włączyć urządzenia.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania lub jest podłączone nieprawidłowo.	Sprawdzić, czy urządzenie podłączono prawidłowo do zasilania.
Nie można włączyć urządzenia.	Brak zasilania elektrycznego.	Sprawdzić bezpiecznik lub wyłącznik główny. Jeśli bezpiecznik lub wyłącznik nadal wyłączają się, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Nie można włączyć urządzenia.	Drzwi szafki nie są ustawione równo względem szafki.	Wyregulować drzwi szafki.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Środek zaradczy
Oświetlenie nie działa.	Oświetlenie jest uszkodzone.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Urządzenie nie pochłania wystarczającej ilości oparów.	Obroty wentylatora za niskie w stosunku do ilości oparów.	Zwiększyć obroty wentylatora okapu.

8. OCHRONA ŚRODOWISKA

Segreguj materiały oznaczone symbolem . Umieść opakowanie w odpowiednich pojemnikach do recyklingu. Chronić środowisko i zdrowie ludzi poprzez recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych symbolem

 do odpadów komunalnych. Należy oddać produkt do miejscowego zakładu przetwarzania odpadów lub skontaktować się z miejscowym urzędem miasta.

Bem-vindo(a) à AEG! Obrigado por escolher o nosso aparelho.



Obter conselhos de utilização, folhetos, resolução de problemas e informações sobre assistência e reparações:
www.aeg.com/support

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

ÍNDICE

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	203
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	206
3. INSTALAÇÃO.....	207
4. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	208
5. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	208
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	210
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	211
8. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS.....	212

1. ⚠ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da instalação e utilização do aparelho, leia atentamente as instruções fornecidas. O fabricante não poderá ser responsabilizado por ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorretas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

1.1 Segurança de crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais velhas e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou instruídas no que respeita à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. É necessário manter as crianças com menos de 8 anos de idade e pessoas com incapacidades muito extensas e complexas afastadas do aparelho, a menos que sejam constantemente vigiadas.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.
- Mantenha as crianças e os animais de estimação afastados do aparelho quando este estiver a funcionar.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

1.2 Segurança geral

- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica por cima de placas, fogões e dispositivos de cozinhar semelhantes.
- Este aparelho foi concebido unicamente para utilização doméstica num ambiente interior.
- Este aparelho pode ser utilizado em escritórios, quartos de hóspedes de hotéis, quartos de hóspedes de pousadas, casas de hóspedes de turismo rural e outros alojamentos semelhantes onde tal utilização não exceda os níveis de utilização doméstica (médios).
- Antes de efetuar qualquer ação de manutenção, desligue o aparelho da corrente elétrica.
- CUIDADO: As partes acessíveis poderão ficar quentes durante a utilização com aparelhos de cozinhar.
- Utilize apenas os parafusos de fixação fornecidos com o aparelho. Se não tiverem sido fornecidos, utilize os parafusos recomendados nas instruções de instalação. Instale o aparelho num local seguro e adequado que cumpra com os requisitos da instalação.
- AVISO: A não instalação dos parafusos ou a não fixação do dispositivo de acordo com estas instruções pode resultar em perigos elétricos.
- Não utilize adesivos para fixar o aparelho.
- A distância mínima entre a superfície da placa, onde os tachos são colocados, e a parte inferior do aparelho não pode ser inferior a 65 cm, exceto se for especificada uma distância diferente nas instruções de instalação do aparelho ou da placa.

- A descarga de ar tem de cumprir os regulamentos decretados pelas autoridades locais.
- Certifique-se de que o local de instalação do aparelho tem uma boa ventilação, para evitar o refluxo de gases para o local provenientes de aparelhos de queima de gás ou outros combustíveis, incluindo chama desprotegida.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não ficam obstruídas e que o ar recolhido pelo aparelho não é conduzido para uma conduta de extração de gases de outros aparelhos (sistemas de aquecimento central, termossifões, esquentadores, etc.).
- A queda total de pressão criada na divisão com este aparelho a funcionar e outros que também estejam eventualmente a funcionar não pode ser superior a 0,04 mbar.
- Se o cabo de alimentação elétrica estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos elétricos.
- Se o conjunto de cabos estiver danificado, este tem de ser substituído por um conjunto especial de cabos disponível a partir do fabricante ou do seu Centro de Assistência Técnica Autorizado.
- Se o aparelho for ligado diretamente à alimentação elétrica, a instalação elétrica tem de ficar equipada com um dispositivo de isolamento que permita desligar o aparelho da alimentação elétrica em todos os polos. É necessário garantir o corte total da ligação em conformidade com as condições especificadas para sobretensão de categoria III. O dispositivo de corte da ligação tem de estar incorporado nas ligações fixas de acordo com os regulamentos elétricos aplicáveis.
- Não flambeie debaixo do aparelho.
- Não utilize este aparelho para extrair materiais e vapores perigosos ou explosivos.

- Limpe o aparelho regularmente com um pano macio para evitar que o material da superfície se deteriore.
- Não utilize uma máquina de limpar a vapor, spray de água, produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos afiados para limpar a superfície do aparelho. Utilize apenas detergentes neutros.
- Limpe os filtros de gordura regularmente (pelo menos a cada 2 meses) e remova os depósitos de gordura do aparelho para evitar o risco de incêndio.
- Utilize um pano para limpar o interior do aparelho.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instalação

AVISO!

Risco de ferimentos, choque elétrico, incêndio, queimaduras ou danos no aparelho.

- A instalação deste aparelho tem de ser efetuada por uma pessoa qualificada.
- Não instale nem utilize o aparelho se estiver danificado.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas de proteção e calçado fechado.
- Retire todas as películas de embalagem, rotulagem e proteção antes de instalar o aparelho.
- Não instale o exaustor numa cavidade da parede, exceto se a cavidade tiver sido feita com essa finalidade.

2.2 Ligação elétrica

AVISO!

Risco de incêndio e choque elétrico.

- Todas as ligações eléctricas devem ser efectuadas por um electricista qualificado.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são

compatíveis com as características da alimentação eléctrica.

- Se o símbolo () não estiver impresso na placa de características, o aparelho deve ser ligado à terra.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não permita que o cabo de alimentação fique enredado.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Se a tomada eléctrica estiver solta, não ligue a ficha.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.
- As protecções contra choques eléctricos das peças isoladas e não isoladas devem estar fixas de modo a não poderem ser retiradas sem ferramentas.
- Certifique-se de que o aparelho está instalado corretamente. Ligações de cabo de alimentação soltas ou incorretas podem provocar o aquecimento excessivo dos terminais.
- Ligue o aparelho no final da instalação. Certifique-se de que fica acessível após a instalação.

2.3 Utilização

AVISO!

Risco de ferimentos, queimaduras e choque elétrico.

- Este aparelho destina-se apenas a ser utilizado para cozinhar. Não utilize o aparelho com quaisquer outras finalidades.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou quando ele estiver em contacto com água.
- Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho.
- Mantenha as chamas e os objetos quentes afastados das gorduras e dos óleos quando cozinhar, especialmente quando fritar.
- Não utilize grelhadores eléctricos descobertos.
- Não a utilize o aparelho como superfície para arrumar objetos.
- Não verta líquidos sobre o aparelho.
- Não olhe diretamente para as luzes do aparelho através de lupas, binóculos ou dispositivos óticos semelhantes.
- Se o aparelho funcionar com outros dispositivos, a pressão máxima desenvolvida não deve exceder 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).

2.4 Assistência técnica

- Contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado se for necessário reparar o

aparelho. Utilize apenas peças de substituição originais.

- Relativamente à(s) lâmpada(s) no interior deste produto e às lâmpadas sobressalentes vendidas separadamente: Estas lâmpadas destinam-se a suportar condições físicas extremas em eletrodomésticos, tais como temperatura, vibração, humidade, ou destinam-se a sinalizar informação relativamente ao estado operacional do aparelho. Não se destinam a ser utilizadas em outras aplicações e não se adequam à iluminação de espaços domésticos.

2.5 Eliminação

AVISO!

Risco de ferimentos ou asfixia.

- Contacte a sua autoridade municipal para saber como descartar o aparelho corretamente.
- Desligue o aparelho da alimentação elétrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica do aparelho e elimine-o.

3. INSTALAÇÃO

AVISO!

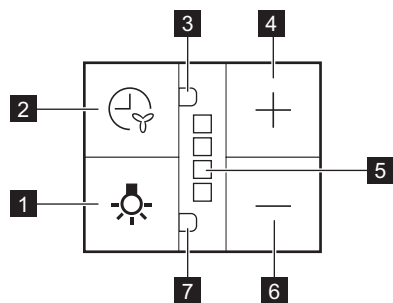
Consulte os capítulos relativos à segurança.

3.1 Instruções de instalação

Para obter informações completas sobre a instalação do aparelho, consulte um folheto de instalação separado.

4. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

4.1 Descrição geral do painel de comandos



	Função	Descrição
1	Lâmpada	Liga e desliga as luzes.
2	Botão de função de desligamento programado	A função define o diferimento do desligamento automático.
3	Indicador da função de desligamento programado	Indica se a função está ativada.
4	Botão Mais	Aumenta o nível de velocidade da ventoinha.
5	Indicadores LED	Indica os níveis de velocidade do ventilador pela seguinte ordem: Primeira velocidade, Segunda velocidade, Terceira velocidade, Impulso de velocidade.
6	Botão Menos	Diminui o nível de velocidade da ventoinha.
7	Indicador para a função de alarme do filtro	Indica se o alarme do filtro está ligado.

5. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

5.1 Utilizar o exaustor

Verifique a velocidade recomendada na tabela seguinte.

- 1 Quando aquecer alimentos ou cozinhar em tachos tapados.
- 2 Quando cozinhar em tachos tapados em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores e quando fritar lentamente.
- 3 Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos em tachos destapados ou quando cozinhar em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores.

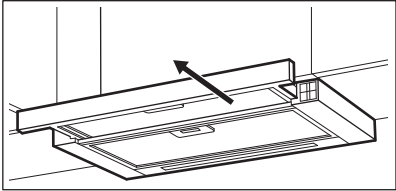
4 Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos com muita humidade em tachos destapados. Após 8 minutos, o aparelho volta à definição anterior.

i É recomendável deixar o exaustor a funcionar durante cerca de 15 minutos antes e após o fim dos cozinhados.

Ativar o aparelho

Operar o exaustor:

- 1. Retire a gaveta do exaustor mais de 5 cm.



O painel de comandos está exposto.

- 2. Prima o botão para ligar o exaustor. Para aumentar o nível de velocidade da ventoinha, prima novamente o botão. Prima para diminuir o nível de velocidade da ventoinha. Os indicadores LED no painel acendem-se em conformidade com o nível de velocidade da ventoinha selecionado.

Desativar o aparelho

Para desligar a ventoinha, continue a premir até a ventoinha do exaustor parar ou feche a gaveta do exaustor.



Quando a gaveta estiver fechada, a última definição de velocidade da ventoinha será guardada. Quando a gaveta for retirada novamente, o exaustor funciona na última velocidade da ventoinha selecionada.

Iluminação



A iluminação do exaustor funciona independentemente de outras funções do exaustor.

Ativar e desativar a iluminação

Para iluminar a superfície de cozedura, toque no símbolo símbolo. Fechar a gaveta não tem qualquer efeito na luz do exaustor.

5.2 Função de desligamento programado

Esta função permite desligar automaticamente a ventoinha após um período de funcionamento específico.

- 1. Defina a velocidade desejada da ventoinha.
- 2. Prima o botão botão. O indicador no painel acende-se. Para desativar a função, prima novamente o botão .



A alteração do nível de velocidade da ventoinha do exaustor ou o fecho da gaveta do exaustor quando a função está ativada, resultará na desativação desta função.

O tempo após a função desligar o ventilador:

Nível de velocidade do motor	Tempo (min.)
1	20
2	15
3	10
4 (Impulso de velocidade)	8

5.3 Notificações do filtro

O alarme do filtro lembra que é necessário substituir ou limpar o filtro de carvão e limpar o filtro de gordura. O indicador LED pisca regularmente a vermelho durante 30 segundos se for necessário limpar o filtro de gordura. O indicador LED pisca a vermelho duas vezes por segundo durante 30 segundos se for necessário substituir o filtro de carvão.



Esta função é ativada de forma independente após 40 horas de funcionamento do filtro de gordura e após 160 horas de funcionamento do filtro de carvão.



A ventoinha não funciona durante o alarme. A ventoinha começa a funcionar na última definição memorizada após 30 segundos.



Consultar a secção sobre a Limpeza do filtro de gordura no capítulo sobre Cuidados e limpeza.



Consultar a secção sobre a Substituição do filtro de carvão no capítulo sobre Cuidados e limpeza.



O contador de funções do filtro de carvão está desativado por predefinição. Para o modo de recirculação, tem de ser ativado.

Para ativar ou desativar o contador do filtro de carvão:

1. Retire a gaveta do exaustor.
2. Certifique-se de que a ventoinha está desligada.
3. Prima  durante 3 segundos.
A função é ativada se dois indicadores LED brancos piscarem durante 3 segundos. A função é desativada se apenas um indicador LED piscar durante 3 segundos.
Para reiniciar o contador de funções no período de notificação:

1. Retire a gaveta do exaustor.
2. Prima  durante 3 segundos.
Para reiniciar o contador de funções fora do período de notificação:

1. Retire a gaveta do exaustor.
2. Certifique-se de que a ventoinha está desligada.
3. Para o filtro de gordura, prima  durante 3 segundos.
4. Para o filtro de carvão, prima  durante 3 segundos.
O indicador pisca uma vez para uma reposição correta.

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

6.1 Notas sobre a limpeza

Agentes de limpeza

Não use produtos de limpeza abrasivos nem esfregões.

Limpe a superfície do aparelho com um pano macio com água quente e um detergente suave

Depois de cozinhar, algumas partes do aparelho podem ficar quentes. Para evitar manchas, o aparelho deve arrefecer e ser seco com um pano limpo ou papel de cozinha.

Limpe manchas com um detergente suave.

Mantenha o exaustor limpo

Limpe o aparelho mensalmente para evitar que o material da superfície se deteriore.

Limpe cuidadosamente a gordura do interior e dos filtros de gordura. A acumulação de gordura ou outros resíduos pode provocar incêndios.

Siga as instruções para limpar os filtros quando a notificação de filtro estiver ativada. Consulte o capítulo Utilização diária.

Filtro de carvão

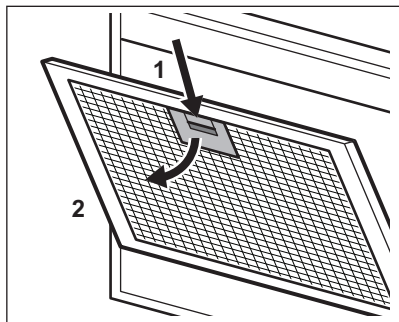
O tempo de saturação do filtro de carvão depende dos tipos de cozinhados e da frequência de limpeza do filtro de gordura. Consulte o folheto incluído no acessório.

6.2 Como limpar o filtro de gordura

Os filtros estão montados com grampos e pinos no lado oposto.

Limpar o filtro:

1. Premir o manípulo dos grampos de fixação no painel do filtro, por baixo do exaustor.



2. Inclinare ligeiramente para baixo a parte da frente do filtro e depois puxar. Repetir os dois primeiros passos em todos os filtros.
3. Limpe os filtros de gordura à mão com uma esponja e detergentes não abrasivos, ou limpe-os na máquina de lavar loiça. Recomendamos a limpeza manual dos filtros de gordura.



Programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.

4. Para instalar os filtros, efetuar os dois primeiros passos pela ordem inversa. Repetir estes passos em todos os filtros, se aplicável.

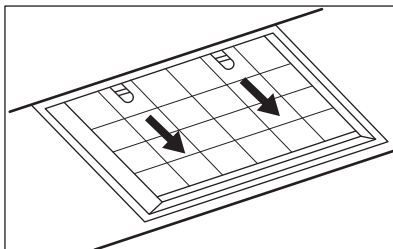
6.3 Substituir o filtro de carvão - opcional



Dependendo do tipo, o filtro pode ser ou não regenerado. Consulte o folheto fornecido com o filtro.

Para substituir o filtro:

1. Remover os filtros de gordura do aparelho. Consultar a secção “Limpar o filtro de gordura” neste capítulo.
2. Puxe as patilhas no sentido da parte inferior do filtro.



3. Incline ligeiramente a parte da frente do filtro para baixo e depois puxe-o.
4. Para instalar um filtro, execute os mesmos passos pela ordem inversa.

6.4 Substituir a lâmpada

Este aparelho é fornecido com uma lâmpada LED e equipamento de controlo separado (controlador LED). Estas peças apenas podem ser substituídas por um técnico. Em caso de qualquer avaria, consulte “Assistência” no capítulo “Instruções de segurança”.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



AVISO!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

7.1 O que fazer se...

Problema	Causa possível	Solução
Não consegue ativar o aparelho.	O aparelho não está ligado a uma fonte de alimentação ou não está ligado corretamente.	Verifique se o aparelho está corretamente ligado à corrente elétrica.
Não consegue ativar o aparelho.	Falta de fonte de alimentação elétrica.	Verifique o fusível ou o interruptor principal. Se o fusível ou o interruptor continuarem a quebrar o circuito, contacte um eletricista qualificado.
Não consegue ativar o aparelho.	As portas do armário não estão alinhadas com a estrutura do armário.	Alinhe as portas do armário.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está avariada.	Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
O aparelho não absorve vapores suficientes.	A velocidade do motor não é adequada aos vapores que aparecem.	Aumente a velocidade do motor.

8. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos. Não elimine aparelhos

marcados com o símbolo  com o lixo doméstico. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

Bine ați venit la AEG! Vă mulțumim pentru că ați ales produsul nostru.



A găsi sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații:
www.aeg.com/support

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	213
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	216
3. INSTALAREA.....	217
4. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	217
5. UTILIZARE ZILNICĂ.....	218
6. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	220
7. DEPANARE.....	221
8. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL.....	221

1. ⚠ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru eventuale vătămări sau pagube rezultate din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru consultare ulterioară.

1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele ne-experimentate doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun. Copiii cu vârsta mai mică de 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.
- Nu lăsați copiii și animalele de companie să se apropie de aparat atunci când este în funcțiune.
- Copiii nu vor realiza operațiunile de curățare sau de întreținere care revin utilizatorului aparatului fără a fi supravegheați.

1.2 Informații generale despre siguranță

- Acest aparat este conceput pentru utilizare casnică, deasupra plitelor, aragazelor și dispozitivelor similare de gătit.
- Acest aparat este proiectat pentru uz casnic utilizarea în locuințe individuale într-un mediu interior.
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat în birouri, camere de oaspeți, camere de oaspeți cu paturi și mic dejun, case de oaspeți în cadrul fermelor și alte spații de cazare similare, în care această utilizare nu depășește (media) nivelurile de utilizare domestică.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice operație de întreținere.
- **ATENȚIE:** Părțile accesibile pot deveni fierbinți în timpul folosirii cu aparatele de gătit.
- Folosiți doar șuruburile de fixare furnizate cu aparatul. Dacă nu sunt furnizate, folosiți șuruburile recomandate în instrucțiunile de instalare. Instalați aparatul într-un loc sigur și adecvat care satisface cerințele privind instalarea.
- **AVERTISMENT:** Dacă nu se montează șuruburile sau dispozitivul de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate să apară un pericol de electrocutare.
- Nu folosiți adezivi pentru a fixa aparatul.
- Distanța minimă dintre suprafața plitei pe care stau vasele și partea inferioară a aparatului să fie de cel puțin 65 cm, dacă nu este specificat altfel în instrucțiunile de instalare pentru aparat sau plită.

- Evacuarea aerului trebuie să respecte reglementările autorităților locale.
- Asigurați-vă că există o bună aerisire în camera în care este instalat aparatul pentru a evita întoarcerea în cameră a debitului de gaze de la aparatele care folosesc alți combustibili, inclusiv foc deschis.
- Asigurați-vă că deschiderile de ventilație nu sunt blocate și aerul colectat de aparat nu este condus către o conductă folosită la evacuarea fumului și a aburului de la alte aparate (sisteme de încălzire centralizată, termosifoane, boilere, etc.).
- Atunci când aparatul funcționează împreună cu alte aparate, vacuumul maxim generat în încăperea nu trebuie să depășească 0,04 mbar.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita electrocutarea.
- Dacă setul de cabluri este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un set special de cabluri disponibil de la producător sau de la Centrul de service autorizat.
- Dacă aparatul este conectat direct la sursa de curent, instalația electrică să fie echipată cu un dispozitiv izolator care permite deconectarea aparatului de la curent la toți polii. Deconectarea completă trebuie să respecte condițiile specificate în categoria III pentru supratensiune. Mijloacele de deconectare trebuie incluse în cablajul fix în conformitate cu reglementările privind cablarea.
- Nu flambați sub aparat.
- A nu se folosi la evacuarea materialelor și vaporilor periculoși sau explozivi.
- Curățați regulat aparatul cu o lavetă moale pentru a preveni deteriorarea materialului de la suprafață.
- Nu folosiți un aparat de curățare cu abur, pulverizator cu apă, agenți duri de curățare abrazivă sau raclete metalice

ascuțite pentru a curăța suprafața aparatului. Utilizați numai detergenți neutri.

- Curățați filtrele de grăsime cu regularitate (cel puțin la fiecare 2 luni) și îndepărtați depunerile de grăsime de pe aparat pentru a nu vă expune riscului de incendiu.
- Folosiți o lavetă pentru a curăța interiorul aparatului.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 Instalarea



AVERTISMENT!

Pericol de rănire, electrocutare, incendiu, arsuri sau de deteriorare a aparatului.

- Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Înainte de instalarea aparatului, îndepărtați toate ambalajele, etichetele și folia protectoare.
- Nu instalați gura de evacuare a aerului într-o cavitate de perete cu excepția cazului în care cavitatea este concepută special pentru acest scop.

2.2 Conexiunea la rețeaua electrică



AVERTISMENT!

Pericol de incendiu și electrocutare.

- Toate conexiunile electrice trebuie realizate de către un electrician calificat.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Dacă simbolul (Ⓜ) nu este imprimat pe placa de identificare, aparatul trebuie împământat.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.

- Nu permiteți încălcirea cablurilor electrice.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Dacă priza de curent prezintă jocuri, nu conectați ștecherul.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Protecția la electrocutare a pieselor aflate sub tensiune și izolate trebuie fixată astfel încât să nu permită scoaterea ei fără folosirea unor unelte.
- Asigurați-vă că aparatul a fost instalat corect. Cablurile de alimentare electrică slăbite sau incorecte pot să provoace încălzirea terminalului.
- Conectați aparatul la sfârșitul instalării. Asigurați accesul la rețeaua electrică principală după instalare.

2.3 Utilizarea



AVERTISMENT!

Pericol de accidentare, arsuri și electrocutare.

- Acest aparat poate fi utilizat numai la gătit. Nu utilizați aparatul în alt scop.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu acționați aparatul având mâinile umede sau când acesta este în contact cu apa.
- Utilizați doar accesoriile furnizate împreună cu aparatul.
- Țineți flăcările sau obiectele încălzite la distanță de grăsimi și uleiuri pe durata gătitului și prăjirii.
- Nu utilizați grătarele electrice descoperite.
- Nu folosiți aparatul pe post de suprafață de depozitare.
- Nu turnați lichide peste aparat.

- Nu folosiți lupe, binoculi sau dispozitive optice similare pentru a privi direct la lumina aparatului.
- Dacă aparatul funcționează cu alte dispozitive, presiunea maximă dezvoltată nu trebuie să depășească 4 Pa (4x10-5 bar).

2.4 Service

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați numai piese de schimb originale.
- Referitor la becul (becurile) din acest produs și becurile de schimb vândute separat: Aceste becuri sunt concepute pentru a suporta situațiile fizice extreme din aparatele electrocasnice, cum ar fi cele de temperatură, vibrație, umiditate

sau au rolul de a semnaliza informații privitoare la starea operațională a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor din locuință.

2.5 Eliminare

⚠️ AVERTISMENT!

Pericol de rănire sau sufocare.

- Contactați autoritatea locală pentru informații privind eliminarea aparatului.
- Deconectați aparatul de la alimentarea de la rețea.
- Tăiați cablul de alimentare de la rețea chiar de lângă aparat și aruncați-l.

3. INSTALAREA

⚠️ AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

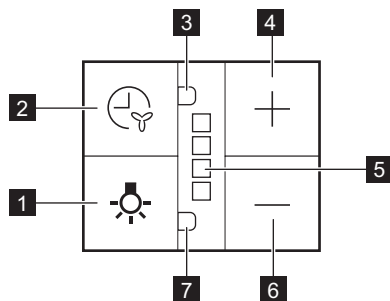
3.1 Instrucțiuni de instalare



Pentru informații complete despre instalarea aparatului, consultați broșura de instalare separată.

4. DESCRIEREA PRODUSULUI

4.1 Prezentarea panoului de comandă



Funcție	Descriere
1	Bec Pornește și oprește lumina.

Funcție	Descriere
2	Buton pentru funcția Oprire întârziată Funcția setează întârzierea automată la oprire.
3	Indicator pentru funcția Oprire întârziată Indică dacă funcția este activată.
4	Butonul Plus Mărește nivelul de viteză al ventilatorului.
5	Indicatorii LED Indică nivelurile de viteză ale ventilatorului în următoarea ordine: Prima viteză - A doua viteză - A treia viteză - Amplificare viteză.
6	Butonul Minus Reduce nivelul de viteză al ventilatorului.
7	Indicator pentru funcția Alarmă filtru Indică dacă alarma filtrului este pornită.

5. UTILIZARE ZILNICĂ

5.1 Utilizarea hotei

Verificați turația recomandată conform tabelului de mai jos.

1 În timp ce încălziți mâncarea, gătiți cu vasele acoperite.

2 În timpul gătirii cu vasele acoperite pe mai multe zone de gătit sau arzătoare, prăjire lentă.

3 În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, gătire pe mai multe zone sau arzătoare.

4 În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, umiditate mare. După 8 minute, aparatul revine la setarea anterioară.

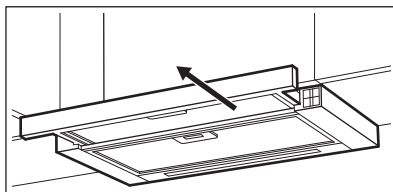


Se recomandă să lăsați hota să funcționeze timp de circa 15 minute înainte și după gătire.

Activarea aparatului

Pentru a utiliza hota:

1. Scoateți componenta retractabilă a hotei mai mult de 5 cm.



Veți vedea panoul de comandă.

2. Apăsăți butonul **+** pentru a porni hota. Pentru a crește nivelul de viteză al ventilatorului, apăsați din nou butonul.

Apăsăți **-** pentru a reduce nivelul de viteză al ventilatorului.

Indicatoarele LED de pe panou se aprind în conformitate cu nivelul de viteză selectat pentru ventilator.

Dezactivarea aparatului.

Pentru a opri ventilatorul, continuați să apăsați **-** până când ventilatorul hotei se oprește sau închideți componenta retractabilă a hotei.



Când componenta retractabilă este închisă, va fi salvată ultima setare a vitezei ventilatorului. Când componenta retractabilă este deschisă din nou, hota va funcționa la ultima viteză de ventilație selectată.

Iluminat



Lumina hotei funcționează independent de alte funcții ale hotei.

Activarea și dezactivarea luminilor

Pentru a ilumina suprafața de gătit apăsați pe simbolul simbol. Închiderea sarterului nu are niciun efect asupra luminii hotei.

5.2 Funcția Oprere întârziată

Această funcție permite oprirea automată a ventilatorului după o anumită perioadă de funcționare.

1. Setați viteza dorită a ventilatorului.

2. Apăsați butonul .

Se va aprinde indicatorul de pe panou. Pentru a opri funcția, apăsați din nou butonul .



Dacă modificați nivelul de viteză al ventilatorului hotei sau închideți componenta retractabilă a hotei când funcția este activată, aceasta va fi dezactivată.

Durata după care funcția va opri ventilatorul:

Nivelul de turație al motorului	Temp (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Accelerare viteză)	8

5.3 Notificare pentru filtru

Alarma de filtru vă reamintește să schimbați sau să curățați filtrul de cărbune și să curățați filtrul de grăsime. Indicatorul LED clipește roșu constant timp de 30 de secunde dacă filtrul de grăsime trebuie curățat. Indicatorul LED clipește roșu de două ori pe secundă, timp de 30 de secunde, dacă filtrul de cărbune trebuie înlocuit.



Această funcție se activează independent după 40 de ore de funcționare pentru filtrul de grăsime și 160 de ore de funcționare pentru filtrul de cărbune.



Ventilatorul nu funcționează în timpul alarmei. Ventilatorul începe să funcționeze la ultima setare memorată după 30 de secunde.



Consultați curățarea filtrului de grăsime din capitolul Îngrijire și curățare.



Consultați Înlocuirea filtrului de cărbune din capitolul Îngrijire și curățare.



În mod implicit, contorul de funcții pentru filtrul de cărbune este dezactivat. Pentru modul de recirculare, acesta trebuie activat.

Pentru a activa sau a dezactiva contorul pentru filtrul de cărbune:

1. Scoateți componenta retractabilă a hotei.
2. Asigurați-vă că ventilatorul este oprit.

3. Apăsați timp de 3 secunde.

Funcția este activată dacă două indicatoare LED albe clipeșc timp de 3 secunde. Funcția este dezactivată dacă un singur indicator LED clipește timp de 3 secunde.

Pentru a reseta contorul de funcții în perioada de notificare:

1. Scoateți componenta retractabilă a hotei.

2. Apăsați timp de 3 secunde.

Pentru a reseta contorul de funcții în afara perioadei de notificare:

1. Scoateți componenta retractabilă a hotei.

2. Asigurați-vă că ventilatorul este oprit.

3. Pentru filtrul de grăsime, apăsați timp de 3 secunde.

4. Pentru filtrul de cărbune, apăsați — timp de 3 secunde.

Pentru resetarea corectă, indicatorul clipește o singură dată.

6. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

6.1 Observații privind curățarea

Agenți de curățare

Nu folosiți detergenți și perii abrazive.

Curățați suprafața aparatului cu o lavetă moale, apă caldă și un detergent neutru.

După ce ați gătit, unele piese ale aparatului pot deveni fierbinți. Pentru a evita pătrata, aparatul trebuie răcit și uscat cu o lavetă curată sau prosoape de hârtie.

Curățați petele cu un detergent neutru.

Păstrați hota curată

Curățați lunar aparatul pentru a preveni deteriorarea materialului de la suprafață.

Curățați cu atenție de grăsime interiorul și filtrele de grăsime. Acumularea de grăsimi sau de orice alte reziduuri poate produce un incendiu.

Urmați instrucțiunile pentru curățarea filtrelor atunci când este activată notificarea pentru filtru. Consultați capitolul „Utilizarea zilnică”.

Filtrul de cărbune

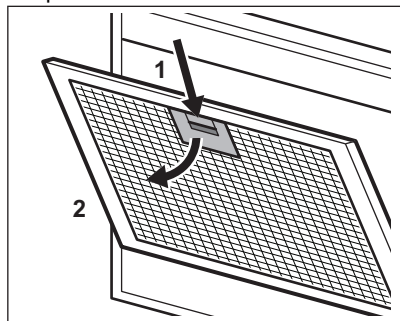
Durata saturării filtrului de cărbune variază în funcție de tipul de gătire și regularitatea în curățarea filtrului de grăsime. Consultați prospectul inclus în accesoriu.

6.2 Curățarea filtrului de grăsime

Filtrele sunt montate cu ajutorul clemelor și pinilor pe partea opusă.

Pentru curățarea filtrului:

1. Apăsați mânerul clemei de suport de pe panoul filtrului de sub hotă.



2. Înclinați ușor partea frontală a filtrului în jos, după care trageți.

Repetăți primii doi pași pentru toate filtrele.

3. Curățați filtrele de grăsime manual, cu un burete cu detergent neabraziv, sau în mașina de spălat vase. Vă recomandăm să curățați filtrele de grăsime manual.



Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.

4. Pentru a monta filtrele înapoi, urmați primii doi pași în ordine inversă.

Repetăți pașii pentru toate filtrele, dacă este cazul.

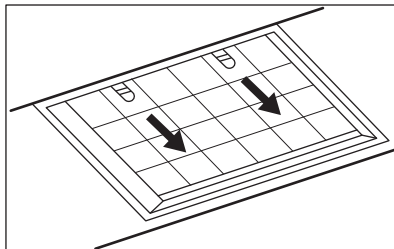
6.3 Înlocuirea filtrului de cărbune - opțional



În funcție de tip, filtrul poate sau nu să fie regenerat. Consultați broșura furnizată împreună cu filtrul.

Pentru înlocuirea filtrului:

1. Scoateți filtrele de grăsime din aparat. Consultați „Curățarea filtrului de grăsime” din acest capitol.
2. Trageți de secțiuni către partea de jos a filtrului.



3. Înclinați ușor partea frontală a filtrului în jos, după care trageți.

4. Pentru a instala noul filtru, urmați aceeași pași în ordine inversă.

6.4 Înlocuirea becului

Acest aparat include o lampă LED și un dispozitiv de comandă separat (driver pentru

LED-uri). Aceste piese trebuie înlocuite doar de către un tehnician. În cazul unei defectări, consultați capitolul „Service” din „Instrucțiuni privind siguranța”.

7. DEPANARE



AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

7.1 Ce trebuie făcut dacă...

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu puteți activa aparatul.	Aparatul nu este conectat la o sursă de curent sau este conectat incorect.	Verificați dacă aparatul este conectat corect la rețeaua electrică.
Nu puteți activa aparatul.	Lipsă sursă de curent electric.	Verificați siguranța sau comutatorul principal. Dacă siguranța sau comutatorul continuă să întrerupă circuitul, contactați un electrician calificat.
Nu puteți activa aparatul.	Ușile cabinetului nu sunt aliniate cu cadrul cabinetului.	Aliniați ușile cabinetului.
Becul nu funcționează.	Becul este defect.	Contactați un Centru de service autorizat.
Aparatul nu absoarbe suficienti vapori.	Turația motorului nu este adecvată la vaporii existenți.	Măriți turația motorului.

8. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane reciclând deșeurile de aparate electrice și electronice. Nu aruncați

aparatele marcate cu simbolul  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la unitatea locală de reciclare sau contactați administrația locală.

Добро пожаловать в AEG! Благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на нашем изделии.



Рекомендации по использованию изделия, брошюры, руководство по устранению неисправностей, информацию о техническом обслуживании и ремонте можно найти на странице:
www.aeg.com/support

Право на изменения сохраняется.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	222
2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	225
3. УСТАНОВКА.....	227
4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	227
5. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	228
6. УХОД И ОЧИСТКА.....	230
7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	231
8. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	232

1. ⚠ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с прилагаемой к нему инструкцией. Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните эту инструкцию в безопасном и доступном месте для последующего использования.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Этот прибор может использоваться детьми старше восьми лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать изделие и дающих им

представление об опасности, связанной с его эксплуатацией. Детям младше 8 лет и лицам с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья запрещается находиться рядом с прибором без постоянного присмотра.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте их надлежащим образом.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору во время его работы.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

1.2 Общая безопасность

- Прибор предназначен для работы над варочными панелями, кухонными плитами и аналогичными приборами для приготовления пищи.
- Данный прибор предназначен для бытового применения в отдельном домохозяйстве.
- Данный прибор можно использовать в офисах, гостиничных номерах, мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак», сельских жилых домах и других аналогичных помещениях, где такое использование не превышает (среднего) уровня бытового использования.
- Перед любым обслуживанием отключите прибор от сети питания.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во время совместной работы с приборами для приготовления пищи доступные для контакта части могут сильно нагреваться.
- Используйте только крепеж, идущий в комплекте с прибором. В случае отсутствия в комплекте крепежа используйте крепеж, рекомендованный в инструкции. Разместите прибор в безопасном месте, отвечающем требованиям установки.

- **ВНИМАНИЕ!** Неиспользование винтов или фиксирующего устройства в соответствии с данными Инструкциями может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте для монтажа прибора клеевые составы.
- Если иное не оговорено в инструкции прибора или духового шкафа, минимальное расстояние между поверхностью варочной панели, на которой находится посуда, и наиболее низкой частью прибора должно составлять не менее 65 см.
- Метод экстракции воздуха должен отвечать требованиям местных норм и положений.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию в помещении, где установлен прибор, чтобы избежать обратного притока газов, создаваемого устройствами, в которых происходит сгорание газа или других видов топлива (включая камины).
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не перекрыты, и что отводимый прибором воздух не подается в трубу, используемую для отвода дыма и пара от других приборов (систем центрального отопления, термосифонов, водогреевых и т.д.)
- В случае совместной работы с другими приборами максимальное создаваемое в помещении разрежение не должно превышать 0,04 мбар.
- Во избежание несчастного случая, замену поврежденного кабеля питания должен выполнять изготовитель, авторизованный сервисный центр или специалист с аналогичной квалификацией.
- Поврежденный кабель следует заменить на специальный кабель, который можно приобрести у производителя или в авторизованном сервисном центре.
- При подключении прибора непосредственно к электросети необходимо обеспечить наличие устройства, позволяющего отключать прибор от

электросети с разрывом между всеми контактами. Полное размыкание контактов должно отвечать условиям, предусмотренными для случаев перенапряжения категории III. Отсоединение кабеля должно выполняться в соответствии с правилами монтажа.

- Не готовьте под прибором блюда методом фламбирования.
- Не используйте прибор для отвода вредных или взрывоопасных материалов и паров.
- Во избежание повреждения покрытия прибора производите его регулярную очистку мягкой тряпкой.
- Не используйте для очистки поверхности прибора пароочистители, воду под давлением, жесткие абразивные чистящие средства или острые металлические скребки. Используйте только нейтральные моющие средства.
- Производите регулярную (как минимум раз в 2 месяца) очистку жировых фильтров и удаляйте с прибора жировые отложения во избежание риска пожара.
- Для очистки внутренней камеры прибора используйте тряпку.

2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Установка



ВНИМАНИЕ!

Существует риск травмы, поражения электрическим током, пожара, получения ожогов или повреждения прибора.

- Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным специалистом.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте инструкциям по установке, входящим в комплект прибора.
- Всегда будьте осторожны при перемещении прибора, поскольку он

тяжелый. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.

- Перед монтажом прибора удалите все элементы упаковки, наклейки и защитную пленку.
- Не встраивайте отводную трубу для воздуха в полость в стене, если только полость не предназначена для этих целей.

2.2 Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Все электрические подключения должны производиться квалифицированным электриком.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Если на табличке с техническими данными нет символа (□), прибор необходимо заземлить.
- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Не допускайте спутывания электропроводов.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Не подключайте прибор к розетке электропитания, если она плохо закреплена или если вилка неплотно входит в розетку.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за вилку сетевого шнура.
- Детали, защищающие токоведущие или изолированные части прибора, должны быть закреплены так, чтобы их было невозможно удалить без специальных инструментов.
- Убедитесь в правильности установки прибора. Если вилка неплотно или неправильно вставлена в розетку, контакты могут перегреться.
- После завершения установки подключите прибор к сети. При этом убедитесь, что к вилке сетевого кабеля есть свободный доступ.

2.3 Использование

ВНИМАНИЕ!

Существует риск травмы, ожогов и поражения электрическим током.

- Данный прибор предназначен только для приготовления пищи. Используйте прибор строго по назначению.
- Не вносите изменения в конструкцию данного прибора.
- При использовании прибора не касайтесь его мокрыми руками. Не

касайтесь прибора, если на него попала вода.

- Используйте только принадлежности, поставляемые вместе с прибором.
- Во время варки и жарки не допускайте контакта жиров и масел с открытым пламенем и нагретыми предметами.
- Не используйте открытые электрогрили.
- Не используйте электроприбор для хранения каких-либо предметов.
- Не допускайте попадания жидкости на прибор.
- Запрещается смотреть непосредственно на подсветку прибора через лупу, в бинокль или при помощи аналогичных оптических приборов.
- Если прибор работает с другими устройствами, максимальное создаваемое давление не должно превышать 4 Па (4x10⁻⁵ бар).

2.4 Сервис

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Применяйте только оригинальные запасные части.
- О лампах внутри прибора и лампах, продаваемых отдельно в качестве запасных частей: данные лампы рассчитаны на работу в бытовых приборах в исключительно сложных температурных, вибрационных и влажностных условиях или предназначены для передачи информации о рабочем состоянии прибора. Они не предназначены для использования в других приборах и не подходят для освещения бытовых помещений.

2.5 Утилизация

ВНИМАНИЕ!

Существует опасность получения травм или удушья.

- Для получения информации о надлежащей утилизации прибора обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Отключите прибор от сети электропитания.

- Обрежьте кабель электропитания как можно ближе к прибору и утилизируйте его.

3. УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ!

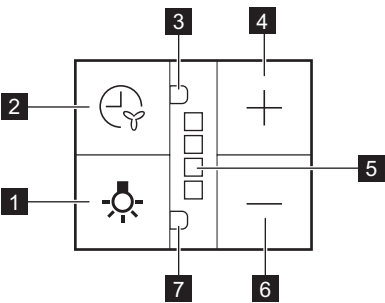
См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

3.1 Инструкции по установке

Полную информацию о монтаже прибора см. в отдельном буклете по установке.

4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

4.1 Общий вид панели управления



Функция	Описание
1 Лампа освещения	Включение и выключение освещения.
2 Кнопка функции отсрочки выключения	Функция задает отсрочку автоматического выключения.
3 Индикатор отсрочки выключения	Указывает, активирована ли функция.
4 Кнопка «Плюс»	Увеличивает скорость вращения лопастей вентилятора.
5 Светодиодный индикатор	Указывает уровни скорости вентилятора в следующем порядке: Первая скорость, Вторая скорость, Третья скорость, Функция Boost.
6 Кнопка «Минус»	Уменьшает скорость вращения лопастей вентилятора.
7 Индикатор функции сигнализации фильтра	Указывает, включен ли аварийный сигнал фильтра.

5. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

5.1 Использование вытяжки

Рекомендованные значения скорости приведены в таблице ниже.

- | | |
|----------|--|
| 1 | Разогрев продуктов в посуде, накрытой крышками. |
| 2 | Приготовление в посуде, накрытой крышками, на нескольких зонах приготовления или конфорках. Жарка малой интенсивности. |
| 3 | Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, приготовление на нескольких зонах приготовления или конфорках. |
| 4 | Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, при высокой влажности. Через 8 минут прибор возвращается к предыдущей настройке. |

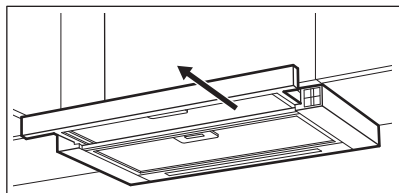


Рекомендуется дать вытяжке поработать около 15 минут перед началом и по окончании приготовления.

Включение прибора

Включение вытяжки,:

1. Выдвиньте ящик вытяжки более чем на 5 см.



Панель управления открыта.

2. Нажмите **+** кнопку для включения вытяжки.
Чтобы увеличить скорость вентилятора, нажмите кнопку еще раз. Нажмите **—** для уменьшения скорости вентилятора. Светодиодные индикаторы на панели включаются в соответствии с выбранным уровнем скорости вентилятора.

Выключение прибора

Чтобы выключить вентилятор, продолжайте нажимать до тех пор, **—** пока вентилятор вытяжки не остановится или не закроется.



После закрытия ящика будет сохранена последняя заданная настройка скорости вентилятора. При повторном открытии выдвижного ящика вытяжка будет работать на последней выбранной скорости вентилятора.

Освещение



Освещение вытяжки работает независимо от других функций вытяжки.

Включение и выключение освещения

Чтобы включить освещение варочной поверхности, коснитесь символа . Закрытие ящика не влияет на освещение вытяжки.

5.2 Функция отсрочки выключения

Эта функция позволяет автоматически выключать вентилятор по истечении определенного времени работы.

1. Задайте желаемую скорость вентилятора.

2. Нажмите .

На панели загорится индикатор. Для выключения функции снова нажмите кнопку.



Изменение уровня скорости вентилятора вытяжки или закрытие вытяжки при включении функции приведет к отключению этой функции.

Время после выключения вентилятора:

Уровень скорости двигателя	Время (мин)
1	20
2	15
3	10
4 (Функция Boost)	8

5.3 Уведомление фильтра

Сигнал фильтра напоминает о необходимости замены или мытья угольного фильтра или очистки жироулавливающего фильтра. Светодиодный индикатор регулярно мигает красным в течение 30 секунд, если требуется очистка жироулавливающего фильтра. Светодиодный индикатор мигает красным цветом дважды в секунду в течение 30 секунд, если угольный фильтр необходимо заменить.



Эта функция включается самостоятельно после 40 часов работы жироулавливающего фильтра и 160 часов работы угольного фильтра.



Вентилятор не работает во время аварийного сигнала. Вентилятор начинает работать в соответствии с последними записанными в памяти настройками через 30 секунд.



См. раздел «Очистка жироулавливающего фильтра» в главе «Уход и очистка».



См. раздел «Замена угольного фильтра» в главе «Уход и очистка».



По умолчанию счетчик функций угольного фильтра отключен. Для работы в режиме рециркуляции он должен быть включен.

Включение или выключение счетчика для угольного фильтра:

1. Выньте ящик вытяжки.
2. Убедитесь, что вентилятор выключен.

3. Нажимайте на  в течение 3 секунд. Функция включается, если два белых светодиодных индикатора мигают в течение 3 секунд. Функция отключается, если в течение 3 секунд мигает только один светодиодный индикатор.

Чтобы сбросить счетчик функций в течение периода уведомления:

1. Выньте ящик вытяжки.
 2. Нажимайте на  в течение 3 секунд.
- Чтобы сбросить счетчик функций после периода уведомления:

1. Выньте ящик вытяжки.
2. Убедитесь, что вентилятор выключен.
3. Для жироулавливающего фильтра нажмите и удерживайте в  течение 3 секунд.
4. Для угольного фильтра нажмите и удерживайте в  течение 3 секунд. Индикатор мигает один раз для правильного сброса.

6. УХОД И ОЧИСТКА

6.1 Примечание по очистке

Чистящие средства

Не используйте абразивные моющие средства и щетки.

Поверхность прибора протирайте мягкой тканью, смоченной в теплой воде с моющим средством.

После приготовления некоторые части прибора сильно нагреваются. Во избежание образования пятен необходимо дать прибору остыть и вытереть его насухо чистой тряпкой или бумажными полотенцами.

Очищайте пятна мягким моющим средством.

Держите вытяжку в чистоте.

Во избежание повреждения покрытия прибора раз в месяц производите его очистку.

Тщательно очищайте внутренние поверхности и жировулавливающие фильтры от жира. Накопление жира или других отложений может привести к возгоранию.

При включении уведомления о фильтре следуйте инструкциям по очистке фильтров. См. главу «Ежедневное использование».

Угольный фильтр

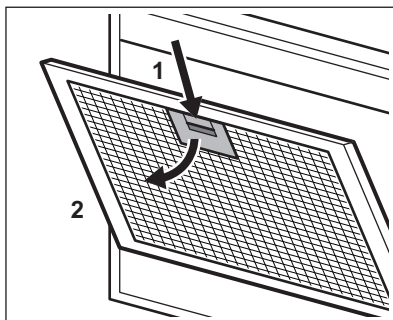
Время насыщения угольного фильтра варьируется в зависимости от вида приготовления и регулярности очистки жировулавливающего фильтра. См. брошюру, прилагаемую к данному аксессуару.

6.2 Очистка жировулавливающего фильтра

Фильтры фиксируются при помощи защелок и шпилек на противоположной стороне.

Очистка фильтра:

1. Нажмите на рукоятку фиксирующей защелки на панели фильтра под вытяжкой.



2. Немного наклоните переднюю часть фильтра вниз, а затем потяните. Повторите первые два действия с другими фильтрами.
3. Очистите жировулавливающие фильтры вручную с помощью губки с добавлением неабразивного средства для очистки или вымойте их в посудомоечной машине. Очистку жировулавливающих фильтров рекомендуется выполнять вручную.



Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жировулавливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.

4. Для установки фильтров на место выполните описанные выше два шага в обратном порядке. Повторите данные шаги со всеми фильтрами, если это применимо.

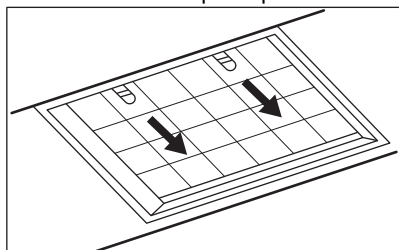
6.3 Замена угольного фильтра (дополнительно)



В зависимости от типа фильтр может быть или не может быть восстановлен. См. инструкцию по применению, прилагаемую к фильтру.

Для замены фильтра:

1. Извлеките из прибора жирулавливающие фильтры. См. раздел «Очистка жирулавливающего фильтра» в этой главе.
2. Потяните защелки по направлению к нижней части фильтра.



3. Немного наклоните переднюю часть фильтра вниз, а затем потяните.
4. Для установки фильтра выполните те же шаги в обратном порядке.

6.4 Замена лампы

Данный прибор поставляется со светодиодной лампой и отдельным управляющим устройством (светодиодным драйвером). Эти детали могут быть заменены только техническим специалистом. В случае любых неисправностей см. «Сервис» главы «Указания по безопасности».

7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ!

См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

7.1 Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Невозможно включить прибор.	Прибор не подключен к электропитанию, или подключение произведено неверно.	Проверьте правильность подключения прибора и наличие напряжения в сети.
Невозможно включить прибор.	Отсутствие электропитания.	Проверьте предохранитель или главный выключатель. Если предохранитель или выключатель продолжают размыкать цепь, обратитесь к квалифицированному электрику.
Невозможно включить прибор.	Дверцы кухонной мебели не выровнены относительно корпуса самой мебели.	Выровняйте дверцы мебели.
Лампа не работает.	Лампа освещения перегорела.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Прибор собирает недостаточное количество испарений.	Скорость работы двигателя недостаточна высока для количества образующихся испарений.	Увеличьте скорость работы двигателя.

8. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Поместите элементы упаковки в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Сдавая электрические и электронные приборы на переработку, вы вносите свой вклад в защиту окружающей среды и здоровья человека. Не утилизируйте приборы,

помеченные символом  с бытовыми отходами. Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

Vitajte vo svete AEG! Ďakujeme Vám, že ste si vybrali náš spotrebič.



Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:
www.aeg.com/support

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....	233
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	236
3. INŠTALÁCIA.....	237
4. OPIS VÝROBKU.....	237
5. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	238
6. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....	240
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	241
8. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....	241

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo používaním. Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám. Deti do 8 rokov a osoby s vysokou mierou postihnutia nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dozorom.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

- Nedovoľte, aby sa v blízkosti zapnutého spotrebiča nachádzali deti a domáce zvieratá.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.

1.2 Všeobecná bezpečnosť

- Tento spotrebič je určený na domáce použitie nad varnými panelmi, sporákmi a podobnými varnými zariadeniami.
- Tento spotrebič je určený na jedno použitie v domácnosti v interiéri.
- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, hotelových host'ovských izbách, izbách s posteľou a raňajkami, v penziónoch na farme a iných podobných ubytovacích zariadeniach, ak takéto používanie nepresiahne (priemerné) úrovne používania v domácnosti.
- Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- **VÝSTRAHA:** Prístupné časti sa môžu počas používania s varnými spotrebičmi zohriať na vysokú teplotu.
- Použite iba upevňovacie skrutky dodané so spotrebičom. Ak nie sú dodané, použite skrutky odporúčané v inšalačných pokynoch. Spotrebič nainštalujte na bezpečné a vhodné miesto, ktoré spĺňa požiadavky na inštaláciu.
- **UPOZORNENIE:** Nenainštalovanie skrutiek alebo upevňovacieho zariadenia v súlade s týmito pokynmi môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.
- Na upevnenie spotrebiča nepoužívajte lepiace prostriedky.
- Minimálna vzdialenosť medzi povrchom varného panela, na ktorom sú umiestnené hrnce a panvice a dolnou časťou spotrebiča musí byť minimálne 65 cm, pokiaľ nie je uvedené inak v inšalačných pokynoch pre spotrebič alebo varný panel.
- Oblasť vývodu vzduchu musí spĺňať nariadenia miestnych úradov.
- V miestnosti inštalácie spotrebiča zabezpečte dobré vetranie, aby sa do miestnosti nevracali plyny zo

spotrebičov spaľujúcich plyn alebo iné palivá, ani spaliny zo zariadení s otvoreným plameňom.

- Uistite sa, že nie sú vetracie otvory blokované a vzduch nahromadený spotrebičom nie je vedený do potrubia používaného na odvádzanie dymu a pary z iných spotrebičov (systémy centrálneho vykurovania, termosifóny, ohrievače vody a pod.).
- Keď je spotrebič v činnosti spolu s ostatnými spotrebičmi, nesmie maximálne vákuum vytvorené v miestnosti prekročiť 0,04 mbar.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniu elektrickým prúdom.
- Ak je súprava káblov poškodená, musí sa vymeniť za špeciálnu súpravu dostupnú u výrobcu alebo v jeho autorizovanom servisnom centre.
- Ak je spotrebič zapojený priamo do elektrickej siete, elektroinštalácia musí byť vybavená izolačným zariadením, ktoré umožní odpojiť spotrebič od elektrickej siete na všetkých póloch. Celé odpojenie musí byť v súlade s podmienkami pre prepäťovú kategóriu III. Vyberateľné prostriedky musia byť zabudované do pevnej zásuvky v súlade s pravidlami zapojenia.
- Pod spotrebičom nevlambujte.
- Nepoužívajte na odsávanie nebezpečných alebo výbušných materiálov a výparov.
- Spotrebič pravidelne čistite mäkkou handričkou, aby ste predišli znehodnoteniu povrchového materiálu.
- Na čistenie povrchu spotrebiča nepoužívajte parný čistič, vodný postrekovač, agresívne abrazívne čističe ani ostré kovové škrabky. Používajte iba neutrálne čistiace prostriedky.
- Pravidelne čistite tukové filtre (minimálne každé 2 mesiace) a odstráňte zvyšky mastnoty zo spotrebiča, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru.

- Na vyčistenie vnútra spotrebiča použite handričku.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1 Montáž

VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom, požiaru, popálenín alebo poškodenia spotrebiča.

- Tento spotrebič môže nainštalovať len kvalifikovaná osoba.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Pred inštaláciou spotrebiča odstráňte všetok baliaci materiál, štítky a ochranný film.
- Vyfukovaný vzduch neinštalujte do dutiny steny, pokiaľ nie je dutina navrhnutá na tento účel.

2.2 Zapojenie do elektrickej siete

VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Všetky elektrické zapojenia by mal vykonať kvalifikovaný elektroinštalatér.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Ak symbol () nie je vytlačený na typovom štítku, spotrebič musí byť uzemnený.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Elektrické sieťové káble sa nesmú zamotať.
- Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.
- Ak je sieťová zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej sieťovú zástrčku.

- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.
- Zariadenie na ochranu pred dotykom elektrických častí pod napätím a izolovaných častí treba namontovať tak, aby sa nedalo odstrániť bez nástrojov.
- Skontrolujte, či je spotrebič správne nainštalovaný. Uvoľnený a nesprávny elektrický sieťový kábel môže spôsobiť zohriatie svorky.
- Na konci inštalácie pripojte spotrebič. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k elektrickej sieti.

2.3 Použitie

VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia, popálenín alebo zásahu elektrickým prúdom.

- Tento spotrebič je určený iba na varenie. Spotrebič nepoužívajte na žiadne iné účely.
- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Spotrebič neobsluhujte s mokрыmi rukami alebo keď je v kontakte s vodou.
- Používajte len príslušenstvo dodané so spotrebičom.
- Pri varení a vyprážaní musia byť plamene alebo horúce predmety v dostatočnej vzdialenosti od tukov a olejov.
- Nepoužívajte nezakryté elektrické rošty.
- Spotrebič nepoužívajte ako skladovací povrch.
- Na spotrebič nelejte žiadne tekutiny.
- Na pozeranie priamo do osvetlenia zariadenia nepoužívajte zväčšovacie sklá, ďalekohľady ani podobné optické zariadenia.
- Ak spotrebič pracuje s inými zariadeniami, maximálny vyvinutý tlak nesmie prekročiť 4 Pa (4×10^{-5} bar).

2.4 Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácych spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

2.5 Likvidácia

VAROVANIE!

Riziko zranenia alebo udusenia.

- O likvidácii spotrebiča sa informujte na mestskom alebo obecnom úrade.
- Odpojte spotrebič od napájania z elektrickej siete.
- Sieťový elektrický kábel odrežte blízko pri spotrebiči a zlikvidujte ho.

3. INŠTALÁCIA

VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

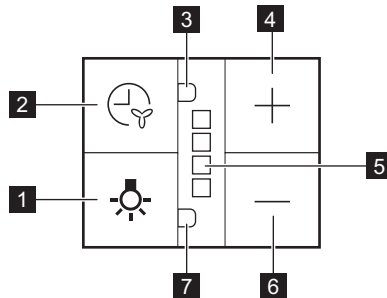
3.1 Pokyny na inštaláciu



Úplné informácie o inštalácii spotrebiča nájdete v samostatnej inštalačnej brožúre.

4. OPIS VÝROBKU

4.1 Prehľad ovládacieho panela



Funkcia	Popis
1 Osvetlenie	Zapnutie a vypnutie osvetlenia.
2 Tlačidlo funkcie Odložené vypnutie	Táto funkcia nastaví odloženie automatického vypnutia.

Funkcia	Popis
3 Ukazovateľ funkcie odloženého vypnutia	Signalizuje, či je funkcia zapnutá.
4 Tlačidlo Plus	Zvyšuje rýchlosť ventilátora.
5 LED ukazovatele	Označuje úrovne rýchlosti ventilátora v nasledujúcom poradí: Prvá rýchlosť, druhá rýchlosť, tretia rýchlosť, posilnenie rýchlosti.
6 Tlačidlo Minus	Znižuje rýchlosť ventilátora.
7 Ukazovateľ funkcie alarmu filtra	Signalizuje, či je zapnutý alarm filtra.

5. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

5.1 Používanie odsávača pár

Skontrolujte odporúčanú rýchlosť podľa tabuľky nižšie.

1 Počas ohrevu jedla, varenie s prikrytými hrncami.

2 Počas varenia s prikrytými hrncami na viacerých varných zónach alebo horákoch, počas jemného vyprážania.

3 Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, počas varenia na viacerých varných zónach alebo horákoch.

4 Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, pri vysokej vlhkosti. Spotrebič sa po 8 minútach vráti na predchádzajúce nastavenie.

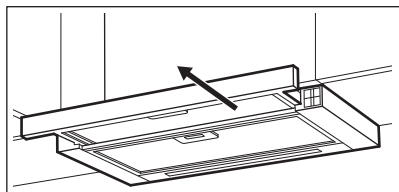


Pred a po varení sa odporúča nechať odsávač pár v činnosti približne 15 minút.

Aktivácia spotrebiča

Ak chcete používať odsávač pár, :

1. Vytiahnite zásuvku odsávača pár viac ako 5 cm.



Získate tak prístup k ovládaciemu panelu.

2. Stlačením tlačidla **+** zapnete odsávač pár.

Úroveň rýchlosti ventilátora zvýšite opätovným stlačením tlačidla. Stlačením tlačidla **—** znížite úroveň rýchlosti ventilátora. Ukazovatele LED na paneli sa rozsvietia podľa zvolenej úrovne rýchlosti ventilátora.

Vypnutie spotrebiča

Ak chcete ventilátor vypnúť, držte tlačidlo **—** stlačené, kým sa ventilátor odsávača pár nezastaví, alebo zatvorte zásuvku odsávača pár.



Keď zásuvku zatvoríte, posledné nastavenie rýchlosti ventilátora sa uloží. Po opätovnom vytiahnutí zásuvky bude odsávač pár fungovať s predchádzajúcim nastavením rýchlosti ventilátora.

Osvetlenie



Osvetlenie odsávača pár funguje nezávisle od ostatných funkcií odsávača pár.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia

Ak chcete osvetliť varný povrch, dotknite sa položky  symbol. Zatvorenie zásuvky nemá žiadny vplyv na osvetlenie odsávača pár.

5.2 Funkcia odloženého vypnutia

Táto funkcia umožňuje automatické vypnutie ventilátora po určitom čase prevádzky.

1. Nastavte požadovanú rýchlosť ventilátora.
2. Stláčaním tlačidiel teploty  . Ukazovateľ na paneli sa rozsvieti. Funkciu vypnete opätovným stlačením tlačidla .



Zmena úrovne rýchlosti ventilátora odsávača pár alebo zatvorenie zásuvky odsávača pár pri zapnutej funkcii spôsobí vypnutie tejto funkcie.

Čas, po ktorom táto funkcia vypne ventilátor:

Úroveň rýchlosti motora	Čas (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Posilnenie rýchlosti)	8

5.3 Upozornenie filtra

Zvukový signál filtra pripomína výmenu alebo čistenie uhlíkového filtra a čistenie tukového filtra. Ak treba vyčistiť tukový filter, ukazovateľ LED bude pravidelne blikat' načerveno počas 30 sekúnd. Ak treba vymeniť uhlíkový filter, počas 30 sekúnd bude dvakrát za sekundu blikat' ukazovateľ LED načerveno.



Táto funkcia sa zapne nezávisle po 40 hodinách prevádzky tukového filtra a po 160 hodinách prevádzky filtra s uhlím.



Ventilátor počas alarmu nefunguje. Ventilátor sa spustí pri naposledy zapamätanom nastavení po 30 sekundách.



Pozrite si časť Čistenie tukového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.



Pozrite si časť Výmena uhlíkového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.



Počítadlo funkcie pre filter s uhlím je predvolene vypnuté. V režime recirkulácie sa musí aktivovať.

Zapnutie alebo vypnutie počítadla pre filter s uhlím:

1. Vytiahnite zásuvku odsávača pár.
2. Skontrolujte, či je ventilátor vypnutý.
3. Stlačte tlačidlo  na 3 sekundy. Funkcia je zapnutá, ak na 3 sekundy zablikajú dva biele ukazovatele LED. Funkcia je zapnutá, ak na 3 sekundy bliká iba jeden biely ukazovateľ LED.

Vynulovanie počítadla funkcie počas obdobia oznámenia:

1. Vytiahnite zásuvku odsávača pár.
2. Stlačte tlačidlo  na 3 sekundy.

Vynulovanie počítadla funkcie mimo obdobia oznámenia:

1. Vytiahnite zásuvku odsávača pár.
2. Skontrolujte, či je ventilátor vypnutý.
3. Pre tukový filter stlačte tlačidlo  na 3 sekundy.
4. Pre filter s uhlím stlačte tlačidlo  na 3 sekundy.

V prípade správneho vynulovania ukazovateľ blikne raz.

6. OŠETROVANIE A ČISTENIE

6.1 Poznámky k čisteniu

Čistiace prostriedky

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a kefy.

Povrch spotrebiča očistite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.

Počas varenia sa môžu niektoré časti spotrebiča zahriať na vyššiu teplotu. Aby ste predišli škvrnám, spotrebič musíte nechať vychladnúť a vysušiť s čistou handričkou alebo papierovými utierkami.

Škrvy vyčistíte s miernym čistiacim prostriedkom.

Odsávač pár udržiavajte čistý

Spotrebič čistite každý mesiac, aby ste predišli znehodnoteniu povrchového materiálu.

Opatrne vyčistite vnútro a tukové filtre od tuku. Hromadenie tuku alebo iných zvyškov môže mať na následok vznik požiaru.

Pri čistení filtrov, keď je zapnutá funkcia pripomienky filtra, postupujte podľa pokynov. Pozrite si kapitolu „Každodenné používanie“.

Filter s uhlím

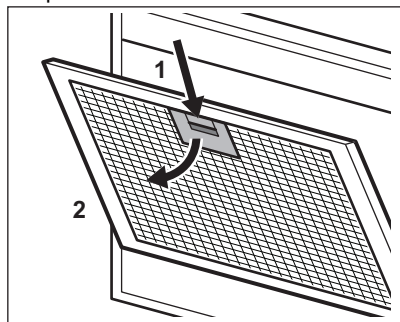
Doba nasýtenia filtra s uhlím závisí od spôsobu varenia a frekvencie čistenia tukového filtra. Prečítajte si leták, ktorý je súčasťou príslušenstva.

6.2 Čistenie tukového filtra

Filtre sú namontované pomocou svoriek a príchytiek na opačnej strane.

Postup pri čistení filtra:

1. Stlačte rukoväť montážnej príchytky na paneli s filtrom na dolnej strane odsávača pár.



2. Prednú časť filtra mierne nakloňte nadol, potom potiahnite.

Zopakujte prvé dva kroky pre všetky filtre.

3. Tukové filtre čistite ručne pomocou špongie s neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo ich čistíte v umývačke. Odporúčame ručné čistenie tukových filtrov.



Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.

4. Pri spätnej inštalácii filtrov vykonajte prvé dva kroky v opačnom poradí.

V prípade potreby zopakujte kroky pre všetky filtre.

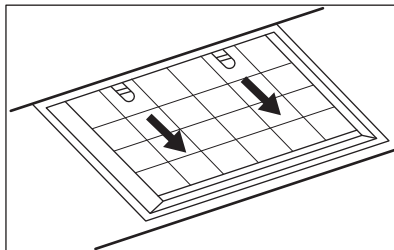
6.3 Výmena uhlíkového filtra – voliteľné



V závislosti od typu sa filter dá alebo nedá regenerovať. Pozrite si leták priložený k filteru.

Výmena filtra:

1. Zo spotrebiča vyberte tukové filtre. Pozrite si časť „Čistenie tukového filtra“ v tejto kapitole.
2. Držiaky potiahnite smerom k dolnej časti filtra.



3. Prednú časť filtra mierne nakloňte nadol, potom potiahnite.
4. Pri inštalácii filtra vykonajte rovnaké kroky v opačnom poradí.

6.4 Výmena osvetlenia

Tento spotrebič sa dodáva s osvetlením LED a samostatným ovládacím zariadením (vodič

LED). Tieto diely môže vymeniť iba technik. V prípade akejkoľvek poruchy si pozrite časť „Servis“ v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

7. RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

7.1 Čo robiť, keď...

Problém	Možná príčina	Náprava
Spotrebič nie je možné zapnúť.	Spotrebič nie je pripojený k zdroju elektrického napájania alebo je pripojený nesprávne.	Skontrolujte, či je spotrebič správne pripojený k zdroju elektrického napájania.
Spotrebič nie je možné zapnúť.	Nedostatok elektrického napájania.	Skontrolujte poistku alebo hlavný vypínač. Ak poistka alebo vypínač naďalej prerušujú obvod, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Spotrebič nie je možné zapnúť.	Dvierka skrinky nie sú zarovnané s rámom skrinky.	Zoradzte dvierka skrinky.
Žiarovka nefunguje.	Žiarovka je pokazená.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Spotrebič neabsorbuje dostatočné množstvo výparov.	Rýchlosť motora nie je adekvátna množstvu výparov.	Zvýšte rýchlosť motora.

8. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  Obal vyhodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Spotrebiče

označené symbolom  s komunálnym odpadom. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

Pozdravljeni pri podjetju AEG! Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali našo napravo.



Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:
www.aeg.com/support

Pridržujemo si pravico do sprememb.

KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE.....	242
2. VARNOSTNA NAVODILA.....	245
3. NAMESTITEV.....	246
4. OPIS IZDELKA.....	246
5. DNEVNA UPORABA.....	247
6. SKRB IN ČIŠČENJE.....	248
7. ODPRAVLJANJE TEŽAV.....	249
8. SKRB ZA OKOLJE.....	250

1. ⚠ VARNOSTNE INFORMACIJE

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo. Otroci, mlajši od osem (8) let, ter osebe z visoko stopnjo invalidnosti se ne smejo približevati napravi, če niso pod nenehnim nadzorom.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo .
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.

- Med delovanjem naprave zagotovite, da so otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od nje.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, če ni zagotovljen nadzor.

1.2 Splošna varnost

- Ta naprava je namenjena domači uporabi nad kuhalnimi ploščami, štedilniki in podobnimi napravami za kuhanje.
- Ta naprava je namenjena zgolj uporabi v gospodinjstvu v notranjem okolju.
- Ta naprava se lahko uporablja v pisarnah, hotelskih sobah, sobah motelov, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, kmečkih turizmih in drugih podobnih nastanitvenih objektih, kjer takšna uporaba ne presega (povprečnih) ravni domače uporabe.
- Pred vzdrževalnimi deli napravo izključite iz napajanja.
- POZOR: Dostopni deli se med uporabo z napravami za kuhanje lahko segrejejo.
- Uporabljajte samo priložene pritrdilne vijake; če niso priloženi, uporabite take, kot je navedeno v navodilih za namestitvev. Napravo namestite na varno in primerno mesto, ki ustreza zahtevam za namestitvev.
- OPOZORILO: Če vijakov ali pritrdilne naprave ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do nevarnosti električnega udara.
- Za pritrditev naprave ne uporabljajte lepil.
- Najmanjša razdalja med površino kuhalne plošče, kamor postavljate posodo, in spodnjim delom naprave mora biti vsaj 65 cm, če v navodilih za namestitev naprave ali kuhalne plošče ni navedeno drugače.
- Odvod zraka mora biti v skladu s predpisi krajevnih oblasti.
- V prostoru, kjer je postavljena naprava, naj bo zagotovljeno dobro prezračevanje, da preprečite prihod plinov v prostor, če naprava deluje na plin ali drugo gorivo, vključno z odprtim ognjem.

- Prepričajte se, da prezračevalne odprtine niso blokirane in da zraka, ki se je nabral v napravi, ne potisne v odvodni kanal za dim in paro iz drugih naprav (osrednjega ogrevalnega sistema, termosifonov, grelnikov vode itd.).
- Ko naprava deluje z drugimi napravami, najvišja stopnja vakuumu v prostoru ne sme preseči 0,04 mbar.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisni center ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti električnega udara.
- Če je kabelski komplet poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim kabelskim kompletom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem pooblaščenem servisnem centru.
- Če je naprava priključena neposredno na napajanje, mora imeti električna napeljava izolacijsko napravo, ki omogoča odklop naprave iz električnega omrežja na vseh polih. Celoten odklop mora biti v skladu s pogoji, navedenimi v kategoriji prenapetosti III. Oprema za odklop mora biti vgrajena v fiksno ožičenje v skladu s predpisi za ožičenje.
- Ne flambirajte pod napravo.
- Ne uporabljajte za odvajanje nevarnih ali eksplozivnih materialov in hlapov.
- Napravo redno čistite z mehko krpo, da preprečite poškodbe materiala na površini.
- Za čiščenje površine naprave ne uporabljajte parnega čistilnika, vodnega pršca, grobih čistilnih sredstev ali ostrega kovinskega strgala. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva.
- Redno čistite maščobne filtre (vsaj na dva meseca) in odstranjujte ostanke maščobe z naprave, da preprečite nevarnost požara.
- Notranjost naprave čistite s krpo.

2. VARNOSTNA NAVODILA

2.1 Montaža

OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, električnega udara, požara, opeklin ali poškodb naprave.

- To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Pred namestitvijo naprave odstranite vso embalažo, etikete in zaščitno folijo.
- Odvajanje zraka ne sme biti speljano v zidno odprtino, razen če je temu namenjena.

2.2 Električne povezave

OPOZORILO!

Nevarnost požara in električnega udara.

- Električno priključitev mora opraviti usposobljen električar.
- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Če simbol () ni natisnjena na tipski ploščici, mora biti naprava ozemljena.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Priključni kabel se ne sme zaplesti.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Če je omrežna vtičnica zrahljana, ne vtikajte vtiča.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Zaščita pred udarom električnega toka izoliranih delov in delov pod električno napetostjo mora biti pritrjena tako, da je ni mogoče odstraniti brez orodja.
- Naprava mora biti nameščena pravilno. Zaradi slabo pritrjenega in napačnega

priključnega kabla se lahko pregreje priključek.

- Priključite napravo na koncu namestitve. Poskrbite, da bo omrežni vtič dosegljiv tudi po namestitvi.

2.3 Uporaba

OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe, opeklin in električnega udara.

- Ta naprava je namenjena le kuhanju. Naprave ne uporabljajte v druge namene.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami, ali kadar je v stiku z vodo.
- Uporabljajte le dodatno opremo, ki je priložena napravi.
- Plamenov ali segretyh predmetov ne približujte maščobam in olju med kuhanjem in pečenjem.
- Ne uporabljajte odprtih električnih žarov.
- Naprave ne uporabljajte kot površino za odlaganje.
- Ne nalivajte tekočin na napravo.
- S povečevalnimi stekli, daljnogledi ali podobnimi optičnimi napravami ne glejte neposredno v luč naprave.
- Če naprava deluje z drugimi napravami, največji tlak ne sme preseči 4 Pa (4x10–5 bar).

2.4 Storitve

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- O žarnicah v izdelku in nadomestnih žarnicah, ki se prodajajo ločeno: Te žarnice so zasnovane za ekstremne pogoje v gospodinskih aparatih, kot so izjemne temperature, vibracije in vlažnosti, ali za sporočanje informacij o delovanju aparata. Niso namenjene za uporabo druge, niso primerne za sobno razsvetljavo v gospodinjstvu

2.5 Odlaganje

**OPOZORILO!**
Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Za informacije o pravilnem odlaganju naprave se obrnite na občinsko upravo.

- Izključite napravo iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel tik ob napravi in napravo zavržite.

3. NAMESTITEV

**OPOZORILO!**
Oglejte si poglavja o varnosti.

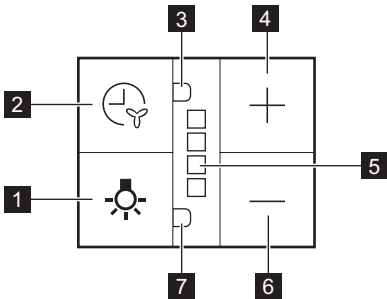
3.1 Navodila za namestitev



Za celotne informacije o nameščanju naprave si oglejte dodatna navodila za namestitev.

4. OPIS IZDELKA

4.1 Pregled upravljalne plošče



Funkcija	Opis
1	Žarnica Vklopi in izklopi luči.
2	Tipka za zamik izklopa Funkcija nastavi samodejno zamik izklopa.
3	Indikator za funkcijo zamika izklopa Označuje, ali je funkcija vklopljena.
4	Tipka Plus Poveča stopnjo hitrosti ventilatorja.
5	Kontrolna lučka Označuje stopnje hitrosti ventilatorja v naslednjem vrstnem redu: Prva hitrost, Druga hitrost, Tretja hitrost, Povišanje hitrosti.
6	Tipka Minus Zniža stopnjo hitrosti ventilatorja.
7	Indikator za funkcijo alarma za filter Označuje, ali je vklopljen alarm za filter.

5. DNEVNA UPORABA

5.1 Uporaba nape

Preverite priporočeno hitrost glede na spodnjo razpredelnico.

1 Med segrevanjem hrane, kuhanjem s pokrito posodo.

2 Med kuhanjem s pokrito posodo na več kuhališčih ali gorilnikih, nežnim cvrenjem.

3 Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, kuhanjem na več kuhališčih ali gorilnikih.

4 Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, pri veliki vlažnosti. Po 8 minutah se naprava vrne na prejšnjo nastavitev.

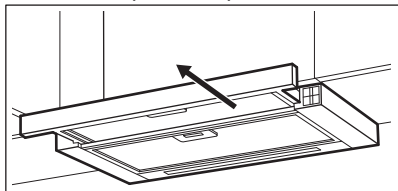


Priporočljivo je, da pred in po kuhanju pustite napo delovati približno 15 minut.

Vklop naprave

Za upravljanje nape:

1. Izvlecite predal nape za več kot 5 cm.



Upravljalna plošča je izpostavljena.

2. Pritisnite tipko za vklop nape. Za povečanje hitrosti ventilatorja ponovno pritisnite tipko. Pritisnite za znižanje stopnje hitrosti ventilatorja. Kontrolne lučke na plošči se vklopijo glede na izbrano stopnjo hitrosti ventilatorja.

Izklopite napravo.

Za izklop ventilatorja pritisnite , dokler se ventilator nape ne ustavi ali zapre predal nape.



Ko je predal zaprt, se shrani zadnja nastavitev hitrosti ventilatorja. Ko ponovno izvlečete predal, bo napa delovala pri zadnji izbrani hitrosti ventilatorja.

Osvetlitev



Osvetlitev nape deluje neodvisno od drugih funkcij kuhinjske nape.

Vklop in izklop nape

Za osvetlitev kuhalne površine se dotaknite

simbol. Zapiranje predala ne vpliva na lučko nape.

5.2 Funkcija zamika izklopa

Ta funkcija omogoča samodejni izklop ventilatorja po določenem času delovanja.

1. Nastavite želeno hitrost ventilatorja.
2. Nekaj sekund pritisnite tipko. Indikator na plošči zasveti. Za izklop funkcije ponovno pritisnite tipko.



Sprememba stopnje hitrosti ventilatorja kuhinjske nape ali zapiranje predala za napo, ko je funkcija vklopljena, povzroči izklop te funkcije.

Čas po izklopu funkcije ventilatorja:

Stopnja hitrosti motorja	Čas (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Povečanje hitrosti)	8

5.3 Opozorilo za filter

Alarm za filter opozarja na menjavo ali čiščenje oglenega filtra in čiščenje

maščobnega filtra. Če je treba očistiti maščobni filter, kontrolna lučka neprekinjeno utripa rdeče 30 sekund. Če je treba zamenjati ogleni filter, kontrolna lučka utripa rdeče dvakrat na sekundo 30 sekund.



Ta funkcija se po 40 urah delovanja neodvisno vklopi za maščobni filter in po 160 urah delovanja za ogleni filter.



Ventilator ne deluje, medtem ko je sprožen alarm. Ventilator začne po 30 sekundah delovati z zadnjo zabeleženo nastavitvijo.



Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v poglavju Nega in čiščenje.



Oglejte si »Zamenjava oglenega filtra« v poglavju Nega in čiščenje.



Števec funkcij za ogleni filter je privzeto onemogočen. Za način kroženja zraka mora biti vklopljen.

Za vklop ali izklop števca za ogleni filter:

1. Izvlecite predal nape.
2. Prepričajte se, da je ventilator izklopljen.
3. Za 3 sekunde pritisnite .

Funkcija se vklopi, če dva beli kontrolni lučki utripata 3 sekundi. Funkcija je izklopljena, če samo ena LED lučka utripa 3 sekunde.

Za ponastavitev števca funkcije med obdobjem obveščanja:

1. Izvlecite predal nape.
2. Za 3 sekunde pritisnite .

Za ponastavitev števca funkcije izven obdobja obveščanja:

1. Izvlecite predal nape.
2. Prepričajte se, da je ventilator izklopljen.
3. Za maščobni filter pritisnite  za 3 sekunde.
4. Za ogleni filter pritisnite  za 3 sekunde. Indikator zasveti enkrat za pravilno ponastavitev.

6. SKRIB IN ČIŠČENJE

6.1 Opombe o čiščenju

Čistilna sredstva

Ne uporabljajte grobih pomivalnih sredstev in ščetk.

Površino naprave čistite z mehko krpo, toplo vodo in blagim čistilom.

Po kuhanju se lahko nekateri deli naprave močno segrejejo. Da bi preprečili madeže, morate napravo ohladiti in osušiti s čisto krpo ali papirnatiimi brisačami.

Madeže očistite z blagim čistilnim sredstvom.

Napa mora biti čista.

Napravo očistite vsak mesec, da preprečite poškodbe materiala na površini.

Z notranjosti in maščobnih filtrov previdno očistite maščobo. Nakopičena maščoba ali drugi ostanki lahko povzročijo požar.

Za čiščenje filtrov upoštevajte navodila, ko se pojavi opozorilo za filter. Oglejte si poglavje Vsakodnevna uporaba.

Ogleni filter

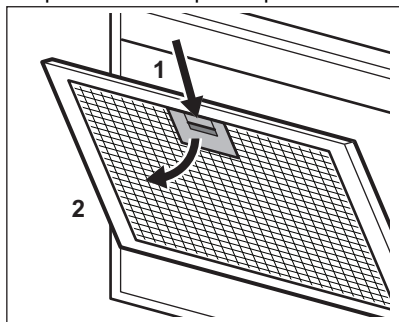
Čas nasičenosti oglenega filtra se spreminja glede na vrsto kuhanja in pogostost čiščenja maščobnega filtra. Glejte brošuro, ki je priložena dodatni opremi.

6.2 Čiščenje maščobnega filtra

Filtri so nameščeni s pomočjo sponk in zatičev na nasprotni strani.

Za čiščenje filtra:

1. Pritisnite ročico pritrdilne sponke na plošči s filtrom pod najo.



2. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol, nato povlecite.

Ponovite prva dva koraka za vse filtre.

3. Maščobne filtre očistite ročno z gobico z neabrazivnimi čistili oz. jih očistite v pomivalnem stroju. Priporočamo ročno čiščenje maščobnih filtrov.



Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.

4. Za ponovno namestitev filtrov ponovite prva dva koraka v obratnem zaporedju. Korake ponovite za vse filtre (če obstajajo).

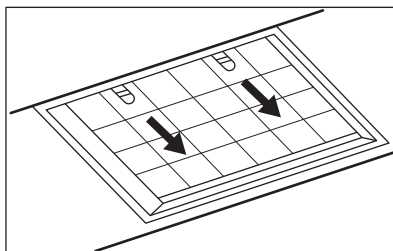
6.3 Zamenjava oglenega filtra – izbirno



Glede na vrsto filtra lahko filter obnovite ali ga ne morete obnoviti. Oglejte si list, priložen filtru.

Za zamenjavo filtra:

1. Iz naprave odstranite maščobne filtre. Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v tem poglavju.
2. Povlecite jezičke proti spodnjemu delu filtra.



3. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol, nato povlecite.
4. Za namestitev filtra ponovite iste korake v obratnem zaporedju.

6.4 Zamenjava žarnice

Naprava je opremljena z LED žarnico in ločeno krmilno opremo (LED-gonilnik). Te dele lahko zamenja samo servisni tehnik. V primeru kakršnekoli napake si oglejte »Servis« v poglavju »Varnostna navodila«.

7. ODPRAVLJANJE TEŽAV



OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

7.1 Kaj storiti v primeru:

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti.	Naprava ni priključena na napajanje ali je priključena nepravilno.	Preverite, ali je naprava pravilno priključena na napajanje.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti.	Pomanjkanje električnega napajanja.	Preverite varovalko ali glavno stikalo. Če varovalka ali stikalo še naprej prekinjata tokokrog, se obrnite na usposobljenega električarja.
Naprave ni mogoče vklopiti.	Vrata omarice niso poravnana z okvirom omarice.	Poravnajte vrata omarice.
Luč ne deluje.	Luč je okvarjena.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Naprava ne vsrka dovolj hlapov.	Hitrost motorja ni zadostna za nastale hlapce.	Povečajte hitrost motorja.

8. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, označene s simbolom . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi z recikliranjem odpadkov električnih in elektronskih naprav. Naprave,

označene s simbolom, ne odlagajte  skupaj z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite krajevni obratu za recikliranje ali se obrnite na občinsko službo.

Mirë se vini në AEG! Faleminderit që keni zgjedhur pajisjen tonë.



Merrni këshilla të përdorimit, broshura, informacion për ndreqjen e problemeve, shërbimin dhe riparimin:
www.aeg.com/support

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

PËRMBAJTJA

1. INFORMACIONI I SIGURISË.....	251
2. UDHËZIMET PËR SIGURINË.....	254
3. INSTALIMI.....	255
4. PËRSHKRIMI I PRODUKTIT.....	255
5. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....	256
6. KUJDESI DHE PASTRIMI.....	257
7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.....	259
8. SHQETËSIME MJEDISORE.....	259

1. ⚠ INFORMACIONI I SIGURISË

Përpara instalimit dhe përdorimit të kësaj pajisjeje, lexoni me kujdes udhëzimet e dhëna. Prodhuesi nuk është përgjegjës për lëndimet apo dëmet si rezultat i instalimit apo përdorimit të pasaktë. Gjithmonë mbajini udhëzimet në një vend të sigurt dhe ku mund të arrihen lehtë për t'iu referuar në të ardhmen.

1.1 Siguria e fëmijëve dhe personave vulnerabël

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijimesh ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse këta mbahen nën mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e përdorimit. Fëmijët nga nën 8 vjeç dhe personat me aftësi të kufizuara shumë të theksuara dhe komplekse duhet të mbahen larg nga pajisja, përveçse kur mbahen nën monitorim të vazhdueshëm.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për tu siguruar që ata të mos luajnë me pajisjen dhe.
- Mbajeni të gjithë paketimin larg nga fëmijët dhe hidheni atë siç kërkohet.

- Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg pajisjes gjatë kohës që ajo është në punë.
- Fëmijët nuk duhet të kryejnë pastrimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes pa mbikëqyrje.

1.2 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është prodhuar për përdorim shtëpiak mbi pianura, soba dhe pajisje të ngjashme gatimi.
- Kjo pajisje është krijuar për përdorim shtëpiak në ambient të brendshëm.
- Kjo pajisje mund të përdoret në zyra, dhoma hoteli, dhoma bujtine, dhoma hoteli rural, si dhe në vende të ngjashme ku përdorimi nuk tejkalon (mesatarisht) nivelet e përdorimit shtëpiak.
- Përpara mirëmbajtjes, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik.
- KUJDES: Pjesët e aksesueshme mund të nxehen gjatë përdorimit me pajisjet e gatimit.
- Përdorni vetëm vidat fiksuese të marra me pajisjen, nëse nuk keni marrë përdorni vidat e rekomanduara në udhëzimet e instalimit. Instaloheni pajisjen në një vend të sigurt dhe të përshtatshëm që plotëson kërkesat e instalimit.
- PARALAJMËRIM: Mosinstalimi i vidave apo pajisjes fiksuese në përputhje me këto udhëzime mund të rezultojë në rreziqe elektrike.
- Mos përdorni adezivë për të fiksuar pajisjen.
- Distanca minimale mes sipërfaqes së pianurës në të cilin qëndrojnë tiganët dhe pjesës së poshtme të pajisjes duhet të jetë të paktën 65 cm, përveçse kur specifikohet ndryshe në udhëzimet e instalimit për pajisjen ose pianurën.
- Shkarkimi i ajrit duhet të jetë në pajtim me rregulloret e autoriteteve lokale.
- Siguroni ajrim të mirë të dhomës ku është instaluar pajisja për të shmangur rrjedhjen në dhomë të gazeve që lëshojnë pajisjet që djegin gaz ose lëndë të tjera djegëse, duke përfshirë flakët e hapura.

- Sigurohuni që daljet e ventilimit të mos jenë bllokuar dhe ajri i grumbulluar nga pajisja të mos kalojë në një tub të përdorur për shkarkimin e tymit dhe avullit nga pajisje të tjera (sistemet e ngrohjes qendrore, termosifonët, bojlerët etj.).
- Kur pajisja përdoret me pajisje të tjera, vakumi maksimal i gjeneruar në dhomë nuk duhet të tejkalojë 0,04 mbar.
- Nëse kordoni i energjisë elektrike është i dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, qendra e autorizuar e shërbimit e tij ose persona me kualifikim të ngjashëm për të shmangur një rrezik elektrik.
- Nëse takëmi i kordonit është dëmtuar, duhet të zëvendësohet me një takëm special të kordonit të disponueshëm nga prodhuesi ose qendra e autorizuar e shërbimit e tij.
- Nëse pajisja është e lidhur direkt me furnizimin me energji, instalimi elektrik duhet të pajiset me një pajisje izoluese që lejon shkëputjen e pajisjes nga linja kryesore në të gjitha polet. Shkëputja e plotë duhet të jetë në pajtim me kushtet e specifikuara të mbitensionit të kategorisë III. Mjetet e shkëputjes duhet të përfshihen në rrjetin elektrik sipas rregullave të instalimeve elektrike.
- Mos gatuani me flakë nën pajisje:
- Mos e përdorni për materiale të rrezikshme ose shpërthyes dhe avuj.
- Pastrojeni pajisjen rregullisht me një leckë të butë për të parandaluar dëmtimin e materialit të sipërfaqes.
- Mos përdorni një pastrues me avull, spërkatës me ujë, pastrues gërryes të fortë ose kruajtëse të mprehta metalike për të pastruar sipërfaqen e pajisjes. Përdorni vetëm detergjente neutrale.
- Pastrojini rregullisht filtrat e yndyrës (të paktën çdo 2 muaj) dhe hiqni depozitimet e yndyrës nga pajisja për të parandaluar rrezikun e zjarrit.
- Përdorni një pëlhurë për të pastruar pjesën e brendshme të pajisjes.

2. UDHËZIMET PËR SIGURINË

2.1 Instalimi

PARALAJMËRIM!

Rrezik plagosjeje, goditjeje elektrike, zjarri, djegieje ose dëmtimi të pajisjes.

- Vetëm një person i kualifikuar duhet ta instalojë këtë pajisje.
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.
- Ndiqui udhëzimet e instalimit të dhëna me pajisjen.
- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie dhe këpucë të mbyllura.
- Përpara instalimit të pajisjes, hiqni gjithë pjesët ambalazhuese, etiketat reklamuese dhe qesen mbrojtëse.
- Mos e instaloni pjesën e shkarkimin e ajrit në një vrimë muri, përveçse kur vrima është projektuar për atë qëllim.

2.2 Lidhja elektrike

PARALAJMËRIM!

Rrezik zjarri dhe goditjeje elektrike.

- Të gjitha lidhjet elektrike duhen kryer nga një electricist i kualifikuar.
- Sigurohuni që parametrat në pllakën e specifikimeve të përkojnë me vlerat elektrike të rrjetit elektrik.
- Nëse simboli () nuk është i printuar në pllakën e specifikimeve, pajisja duhet të tokëzohet.
- Përdorni gjithmonë një prizë të tokëzuar të instaluar si duhet.
- Mos i lini kabllot elektrike të përdridhen.
- Mos përdorni përshtatës me shumë spina dhe kablo zgjatuese.
- Nëse priza është e lirë, mos e futni spinën.
- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kabloja elektrike. Gjithmonë tërhiqeni kabllo elektrike duke e kapur nga spina.
- Mbrojtja nga goditja e pjesëve me korrent dhe të izoluara duhet të shtrëngohet në mënyrë të tillë që të mos hiqet pa vegla.

- Sigurohuni që pajisja të instalohet në rregull. Kabloja e liruuar dhe e pasaktë e energjisë elektrike mund ta nxehë shumë terminalin.
- Lidhni pajisjen në fund të instalimit. Sigurohuni që rrjeti elektrik të jetë i arritshëm pas instalimit.

2.3 Përdorimi

PARALAJMËRIM!

Rrezik plagosjeje, djegiesh dhe goditjeje elektrike.

- Kjo pajisje përdoret vetëm për qëllime gatimi. Mos e përdorni pajisjen për ndonjë qëllim tjetër.
- Mos i ndryshoni specifikimet e pajisjes.
- Mos e ndizni pajisjen me duar të lagura ose kur bie në kontakt me ujën.
- Përdorni vetëm aksesoret që vijnë me pajisjen.
- Mbjajni flakën ose objektet e nxehura larg nga yndyrat dhe vajrat gjatë gatimit dhe skuqjes.
- Mos përdorni skara elektrike të pambuluara.
- Mos e përdorni pajisjen si sipërfaqe mbështetëse.
- Mos hidhni lëngje mbi pajisjen.
- Mos përdorni xhama zmadhues, dylbi ose pajisje të ngjashme optike për të parë direkt te drita e pajisjes.
- Nëse pajisja funksionon me pajisje të tjera, presioni maksimal i krijuar nuk duhet të kapërcejë 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).

2.4 Shërbimi

- Për të riparuar pajisjen kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- Në lidhje me llambat brenda produktit dhe llambat e pjesëve të këmbimit të shitura veçmas: Këto llamba janë prodhuar për kushte ekstreme fizike në pajisjet elektroshtëpiake, si p.sh. temperaturë, dridhje, lagështirë, ose janë prodhuar për të sinjalizuar informacion rreth statusit të përdorimit të pajisjes. Ato nuk janë prodhuar për t'u përdorur në aplikacione të

tjera dhe nuk janë të përshtatshme për ndriçim në ambiente shtëpiake.

2.5 Hedhja



PARALAJMËRIM!

Rreziku i lëndimit ose mbytjes.

- Kontaktoni me autoritetin tuaj komunal për informacion se si ta hidhni pajisjen.
- Shkëputeni pajisjen nga korrenti.
- Priteni kabllo e rrjetit elektrik pranë pajisjes dhe hidhni atë.

3. INSTALIMI



PARALAJMËRIM!

Referojuni kapitujve për sigurinë.

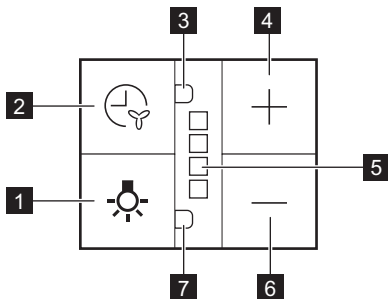
3.1 Udhëzime të instalimit



Për informacion të plotë rreth instalimit të pajisjes, referojuni një manuali tjetër instalimi.

4. PËRSHKRIMI I PRODUKTIT

4.1 Përmbledhje e panelit të kontrollit



Funksioni	Përshkrimi
1	Llamba Ndez dhe fik dritat.
2	Butoni i funksionit të fikjes me vonesë Funksioni vendos vonesën e fikjes automatike.
3	Treguesi për funksionin e fikjes së vonuar Tregon nëse funksioni është aktivizuar.
4	Butoni plus Rrit nivelin e shpejtësisë së ventilatorit.
5	Treguesit LED Tregon nivelet e shpejtësisë së ventilatorit në rendin e mëposhtëm: Shpejtësia e parë, Shpejtësia e dytë, Shpejtësia e tretë, Shpejtësia më e lartë.
6	Butoni minus Ul nivelin e shpejtësisë së ventilatorit.

Funksioni	Përshkrimi
7 Treguesi për funksionin e alarmit të filtrit	Tregon nëse alarmi i filtrit është aktiv.

5. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

5.1 Përdorimi i aspiratorit

Kontrolloni shpejtësinë e rekomanduar sipas tabelës më poshtë.

- 1** Gjatë ngrohjes së ushqimit, gatimit me tenxhere të mbuluara.
- 2** Gjatë gatimit me tenxhere të mbuluara në disa zona ose vatra gatimi, skuqjes së lehtë.
- 3** Gjatë zierjes dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, gatimit në disa zona ose vatra gatimi.
- 4** Gjatë gatimit dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, në lagështi të madhe. Pas 8 minutash pajisja kthehet në cilësimin e mëparshëm.

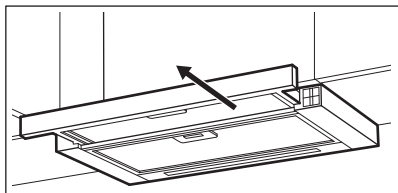


Rekomandohet që ta lini aspiratorin në punë për rreth 15 minuta para dhe pas gatimit.

Aktivizimi i pajisjes

Për të përdorur aspiratorin:

1. Tërhiqeni sirtarin e kapakut më shumë se 5 cm.



Paneli i kontrollit është i ekspozuar.

2. Shtypni butonin për të ndezur ventilatorin.

Për të rritur nivelin e shpejtësisë së ventilatorit, shtypni përsëri butonin. Shtypni

— për të ulur nivelin e shpejtësisë së ventilatorit.

Treguesit LED në panel ndizen në përputhje me rrethanat në nivelin e zgjedhur të shpejtësisë së ventilatorit.

Çaktivizimi i pajisjes

Për të fikur ventilatorin vazhdoni të shtypni — derisa ventilatori i sipërm të ndalojë ose mbyllni sirtarin e kapakut.



Kur mbyllet sirtari, do të ruhet cilësimi i fundit i shpejtësisë së ventilatorit. Kur sirtari tërhiqet sërish, aspiratori do të funksionojë me shpejtësinë e fundit të zgjedhur të ventilatorit.

Ndriçimi



Drita e aspiratorit punon në mënyrë të pavarur nga funksionet e tjera të aspiratorit.

Aktivizimi dhe çaktivizimi i ndriçimit

Për të ndriçuar sipërfaqen e gatimit prekni simboli. Mbyllja e sirtarit nuk ka asnjë ndikim mbi dritën e aspiratorit.

5.2 Funksioni i fikjes së vonuar

Ky funksion lejon të fikni automatikisht ventilatorin pas një kohe të caktuar të funksionimit.

1. Vendosni shpejtësinë e dëshiruar të ventilatorit.
2. Shtypni butonin butonit. Treguesi në panel ndizet. Për të çaktivizuar funksionin, shtypni sërish butonin .



Ndryshimi i nivelit të shpejtësisë së ventilatorit të kapakut ose mbyllja e sirtarit të kapakut kur aktivizohet funksioni do të rezultojë në çaktivizimin e këtij funksioni.

Koha pasi funksioni fik ventilatorin:

Niveli i Shpejtësisë së Motorit	Koha (minuta)
1	20
2	15
3	10
4 (Shpejtësia më e lartë)	8

5.3 Njoftimi i filtrit

Alarmi i filtrit ju kujton të ndërroni ose të pastroni filtrin e karbonit dhe të pastroni filtrin e yndyrës. Treguesi LED pulson me të kuqe rregullisht për 30 sekonda nëse filtri i yndyrës duhet të pastrohet. Treguesi LED pulson me dritë të kuqe dy herë çdo sekondë për 30 sekonda nëse filtri i karbonit duhet të zëvendësohet.



Ky funksion aktivizohet në mënyrë të pavarur pas 40 orë pune për filtrin e yndyrës dhe 160 orë pune për filtrin e karbonit.



Ventilatori nuk funksionon gjatë alarmit. Ventilatori fillon të veprojë në cilësimin e fundit të kujtuar pas 30 sekondash.



Referojuni Pastrimi i filtrit të yndyrës në kapitullin Kujdesi dhe pastrimi.



Referojuni Zëvendësimi i filtrit të karbonit në kapitullin Kujdesi dhe pastrimi.



Numëruesi i funksionit për filtrin e qymyrit është çaktivizuar si parazgjedhje. Për regjimin e riciklimit, duhet të aktivizohet.

Për të aktivizuar ose çaktivizuar banakun për filtrin e karbonit:

1. Tërhiqeni sirtarin e kapuçit.
 2. Sigurohuni që ventilatori të jetë i fikur.
 3. Shtypni për 3 sekonda. Funksioni aktivizohet nëse dy tregues të bardhë LED pulsojnë për 3 sekonda. Funksioni çaktivizohet nëse vetëm një tregues LED pulson për 3 sekonda.
- Për të rivendosur numëruesin e funksionit gjatë periudhës së njoftimit:**
1. Tërhiqeni sirtarin e kapuçit.
 2. Shtypni për 3 sekonda.
- Për të rivendosur numëruesin e funksionit jashtë periudhës së njoftimit:**
1. Tërhiqeni sirtarin e kapuçit.
 2. Sigurohuni që ventilatori të jetë i fikur.
 3. Për filtrin e yndyrës shtypni për 3 sekonda.
 4. Për filtrin e karbonit shtypni për 3 sekonda.
- Treguesi pulson një herë për rivendosjen e saktë.

6. KUJDESI DHE PASTRIMI

6.1 Shënime për pastrimin

Agjentët e pastrimit

Mos përdorni detergjente gërryese dhe fuçë.

Pastroni sipërfaqen e pajisjes me një copë të butë me ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë.

Pas pastrimit disa pjesë të pajisjes mund të nxehen. Për të shmangur njollat, pajisja duhet të lihet të ftohet dhe të thahet me një leckë ose kartëpeceta të pastra.

Pastroni njollat me një detergjent të butë.

Mbajeni aspiratorin të pastër

Pastrojeni pajisjen çdo muaj për të parandaluar dëmtimin e materialit të sipërfaqes.

Pastrojeni pjesën e brendshme të pajisjes dhe filtrat e yndyrës me kujdes nga yndyra. Grumbullimi i yndyrës ose mbetjeve të tjera mund të shkaktojë zjarr.

Ndiqui udhëzimet për të pastruar filtrat kur njoftimi i filtrit është i aktivizuar. Referojuni kapitullit Përdorimi i përditshëm.

Filtri i karbonit

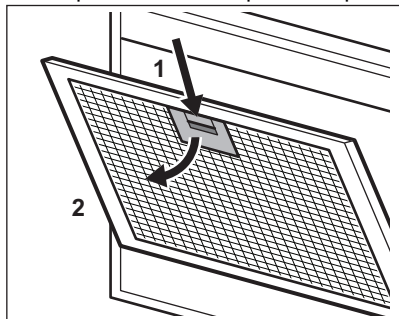
Koha e ngopjes së filtrit të karbonit ndryshon në varësi të llojit të gatimit dhe sa rregullisht pastrohet filtri i yndyrës. Referojuni broshurës së përfshirë me aksesori.

6.2 Pastrimi i filtrit të yndyrës

Filtrat montohen me anë të kapëseve dhe kunjave në anën e kundërt.

Për të hequr filtrin:

1. Shtypni dorezën e kapëses së montimit në panelin e filtrimit poshtë aspiratorit.



2. Anojeni lehtë pjesën e përparme të filtrit poshtë, më pas tërhiqeni.
- Përsërisni dy hapat e parë për të gjithë filtrat.
3. Pastrojini filtrat e yndyrës me dorë duke përdorur një sfungjer me detergjentë jo gërryes ose pastrojini në një pjatlarëse. Rekomandojmë pastrimin e filtrave të yndyrës me dorë.



Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyrosset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.

4. Për të montuar sërish filtrat, ndiqni dy hapat e parë në rendin e kundërt.

Përsërisni hapat për të gjithë filtrat nëse aplikohet.

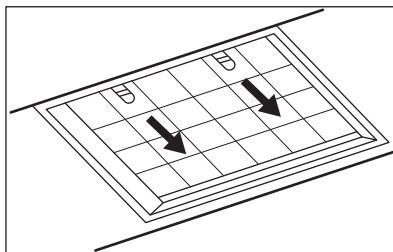
6.3 Ndërrimi i filtrit të gymyrit - opsional



Në varësi të llojit, filtri mund të rigjenerohet ose nuk mund të rigjenerohet. Referojuni broshurës që shoqëron filtrin.

Për të ndërruar filtrin:

1. Hiqni filtrat e yndyrës nga pajisja. Referojuni pjesës “Pastrimi i filtrit të yndyrës” në këtë kapitull.
2. Tërhiqni gjuhëzat drejt pjesës së poshtme të filtrit.



3. Anojeni lehtë pjesën e përparme të filtrit poshtë, më pas tërhiqeni.
4. Për të instaluar një filtër, kryeni të njëjtat hapa në rend të kundërt.

6.4 Ndërrimi i llambës

Pajisja është e pajisur me një llampë LED dhe me një siguresë të veçantë (përshtatës LED). Këto pjesë mund të ndërrohen vetëm nga tekniku. Në rast keqfunksionimi referojuni pjesës “Shërbimi” të kapitulli “Udhëzimet e sigurisë”.

7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE



PARALAJMËRIM!

Referojuni kapitujve për sigurinë.

7.1 Çfarë të bëjmë nëse...

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndreqja
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Pajisja nuk është e lidhur me furnizimin me energji ose nuk është lidhur saktë.	Kontrolloni nëse furra është lidhur siç duhet me rrjetin elektrik.
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Mungesa e furnizimit me energji elektrike.	Kontrolloni siguresën ose çelësin kryesor. Nëse siguresa ose çelësi vazhdojnë të prishin qarkun, kontaktoni një elektriciist të kualifikuar.
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Dyert e kabinetit nuk janë të bashkërenditura me kornizën e kabinetit.	Bashkërenditni dyert e kabinetit.
Llamba nuk punon.	Llamba është me defekt.	Kontaktoni një Qendër të Autorizuar të Shërbimit.
Pajisja nuk i thith mjaftueshëm avujt.	Shpejtësia e motorit nuk është e përshtatshme për avujt që shfaqen.	Rriteni shpejtësinë e motorit.

8. SHQETËSIME MJEDISORE

Ricikloni materialet me simbolin .
Vendoseni paketimin në kutitë përkatëse për ta ricikluar. Ndihamoni në mbrojtjen e mjedisit dhe të shëndetit të njeriut duke ricikluar mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe

elektronike. Mos i hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  me mbeturinat shtëpiake. Kthejeni produktin në qendrën tuaj lokale të riciklimit ose kontaktoni zyrën tuaj komunale..

Добро дошли у AEG! Хвала што сте изабрали наш уређај.



Прибавите савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервисирање и поправку:
www.aeg.com/support

Задржано право измена.

САДРЖАЈ

1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....	260
2. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ.....	263
3. МОНТАЖА.....	264
4. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	265
5. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	265
6. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	267
7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	268
8. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....	269

1. ⚠ БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету који су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

1.1 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности. Децу млађа од 8 година, као и особе са веома тешким и сложеним инвалидитетом, треба држати даље од уређаја, осим ако су под сталним надзором.
- Децу треба контролисати како се не би играла са уређајем .

- Држите сву амбалажу даље од деце и одложите је на одговарајући начин.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док ради.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

1.2 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за кућну употребу изнад плоча за кување, шпорета и сличних уређаја за кување.
- Овај уређај је намењен за употребу у једном домаћинству у затвореним просторима.
- Уређај се може користити у канцеларијама, хотелским собама, пансионима, сеоским туристичким домаћинствима и сличним објектима за смештај где употреба не превазилази (просечан) ниво потрошње по домаћинству.
- Пре чишћења и одржавања, искључите уређај из напајања.
- ОПРЕЗ: Доступни делови могу постати врели током употребе са уређајима за кување.
- Користите само завртње за причвршћивање које сте добили уз уређај, а ако нису испоручени, користите завртње препоручене у упутству за инсталацију. Монтирајте уређај на сигурно и прикладно место које испуњава захтеве за монтажу.
- УПОЗОРЕЊЕ: Ако не поставите завртње или не фиксирате уређај у складу са овим упутствима, може доћи до опасности од струјног удара.
- Немојте користити лепкове за фиксирање уређаја.
- Минимална удаљеност између површине плоче за кување на којој се налазе посуде и доњег дела уређаја мора бити најмање 65 см, осим ако није другачије наведено у упутству за инсталацију уређаја или плоче за кување.

- Испуштање ваздуха мора бити у складу са прописима локалних власти.
- Обезбедите добру вентилацију у просторији у којој је уређај инсталиран како бисте избегли да се у просторију врате издувни гасови других уређаја насталих сагоревањем неких других врста горива, укључујући и сагоревање отвореним пламеном.
- Постарајте се да вентилациони отвори не буду блокирани и да се ваздух који сакупља овај уређај не преноси у канал који се користи за испуштање дима и паре из других уређаја (системи централног грејања, термосифони, бојлери, итд.).
- Кад овај уређај ради с другим уређајима, максимални вакуум који се ствара у просторији не би требало да пређе 0,04 mbar.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, одговарајући овлашћени сервисни центар или лица сличне квалификације, како би се избегла електрична опасност.
- Ако је скуп каблова оштећен, мора се заменити посебним скупом каблова доступним код произвођача или овлашћеног сервисног центра.
- Ако је уређај прикључен директно на електрично напајање, електрична инсталација мора бити опремљена изолационим уређајем који омогућава искључивање уређаја из електричне мреже на свим половима. Потпуно искључење мора бити у складу са условима наведеним за пренапонску категорију III. Механизам искључења треба да буде уграђен у фиксну електричну мрежу у складу с правилима о електричним мрежама.
- Немојте фламбирати испод уређаја.
- Немојте користити за испуштање опасних или експлозивних материјала и испарења.
- Редовно чистите уређај меком тканином како бисте спречили пропадање површинског материјала.

- Немојте користити парочистач, водени спреј, оштра абразивна средства за чишћење или оштре металне стругаче за чишћење површине уређаја. Користите искључиво неутралне детерџенте.
- Редовно чистите филтере за масноће (барем на свака 2 месеца) и уклоните масне насlage из уређаја како бисте спречили ризик од пожара.
- За чишћење унутрашњости уређаја користите крпу.

2. УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

2.1 Монтажа

УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од струјног удара, пожара, опекотина или оштећења уређаја.

- Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Придржавајте се упутстава за монтажу које сте добили уз уређај.
- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Пре инсталације уређаја, уклоните комплетну амбалажу, налепнице и заштитну фолију.
- Не инсталирајте одвод издувног ваздуха у зидну шупљину, осим ако је шупљина пројектована у ту сврху.

2.2 Прикључење на електричну мрежу

УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од пожара и струјног удара.

- Сва прикључивања струје треба да обави квалификован електричар.
- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.

- Ако симбол  није одштампан на плочици са техничким карактеристикама, уређај мора да буде уземљен.
- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара.
- Не дозволите да се електрични кабл запетља.
- Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.
- Ако је зидна утичница лабава, немојте да прикључујете мрежни утикач.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Заштита од удара делова под напоном и изолованих делова мора да се причврсти тако да не може да се уклони без алата.
- Проверите да ли је уређај правилно инсталиран. Лоше причвршћен или неодговарајући напојни кабл може проузроковати прегревање електричног прикључка.
- Повежите уређај на крају инсталације. Постарајте се да постоји приступ струјном утикачу након инсталације.

2.3 Употреба

УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од повреде, опекотина и струјног удара.

- Овај уређај је намењен само за кување. Не користите овај уређај у било које друге сврхе.
- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.
- Немојте руковати уређајем када су вам мокре руке или када дође у контакт са водом.
- Користите искључиво прибор који је испоручен са уређајем.
- Држите пламенове или загрејане предмете даље од масти и уља током кувања и пржења.
- Не користите непокривене електричне решетке.
- Немојте да користите уређај као површину за одлагање.
- Пазите да не пролијете течност преко уређаја.
- Немојте користити стакла за увећавање, двоглед или сличне оптичке уређаје да бисте гледали директно у осветљење уређаја.
- Ако уређај ради са другим уређајима, максимални развијени притисак не сме да прелази 4 Ра (4x10⁻⁵ бар).

2.4 Сервис

- Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру.

Користите само оригиналне резервне делове.

- Када се ради о сијалицама унутар производа и резервних делова, сијалице које се продају засебно: Ове сијалице су намењене да издрже екстремне физичке услове у кућним апаратима, као што су температура, вибрације, влага, или су намењене да сигнализирају информације о радном стању уређаја. Нису предвиђене за употребу у другим уређајима и нису погодне за осветљавање просторија у домаћинству.

2.5 Одлагање



УПОЗОРЕЊЕ!

Опасност од повређивања или гушења.

- Обратите се општинским органима да бисте сазнали како да правилно одложите уређај у отпад.
- Искључите уређај из струје.
- Исеците мрежни електрични кабл на месту које је близу уређаја и одложите га.

3. МОНТАЖА



УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

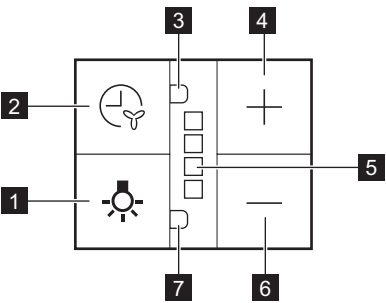
3.1 Упутство за инсталацију



За потпуне информације о инсталацији уређаја погледајте посебну књижицу за инсталацију.

4. ОПИС ПРОИЗВОДА

4.1 Преглед командне табле



Функција	Опис
1	Лампица Укључује и искључује светла.
2	Дугме функције одложеног искључивања Ова функција подешава одлагање аутоматског искључивања.
3	Индикатор функције одложеног искључивања Означава да ли је функција активна.
4	Дугме плуса Повећава брзину вентилатора.
5	LED индикатори Означава нивое брзине вентилатора следећим редоследом: Прва брзина, Друга брзина, Трећа брзина, Повећање брзине.
6	Дугме минуса Смањује брзину вентилатора.
7	Индикатор функције аларма филтера Означава да ли је аларм филтера укључен.

5. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

5.1 Коришћење аспиратора

Проверите препоручену брзину у складу са следећом табелом.

- 1 Приликом загревања хране, кувања са поклопљеним посудама.
- 2 Приликом кувања са поклопљеним посудом на више зона за кување или више горионика, при пажљивом пржењу.
- 3 Приликом кувања и пржења великих количина хране без поклопца, кувања на више зона за кување или више горионика.

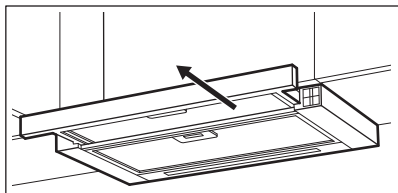
4 Приликом кувања и пржења велике количине хране велике влажности без поклопца. Након 8 минута уређај се враћа у претходно подешавање.

i

Препоручује се да оставите аспиратор да ради приближно 15 минута пре и након кувања.

Активирање уређаја
За управљање радом аспиратора:

1. Извуците фиоку аспиратора више од 5 см.



Открива се командна табла.

2. Притисните дугме **+** да бисте укључили аспиратор.

Да бисте повећали брзину вентилатора, притисните дугме још једном. Притисните **—** да бисте смањили брзину вентилатора. LED индикатори на панелу укључују се у складу са изабраном брзином вентилатора.

Деактивирање уређаја

Да бисте искључили вентилатор, наставите да притискате **—** док се вентилатор не заустави или док не затворите фиоку аспиратора.



Када се фиока затвори, биће сачувано последње подешавање брзине вентилатора. Када се фиока поново извуче, аспиратор ће радити последњом одабраном брзином вентилатора.

Осветљење



Осветљење аспиратора ради независно од његових осталих функција.

Активирање и деактивирање аспиратора

Да бисте осветлили површину за кување, додирните  симбол. Затварање фиоке не утиче на светло аспиратора.

5.2 Функција одложеног искључивања

Ова функција омогућава аутоматско искључивање вентилатора након одређеног времена рада.

1. Подесите жељену брзину вентилатора.

2. Притискајте дугме .

Укључује се индикатор на панелу. Да бисте искључили функцију, поново притисните дугме .



Промена брзине вентилатора или затварање фиоке аспиратора док је функција активна довешће до искључивања ове функције.

Време након што функција искључи вентилатор:

Брзина мотора	Време (мин)
1	20
2	15
3	10
4 (Повећање брзине)	8

5.3 Обавештење о филтеру

Аларм за филтер подсећа вас да је потребно заменити или очистити филтер са активним угљем и очистити филтер за маст. LED индикатор равномерно трепће црвеном бојом 30 секунди ако филтер за маст мора да се очисти. LED индикатор трепери црвеном бојом двапут у секунди током 30 секунди ако филтер са активним угљем мора да се замени.



Ова функција се активира независно након 40 сати рада филтера за маст и 160 сати рада филтера са активним угљем.



Вентилатор не ради током аларма. Вентилатор почиње да ради након 30 секунди користећи последње меморисано подешавање.



Погледајте одељак „Чишћење филтера за мас“ у поглављу „Нега и чишћење“.



Погледајте одељак „Замена филтера са активним угљем“ у поглављу „Нега и чишћење“.



Бројач функције је за филтер са активним угљем подразумевано онемогућен. За режим рециркулације мора да се активира.

Да бисте активирали или деактивирали бројач за филтер са активним угљем:

1. Извуците фиоку аспиратора.
2. Уверите се да је вентилатор искључен.
3. Притисните дугме  и држите 3 секунде.

Функција је активирана ако два бела LED индикатора трепћу 3 секунде. Функција је деактивирана ако само један бели LED индикатор трепће 3 секунде.

Да бисте ресетовали бројач функције током периода обавештавања:

1. Извуците фиоку аспиратора.
2. Притисните дугме  и држите 3 секунде.

Да бисте ресетовали бројач функције изван периода обавештавања:

1. Извуците фиоку аспиратора.
2. Уверите се да је вентилатор искључен.
3. За филтер за мас притисните  на 3 секунде.
4. За филтер са активним угљем притисните  на 3 секунде.

Индикатор трепне једном да означи ресетовање.

6. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

6.1 Напомене у вези са чишћењем

Средства за чишћење

Не користите абразивне детерџенте и четке.

Површину уређаја очистите меком крпом, топлем водом и благим детерџентом.

Након кувања, неки делови уређаја могу бити врели. Да бисте спречили појаву флека, уређај мора да се охлади и осуши чистом крпом или папирним убрусима.

Флеке очистите благим детерџентом.

Редовно чистите аспиратор

Сваког месеца чистите уређај да бисте спречили пропадање површинског материјала.

Пажљиво очистите унутрашњост и филтере за мас од масноће. Нагомилана масноћа или други остаци могу проузроковати пожар.

Пратите упутства за чишћење филтера кад се појави обавештење о филтеру. Погледајте одељак „Свакодневна употреба“.

Филтер са активним угљем

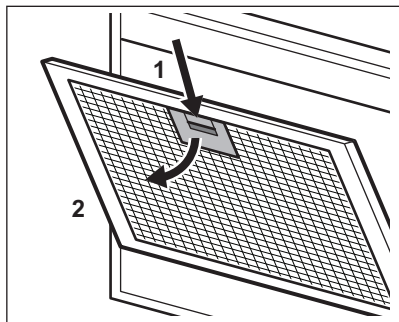
Време засићења угљеног филтера варира у зависности од врсте кувања и редовности чишћења филтера за масноће. Погледајте летак који је укључен уз прибор.

6.2 Чишћење филтера за мас

Филтери су монтирани помоћу стега и осигурача на супротној страни.

Да бисте очистили филтер:

1. Притисните ручку стега за монтажу на панелу филтера испод аспиратора.



2. Благо нагните предњи део филтера надоле, а затим повуците.
- Поновите прва два корака за све филтере.
3. Очистите филтере за масноћу ручно, сунђером и неабразивним детерџентом, или их оперите у машини за судове. Препоручујемо ручно чишћење филтера за масноћу.



Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноћу може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.

4. Да бисте вратили филтер на место, следите прва два корака обрнутим редоследом.
- Поновите кораке за све филтере ако је то могуће.

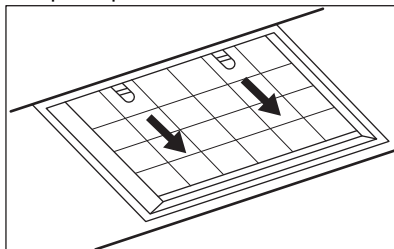
6.3 Замена угљеног филтера – опционо



Зависно од врсте, филтер може или не може да се регенерише. Погледајте летак приложен уз филтер.

Да бисте заменили филтер:

1. Извадите филтере за маст из уређаја. Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” у овом поглављу.
2. Повуците језичке према доњем делу филтера.



3. Благо нагните предњи део филтера надоле, а затим повуците.
4. Да бисте инсталирали филтер, поновите исте кораке обрнутим редоследом.

6.4 Замена лампе

Овај уређај има LED сијалицу и засебан управљачки уређај (LED драјвер). Ове делове може да замени само техничар. У случају било каквог квара, погледајте део „Сервис“ у одељку „Упутства о безбедности“.

7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА



УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

7.1 Шта учинити ако...

Проблем	Могући узрок	Решење
Не можете да укључите уређај.	Уређај није прикључен на електрично напајање или није правилно прикључен.	Проверите да ли је уређај правилно укључен у струју.
Не можете да укључите уређај.	Недостатак снабдевања електричном енергијом.	Проверите осигурач или главни прекидач. Ако осигурач или прекидач наставе да прекидају струјно коло, обратите се квалификованом електричару.
Не можете да укључите уређај.	Врата витрине нису поравната са оквиром витрине.	Поравнајте врата витрине.
Сијалица не ради.	Лампа је неисправна.	Контактирајте овлашћени сервисни центар.
Уређај не упија довољно испарења.	Брзина мотора није одговарајућа за количину испарења која се јављају.	Повећајте брзину мотора.

8. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале означене симболом . Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере да бисте је рециклирали. Помозите у заштити животне средине и људског здравља рециклирањем отпада који потиче од

електричних и електронских уређаја. Не одлажите уређаје означене симболом  заједно са кућним отпадом. Однесите производ локалној служби за рециклажу или се обратите локалној администрацији.

Välkommen till AEG! Tack för att du har valt en av våra produkter.



Få tips om användning, broschyrer, felsökning, service- och reparationsinformation:
www.aeg.com/support

Med reservation för ändringar.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION.....	270
2. SÄKERHETSANVISNINGAR.....	273
3. INSTALLATION.....	274
4. PRODUKTBESKRIVNING.....	274
5. DAGLIG ANVÄNDNING.....	275
6. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING.....	276
7. FELSÖKNING.....	277
8. MILJÖSKYDD.....	278

1. ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

Läs bifogade instruktioner noga före installation och användning av produkten. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella personskador eller andra skador som uppkommit till följd av felaktig installation eller användning. Förvara alltid bruksanvisningen på en säker och tillgänglig plats för framtida behov.

1.1 Säkerhet för barn och personer med funktionsnedsättning

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn under 8 år eller personer med mycket omfattande och komplexa funktionsnedsättningar ska inte vistas i närheten av produkten utan ständig uppsikt.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten eller.

- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt.
- Håll barn och husdjur på avstånd när produkten används.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll av produkten utan uppsikt.

1.2 Allmän säkerhet

- Denna produkt är avsedd för hushållsbruk över hällar, spisar och liknande matlagningsenheter.
- Denna produkt är avsedd för enskilt hushållsbruk inomhus.
- Produkten kan användas i kontor, hotellrum, gårdsgästhus och liknande boenden där sådan användning inte innebär att genomsnittlig hushållsförbrukning överskrids.
- Innan du utför något underhåll ska du koppla ur produkten från nätuttaget.
- **FÖRSIKTIGHET:** Åtkomliga delar kan bli heta under användning med tillagningsenheter.
- Använd endast skruvarna som medföljer, och om de inte levereras med produkten, använd skruvar som rekommenderas i installationsanvisningarna. Installera produkten på en säker och lämplig plats som uppfyller installationskraven.
- **VARNING!** Underlåtenhet att installera skruvarna eller fästanordningen i enlighet med dessa instruktioner kan leda till elektrisk fara.
- Använd inte lim för att sätta fast produkten.
- Minsta avstånd mellan hällens yta på vilken kokkärnen står och nedre delen av produkten ska vara minst 65 cm, om inte annat anges i installationsanvisningarna för produkten eller hällen.
- Utsläpp av luft måste följa lokala föreskrifter.
- Se till att du har god ventilation i rummet där produkten är installerad, för att undvika att gaser sugas tillbaka in i rummet från produkter som använder gas eller andra bränslen, exempelvis öppna spisar.

- Se till att ventilationsöppningarna inte är blockerade och att luften som uppsamlas av produkten inte förmedlas till en kanal som används för att avge rök och ånga från andra produkter (centralvärmesystem, termosifoner, vattenvärmare etc.).
- När produkten körs med andra produkter får det maximala vakuum som alstras i rummet inte överstiga 0,04 mbar.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens auktoriserade servicecenter eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara.
- Om sladduppsättningen är skadad måste den bytas ut mot en specialsladd som finns tillgänglig hos tillverkaren eller tillverkarens auktoriserade servicecenter.
- Om produkten är ansluten direkt till strömförsörjningen måste elinstallationen vara utrustad med en isoleringsanordning som gör det möjligt att koppla från produkten från elnätet vid alla poler. Kompletta urkoppling måste överensstämja med de villkor som anges i överspänningskategorin III. Sättet för fränkoppling måste införlivas i det fasta kablager i enlighet med gällande elinstallationsnormer.
- Flambera inte under produkten.
- Använd den inte för att låta farliga eller explosiva material och ångor strömma ut.
- Rengör produkten regelbundet med en mjuk trasa för att förhindra att ytmaterialet försämrats.
- Använd inte ångrengöring, vattenspray, hårda slipmedel eller skarpa metallskrapor för att rengöra ytan på produkten. Använd bara neutrala rengöringsmedel.
- Rengör fettfiltren regelbundet (minst varannan månad) och avlägsna fettavlagringar för att förhindra brandrisk.
- Använd en trasa för att rengöra insidan av produkten.

2. SÄKERHETSANVISNINGAR

2.1 Installation

WARNING!

Det finns risk för personskador, elstöt, brand eller skador på produkten.

- Endast en behörig person får installera den här produkten.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ installationsinstruktionerna som följer med produkten.
- Var alltid försiktig när produkten rör sig eftersom den är tung. Använd alltid skyddshandskar och täckta skor.
- Innan du installerar produkten ska du ta bort alla förpackningar, märkningen och skyddsfilmerna.
- Installera inte avluften i ett hålrum i väggen, om inte hålrummet är konstruerat för detta ändamål.

2.2 Elanslutning

WARNING!

Risk för brand och elektriska stötar.

- Alla elektriska anslutningar ska göras av en behörig elektriker.
- Se till att de parametrarna på märkskylten överensstämmer med elnätets elektricitet.
- Om symbolen  inte finns på typskylten måste produkten jordas.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Låt inte elektriska ledningar trassla in sig.
- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar.
- Anslut inte stickkontakten om vägguttaget sitter löst.
- Dra inte i anslutningssladden för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.
- Stötskyddet för strömförande och isolerade delar måste fästas på ett sådant sätt att det inte kan tas bort utan verktyg.
- Kontrollera att produkten är rätt installerad. Lösa och ej fackmässigt

monterad nätkabel kan orsaka överhettning i kopplingsplinten.

- Anslut produkten i slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten kan nås efter installationen.

2.3 Använd

WARNING!

Risk för skador, brännskador eller elstötar föreligger.

- Denna produkt är endast avsedd för matlagning. Använd inte produkten för något annat ändamål.
- Ändra inte produktens specifikationer
- Använd inte produkten med våta händer eller när den kommer i kontakt med vatten.
- Använd endast tillbehör som medföljer produkten.
- Håll flammor eller uppvärmda föremål borta från fetter och oljor under tillagning och fritering.
- Använd inte elektriska grillar som inte är täckta.
- Använd inte produkten som avlastningsyta.
- Håll inte vätskor över produkten.
- Använd inte förstoringsglas, kikare eller liknande optiska apparater för att titta direkt på produktens belysning.
- Om produkten fungerar med andra enheter får det maximala utvecklade trycket inte överstiga 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).

2.4 Underhåll

- Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation av produkten. Använd endast originaldelar.
- När det gäller lampan/lamporna i denna produkt och reservlampor som säljs separat: Dessa lampor är avsedda att tåla extrema fysiska förhållanden i hushållsapparater, såsom temperatur, vibration, fuktighet eller är avsedda att signalera information om produktens driftsstatus. De är inte avsedda att användas i andra produkter eller som rumsbelysning i hemmet.

2.5 Avyttring

 **WARNING!**

Risk för personskador eller kvävning föreligger.

- Kontakta kommunen för information om hur produkten ska kasseras.
- Koppla ur produkten från eluttaget.
- Klipp av elkabeln nära produkten och kassera den.

3. INSTALLATION

 **WARNING!**

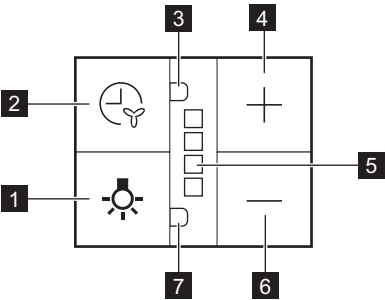
Se Säkerhetsavsnitten.

3.1 Installationsanvisningar

 Mer information om hur produkten ska installeras finns i ett separat installationshäfte.

4. PRODUKTBESKRIVNING

4.1 Översikt av kontrollpanelen



Funktion	Beskrivning
1	Lampa Tänder och släcker belysningen.
2	Fördröjd avstängningsfunktion, knapp Funktionen ställer in fördröjd automatisk avstängning.
3	Indikator för funktionen fördröjd avstängning Anger om funktionen är aktiverad.
4	Plus-knapp Ökar fläktens hastighetsnivå.
5	LED-indikatorlampor Indikerar fläkthastighetsnivåer i följande ordning: Första hastighet, Andra hastighet, Tredje hastighet, Hastighetsökning.
6	Minus-knapp Sänker fläktens hastighetsnivå.
7	Indikator för filterlarmfunktion Indikerar om filterlarmet är på.

5. DAGLIG ANVÄNDNING

5.1 Använda fläkten

Se den rekommenderade hastigheten enligt tabellen nedan.

- 1** Under uppvärmning av mat, vid tillagning under lock.
- 2** Vid tillagning under lock på flera kokzoner eller brännare, lätt stekning.
- 3** Under kokning och stekning av stora mängder mat utan lock, tillagning på flera kokzoner eller brännare.
- 4** Under kokning, stekning av stora mängder mat utan lock, mycket fukt. Efter 8 minuter återgår produkten till föregående inställning.

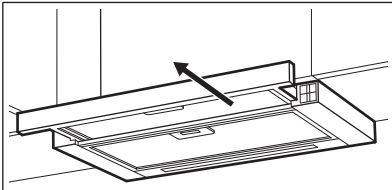


Vi rekommenderar att du lämnar fläkten på i cirka 15 minuter innan och efter tillagning av mat.

Aktivera produkten

Använda fläkten:

1. Dra ut fläktenheten minst 5 cm.



Kontrollpanelen visas.

2. Tryck på **+**-knappen för att starta spisfläkten.
Öka fläkthastigheten genom att trycka på knappen igen. Tryck på **—** för att minska fläkthastighetsnivån.
Panelens LED-indikatorer tänds enligt vald fläkthastighet.

Stänga av produkten

För att stänga av fläkten, tryck på **—** tills fläkten stannar eller stäng fläktlådan.



När enheten stängs sparas den senaste inställningen för fläkthastighet. När enheten dras ut igen kommer fläkten att starta med den senast valda fläkthastigheten.

Belysning



Fläktens belysning fungerar oberoende av andra fläktfunktioner.

Aktivera och inaktivera belysningen

För att tända spishällens belysning trycker du på symbol. Fläktbelysningen påverkas inte av att enheten stängs.

5.2 Fördröjd avstängningsfunktion

Denna funktion gör det möjligt att automatiskt stänga av fläkten efter en viss tid för drift.

1. Ställ in önskad fläkthastighet.
2. Tryck på -knappen.
Indikatorn på panelen tänds. För att stänga av funktionen, tryck på -knappen en gång till.



Om köksfläktens hastighet ändras eller fläktenheten stängs när funktionen är aktiverad, avaktiveras funktionen.

Tiden efter att funktionen stänger av fläkten:

Motorhastighetsnivå	Tid (min)
1	20
2	15
3	10
4 (Boost-funktion)	8

5.3 Filtermeddelande

Filtvarningen påminner om att det är dags att byta eller rengöra kolfiltret och rengöra fettfiltret. LED-indikatorn blinkar rött regelbundet i 30 sekunder om fettfiltret måste rengöras. LED-indikatorn blinkar rött två gånger per sekund i 30 sekunder om kolfiltret måste bytas ut.



Denna funktion aktiveras oberoende efter 40 timmars drift för fettfilter och 160 timmars drift för kolfilter.



Fläkten fungerar inte när larmet är aktiverat. Fläkten börjar gå på den senast ihågkomna inställningen efter 30 sekunder.



Se Rengöring av fettfiltret i kapitlet Underhåll och rengöring.



Se Byta ut kolfiltret i kapitlet Underhåll och rengöring.



Funktionsräknaren för kolfiltret är inaktiverad som standard. För att starta återcirkulationsläge måste det aktiveras.

För att aktivera eller inaktivera räknaren för kolfilter:

1. Dra ut huvlådan.
2. Se till att fläkten är avstängd.
3. Tryck ned  i 3 sekunder. Funktionen aktiveras om två vita LED-indikatorer blinkar i 3 sekunder. Funktionen inaktiveras om bara en LED-indikator blinkar i 3 sekunder.

För att återställa funktionsräknaren under meddelandeperioden:

1. Dra ut huvlådan.
 2. Tryck ned  i 3 sekunder.
- Så här återställer du funktionsräknaren från meddelandeperioden:**

1. Dra ut huvlådan.
2. Se till att fläkten är avstängd.
3. För fettfilter, tryck  i 3 sekunder.
4. För kolfilter, tryck  i 3 sekunder. Indikatorn blinkar en gång för korrekt återställning.

6. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

6.1 Anvisning för rengöring

Rengöringsmedel

Använd inte rengöringsmedel eller borstar med slipeffekt.

Torka av produktens yta med en mjuk trasa med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.

Efter tillagning kan vissa delar av produkten vara varma. För att undvika fläckar måste produkten svalna och sedan torkas av med ren trasa eller pappershandduk.

Rengör fläckar med ett mildt rengöringsmedel.

Håll fläkten ren

Rengör produkten varje månad för att förhindra att yt-materialet försämras.

Rengör insidan och fettfiltren noga från fett. Fettansamling eller andra matrester kan leda till brand. Följ instruktionerna för att rengöra filtren när filtermeddelandet visas. Se kapitlet Daglig användning.

Kolfilter

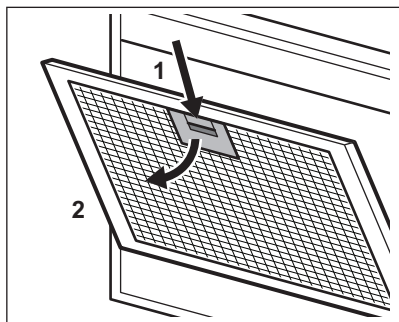
Tiden när kolfiltret är mättat varierar beroende på typ av matlagning och hur ofta du rengör fettfiltret. Se broschyren som medföljer tillbehöret.

6.2 Rengöring av fettfiltret

Filtret monteras med hjälp av klämmorna och stiften på motsatta sidor.

Rengöring av filtret:

1. Tryck ner handtaget på monteringsklämman på filterpanelen under huven.



2. Luta filtrets framkant något nedåt och dra sedan.

Upprepa de första två stegen för alla filter.

3. Rengör fettfiltren för hand med en svamp och rengöringsmedel utan slipmedel eller i diskmaskin. Vi rekommenderar att fettfiltren rengörs för hand.



Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens funktion.

4. Sätt tillbaka filtren genom att upprepa de två första stegen i omvänd ordning. Upprepa stegen för alla filter om tillämpligt.

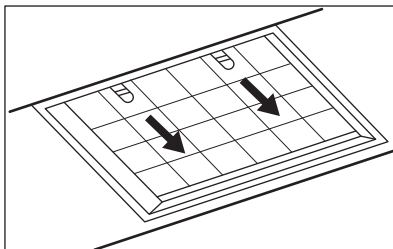
6.3 Byta kolfiltret – tillval



Filtret kan regenereras beroende på typ. Se informationen som medföljer filtret.

För att byta filtret:

1. Ta bort fettfiltren från maskinen. Se "Rengöring av fettfiltret" i det här kapitlet.
2. Dra flikarna mot filtrets nedre del.



3. Luta framsidan av filtret nedåt lite lätt och dra sedan.
4. Utför proceduren i omvänd ordning när du ska installera ett filter.

6.4 Byte av LED-lampa

Denna maskin levereras med en LED-lampa och separat kontrollodn (LED-drivrutin). Dessa delar kan endast bytas ut av en tekniker. Vid eventuella funktionsfel hänvisas till "Service" i kapitlet "Säkerhetsanvisningar".

7. FELSÖKNING



VARNING!

Se Säkerhetsavsnitten.

7.1 Vad gör jag om ...

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Du kan inte aktivera maskinen.	Produkten är inte ansluten till nätspänning eller är felaktigt ansluten.	Kontrollera att ugnen är korrekt ansluten till nätspänning.
Du kan inte aktivera maskinen.	Brist på elektrisk nätspänning.	Kontrollera säkringen eller huvudbrytaren. Kontakta en behörig elektriker om säkringen eller brytaren fortsätter att bryta kretsen.
Du kan inte aktivera maskinen.	Skåpsdörrarna är inte i linje med skåpets ram.	Justera skåpsdörrarna.
Lampan fungerar inte.	Lampan är trasig.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Produkten absorberar inte ångorna ordentligt.	Motorhastigheten är inte tillräcklig för ångorna.	Öka motorns hastighet.

8. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen i rätt återvinningsbehållare. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska apparater. Släng inte produkter

som är märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunen.

AEG'ye hoş geldiniz! Cihazımızı seçtiğiniz için teşekkür ederiz.



Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis ve onarım bilgileri:
www.aeg.com/support

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ.....	279
2. GÜVENLİK TALİMATLARI.....	282
3. MONTAJ.....	283
4. ÜRÜN AÇIKLAMASI.....	283
5. GÜNLÜK KULLANIM.....	284
6. BAKIM VE TEMİZLİK.....	285
7. SORUN GİDERME.....	286
8. TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI.....	287
9. DİKKATE ALINMASI GEREKEN ÇEVRESEL FAKTÖRLER.....	288

1. ⚠ GÜVENLİK BİLGİLERİ

Cihazın montajı ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun. Üretici, yanlış kurulum veya kullanımdan kaynaklanan yaralanma ya da hasarlardan sorumlu değildir. Talimatları, ileride kullanabilmeniz için her zaman güvenli ve kolay ulaşılabilir bir yerde tutun.

1.1 Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği

- Bu cihaz, gözetim altında bulunmaları veya cihazın güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmesi kaydıyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duysal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. 8 yaşından küçük çocuklar ve ileri düzey zihinsel ile fiziksel engellere sahip kişiler gözetim altında bulunmadıkları müddetçe bu ürünü tek başına kullanmamalıdır.
- Çocuklar, cihazlarla içeren mobil cihazlarla oynamadıklarından emin olmak için gözetilmelidir.
- Tüm ambalajları çocuklardan uzak tutun ve uygun şekilde bertaraf edin.

- Cihaz çalışırken çocukları ve hayvanları cihazdan uzak tutun.
- Temizlik ve kullanıcı tarafından gerçekleştirilen bakım işlemleri, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

1.2 Genel Güvenlik

- Bu cihaz ev içerisinde yer alan ocak, fırın ve benzer pişirme cihazlarının üzerinde kullanmak için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz kapalı bir ortamda standart ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz; ofis, otel misafir odası, oda-kahvaltı misafir odası, çiftlik konukevi ve bu tür kullanımın (ortalama) ev içi kullanım seviyelerini aşmadığı diğer benzer konaklama yerlerinde de kullanılabilir.
- Herhangi bir bakım işleminden önce cihazın fişini prizden çekin.
- DİKKAT: Erişilebilir kısımlar, pişirme cihazlarının kullanımı esnasında sıcak olabilir.
- Yalnızca cihazla verilen sabitleme vidalarını kullanın, aksi halde kurulum talimatlarında önerilen vidaları kullanın. Cihazı, kurulum gerekliliklerini karşılayan güvenli ve uygun bir yere yerleştirin.
- UYARI: Vidaların veya sabitleme tertibatının, bu talimatlara göre takılmaması, elektrik tehlikelerine neden olabilir.
- Cihazı sabitlemek için yapıştırıcılar kullanmayın.
- Cihaz veya ocağın kurulum talimatlarında aksi belirtilmedikçe, tavaların durduğu ocak yüzeyi ve cihazın alt tarafı arasındaki minimum mesafe en az 65 cm olmalıdır.
- Hava tahliyesi yerel makamların yönetmeliklerine uygun olmalıdır.
- Cihazdan çıkan gazların odada bulunan diğer yakıtları ateşleme veya açık alevle etkileşime girme riski söz konusu olabileceğinden, montajın yapıldığı odanın yeterince havalandırıldığından emin olun.

- Havalandırma deliklerinin açık olduğundan ve cihaz tarafından toplanan havanın diğer cihazlardan (merkezi ısıtma sistemleri, termosifon, su ısıtıcıları, vb.) duman ve buhar çıkarmak için kullanılan bir kanala aktarılmadığından emin olun.
- Cihaz diğer cihazlarla çalıştığında, odada oluşan maksimum vakum 0,04 mbar'ı aşmamalıdır.
- Elektrik kablosunun zarar görmesi durumunda elektrik nedeniyle bir tehlike oluşmasına engel olmak için bu kablo; üretici, Yetkili Servis veya benzer nitelikteki kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Kablo seti zarar görürse, üretici veya Yetkili Servis Merkezi tarafından temin edilebilen özel bir kablo seti ile değiştirilmelidir.
- Cihaz doğrudan güç kaynağına bağlanırsa, elektrik tesisatı tüm kutuplarda cihazın elektrik bağlantısını kesen bir izolasyon cihazı ile donatılmış olmalıdır. Bağlantıyı tamamen kesme işlemi, aşırı gerilim kategorisinde III belirtilen koşullara uygun olmalıdır. Bağlantıyı kesme aracı, kablolama kurallarına uygun olarak sabit kablolarla birleştirilmelidir.
- Cihazın altında alevde ürünler pişirmeyin.
- Tehlikeli veya patlayıcı maddeleri ve buharları boşaltmak için kullanmayın.
- Yüzey malzemesinin bozulmasını önlemek için cihazı nemli bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- Cihazın yüzeyini temizlemek için bir buhar temizleyici, su spreyi, sert, aşındırıcı temizleyiciler veya keskin metal kazıyıcılar kullanmayın. Sadece nötr deterjanlar kullanın.
- Yağ filtrelerini düzenli olarak temizleyin (en az her iki aya bir) ve yangın riskini önlemek için cihazdaki yağ kalıntılarını temizleyin.
- Cihazın iç kısmını temizlemek için bez kullanın.

2. GÜVENLİK TALİMATLARI

2.1 Montaj

⚠ UYARI!

Yaralanma, elektrik çarpması, yangın, yanma veya cihazın zarar görme riski söz konusudur.

- Cihazın montajı yalnızca kalifiye bir kişi tarafından yapılmalıdır.
- Hasarlı bir cihazı monte etmeyin ya da kullanmayın.
- Cihazla birlikte verilen montaj talimatlarını takip edin.
- Cihazı hareket ettirdiğinizde dikkatli olun, cihaz ağırdır. Her zaman koruyucu eldiven ve koruyuculu ayakkabı kullanın.
- Cihazın kurulumunu yapmadan önce tüm paket, etiket ve koruyucu filmi çıkarın.
- Hava çıkışını bir duvar boşluğuna bağlamayın (boşluk bu amaç için tasarlanmadıkça).

2.2 Elektrik bağlantısı

⚠ UYARI!

Yangın ve elektrik çarpması riski.

- Tüm elektrik bağlantıları kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
- Anma değeri plakasındaki parametrelerinin ana güç kaynağının elektrik gücüne uygun olduğundan emin olun.
- Sembol (□) bilgi etiketinde yazılı değilse, cihaz topraklanmalıdır.
- Daima düzgün takılmış, elektrik çarpmasına karşı korumalı bir priz kullanınız.
- Elektrik bağlantılarının dolanmasını önleyin.
- Priz çoğaltıcılarını ve uzatma kablolarını kullanmayın.
- Priz gevşemişse fişi takmayın.
- Cihazın fişini prizden çıkarmak için elektrik kablосunu çekmeyin. Her zaman fişten tutarak çekin.
- Akım taşıyan ve izole edilmiş parçaların darbe koruması araç kullanılmaksızın çıkarılamayacak şekilde takılmalıdır.

- Cihazın doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Gevşek ve uygun olmayan fiş bağlantıları terminalin aşırı ısınmasına neden olabilir.
- Cihazı kurulumun sonunda bağlayın. Kurulmdan sonra elektrik şebekesine erişilebildiğinden emin olun.

2.3 Kullanım

⚠ UYARI!

Yaralanma, yanma ya da elektrik çarpması riski vardır.

- Bu cihaz sadece yemek pişirme amaçlı kullanıma uygundur. Cihazı başka bir amaçla kullanmayın.
- Cihazın teknik özelliklerini kesinlikle değiştirmeyin.
- Cihazı ıslak elle veya cihaz suyla temas ettiğinde çalıştırmayın.
- Yalnızca cihazla birlikte verilen aksesuarları kullanın.
- Pişirme veya kızartma işlemleri esnasında açık alevi ya da ısınmış nesneleri yağlardan uzak tutun.
- Üst açık elektrikli ızgaralar kullanmayın.
- Cihazınızı bir eşya koyma masası gibi kullanmayın.
- Cihazın üzerine sıvı dökmeyin.
- Cihazın aydınlatmasına doğrudan bakmak için büyüteç, dürbün veya benzer optik cihazlar kullanmayın.
- Cihaz diğer cihazlarla çalışırsa, gelişen maksimum basınç 4 Pa'yı (4x10-5 bar) aşmamalıdır.

2.4 Servis

- Cihazı onarmak için yetkili bir Servis Merkezine başvurun. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Bu ürünün içindeki lamba(lar) ve ayrı satılan yedek parça lambalar ile ilgili olarak: Bu lambaların sıcaklık, titreşim, nem gibi ev aletlerindeki aşırı fiziksel koşullara dayanması ya da cihazın çalışma durumu hakkında bilgi vermesi amaçlanmıştır. Diğer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmamışlardır ve

ev odası aydınlatması için uygun
değillerdir.

2.5 Elden Çıkarma

⚠ UYARI!

Yaralanma ve boğulma riski.

- Cihazın nasıl elden çıkarılacağı hakkında bilgi almak için yerel kurumlarla iletişime geçin.
- Cihazın elektrik şebekesi bağlantısını kesin.
- Cihaza yakın şebeke elektrik kablosunu kesin ve atın.

3. MONTAJ

⚠ UYARI!

Güvenlik bölümlerine bakın.

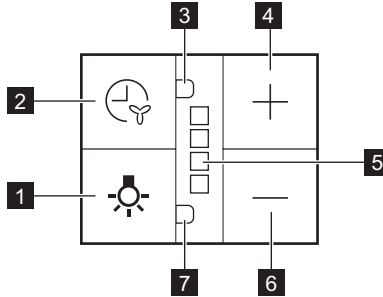
3.1 Kurulum talimatları



Cihazın kurulumu ile ilgili detaylı bilgiler için ayrı olarak verilen kurulum kılavuzuna bakın.

4. ÜRÜN AÇIKLAMASI

4.1 Kontrol paneline genel bakış



Fonksiyon	Açıklama
1 Lamba	Işığı yakıp söndürür.
2 Gecikmeli kapanma fonksiyonu düğmesi	Fonksiyon otomatik kapanma gecikmesini ayarlar.
3 Gecikmeli kapanma fonksiyonu göstergesi	Fonksiyonu etkin olup olmadığını gösterir.
4 Artı düğmesi	Fan hızını artırır.
5 Led göstergeler	Fan hız seviyelerini aşağıdaki sırayla gösterir: Birinci hız, İkinci hız, Üçüncü hız, En yüksek hız.
6 Eksi düğmesi	Fan hızını azaltır.
7 Filtre alarmı fonksiyonu göstergesi	Filtre alarmının açık olup olmadığını gösterir.

5. GÜNLÜK KULLANIM

5.1 Davlumbazın kullanımı

Önerilen hızı aşağıdaki tabloya göre kontrol edin.

1 Yiyecekleri ısıtırken kapalı tencerelerle pişirir-
ken.

2 Birden fazla pişirme bölgesinde veya bekte
kapalı kaplarda pişirme işlemi yaparken, hafif-
çe kızartırken.

3 Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız
kızartma, birden fazla pişirme bölgesinde veya
ocakta pişirme işlemi yaparken.

4 Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız
kızartma işlemi yaparken ve fazla nem duru-
munda. Cihaz 8 dakika sonra önceki ayara dö-
ner.

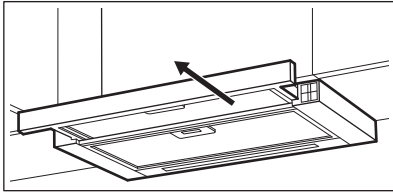


Pişirme işleminden önce ve sonra
davlumbazın yaklaşık 15 dakika kadar
çalışmaya devam etmesi önerilir.

Cihazın etkinleştirilmesi

davlumbazı çalıştırmak için:

1. Davlumbaz sürgüsünü 5 cm'den fazla
açın.



Kontrol paneli görünür.

2. Davlumbazı açmak için **+** düğmesine
basın.
Fan hızını artırmak için düğmeye tekrar
basın. Fan hızını azaltmak için **-** düğmesine
basın.
Kumanda panelindeki LED göstergeler
seçilen fan hızına göre yanar.

Cihazın devre dışı bırakılması

Fanı kapatmak için, **-** düğmesini fan durana
kadar basılı tutun veya davlumbaz
çekmecesini kapatın.



Sürgü kapatıldığında, en son ayarlanan
fan hızı hafızada kalır. Sürgü tekrar dışarı
çekildiğinde, davlumbaz son ayarlanan
fan hızında çalışacaktır.

Aydınlatma



Davlumbaz lambası diğer davlumbaz
fonksiyonlarından bağımsız olarak çalışır.

Aydınlatmanın etkinleştirilmesi ve devre dışı bırakılması

Pişirme yüzeyini aydınlatmak için **☞**
sembolü. Çekmecenin kapatılmasının
davlumbaz lambasına etkisi yoktur.

5.2 Gecikmeli kapanma fonksiyonu

Bu özellik fan belli bir süre çalıştıktan sonra
otomatik olarak kapanmasını sağlar.

1. İstenilen fan hızını ayarlayın.
2. Burada **☞** düğmesine basın.
Paneldeki gösterge etkin konuma gelir.
Fonksiyonu kapatmak için düğmesine
yeniden basın.



Özellik etkinken davlumbaz fan hız
seviyesinin değiştirilmesi veya
davlumbaz çekmecesinin kapatılması
özellikli devre dışı bırakır.

Fonksiyon fanı kapattıktan sonraki zaman:

Motor Hızı seviyesi	Süre (dk)
1	20
2	15
3	10

Motor Hızı seviyesi	Süre (dk)
4 (En yüksek hız)	8

5.3 Filtre bildirimi

Filtre alarmı, karbon filtreyi değiştirmenizi veya temizlemenizi ve yağ filtresini temizlemenizi hatırlatır. Yağ filtresinin temizlenmesi gerektiğinde, kırmızı LED filtre göstergesi 30 saniye boyunca düzenli olarak yanıp söner. Karbon filtrenin değiştirilmesi gerektiğinde kırmızı LED gösterge 30 saniye boyunca saniyede iki kez yanıp söner.



Bu özellik, yağ filtresi için cihaz 40 saat çalıştıktan sonra, karbon filtre için cihaz 160 saat çalıştıktan sonra birbirlerinden bağımsız olarak devreye girer.



Fan alarm süresince çalışmaz. Fan en son hatırlanan ayardan 30 saniye sonra çalışmaya başlar.



Bakım ve temizlik bölümündeki Yağ filtresinin temizlenmesi konusuna bakın.



Bakım ve temizlik bölümündeki Karbon filtrenin değiştirilmesi konusuna bakın.



Karbon filtre için özellik sayacı varsayılan olarak devre dışı bırakılmıştır. Devridaim modu için etkinleştirilmelidir.

Kömürlü filtre saatini etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için:

1. Davlumbaz çekmecesi açın.
2. Fanın kapalı ve soğuk olduğundan emin olun.
3. öğesini 3 saniye basılı tutun. İki beyaz LED gösterge de 3 saniye boyunca yanıp söndüğünde fonksiyon etkinleşir. Fonksiyon, yalnızca bir LED gösterge 3 saniye boyunca yanıp söndüğünde devre dışı kalır.

Fonksiyon sayacını uyarı devam ederken sıfırlamak için:

1. Davlumbaz çekmecesi açın.
2. öğesini 3 saniye basılı tutun.

Fonksiyon sayacını uyarı süresi dışında sıfırlamak için:

1. Davlumbaz çekmecesi açın.
2. Fanın kapalı ve soğuk olduğundan emin olun.
3. Yağ filtresi için öğesini 3 saniye basılı tutun.
4. Karbon filtre için öğesini 3 saniye basılı tutun.

Sıfırlama başarılı olduğunda gösterge bir kez yanıp söner.

6. BAKIM VE TEMİZLİK

6.1 Temizleme ile ilgili notlar

Temizlik Maddeleri

Aşındırıcı deterjan ve fırçalar kullanmayın.

Cihazın yüzeyini yumuşak bir bez ve deterjanlı sıcak su ile temizleyin.

Pişirmeden sonra cihazın bazı bölümleri sıcak kalmış olabilir. Cihazın üzerinde leke kalmaması için, cihaz soğutulmuş temiz bir bez veya kağıt havluyla kurulanmalıdır.

Lekeler orta derece etkili bir deterjanla temizlenmelidir.

Davlumbazı temiz tutunuz

Yüzey malzemesinin bozulmasını önlemek için cihazı her ay temizleyin.

İç kısımdan ve yağ filtrelerinden yağları iyice temizleyin. Birikmiş yağlar ya da diğer artıklar yangına sebep olabilir.

Filtre bildirimi açıkken filtreleri temizlemek için talimatları izleyin. Günlük Kullanım bölümüne bakın.

Karbon filtre

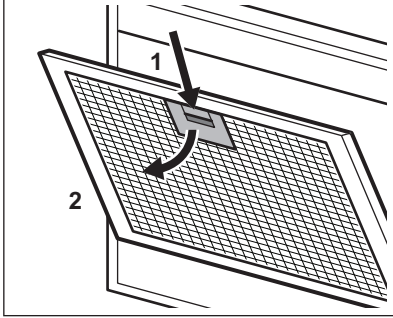
Karbon filtrenin saturasyon süresi, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak değişir. Aksesuarla birlikte verilen broşüre bakın.

6.2 Yağ filtresinin temizlenmesi

Filtreler, karşı tarafta bulunan klipsler ve pimler kullanılarak takılabilir.

Filtreyi temizlemek için:

1. Davlumbazın altında bulunan filtre panelindeki montaj klipsinin tutamağına basın.



2. Filtrenin önünü hafifçe aşağı doğru eğin, ardından çekin.

Tüm filtreler için ilk iki adımı tekrarlayın.

3. Yağ filtrelerini aşındırıcı olmayan deterjanlar kullanarak elde veya bulaşık makinesinde yıkayın. Yağ filtrelerini elde yıkamanızı öneririz.



Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.

4. Filtreleri yeniden takmak için ilk iki adımı ters sırada yapın.

Mümkünse adımları tüm filtreler için tekrarlayın.

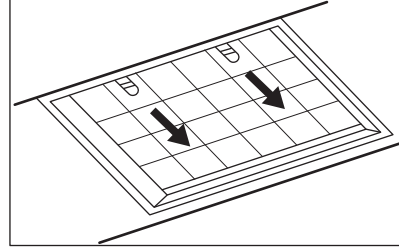
6.3 Karbon filtre değişimi - isteğe bağlı



Türüne bağlı olarak bazı filtreler yeniden kullanılabilir. Filtreyle birlikte gelen broşüre bakın.

Filtreyi değiştirmek için:

1. Yağ filtrelerini cihazdan çıkarın. Bu bölümdeki "Yağ filtresinin temizlenmesi" kısmına bakın.
2. Tırnakları filtrenin altına doğru çekin.



3. Filtrenin önünü hafifçe aşağı doğru eğin, ardından çekin.
4. Bir filtre takmak için aynı adımları ters sıralamada yapın.

6.4 Lambanın değiştirilmesi

Bu cihaz bir LED lamba ve ayrı bir kumanda (LED sürücü) ile gelir. Bu parçalar yalnızca bir teknisyen tarafından değiştirilebilir. Herhangi bir arıza durumunda "Güvenlik Talimatları" bölümünde "Hizmet" kısmına bakın.

7. SORUN GİDERME



UYARI!

Güvenlik bölümlerine bakın.

7.1 Şu durumlarda ne yapmalı...

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihazı çalıştıramıyorsanız.	Cihaz güç kaynağına bağlanmamıştır ya da elektrik bağlantısı doğru şekilde yapılmamıştır.	Cihazın elektrik kaynağına doğru şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin.
Cihazı çalıştıramıyorsanız.	Elektrik güç kaynağı yoktur.	Sigortayı veya ana şalteri kontrol edin. Sigorta veya şalter devreyi kesmeye devam ederse, kalıfıye bir elektrikçiye başvurun.
Cihazı çalıştıramıyorsanız.	Kabin kapıları kabin gövdesiyle hizalanmamış.	Kabin kapılarını hizalayın.
Lamba yanmıyor.	Lamba arızalıdır.	Yetkili Servis Merkezini arayın.
Cihaz yeterince buhar emmiyor.	Motor hızı oluşan buhar için yeterli değil.	Motorun hızını artırın.

8. TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - Satılanı alıkoyp ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - Aşırı bir masraf gerektirmedeği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
- Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik

- haklara başvurma hakkının tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
 - Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
 - Seçimlik hakların kullanılmasında nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek

uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX APPLIANCES AB
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)
ST GÖRANSGATAN 143
SE-105 45 STOCKHOLM
SWEDEN

TEL: +46 (8) 738 60 00

FAX: +46 (8) 738 63 35

www.electrolux.com

İthalatçı: Electrolux Day. Tük. Mam. San. Tic. A.Ş.

Adres: İnci Çıkmaızı No:3 İnci Ofis Zemin Kat
Daire:6 Altunizade 34662

Üsküdar, İstanbul-Türkiye

Müşteri Hizmetleri : 0 850 2503589

musteri_hizmetleri@electrolux.com

WEB: www.electrolux.com.tr

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

9. DİKKATE ALINMASI GEREKEN ÇEVRESEL FAKTÖRLER

Üzerinde sembolü bulunan malzemeleri geri dönüşüme gönderin . Ambalajı geri dönüştürmek için ilgili kaplara koyun. Elektrikli ve elektronik cihazların atıklarını geri dönüştürerek çevreyi ve insan sağlığını korumaya yardımcı olun. Üstü çizili tekerlekli

çöp kutusu sembolü  evsel atıklarla atmayın. Ürünü bulunduğunuz bölgedeki geri dönüşüm tesisine götürün veya belediye yetkilileriyle iletişime geçin.

Ласкаво просимо до AEG! Дякуємо, що обрали наш прилад.



Отримати поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, інформацію щодо сервісу та ремонту:
www.aeg.com/support

Може змінитися без оповіщення.

ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ.....	289
2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	292
3. ВСТАНОВЛЕННЯ.....	293
4. ОПИС ВИРОБУ.....	294
5. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ.....	294
6. ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ.....	296
7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....	297
8. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ.....	298

1. ⚠ ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу уважно ознайомтеся з наданими інструкціями. Виробник не несе відповідальності за травми чи збитки, спричинені неправильним установленням або використанням. Інструкції слід зберігати в безпечному й доступному місці для використання в майбутньому.

1.1 Безпека дітей і вразливих осіб

- Діти від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися цим приладом лише під наглядом, або за умови попереднього отримання інструкцій з безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків. Діти до 8 років та особи з важкою та комплексною непрацездатністю можуть перебувати поблизу приладу лише за умови, якщо знаходяться під безперервним спостереженням.
- Слідкуйте за тим, аби діти не бавилися із цим приладом.

- Тримайте усі пакувальні матеріали подалі від дітей та утилізуйте їх належним чином.
- Не допускайте дітей і домашніх тварин до приладу під час його роботи.
- Чищення або обслуговування приладу дітьми дозволяється лише під наглядом.

1.2 Загальна безпека

- Цей прилад призначений виключно для застосування в домашніх умовах над варильними поверхнями, плитами та подібними пристроями для готування.
- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах у приміщенні.
- Цей прилад можна використовувати в офісах, готельних номерах, напівготелях, приміщеннях для фермерського туризму та інших подібних приміщеннях, де застосування цього приладу не перевищує (середній) рівень побутового користування.
- Перш ніж виконувати операції з технічного обслуговування, від'єднайте прилад від джерела живлення.
- **ОБЕРЕЖНО:** Доступні частини можуть нагріватися під час використання з приладами для приготування їжі.
- Використовуйте лише кріпильні гвинти, що постачаються разом із приладом, якщо гвинти не входять до комплекту поставки, використовуйте гвинти, рекомендовані в інструкції зі встановлення. Встановлюйте прилад у безпечному підходящому місці, що відповідає вимогам зі встановлення.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Невстановлення гвинтів або кріпильного пристрою відповідно до цих інструкцій може становити небезпеку ураження електричним струмом.
- Не використовуйте клеї для фіксації приладу.
- Мінімальна відстань між поверхнею варильної панелі, на якій стоїть посуд, та нижньою частиною приладу має становити не менше 65 см, якщо інше не зазначено в

інструкції зі встановлення приладу або варильної поверхні.

- Викид повітря повинен відповідати нормам, прийнятим місцевими органами влади.
- Переконайтеся в тому, що кімната, в якій встановлюється прилад, достатньо провітрюється і в кімнату не потраплятиме зворотній потік газів від приладів, які працюють на газу або паливі, а також від відкритого вогню.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори не заблоковані, а повітря, що збирається приладом, не потрапляє до каналу, який використовується для відведення диму та пари з інших приладів (системи центрального опалення, термосифонів, водонагрівачів тощо).
- Коли прилад працює з іншими приладами, максимальний вакуум, що утворюється в приміщенні, не повинен перевищувати 0,04 мбар.
- У разі пошкодження електричного кабелю його має замінити виробник, його авторизований сервісний центр або інші аналогічно кваліфіковані особи задля уникнення ураження електричним струмом.
- У разі пошкодження кабелю його слід замінити на спеціальний з'єднувальний шнур, який можна придбати в виробника або в його авторизованому сервісному центрі.
- Якщо прилад підключено безпосередньо до електромережі, електрообладнання має бути оснащене ізолюючим пристроєм, який дозволяє відключати прилад від електромережі на всіх контактах. Повне відключення має відповідати умовам, визначеним у категорії перенапруги III. Засоби для від'єднання повинні бути вбудовані в стаціонарну електропроводку відповідно до правил електромонтажу.
- Забороняється здійснювати фламбування під приладом.
- Не використовуйте для витягування небезпечних або вибухових матеріалів і парів.

- Регулярно очищуйте прилад м'якою тканиною, щоб запобігти пошкодженню матеріалу поверхні.
- Для чищення скляної поверхні приладу не використовуйте пароочисник, розпилювач води, жорсткі абразивні засоби для чищення та металеві мочалки, оскільки це може призвести до появи тріщин на склі. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби.
- Регулярно очищуйте жирові фільтри (мінімум кожні 2 місяці) та видаляйте жирові відкладення з приладу, щоб запобігти ризику виникнення пожежі.
- Використовуйте тканину для очищення внутрішньої частини приладу.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2.1 Встановлення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик отримання травм, ураження електричним струмом, пожежі, опіків або пошкодження приладу.

- Встановлювати цей прилад повинен лише кваліфікований фахівець.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Будьте обережні під час переміщення приладу, оскільки він важкий. Використовуйте захисні рукавички та взуття, що постачається в комплекті.
- Перед встановленням приладу видаліть всю упаковку, маркування та захисну плівку.
- Не встановлюйте виведення відпрацьованого повітря у порожнину стіни, якщо порожнина не призначена для цієї мети.

2.2 Підключення до електромережі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

- Усі роботи з під'єднання до електромережі мають виконуватися кваліфікованим електриком.
- Переконайтеся в тому, що параметри на табличці з технічними даними сумісні з електричними параметрами електроживлення від мережі.
- Якщо символ (□) не надруковано на табличці з технічними даними, прилад має бути заземлений.
- Завжди використовуйте правильно встановлену протиударну розетку.
- Стежте за тим, щоб проводи живлення не заплутувалися.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Не вставляйте вилку в розетку, яка ненадійно закріплена.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад з мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.
- Елементи захисту від ураження електричним струмом та ізоляція мають

бути закріплені так, аби їх не можна було зняти без спеціального інструмента.

- Переконайтеся, що прилад встановлено правильно. Незакріплений або невідповідний кабель живлення може призвести до нагрівання роз'ємів.
- Підключіть прилад наприкінці встановлення. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до мережі.

2.3 Користування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека травмування, опіків і ураження електричним струмом.

- Цей прилад призначений виключно для приготування їжі. Не використовуйте прилад для жодних інших цілей.
- Не змінюйте технічні специфікації цього приладу.
- Не працюйте з приладом, якщо ваші руки мокрі або якщо він контактує з водою.
- Використовуйте лише аксесуари, що постачаються разом із приладом.
- Під час готування та смаження з використанням жирів і олії, тримайте їх осторонь від відкритого вогню або гарячих предметів.
- Не використовуйте незакриті електричні грилі.
- Не використовуйте прилад як поверхню для зберігання речей.
- Не лийте рідини на прилад.
- Не використовуйте лупу, бінокль або подібні оптичні пристрої, щоб дивитися безпосередньо на підсвітку приладу.
- Якщо прилад працює з іншими пристроями, максимальний розвинений

тиск не повинен перевищувати 4 Па (4x10-5 бар).

2.4 Сервіс

- Для ремонту приладу звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Стосовно ламп всередині цього виробу та запасних ламп, що продаються окремо: Ці лампи призначені для використання у побутових приладах з екстремальними фізичними умовами, такими як температура, вібрація, вологість, або призначені для надання інформації про стан роботи приладу. Вони не призначені для використання з іншою метою та не придатні для освітлення побутових приміщень.

2.5 Утилізація

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Існує небезпека травмування або задушення.

- По інформацію з належної утилізації приладу зверніться до органів муніципальної влади.
- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Відріжте кабель електричного живлення від приладу та утилізуйте його.

Цей продукт по вмісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №139 від 10 березня 2017р.)

3. ВСТАНОВЛЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

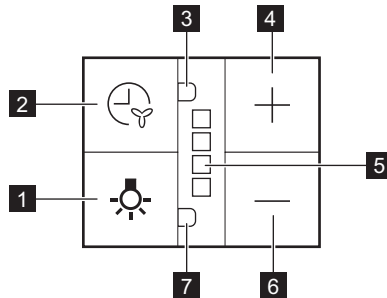
3.1 Інструкції зі встановлення



Для отримання повної інформації щодо встановлення приладу зверніться до окремої інструкції зі встановлення.

4. ОПИС ВИРОБУ

4.1 Огляд панелі керування



Функція	Опис
1 Лампа	Увімкнення й вимкнення підсвічування.
2 Кнопка функції відкладеного вимкнення	За допомогою функції встановлюється затримка автоматичного вимкнення.
3 Індикатор функції відкладеного вимкнення	Вказує, чи активована функція.
4 Кнопка зі знаком плюс	Збільшує рівень швидкості вентилятора.
5 Світлодіодні індикатори	Вказує рівні швидкості вентилятора в такому порядку: Перша швидкість, Друга швидкість, Третя швидкість, Підвищення швидкості.
6 Кнопка зі знаком мінус	Зменшує рівень швидкості вентилятора.
7 Індикатор функції сигналу фільтру	Вказує, чи увімкнений сигнал фільтр.

5. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

5.1 Використання витяжки

Перевірте рекомендовану швидкість відповідно до таблиці нижче.

- 1** Нагрівання їжі, готування в накритому кришкою посуді.
- 2** Готування в накритому кришкою посуді на кількох зонах нагрівання або конфорках, легке обсмажування.
- 3** Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, готування на кількох зонах нагрівання або конфорках.

4 Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, висока вологість. Через 8 хвилин прилад повертається до попереднього налаштування.

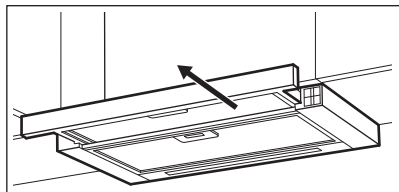


Рекомендується залишати витяжку працювати протягом приблизно 15 хвилин до та після готування.

Увімкнення приладу

Для керування витяжною:

1. Витягніть ящик витяжки більш ніж на 5 см.



Панель керування знаходиться назовні.

2. Натисніть кнопку , щоб увімкнути витяжку.

Щоб збільшити рівень швидкості вентилятора, знову натисніть кнопку.

Натисніть , щоб зменшити рівень швидкості вентилятора.

Світлодіодні індикатори на панелі вмикаються відповідно до вибраного рівня швидкості вентилятора.

Вимкнення приладу

Щоб вимкнути вентилятор, натискайте кнопку , доки вентилятор витяжки не зупиниться, або закрийте ящик витяжки.



При закритті шухляди буде збережено останнє налаштування швидкості вентилятора. Коли шухляду буде знову витягнуто, витяжка працюватиме з останньою вибраною швидкістю вентилятора.

Підсвічування



Підсвічування витяжки працює незалежно від інших функцій витяжки.

Увімкнення та вимкнення підсвічування

Щоб підсвітити варильну поверхню,

торкніться символу . Закриття шухляди не впливає на підсвічування витяжки.

5.2 Функція відкладеного вимикання

Ця функція дозволяє автоматично вимикати вентилятор після певної тривалості роботи.

1. Встановіть бажану швидкість вентилятора.

2. Натисніть .

Індикатор на панелі засвітиться. Щоб вимкнути цю функцію, ще раз натисніть .



Зміна рівня швидкості вентилятора витяжки чи закриття ящика витяжки під час активованої функції призведе до деактивації цієї функції.

Час після завершення функції вимикання вентилятора:

Рівень швидкості двигуна	Час (хв)
1	20
2	15
3	10
4 (Підвищення швидкості)	8

5.3 Сповіщення про фільтр

Попередження про фільтр нагадує про необхідність заміни або очищення вугільного фільтра й очищення жирового фільтра. Світлодіодний індикатор постійно блимає червоним протягом 30 секунд, якщо потрібно очистити жировий фільтр. Світлодіодний індикатор блимає червоним двічі на секунду протягом 30 секунд, якщо потрібно замінити вугільний фільтр.



Ця функція вмикається незалежно через 40 годин роботи жирового фільтра та 160 годин роботи вугільного фільтра.



Вентилятор не працює, коли лунає сигнал звукового попередження. Вентилятор почне працювати згідно з останнім збереженим налаштуванням через 30 секунд.



Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в розділі «Догляд і очищення».



Див. пункт «Заміна вугільного фільтра» в розділі «Догляд і очищення».



Лічильник функцій вугільного фільтра за замовчуванням вимкнений. Для режиму рециркуляції його необхідно увімкнути.

Для увімкнення або вимкнення лічильника вугільного фільтра:

1. Витягніть ящик витяжки.
2. Переконайтеся, що вентилятор вимкнено.

3. Натисніть  протягом 3 секунд. Якщо два білих світлодіодних індикатори будуть миготіти протягом 3 секунд, це означатиме, що функція ввімкнена. Якщо протягом 3 секунд миготітиме лише один світлодіодний індикатор, це означатиме, що функція вимкнена.

Щоби скинути лічильник функцій під час періоду сповіщення:

1. Витягніть ящик витяжки.
 2. Натисніть  протягом 3 секунд.
- Для скидання лічильника функцій поза періодом сповіщення:**

1. Витягніть ящик витяжки.
2. Переконайтеся, що вентилятор вимкнено.
3. У випадку жирового фільтра натисніть і утримуйте  протягом 3 секунд.
4. У випадку вугільного фільтра натисніть і утримуйте  протягом 3 секунд.

У випадку правильного скидання налаштувань індикатор блиматиме один раз.

6. ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ

6.1 Примітки щодо очищення

Засоби для чищення

Не використовуйте абразивні засоби для чищення та щітки.

Очистьте поверхню приладу за допомогою м'якої ганчірки, змоченої в теплій воді з додаванням м'якого засобу для чищення.

Після готування деякі частини приладу залишаються гарячими. Щоб уникнути плям, необхідно зачекати, доки прилад охолоне, а потім протерти насухо чистою серветкою або паперовим рушником.

Використовуйте неагресивний засіб для чищення плям.

Тримайте витяжку чистою

Щомісяця очищуйте прилад, щоб запобігти пошкодженню матеріалу поверхні. Ретельно очищуйте внутрішню частину та жирові фільтри від жиру. Накопичення жиру й інших залишків їжі може спричинити загоряння. Коли засвітиться попередження про фільтр, дотримуйтеся інструкцій щодо очищення фільтрів. Див. розділ «Щоденне користування».

Вугільний фільтр

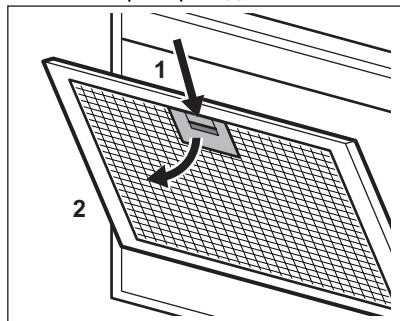
Час нейтралізації вугільного фільтра може бути різним в залежності від способу готування та регулярності очищення жирового фільтра. Див. буклет серед аксесуарів.

6.2 Очищення жирового фільтра

Фільтри встановлено з використанням затискачів і штифтів на протилежній стороні.

Щоб очистити фільтр:

1. Натисніть ручку затискача кріплення на панелі фільтра під витяжною.



2. Злегка нахиліть передню частину фільтра вниз, потім потягніть.

Повторіть перші два кроки для всіх фільтрів.

3. Очистіть жирові фільтри вручну за допомогою губки з використанням неабразивних мийних засобів або вимийте їх у посудомийній машині. Ми рекомендуємо очищувати жирові фільтри вручну.



Для посудомийної машини потрібно встановити низьку температуру й короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.

4. Щоб установити фільтри на місце, повторіть перші два кроки у зворотному порядку.

Повторіть кроки для всіх фільтрів (якщо застосовно).

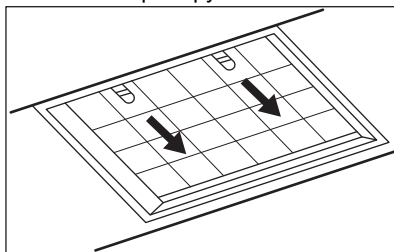
6.3 Заміна вугільного фільтра (додатково)



Залежно від типу, фільтр може підлягати чи не підлягати відновленню. Див. буклет, що постачається з фільтром.

Щоб замінити фільтр:

1. Зніміть жирові фільтри з приладу. Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в цьому розділі.
2. Потягніть язичок у напрямку нижньої частини фільтра.



3. Злегка нахиліть передню частину фільтра вниз, потім потягніть.
4. Щоб встановити фільтр, повторіть ті самі кроки в зворотному порядку.

6.4 Заміна лампи

Цей прилад оснащено світлодіодною лампою й окремим регулювальним механізмом (світлодіодним драйвером). Ці деталі може замінювати лише кваліфікований спеціаліст. У випадку будь-якої несправності зверніться до розділу «Сервіс» глави «Інструкції щодо безпеки».

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

7.1 Дії в разі виникнення проблем

Проблема	Можлива причина	Спосіб вирішення
Не вдається активувати прилад.	Прилад не під'єднано до мережі живлення або під'єднано неправильно.	Переконайтеся, що прилад було правильно підключено до електромережі.
Не вдається активувати прилад.	Відсутність живлення.	Перевірте запобіжник або вимикач. Якщо запобіжник або вимикач продовжують переривати контур, зверніться до кваліфікованого електрика.
Не вдається активувати прилад.	Дверцята шафи не вирівняні з корпусом шафи.	Вирівняйте дверцята шафи.
Лампочка не світиться.	Лампа несправна.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Прилад не поглинає достатньо парів.	Швидкість двигуна не відповідає утворюваній парі.	Збільште швидкість двигуна.

8. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для її переробки. Зробіть свій внесок у захист довкілля і здоров'я людей шляхом здачі на переробку електричних та

електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені символом  разом із побутовими відходами. Передайте виріб на підприємство для повторної переробки або зверніться до місцевої влади.

المشكلة	السبب المحتمل	الإصلاح
تعذر تفعيل الجهاز.	أبواب الخزانة غير محاذية لإطار الخزانة.	قم بمحاذاة أبواب الخزانة.
المصباح لا يعمل.	المصباح معيب.	اتصل بمركز خدمة معتمد.
الجهاز لا يمتص مقدار كاف من الأبخرة.	سرعة المحرك غير كافية مقارنة بالأبخرة المتصاعدة.	قم بزيادة سرعة المحرك.

8. المخاوف البيئية

التي عليها الرمز  مع النفايات المنزلية. أعد المنتج إلى مرفق إعادة التدوير المحلي أو اتصل بمكتب البلدية.

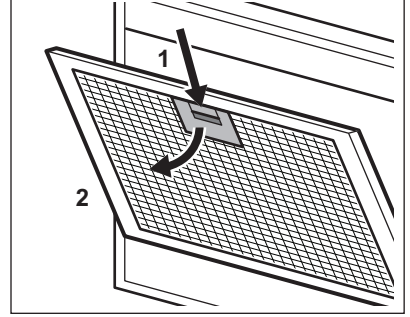
أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز  ضع العبوة في الحاويات ذات الصلة لإعادة تدويرها. ساعد في حماية البيئة وصحة الإنسان عن طريق إعادة تدوير مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. لا تتخلص من الأجهزة

6.2 تنظيف فلتر الدهون

يتم تثبيت الفلاتر باستخدام مشابك تثبيت ودبابيس على الجهة المقابلة.

لتنظيف الفلتر:

1. اضغط على مقبض مشبك التثبيت على لوحة الفلتر الموجودة أسفل المدخنة.



2. قم بلف الجزء الأمامي من الفلتر إلى الأسفل قليلاً، ثم اسحبه.

3. كرر الخطوات السابقتين مع جميع الفلاتر. قم بتنظيف فلاتر الدهون يدوياً باستخدام إسفنجية ومادة منظفة غير كاشطة، أو قم بتنظيفها في غسالة الصحون. نوصي بتنظيف فلاتر الدهون يدوياً.

i

يجب ضبط غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.

4. لتركيب الفلاتر مرة أخرى، اتبع الخطوات السابقتين بالترتيب العكسي.

كرر الخطوات مع جميع الفلاتر إن أمكن.

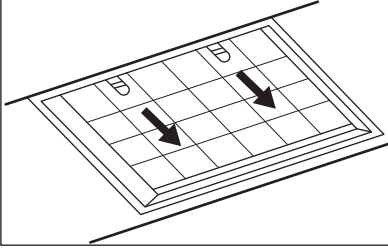
6.3 استبدال فلتر الفحم - اختياري

i

حسب النوع، يمكن تجديد الفلتر أو لا يمكن تجديده. راجع النشرة المرفقة مع الفلتر.

لاستبدال الفلتر:

1. قم بإزالة فلاتر الدهون من الجهاز. راجع قسم "تنظيف فلتر الدهون" في هذا الفصل.
2. اسحب اللسانين ناحية الجزء السفلي من الفلتر.



3. قم بإزالة الجزء الأمامي من الفلتر إلى الأسفل قليلاً، ثم اسحبه.
4. لتركيب الفلتر، اتبع نفس الخطوات بالترتيب العكسي.

6.4 استبدال المصباح

هذا الجهاز مزود بمصباح LED وتوس التحكم منفصل (محرك LED). لا يمكن استبدال هذه الأجزاء إلا بواسطة فني. في حالة وجود أي عطل، ارجع إلى قسم "الخدمة" في فصل "تعليمات السلامة".

7. استكشاف الأعطال وإصلاحها

⚠ تحذير

راجع فصول الأمان.

7.1 ماذا تفعل لو...

المشكلة	السبب المحتمل	الإصلاح
تعذر تفعيل الجهاز.	الجهاز غير متصل بمصدر الكهرباء أو أنه متصل بشكل غير صحيح.	تأكد مما إذا كان الجهاز متصلاً بشكل صحيح بمصدر الكهرباء.
تعذر تفعيل الجهاز.	عدم وجود مصدر للتيار الكهربائي.	تحقق من المنصهر أو المفتاح الرئيسي. إذا استمر المنصهر أو المفتاح في كسر الدائرة، فانصل بكهربائي مؤهل.



راجع قسم تنظيف فلتر الدهون في فصل العناية والتنظيف.



راجع قسم استبدال فلتر الفحم في فصل العناية والتنظيف.



في الإعدادات الافتراضية، يكون عدد الوظيفة الخاص بفلتر الفحم معطلاً. بالنسبة لوضع إعادة التدوير، يجب تنشيطه.

لتشغيل أو تعطيل العداد لفلتر الفحم:

1. اسحب درج الغطاء للخارج.
 2. تأكد من إيقاف تشغيل المروحة.
 3. اضغط لمدة 3 ثوانٍ.
- تكون الوظيفة منشطة إذا ومض اثنين من مؤشرات LED باللون الأبيض لمدة 3 ثوانٍ. تكون الوظيفة غير منشطة إذا ومض مؤشر LED واحد لمدة 3 ثوانٍ.
- لإعادة ضبط العداد الوظيفة في فترة الإشعار:

1. اسحب درج الغطاء للخارج.
 2. اضغط لمدة 3 ثوانٍ.
- لإعادة ضبط عداد الوظيفة خارج فترة الإشعار:

1. اسحب درج الغطاء للخارج.
 2. تأكد من إيقاف تشغيل المروحة.
 3. لفلتر الدهون، اضغط لمدة 3 ثوانٍ.
 4. لفلتر الفحم، اضغط لمدة 3 ثوانٍ.
- يومض المؤشر مرة واحدة لإعادة الضبط الصحيح.



تغيير مستوى سرعة مروحة الغطاء أو إغلاق درج الغطاء عند تنشيط الوظيفة يؤدي إلى تعطيل هذه الوظيفة.

الوقت بعد أن توقف الوظيفة المروحة:

مستوى سرعة المحرك	المدة (دقيقة)
1	20
2	15
3	10
4 (تعزير السرعة)	8

5.3 إشعار الفلتر

يعمل إنذار الفلتر على تذكيرك بتغيير فلتر الفحم أو تنظيفه وتنظيف فلتر الدهون. يومض مؤشر LED باللون الأحمر بانتظام لمدة 30 ثانية إذا كان يلزم تنظيف فلتر الدهون. يومض مؤشر LED باللون الأحمر مرتين كل ثانية لمدة 30 ثانية إذا كان يلزم استبدال فلتر الفحم.



تعمل هذه الوظيفة بشكل مستقل بعد 40 ساعة من تشغيل فلتر الدهون وبعد 160 ساعة من تشغيل فلتر الفحم.



لا تعمل المروحة أثناء الإنذار. يبدأ تشغيل المروحة عند آخر إعداد تم تذكره بعد 30 ثانية.

6. العناية والتنظيف

6.1 ملاحظات على التنظيف

مواد التنظيف

لا تستخدم منظفات كاشطة وفرش. نظف سطح الموقد بقطعة قماش ناعمة باستخدام المياه الدافئة وسائل تنظيف خفيف.

بعد الطهي يمكن أن تسخن بعض أجزاء الموقد. لتجنب البقع يجب تبريد الموقد وتجفيفه بقطعة قماش نظيفة أو مناشف ورقية.

نظف البقع بوسائل تنظيف خفيف.

حافظ على نظافة المدخنة

قم بتنظيف الجهاز شهرياً بشكل منتظم لمنع تلف مادة السطح. نظف الفلاتر الداخلية وفلاتر الدهون من الدهون بعناية. قد يتسبب تراكم الدهون أو بقايا الطعام الأخرى في حدوث حريق. اتبع التعليمات الخاصة بتنظيف الفلاتر إذا كان إنذار الفلتر يعمل. راجع فصل "الاستخدام اليومي".

فلتر دقائق الفحم

تختلف مدة نفع فلتر دقائق الفحم حسب نوع الطهي ومدى الانتظام في تنظيف فلتر الدهون. راجع النشرة الموجودة في الملحق.

الوظيفة	الوصف
2	زر وظيفة إيقاف التشغيل المؤجل تقوم الوظيفة بضبط تأجيل إيقاف التشغيل للتقاني.
3	مؤشر وظيفة إيقاف التشغيل المؤجل يشير إلى ما إذا كانت الوظيفة نشطة.
4	زر علامة الجمع يزيد من مستوى سرعة المروحة.
5	مؤشرات LED يشير إلى مستويات سرعة المروحة بالترتيب التالي: السرعة الأولى - السرعة الثانية - السرعة الثالثة - تعزيز السرعة.
6	زر علامة الطرح يقلل من مستوى سرعة المروحة.
7	مؤشر وظيفة إنذار الفلتر يشير إلى ما إذا كان إنذار الفلتر قيد التشغيل.

5. الاستخدام اليومي

5.1 استخدام الغطاء

تحقق من السرعة الموصى بها وفقًا للجدول أدناه.

1 أثناء تسخين الطعام أو طهيهِ مع تغطية الأواني.

2 أثناء الطهي مع تغطية الأواني على مناطق طهي أو شعلات متعددة، قلي خفيف.

3 أثناء الغليان وتخمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، طهي على مناطق طهي أو شعلات متعددة.

4 أثناء الغليان وتخمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، رطوبة كبيرة. بعد 8 دقائق يعود الجهاز إلى الإعداد السابق.



عند إغلاق الدرج، سيتم حفظ آخر إعداد لسرعة المروحة. عند سحب الدرج للخارج مرة أخرى، سيعمل الغطاء على آخر سرعة للمروحة المحددة.

الإضاءة



تعمل إضاءة الغطاء بشكل مستقل عن وظائف الغطاء الأخرى.

تشغيل الإضاءة وإيقاف تشغيلها

لإنارة سطح الطهي اضغط على رمز . لا يؤثر إغلاق الدرج على مصباح المدخنة.

5.2 وظيفة إيقاف التشغيل المؤجل

تسمح هذه الوظيفة بإيقاف تشغيل المروحة تلقائيًا بعد وقت محدد من التشغيل.

1. اضبط المروحة على السرعة المطلوبة.

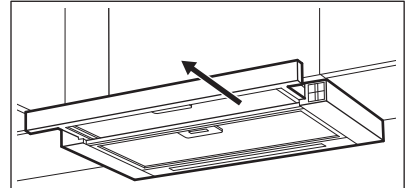
2. اضغط على الزر .

يضيء المؤشر الموجود على اللوحة. لإيقاف الوظيفة، اضغط على الزر مرة أخرى.

تشغيل الغسالة

لتشغيل المدخنة:

1. اسحب درج الغطاء لأكثر من 5 سم.



لوحة التحكم مكشوفة.

2. اضغط على الزر لتشغيل الغطاء.

المصابيح مخصصة لتحمل أقصى ظروف مادية في الأجهزة المنزلية ، مثل درجة الحرارة ، الاهتزاز ، الرطوبة ، و أنها مخصصة للإشارة إلى معلومات خاصة بالحالة التشغيلية للجهاز . وهي ليست مخصصة للاستخدام في تطبيقات أخرى أو لإضاءة الغرف المنزلية.

2.5 التخلص من الغسالة



تحذير

خطر التعرض للإصابة أو الاختناق.

- اتصل بالهيئة المحلية للحصول على معلومات حول كيفية التخلص من الجهاز.
- أفضل الجهاز عن مصدر التيار الرئيس.
- افصل كبل الكهرباء الرئيسي القريبة من الجهاز وتخلص منها.

- لا تغير مواصفات هذا الجهاز.
- لا تشغل الجهاز ويديك مبتلتان أو عندما يكون على تماس مع الماء.
- لا تستخدم إلا الملحقات المرفقة مع الجهاز.
- حافظ على ألسنة اللهب أو الأجسام الساخنة بعيداً عن الشحوم أو الزيوت عند الطهي والقلي.
- لا تستخدم الشبكات الكهربائية غير المغطاة.
- لا تستخدم الجهاز كسطح تخزين.
- يجب عدم سكب السوائل على الجهاز.
- لا تستخدم عدسات مكبرة أو منظار أو أجهزة بصرية مماثلة للنظر مباشرة في ضوء الجهاز.
- إذا كان الجهاز يعمل مع أجهزة أخرى، فيجب ألا يتجاوز الحد الأقصى للضغط المتطور 4 باسكال (5-10x4 بار).

2.4 الخدمة

- لإصلاح الجهاز اتصل بمركز خدمة معتمد. احرص على استخدام قطع الغيار الأصلية فقط.
- فيما يتعلق بالمصباح (المصابيح) داخل هذا المنتج ومصابيح قطع الغيار التي تباع بشكل منفصل: هذه

3. التركيب

3.1 إرشادات التركيب



للمعلومات الكاملة عن تركيب الجهاز، ارجع إلى كتيب التركيب المنفصل.

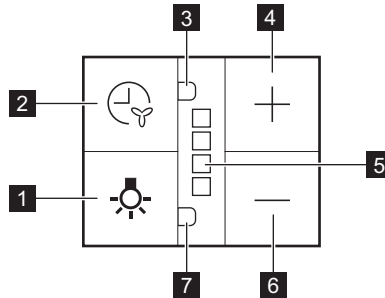


تحذير

راجع فصول الأمان.

4. وصف المنتج

4.1 عرض لوحة التحكم



الوظيفة	الوصف
1	تشغيل وإيقاف تشغيل الأضواء.
مصباح	

- إذا تم توصيل الجهاز بمصدر الكهرباء مباشرةً، فيجب تزويد التركيب الكهربائي بجهاز عزل يسمح بفصل الجهاز من مأخذ التيار في جميع الأقطاب. ويجب أن يمثل الفصل الكامل للشروط المحددة في الفئة الثالثة من زيادة الجهد. يجب دمج وسائل الفصل في الأسلاك الثابتة وفقاً لقواعد تمديد الأسلاك.
- لا تشعل اللهب في الطعام (طريقة الفلاميه) أسفل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز حتى تخرج مواد وأبخرة خطيرة أو متفجرة.
- قم بتنظيف الجهاز بشكل منتظم باستخدام قطعة قماش ناعم لمنع تلف مادة السطح.
- لا تستخدم جهاز التنظيف بالبخار أو رشاش الماء أو المنظفات الكاشطة القاسية أو الكاشطات المعدنية الحادة لتنظيف سطح الجهاز. لا تستخدم إلا المنظفات المحايدة.
- قم بتنظيف فلاتر الدهون بانتظام (مرة كل شهرين على الأقل) و قم بإزالة رواسب الدهون من الجهاز لمنع خطر نشوب حريق.
- استخدم قطعة قماش لتنظيف الجزء الداخلي من الجهاز.

2. تعليمات السلامة

2.1 التركيب

⚠ تحذير

خطر التعرض للإصابة أو حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو احتراق أو إتلاف الجهاز.

- إذا لم يكن الرمز (⚡) مطبوعاً على لوحة التصنيف، يجب تأريض الجهاز.
- يجب دائماً استخدام مقبس مقاوم للصدمات الكهربائية ومركب بشكل صحيح.
- تجنب تشابك كابل الكهرباء الرئيسي.
- تجنب استخدام المشتركات الكهربائية متعددة القوابس وكابلات الإطالة.
- إذا كان مقبس التيار الرئيسي مرتخياً، فلا تقم بتوصيل قابس التيار الرئيسي.
- تجنب سحب كابل التيار الكهربائي لفصل الجهاز. احرص دائماً على سحب قابس التيار الرئيسي.
- يجب تثبيت الحماية ضد الصدمة للأجزاء المكشوفة والمعزولة بطريقة لا يمكن إزالتها باستخدام أدوات.
- تأكد من تركيب الجهاز بشكل صحيح. قد يؤدي فك كابل التيار الرئيسي أو عدم تركيبه بالشكل الصحيح إلى سخونة طرفه للغاية.
- قم بتوصيل الجهاز في نهاية التركيب. تأكد من إمكانية الوصول إلى التيار الكهربائي بعد التركيب.

- يجب ألا يقوم بتركيب هذا الجهاز إلا شخص مؤهل.
- لا تقوم بتركيب جهاز تالف أو استخدامه.
- اتبع تعليمات التركيب الواردة مع الجهاز.
- احذر دائماً عند تحريك الجهاز لنقل وزنه. استخدم دائماً قفازات أمان وحذاء مغلق.
- قبل تركيب الجهاز، قم بإزالة جميع محتويات العبوة وبطاقات البيانات والغشاء الواقي.
- لا تقم بتركيب مخرج هواء العادم في تحويف الجدار، إلا إذا كان التحويف مصمم لهذا الغرض.

2.2 التوصيل الكهربائي

⚠ تحذير

هناك احتمال لنشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

2.3 الاستخدام

⚠ تحذير

خطر التعرض للإصابة، أو الحروق، أو الصدمة الكهربائية.

- هذا الجهاز مصمم لأغراض الطهي فقط. يجب عدم استخدام الجهاز في أي أغراض أخرى.

- يجب تركيب جميع التوصيلات الكهربائية بواسطة فني كهرباء مؤهل.
- تأكد من أن المعايير المدونة على لوحة تصنيف الجهاز متوافقة مع تصنيفات الجهد الكهربائي لمصدر الطاقة الرئيسي.

1.2 السلامة العامة

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فوق المواعيد السطحية والمواعيد العادية وأجهزة الطهي المشابهة.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي الفردي في بيئة داخلية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز في المكاتب، وغرف النزلاء في الفنادق، وغرف النزلاء في فنادق المبيت والإفطار، ودور النزلاء في المزارع، وأماكن الإقامة الأخرى المماثلة التي يقتصر استخدامه فيها على الاستخدام المنزلي (المعتاد).
- قبل تنفيذ أي عمليات صيانة، قم بفصل الجهاز من الكهرباء.
- تنبيه: قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام بأجهزة الطهي.
- لا تستخدم إلا مسامير التثبيت الموردة مع الجهاز، وإذا لم تكن موردة معها، فاستخدم المسامير الموصى بها في تعليمات التركيب. تركيب الجهاز في مكان آمن وملائم يلبي متطلبات التركيب.
- تحذير: قد يؤدي الفشل في تثبيت المسامير أو جهاز التثبيت وفقًا لهذه التعليمات إلى مخاطر كهربائية.
- لا تستخدم مواد لاصقة لتثبيت الجهاز.
- يجب ألا تقل المسافة بين سطح الموقد التي توجد عليها المقالي والجزء السفلي من الجهاز عن 65 سم، ما لم يحدد غير ذلك في تعليمات التركيب الخاصة بالجهاز أو الموقد.
- يجب أن يمثل مخرج الهواء للوائح السلطات المحلية.
- تأكد من وجود تهوية جيدة في غرفة التركيب تجنبًا لتدفق الغازات غير المرغوب فيها العائدة إلى الغرفة من الأجهزة التي تعمل بحرق الغاز أو أنواع وقود أخرى، ومنها مصادر لهب مفتوحة.
- تأكد من عدم انسداد فتحات التهوية وأن الهواء المجمع في الجهاز لا يتم نقله إلى داخل الأنابيب المستخدم لطرد الدخان والبخار من الأجهزة الأخرى (أنظمة التدفئة المركزية، والمثعبات الحرارية، وسخانات المياه وغيرها).
- عند تشغيل الجهاز مع أجهزة أخرى، ينبغي ألا يتجاوز أقصى معدل فراغ متولد في الغرفة 0.04 مللي بار.
- في حالة تلف سلك الإمداد الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة المعتمد التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
- في حالة تلف مجموعة الأسلاك، يجب استبدالها بمجموعة الأسلاك الخاصة التي توفرها الشركة المصنعة أو مركز الخدمة المعتمد التابع لها.

مرحبًا بكم في AEG! نشكركم على اختيارك لجهازنا.

الحصول على نصائح الاستخدام، والكتيبات الترويجية، واستكشاف المشكلات وإصلاحها، ومعلومات الصيانة والإصلاح:

www.aeg.com/support



عرضة للتغيير بدون إشعار

المحتويات

306	1. معلومات السلامة.....
304	2. تعليمات السلامة.....
303	3. التركيب.....
303	4. وصف المنتج.....
302	5. الاستخدام اليومي.....
301	6. العناية والتنظيف.....
300	7. استكشاف الأعطال وإصلاحها.....
299	8. المخاوف البيئية.....

1. ⚠ معلومات السلامة

قبل تركيب الجهاز واستخدامه، يرجى قراءة التعليمات الواردة بعناية. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي إصابات أو أضرار تنتج عن التركيب أو الاستخدام غير الصحيح. احتفظ دائمًا بالتعليمات في مكان آمن ويمكن الوصول إليه للرجوع إليها مستقبلاً.

1.1 أمان الأطفال والأشخاص الضعفاء

- يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتوجيه لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. يجب إبعاد الأطفال الأقل من 8 سنوات والأشخاص ذوي الإعاقات الشديدة والمعقدة إلا إذا توفر الإشراف المستمر.
- ينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- قم بإبعاد كافة الأغلفة بعيداً عن متناول الأطفال وتخلص منها على نحو ملائم.
- يجب إبقاء الأطفال والحيوانات الأليفة بعيداً عن الجهاز عند تشغيله.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة المستخدم للجهاز بدون إشراف.



